# MONITEUR BELGE

# BELGISCH **STAATSBLAD**

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005 et les articles 117 et 118 de la loi du 5 mai 2019.

Le Moniteur belge peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Eva Kuijken

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

195e ANNEE

N. 117



Dit Belgisch Staatsblad kan geconsulteerd worden op:

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Eva Kuijken

Gratis tel. nummer: 0800-98 809

195e JAARGANG

DINSDAG 20 MEI 2025

MARDI 20 MAI 2025

### **SOMMAIRE**

#### Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

13 FEVRIER 2004. — Loi portant assentiment à l'Accord portant création de l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin, et l'Acte final, faits à Paris le 3 avril 2001, p. 49577.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

29 JUIN 2018. — Loi portant approbation des statuts et de la résolution n° 24 du Conseil des Gouverneurs de la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures, p. 49587.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

7 MAI 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 février 2025, conclue au sein de la Souscommission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, relative à l'aidant qualifié, p. 49613.

Service public fédéral Sécurité sociale

13 AVRIL 2025. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juin 2018 fixant le montant et les modalités de paiement de l'indemnité pour les maîtres de stage en médecine de candidats spécialistes, p. 49615.

Service public fédéral Justice

5 MAI 2025. — Arrêté royal octroyant une subvention structurelle à l'ASBL "Çavaria" pour l'année budgétaire 2025, p. 49615.

#### **INHOUD**

#### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

13 FEBRUARI 2004. — Wet houdende instemming met het Verdrag tot oprichting van de Internationale Organisatie voor Wijnstok en Wijn, en de Slotakte, gedaan te Parijs op 3 april 2001, bl. 49577.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

29 JUNI 2018. — Wet houdende goedkeuring van de statuten en van de resolutie nr. 24 van de Raad van Gouverneurs van de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank, bl. 49587.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

7 MEI 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 februari 2025, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de bekwame helper, bl. 49613.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

13 APRIL 2025. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juni 2018 tot vaststelling van het bedrag en de betalingsmodaliteiten van de vergoeding voor de stagemeesters in de geneeskunde van kandidaat-specialisten, bl. 49615.

Federale Overheidsdienst Justitie

5 MEI 2025. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de vzw "Çavaria" voor het budgettair jaar 2025, bl. 49615.

Service public fédéral Justice

5 MAI 2025. — Arrêté royal octroyant une subvention structurelle à l'ASBL "Prisme" pour l'année budgétaire 2025, p. 49617.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

15 MAI 2025. — Arrêté ministériel modifiant l'article 37, paragraphe 3 de l'arrêté royal du 18 avril 2024 relatif à la lutte contre la rhinotrachéite infectieuse bovine, p. 49619.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

8 MAI 2025. — Décision de l'Administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire portant subdélégation de son pouvoir, p. 49620.

Gouvernements de Communauté et de Région

Federale Overheidsdienst Justitie

5 MEI 2025. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de vzw "Prisme" voor het budgettair jaar 2025, bl. 49617.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

15 MEI 2025. — Ministerieel besluit tot wijziging van artikel 37, paragraaf 3 van het koninklijk besluit van 18 april 2024 betreffende de bestrijding van infectieuze boviene rhinotracheïtis, bl. 49619.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

8 MEI 2025. — Beslissing van de Gedelegeerd Bestuurder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen tot verdere delegatie van zijn bevoegdheid, bl. 49620.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Communauté flamande

Autorité flamande

25 AVRIL 2025. — Arrêté du Gouvernement flamand portant ouverture et octroi d'une aide dans le cadre de l'appel City of Things 2025, p. 49670.

Autorité flamande

2 MAI 2025. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010, en ce qui concerne l'obligation PV pour les gros clients et l'établissement d'un facteur de banding maximal pour les nouveaux projets d'énergie éolienne ayant une date de début à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2026, p. 49678.

#### Autres arrêtés

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

16 JUIN 2019. — Arrêté royal portant nomination d'un Gouverneur et d'un Gouverneur suppléant pour la Belgique auprès de la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures, p. 49685.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

25 AVRIL 2025. — Arrêté ministériel portant désignation de directeurs de l'Aide médicale, p. 49685.

Service public fédéral Justice

5 MAI 2025. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 décembre 2024 portant nomination des membres effectifs et des membres suppléants du comité de gestion de la BAEC, p. 49686.

Agence fédérale des médicaments et des produits de santé

15 MAI 2025. — Arrêté ministériel portant modification de la composition de la commission pour les medicaments a usage humain, p. 49686.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Démission, p. 49687.

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

25 APRIL 2025. — Besluit van de Vlaamse Regering tot het openstellen en het verlenen van steun binnen de oproep City of Things 2025, bl. 49624.

Vlaamse overheid

2 MEI 2025. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het Energiebesluit van 19 november 2010, wat betreft de wijziging van de PV-verplichting voor grote afnemers en de vastlegging van een maximale bandingfactor voor nieuwe projecten met betrekking tot windenergie met een startdatum vanaf 1 januari 2026, bl. 49672.

#### Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

16 JUNI 2019. — Koninklijk besluit houdende benoeming van een Gouverneur en van een Plaatsvervangend Gouverneur voor België bij de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank, bl. 49685.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

25 APRIL 2025 . — Ministerieel besluit tot aanwijzing van directeurs Medische Hulpverlening, bl. 49685.

Federale Overheidsdienst Justitie

5 MEI 2025. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 december 2024 tot benoeming van de effectieve leden en de plaatsvervangende leden van het beheerscomité van de DABS, bl. 49686.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

15 MEI 2025. — Ministerieel besluit houdende wijziging van de samenstelling van de commissie voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik, bl. 49686.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Ontslag, bl. 49687.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Démission, p. 49687.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Démission, p. 49687.

Service public fédéral Intérieur

Personnel. — Nomination, p. 49687.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Personnel. — Nomination, p. 49688.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination d'un membre, p. 49688.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de l'assurance soins de santé. — Nomination d'un membre, p. 49688.

Service public fédéral Justice

Désignation des membres de la commission pour l'agrément des formations et le suivi de la formation continue et de la commission pour l'agrément des médiateurs belges et étrangers et des assesseurs de la commission disciplinaire et de traitement des plaintes de la Commission fédérale de médiation, p. 49688.

Agence fédérale des médicaments et des produits de santé

Personnel. — Nomination, p. 49689.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Agrément, p. 49689.

Gouvernements de Communauté et de Région

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Ontslag, bl. 49687.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Ontslag, bl. 49687.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Personeel. — Benoeming, bl. 49687.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Personeel. — Benoeming, bl. 49688.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van een lid, bl. 49688.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeits-verzekering. — Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van een lid, bl. 49688.

Federale Overheidsdienst Justitie

Aanwijzing van de leden van de commissie voor de erkenning van opleidingen en de opvolging van de permanente vorming en de commissie voor de erkenning van de Belgische en buitenlandse bemiddelaars en de assessoren van de commissie voor de tuchtregeling en de klachtenbehandeling van de Federale bemiddelingscommissie, bl. 49688

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Personeel. — Benoeming, bl. 49689.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Erkenning, bl. 49689.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Communauté flamande

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Omgeving

14 MEI 2025. — Besluit van de administrateur-generaal houdende het verlenen van uitstel van de erkenning van de airco-energiedeskundigen, bl. 49690.

Vlaamse overheid

Omgeving

29 APRIL 2025. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het compendium voor de monsterneming, meting en analyse van water (WAC) en tot wijziging van bijlage 4.2.5.2 bij het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne en het VLAREL van 19 november 2010. — Erratum, bl. 49690.

### Avis officiels

Chambres législatives. — Chambre des représentants

Appel à candidats pour deux mandats de membre suppléant francophone du Conseil central de surveillance pénitentiaire, p. 49691.

Chambres législatives. — Chambre des représentants

Appel à candidats pour un mandat de membre de la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'application de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, p. 49693.

Chambres législatives. — Chambre des représentants

Commission fédérale de déontologie, p. 49694.

Banque nationale de Belgique

Autorisation de la fusion entre fusion entre les entreprises d'assurance Credendo. — Short-Term EU Risks úvěrová pojišťovna, a.s et Credendo. — Trade Credit Insurance SA, p. 49694.

Service public fédéral Stratégie et Appui

Sélection comparative de System Engineers (m/f/x) (niveau A1) néerlandophones pour l'Institut National de Criminalistique et de Criminologie. — Numéro de sélection : ANG25078, p. 49695.

Service public fédéral Finances

Sélection comparative d'un Trader pour la salle des marchés (m/f/x), p. 49695.

Service public fédéral Justice

Examens de connaissance de la langue néerlandaise ou de la langue française pour candidats aux fonctions d'huissier de justice. — Session ordinaire de mai 2025, p. 49696.

#### Les Publications légales et Avis divers

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 49700 à 49744.

Vlaamse overheid

Omgeving

29 APRIL 2025. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het compendium voor de monsterneming, meting en analyse van lucht (LUC) en tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 mei 2024 tot goedkeuring van het compendium voor de monsterneming, meting en analyse van lucht (LUC) en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 november 2010 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake erkenningen met betrekking tot het leefmilieu. — Erratum, bl. 49691.

Vlaamse overheid

Kabinet van de viceminister-president van de Vlaamse Regering en Kabinet van de Vlaamse minister van Wonen, Energie en Klimaat, Toerisme en Jeugd

5 MEI 2025. — Benoeming van een raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef, bl. 49691.

#### Officiële berichten

Wetgevende Kamers. — Kamer van volksvertegenwoordigers

Oproep tot kandidaten voor twee mandaten van Franstalig plaatsvervangend lid van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen, bl. 49691.

Wetgevende Kamers. — Kamer van volksvertegenwoordigers

Oproep tot kandidaten voor een mandaat van lid van de Federale Controle- en evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, bl. 49693.

Wetgevende Kamers. — Kamer van volksvertegenwoordigers

Federale Deontologische Commissie, bl. 49694.

Nationale Bank van België

Toestemming voor de fusie tussen de verzekeringsondernemingen Credendo. — Short-Term EU Risks úvěrová pojišťovna, a.s. en Credendo. — Trade Credit Insurance NV, bl. 49694.

Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige System Engineers (m/v/x) (niveau A1) voor het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie. — Selectienummer: ANG25078, bl. 49695.

Federale Overheidsdienst Financiën

Vergelijkende selectie voor een Trader voor de marktenzaal (m/v/x), bl. 49695

Federale Overheidsdienst Justitie

Examens over de kennis van de Nederlandse of van de Franse taal voor kandidaten voor het ambt van gerechtsdeurwaarder. — Gewone zittijd van mei 2025, bl. 49696.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Oproep tot kandidaten: één mandaat bij de nationale raad en bij de Vlaamse raad van de Orde van architecten, bl. 49698.

#### De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 49700 tot 49744.

### LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 2025/002056]

13 FEVRIER 2004. — Loi portant assentiment à l'Accord portant création de l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin, et l'Acte final, faits à Paris le 3 avril 2001 (1)(2)(3)

ALBERT II, Roi des Belges, A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1**er. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** L' Accord portant création de l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin, et l'Acte final, faits à Paris le 3 avril 2001, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 février 2004.

#### **ALBERT**

Par le Roi:

Le Ministre des Affaires étrangères, L. MICHEL

> La Ministre de l'Economie, F. MOERMAN Scellé du sceau de l'Etat:

La Ministre de la Justice, L. ONKELINX

Note

(1) SENAT

n°3-231/1 Projet de loi

 $n^{\circ}3\text{-}231/2$  Rapport fait au nom de la commission

**CHAMBRE** 

n°51-466/1 Projet de loi transmis par le Sénat

 $\ensuremath{\text{n^\circ}51\text{-}466/2}$  Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale

- (2) Décret de la région flamande 7 mai 2004 (MB : 16 juillet 2004), décret de la région wallonne du 6 juin 2003 (MB : 23 juin 2003), ordonnance de la région de Bruxelles-Capitale du 13 février 2003 (MB : 10 mars 2003)
  - (3) Etats liés (voir liste)

#### ACCORD PORTANT CREATION DE L' ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA VIGNE ET DU VIN PRÉAMBULE

Par un Arrangement en date du 29 novembre 1924, les Gouvernements de l'Espagne, de la France, de la Grèce, de la Hongrie, de l'Italie, du Luxembourg, du Portugal et de la Tunisie sont convenus de créer un Office International du Vin.

Par une décision du 4 septembre 1958 des Etats membres à l'époque, cet office a pris le nom d'Office International de la Vigne et du Vin. Cette organisation intergouvernementale comprend, au 3 avril 2001, quarantecinq Etats membres.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C - 2025/002056]

13 FEBRUARI 2004. — Wet houdende instemming met het Verdrag tot oprichting van de Internationale Organisatie voor Wijnstok en Wijn, en de Slotakte, gedaan te Parijs op 3 april 2001 (1)(2)(3)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Verdrag tot oprichting van de Internationale Organisatie voor Wijnstok en Wijn, en de Slotakte, gedaan te Parijs op 3 april 2001, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 13 februari 2004.

#### ALBERT

Van Koningswege:

De Minister van Buitenlandse Zaken, L. MICHEL

> De Minister van Economie, F. MOERMAN

Met 's Lands zegel gezegeld: De Minister van Justitie, L. ONKELINX

Nota

(1) SENAAT

Nr. 3-231/1 Wetsontwerp

Nr. 3-231/2 Verslag namens de commissie

KAMER

Nr.51-466/1 Ontwerp overgezonden door de Senaat

Nr.51-466/2 Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd

- (2) Decreet van het Vlaamse Gewest van 7 mei 2004 (BS: 16 juli 2004); Decreet van het Waalse gewest van 6 juni 2003 (BS: 23 juni 2003); Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 13 februari 2003 (BS: 10 maart 2003)
  - (3) Gebonden staten (zie lijst)

#### VERTALING

#### VERDRAG tot oprichting van de Internationale Organisatie voor Wijnstok en Wijn

#### **CONSIDERANS**

Door middel van een Overeenkomst gesloten op 29 november 1924 zijn de Regeringen van Spanje, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Italië, Luxemburg, Portugal en Tunesië de instelling van een Internationaal Wijnbureau overeengekomen te stichten.

Bij besluit van de lidstaten is op 4 september 1958 de naam van het Bureau veranderd in Internationaal Bureau voor Wijnstok en Wijn. Deze intergouvernementele organisatie telt per 3 april 2001 vijfenveertig lidstaten.

Dans sa résolution COMEX 2/97, prise dans sa séance du 5 décembre 1997 tenue à Buenos Aires (Argentine), l'Assemblée générale de l'Office International de la Vigne et du Vin a décidé de procéder, en tant que de besoin, à l'adaptation au nouveau contexte international des missions de l'Office International de la Vigne et du Vin, de ses moyens humains, matériels et budgétaires, ainsi que, le cas échéant, de ses procédures et règles de fonctionnement pour relever les défis et assurer l'avenir du secteur vitivinicole mondial.

En application de l'article 7 de l'Arrangement susvisé, le Gouvernement de la République française, saisi d'une demande émanant de trente-six Etats, a convoqué une Conférence des Etats membres qui s'est tenue à Paris les 14, 15, 22 juin 2000 et 3 avril 2001.

En conséquence, les Etats membres de l'Office International de la Vigne et du Vin, ci-après désignés les Parties, ont convenu des dispositions qui suivent :

#### CHAPITRE Ier — Objectifs et attributions

- Article 1<sup>er</sup>. 1. Les Parties décident de créer l'« Organisation Internationale de la Vigne et du Vin » (OIV) qui se substitue à l'Office international de la Vigne et du Vin établi par l'Arrangement du 29 novembre 1924 modifié. Elle est soumise aux dispositions du présent Accord
- 2. L'OIV poursuit ses objectifs et exerce ses attributions définies à l'article 2 en tant qu'organisme intergouvernemental à caractère scientifique et technique de compétence reconnue dans le domaine de la vigne, du vin, des boissons à base de vin, des raisins de table, des raisins secs et des autres produits issus de la vigne.
- Art. 2. 1. Dans le domaine de ses compétences, les objectifs de l'OIV sont les suivants :
- *a)* indiquer à ses membres les mesures permettant de tenir compte des préoccupations des producteurs, des consommateurs et des autres acteurs de la filière vitivinicole;
- b) assister les autres organisations internationales intergouvernementales et non gouvernementales, notamment celles qui poursuivent des activités normatives;
- c) contribuer à l'harmonisation internationale des pratiques et normes existantes et, en tant que de besoin, à l'élaboration de normes internationales nouvelles, afin d'améliorer les conditions d'élaboration et de commercialisation des produits vitivinicoles, et à la prise en compte des intérêts des consommateurs.
  - 2. Afin d'atteindre ces objectifs, l'OIV exerce les attributions suivantes :
- a) promouvoir et orienter les recherches et expérimentations scientifiques et techniques afin de satisfaire les besoins exprimés par ses membres, en évaluer les résultats en faisant, en tant que de besoin, appel aux experts qualifiés et en assurer éventuellement la diffusion par les moyens appropriés;
- b) élaborer, formuler des recommandations et en suivre l'application en liaison avec ses membres, notamment dans les domaines suivants :
  - (i) les conditions de production viticole,
  - (ii) les pratiques oenologiques,
- (iii) la définition et/ou la description des produits, l'étiquetage et les conditions de mise en marché,
- (iv) les méthodes d'analyse et d'appréciation des produits issus de la vigne;
  - c) soumettre à ses membres toutes propositions concernant :
- (i) la garantie d'authenticité des produits issus de la vigne, en particulier vis-à-vis des consommateurs, notamment en ce qui concerne les mentions d'étiquetage,
- (ii) la protection des indications géographiques et notamment les aires vitivinicoles et les appellations d'origine désignées par des noms géographiques ou non qui leur sont associés, dans la mesure où elles ne mettent pas en cause les accords internationaux en matière de commerce et de propriété intellectuelle,
- (iii) l'amélioration des critères scientifiques et techniques de reconnaissance et de protection des obtentions végétales vitivinicoles;
- d) contribuer à l'harmonisation et à l'adaptation des réglementations par ses membres ou, en tant que de besoin, faciliter la reconnaissance mutuelle en ce qui concerne les pratiques entrant dans le champ de ses compétences;

De Algemene Vergadering van het Internationaal Bureau voor Wijnstok en Wijn heeft in zijn resolutie COMEX 2/97, genomen tijdens haar zitting van 5 december 1997 te Buenos Aires (Argentinië), besloten, waar nodig, over te gaan tot aanpassing van het Internationaal Bureau voor Wijnstok en Wijn aan de nieuwe internationale situatie. Dit behelst de aanpassing van zijn opdrachten, zijn menselijke, materiële en budgettaire middelen en, in voorkomend geval, zijn procedures en regels met betrekking tot zijn werking, teneinde de nieuwe uitdagingen aan te gaan en de toekomst van de wijnbouwsector op wereldschaal veilig te stellen.

Met toepassing van artikel 7 van bovengenoemde Overeenkomst heeft de Regering van de Franse Republiek, op verzoek van zesendertig Staten, te Parijs een Conferentie van de lidstaten bijeengeroepen op 14, 15 en 22 juni 2000 en op 3 april 2001.

De lidstaten van het Internationaal Bureau voor Wijnstok en Wijn, hierna te noemen « de Partijen », zijn bijgevolg het volgende overeengekomen :

#### HOOFDSTUK I. — Doelstellingen en bevoegdheden

- Artikel 1. 1. Hierbij wordt door de Partijen de « Internationale Organisatie voor Wijnstok en Wijn » (OIV) opgericht. De OIV vervangt het Internationaal Bureau voor Wijnstok en Wijn ingesteld bij de gewijzigde Overeenkomst van 29 november 1924 en is onderworpen aan de bepalingen van dit Verdrag.
- 2. De OIV streeft de in artikel 2 genoemde doelstellingen na en oefent de daarin bepaalde bevoegdheden uit als een intergouvernementele organisatie van wetenschappelijke en technische aard met erkende bevoegdheid op het gebied van wijnbouw, wijn, dranken op basis van wijn, tafeldruiven, rozijnen en andere wijnbouwproducten.
- Art. 2. 1. In het kader van haar bevoegdheden heeft de OIV de volgende doelstellingen :
- a) haar leden inlichten over maatregelen die het mogelijk maken rekening te houden met de desiderata van de producenten, de consumenten en van de andere actoren in de wijnbouwsector;
- b) het bijstaan van andere internationale intergouvernementele en niet-gouvernementele organisaties, met name degene die zich met normalisatie bezighouden;
- c) bijdragen leveren aan de internationale harmonisatie van bestaande praktijken en normen en, waar nodig, aan het opstellen van nieuwe internationale normen teneinde de omstandigheden voor het produceren en op de markt brengen van wijnbouwproducten te verbeteren, en er zorg voor te dragen dat rekening wordt gehouden met de belangen van de consument.
- 2. Teneinde deze doelstellingen te bereiken oefent de OIV de volgende bevoegdheden uit :
- a) het bevorderen en richting geven aan wetenschappelijk en technisch onderzoek en experimenten teneinde tegemoet te komen aan de door haar leden geuite behoeften, het beoordelen van de resultaten hiervan, waar nodig door een beroep te doen op gekwalificeerde deskundigen, en het eventueel verzekeren van de verspreiding hiervan met daartoe geschikte middelen;
- b) het uitwerken en formuleren van aanbevelingen en de toepassing ervan monitoren in samenwerking met haar leden, met name op de volgende gebieden :
  - (i) de omstandigheden voor de wijnbouwproductie,
  - (ii) de oenologische praktijken,
- (iii) de definitie en/of beschrijving van producten, de etikettering en de omstandigheden voor het op de markt brengen,
- (iv) de methoden voor het analyseren en beoordelen van wijnbouw-producten;
  - c) het aan haar leden voorleggen van alle voorstellen inzake :
- (i) de echtheidsgarantie van wijnbouwproducten, in het bijzonder tegenover de consument, met name voor wat betreft de vermeldingen op de etiketten;
- (ii) de bescherming van geografische aanduidingen, met name de wijnbouwgebieden en de daarbij behorende oorsprongsbenamingen, al dan niet aangeduid door middel van geografische namen, voorzover deze geen inbreuk vormen op internationale overeenkomsten inzake handel en intellectuele eigendom;
- (iii) de verbetering van wetenschappelijke en technische criteria voor de erkenning en bescherming van plantmateriaal voor de wijnbouw;
- d) het leveren van bijdragen aan de harmonisatie en aanpassing van de regelgeving door haar leden of, waar nodig, het vergemakkelijken van de wederzijdse erkenning van praktijken die binnen haar bevoegdheden vallen;

- e) assurer la médiation entre pays ou organisations qui en font la demande, le coût éventuel de celle-ci étant supporté par les demandeurs:
- f) assurer un suivi permettant d'évaluer les évolutions scientifiques ou techniques susceptibles d'avoir des effets significatifs et durables sur le secteur vitivinicole et en tenir informés ses membres en temps utile;
- g) participer à la protection de la santé des consommateurs et contribuer à la sécurité sanitaire des aliments :
- (i) par la veille scientifique spécialisée, permettant d'évaluer les caractéristiques propres des produits issus de la vigne,
- (ii) en promouvant et en orientant les recherches sur les spécificités nutritionnelles et sanitaires appropriées,
- (iii) en élargissant, au-delà des destinataires visés à l'article 2, paragraphe n), la diffusion des informations résultant de ces recherches aux professions médicales et de santé;
  - h) favoriser la coopération entre membres par :
  - (i) la collaboration administrative;
  - (ii) l'échange d'informations spécifiques;
  - (iii) l'échange d'experts;
- (iv) l'apport d'assistance ou de conseils d'experts notamment dans l'établissement de projets conjoints et d'autres études communes;
- *i)* tenir compte dans ses activités des spécificités de chacun de ses membres, s'agissant des systèmes de production des produits issus de la vigne et des méthodes d'élaboration des vins et boissons spiritueuses d'origine vitivinicole;
- *j*) contribuer au développement de réseaux de formation touchant au domaine de la vigne et des produits issus de la vigne;
- *k)* contribuer à la connaissance ou à la reconnaissance du patrimoine vitivinicole mondial et des éléments historiques, culturels, humains, sociaux et environnementaux qui y sont attachés;
- l) accorder son patronage aux manifestations publiques ou privées dont l'objet, non commercial, entre dans son champ de compétence;
- m) entretenir, dans le cadre de ses travaux et en tant que de besoin, un dialogue utile avec les intervenants du secteur et conclure avec eux des arrangements appropriés;
- n) collecter, traiter et assurer la diffusion de l'information la plus appropriée et la communiquer :
  - (i) à ses membres et à ses observateurs,
- $\mbox{(ii)}$  aux autres organisations internationales intergouvernementales et non gouvernementales,
- (iii) aux producteurs, aux consommateurs et aux autres acteurs de la filière vitivinicole.
  - (iv) aux autres pays intéressés,
  - (v) aux médias et, plus largement, au grand public.

Afin de faciliter cette fonction d'information et de communication, l'OIV demande à ses membres, aux bénéficiaires potentiels et, le cas échéant, aux organisations internationales, de lui fournir des données et tous autres éléments d'appréciation sur la base de demandes raisonnables;

 $\it o)$  assurer, à périodicité régulière, la réappréciation de l'efficacité de ses structures et de ses procédures de fonctionnement.

#### CHAPITRE II — Organisation

#### Art. 3. 1. Les organes de l'OIV sont :

- a) l'Assemblée générale;
- b) le Président:
- c) les Vice-Présidents;
- d) le Directeur général;
- e) le Comité exécutif;
- f) le Comité scientifique et technique;
- g) le Bureau;
- h) les Commissions, sous-commissions et groupes d'experts;
- *i*) le Secrétariat.

- e) het voorzien in bemiddeling tussen landen of organisaties die daarom verzoeken, waarbij de eventuele kosten door de verzoekende partijen worden gedragen;
- f) het permanent monitoren van wetenschappelijke of technische ontwikkelingen die belangrijke en blijvende gevolgen kunnen hebben voor de wijnbouwsector en haar leden hiervan tijdig op de hoogte brengen:
- g) het bijdragen aan de bescherming van de gezondheid van de consumenten en aan de voedselveiligheid :
- (i) door gespecialiseerde wetenschappelijke monitoring, die het mogelijk maakt de specifieke kenmerken van wijnbouwproducten te beoordelen;
- (ii) door het bevorderen van en richting geven aan onderzoek naar relevante voedings- en gezondheidsaspecten;
- (iii) door de informatie afkomstig uit dit onderzoek, naast de in artikel 2, letter *n*), bedoelde bestemmelingen, te verspreiden onder beroepsgroeperingen in de medische wereld en de wereld van de gezondheidszorg;
  - h) het bevorderen van samenwerking tussen leden door middel van :
  - (i) administratieve samenwerking;
  - (ii) uitwisseling van specifieke informatie;
  - (iii) uitwisseling van deskundigen;
- (iv) het verlenen van bijstand of het geven van advies door deskundigen, met name bij de ontwikkeling van gezamenlijke projecten en andere gezamenlijke onderzoeksactiviteiten;
- i) het bij haar activiteiten rekening houden met de specifieke kenmerken van elk van haar leden op het gebied van systemen voor de vervaardiging van wijnbouwproducten en methoden voor het maken van wijn en van gedistilleerde dranken op basis van wijnbouwproducten:
- j) het leveren van bijdragen aan de ontwikkeling van opleidingsnetwerken op het gebied van wijnbouwproducten;
- k) het leveren van bijdragen aan de kennis of erkenning van het wijnbouwerfgoed op wereldvlak en van de historische, culturele, menselijke, sociale en milieu-aspecten hiervan;
- l) het toekennen van het beschermheerschap aan publieke of private manifestaties waarvan het, niet-commerciële, doel binnen haar bevoegdheidssfeer valt;
- m) het, in het kader van haar werkzaamheden en waar nodig, onderhouden van een nuttige dialoog met de verschillende actoren in de sector en het afsluiten van relevante regelingen met hen;
- n) het verzamelen, behandelen en verspreiden van de meest relevante informatie en deze ter kennis brengen van :
  - (i) haar leden en waarnemers;
- (ii) andere intergouvernementele en niet-gouvernementele internationale organisaties;
- (iii) producenten, consumenten en andere actoren in de wijnbouwsector:
  - (iv) andere belangstellende landen;
  - (v) de media en, veel ruimer, het grote publiek.

Teneinde deze informatie- en communicatiefunctie te vergemakkelijken, verzoekt de OIV haar leden, potentiële begunstigden en, in voorkomend geval, internationale organisaties, haar gegevens en alle andere informatie te verstrekken op basis van redelijke verzoeken;

 $\it o$ ) het regelmatig toetsen van de doeltreffendheid van haar structuren en werkingsprocedures.

#### HOOFDSTUK II. — Organisatie

#### Art. 3. 1. De organen van de OIV zijn:

- a) de Algemene Vergadering;
- b) de Voorzitter;
- c) de Ondervoorzitters:
- d) de Directeur-Generaal;
- e) het Uitvoerend Comité;
- f) het Wetenschappelijk en Technisch Comité;
- g) het Bureau;
- h) Commissies, subcommissies en groepen van deskundigen;
- i) het Secretariaat.

- 2. Chaque membre de l'OIV est représenté par des délégués de son choix. L'Assemblée générale, composée des délégués désignés par les membres, est l'organe plénier de l'OIV. Elle peut déléguer certaines de ses attributions au Comité exécutif, composé d'un délégué par membre. Le Comité exécutif peut, sous son autorité, confier certaines de ses attributions administratives de routine au Bureau de l'OIV, composé du Président, des Vice-présidents de l'OIV, ainsi que des Présidents des commissions et des sous-commissions. Le Président, le Premier Vice-président, les Présidents de commissions sont de nationalités différentes.
- 3. L'activité scientifique de l'OIV est développée au sein de groupes d'experts, de sous-commissions et de commissions, qui sont coordonnés par un Comité scientifique et technique, dans le cadre d'un plan stratégique approuvé par l'Assemblée générale.
- 4. Le Directeur général est responsable de l'administration intérieure de l'OIV, du recrutement et de la gestion du personnel. Les modalités de recrutement du personnel doivent assurer, autant que possible, le caractère international de l'Organisation.
- 5. L'OIV peut également inclure des observateurs. Les observateurs sont admis après avoir accepté, par écrit, les dispositions du présent Accord et du Règlement intérieur en découlant.
  - 6. Le siège de l'Organisation est à Paris (France).

#### CHAPITRE III — Droits de vote

Art. 4. Chaque membre fixe librement le nombre de ses délégués, mais ne dispose que d'un nombre de voix de base égal à deux, auquel s'ajoute, le cas échéant, un nombre de voix additionnelles calculé à partir de critères objectifs déterminant la place relative de chaque Etat membre dans le secteur vitivinicole, dans les conditions définies dans les annexes n° 1 et n° 2 qui font partie intégrante du présent Accord. Le total de ces deux chiffres constitue le nombre de voix pondérées. L'actualisation du coefficient déterminant la situation de chaque Etat membre dans le secteur vitivinicole est effectuée périodiquement conformément aux dispositions de l'annexe n° 1.

#### CHAPITRE IV — Modalités de fonctionnement, processus décisionnels

- Art. 5. 1. L'Assemblée générale est l'organe suprême de l'OIV. Elle discute et adopte les règlements relatifs à l'organisation et au fonctionnement de l'OIV et les propositions de résolution de portée générale, scientifiques, techniques, économiques et juridiques, ainsi que pour la création ou la suppression de commissions et sous-commissions. Elle arrête le budget des recettes et des dépenses dans la limite des crédits existants, contrôle et approuve les comptes. Elle adopte les protocoles de coopération et de collaboration dans le domaine de la vigne et des produits qui en sont issus que l'OIV peut passer avec des organisations internationales. L'Assemblée générale se réunit une fois par an. Des sessions extraordinaires peuvent être convoquées à la demande d'un tiers des membres de l'OIV.
- 2. La présence effective aux sessions des délégués d'un tiers des membres représentant au moins la moitié des voix pondérées est requise pour la validité des délibérations. La représentation d'un membre peut être confiée à la délégation d'un autre membre, mais une délégation ne peut exercer qu'une représentation en sus de la sienne.
- 3. *a)* Le consensus est le mode de décision normal de l'Assemblée générale pour l'adoption des propositions de résolution de portée générale, scientifiques, techniques, économiques, juridiques, ainsi que pour la création ou la suppression de commissions et souscommissions. Il en est de même pour le Comité exécutif dans l'exercice de ses attributions en ce domaine.
- b) Le consensus ne s'applique pas à l'élection du Président de l'OIV, des Présidents des commissions, sous-commissions et du Directeur général, ainsi qu'au vote du budget et des contributions financières des membres. Il ne s'applique pas non plus à d'autres décisions financières telles que celles fixées par le Règlement intérieur.

- 2. Elk lid van de OIV wordt vertegenwoordigd door de afgevaardigden van zijn keuze. De Algemene Vergadering, samengesteld uit de door de leden aangeduide afgevaardigden, is het plenaire orgaan van de OIV. De Algemene Vergadering kan sommige van haar bevoegdheden delegeren aan het Uitvoerend Comité, dat een afgevaardigde per lid omvat. Het Uitvoerend Comité kan, onder zijn gezag, sommige van zijn routinematige administratieve bevoegdheden overdragen aan het Bureau van de OIV, dat is samengesteld uit de Voorzitter en Ondervoorzitters van de OIV en de Voorzitters van de commissies en subcommissies. De Voorzitter, de eerste Ondervoorzitter en de Voorzitters van de commissies hebben een verschillende nationaliteit.
- 3. De wetenschappelijke activiteiten van de OIV vinden plaats in de groepen van deskundigen, subcommissies en commissies, die worden gecoördineerd door een Wetenschappelijk en Technisch Comité, binnen het kader van een door de Algemene Vergadering goedgekeurd strategisch plan.
- 4. De Directeur-Generaal is verantwoordelijk voor de interne administratie van de OIV, de aanwerving en het beheer van het personeel. De procedures voor personeelsaanwerving moeten zoveel mogelijk het internationale karakter van de Organisatie verzekeren.
- 5. De OIV kan eveneens waarnemers omvatten. Waarnemers worden toegelaten nadat zij schriftelijk de bepalingen van dit Verdrag en het eruit voortvloeiende Huishoudelijk Reglement hebben aanvaard.
  - 6. De zetel van de Organisatie bevindt zich te Parijs (Frankrijk).

#### HOOFDSTUK III. — Stemrechten

Art. 4. Elk lid stelt vrij het aantal van zijn afgevaardigden vast, maar beschikt slechts over twee basisstemmen plus, in voorkomend geval, een aantal extra-stemmen, berekend aan de hand van objectieve criteria die de relatieve positie van iedere lidstaat in de wijnbouwsector bepalen onder de voorwaarden bepaald in de Bijlagen 1 en 2 die een integrerend deel van dit Verdrag vormen. Het totaal van deze twee cijfers vormt het aantal gewogen stemmen. De coëfficiënt voor de vaststelling van de positie van iedere lidstaat in de wijnbouwsector wordt periodiek geactualiseerd overeenkomstig de bepalingen van Bijlage 1.

#### HOOFDSTUK IV. — Werkwijze, besluitvormingsproces

- Art. 5. 1. De Algemene Vergadering is het hoogste orgaan van de OIV. De Algemene Vergadering bespreekt en neemt voorschriften aan met betrekking tot de organisatie en de werking van de OIV, ontwerpresoluties van algemene, wetenschappelijke, technische, economische en juridische aard, evenals voor het instellen of ontbinden van commissies en subcommissies. Zij stelt de inkomsten- en uitgavenbegroting vast binnen de grenzen van de bestaande kredieten, controleert en keurt de rekeningen goed. De Algemene Vergadering neemt Protocollen aan inzake samenwerking en medewerking op het gebied van de wijnbouwproducten die de OIV met internationale organisaties kan sluiten. De Algemene Vergadering komt eenmaal per jaar bijeen. Op verzoek van een derde van de leden van de OIV kunnen buitengewone zittingen van de Algemene vergadering bijeengeroepen worden.
- 2. De werkelijke aanwezigheid van een derde van de leden die ten minste de helft van de gewogen stemmen vertegenwoordigen is op de zittingen vereist voor de geldigheid van de besluiten. De vertegenwoordiging van een lid kan aan de afvaardiging van een ander lid worden toevertrouwd, maar een afvaardiging mag niet meer dan één lid behalve het zijne vertegenwoordigen.
- 3. a) Eenparigheid is de normale besluitvormingswijze waarmee de Algemene Vergadering ontwerpresoluties van algemene, wetenschappelijke, technische, economische of juridische aard aanneemt, waarmee ze commissies en subcommissies instelt en ontbindt. Hetzelfde geldt voor het Uitvoerend Comité bij het uitvoeren van zijn bevoegdheden op dit gebied.
- b) Eenparigheid is niet vereist voor de verkiezingen van de Voorzitter van de OIV, de Voorzitters van commissies, subcommissies en de Directeur-Generaal en voor de stemmingen van de begroting en de financiële bijdragen van de leden. Eenparigheid is evenmin vereist voor andere in het Huishoudelijk Reglement bepaalde financiële beslissingen.

- c) Dans le cas où l'Assemblée générale ou le Comité exécutif ne parvient pas à un consensus lors d'une première présentation d'un projet de résolution ou de décision, le Président prend toutes initiatives pour consulter les membres afin de rapprocher les points de vue dans la période qui précède l'Assemblée générale ou le Comité exécutif suivant. Lorsque toutes les démarches pour aboutir au consensus ont échoué, le Président peut faire procéder à un vote à la majorité qualifiée, soit les deux tiers plus un, des membres présents ou représentés, sur la base d'une voix par membre. Toutefois, si un membre considère que ses intérêts nationaux essentiels sont menacés, le vote est reporté d'un an. Si cette position est confirmée postérieurement par écrit par le Ministre des Affaires étrangères ou toute autre Autorité politique compétente du membre concerné, il n'est pas procédé au vote.
- 4. a) L'élection du Président de l'OIV, des Présidents des commissions et sous-commissions, du Directeur général est faite par un vote à la majorité qualifiée pondérée, soit les deux tiers plus une, des voix pondérées des membres présents ou représentés, à condition que la moitié plus un des membres présents ou représentés se soient prononcés en faveur du candidat. Au cas où ces conditions ne seraient pas remplies, une Assemblée générale extraordinaire est réunie dans un délai n'excédant pas trois mois. Pendant cette période et suivant le cas, le Président, les Présidents des commissions et des sous-commissions, le Directeur général, en fonction est (sont) maintenu(s) dans ses (leurs) responsabilités.
- b) La durée du mandat du Président de l'OIV, des Présidents des commissions et des sous-commissions est de trois ans. La durée du mandat du Directeur général est de cinq ans; il est rééligible pour un autre mandat de cinq ans, dans les mêmes conditions que celles requises pour son élection. L'Assemblée générale peut révoquer à tout moment le Directeur général dans les conditions de majorités combinées qui ont présidé à son élection.
- 5. Le vote du budget et des contributions financières des membres s'effectue à la majorité qualifiée pondérée, soit les deux tiers plus une, des voix pondérées des membres présents ou représentés. L'Assemblée générale nomme dans les mêmes conditions un auditeur financier, sur proposition conjointe du Directeur général et du Bureau de l'OIV, avec avis favorable du Comité exécutif.
- 6. Les langues officielles sont le français, l'espagnol, l'anglais. Leur financement est déterminé dans l'annexe n° 2 au présent Accord. Toutefois, l'Assemblée générale peut l'adapter en tant que de besoin, dans les conditions définies à l'article 5, paragraphe 3, a). À la demande d'un ou de plusieurs membres, d'autres langues sont ajoutées selon les mêmes modalités de financement, notamment l'italien et l'allemand, afin d'améliorer la communication entre les membres. Préalablement, les utilisateurs concernés devront avoir accepté formellement leur contribution financière nouvelle, consécutive à leur demande. Au-delà d'un total de cinq langues, toute nouvelle demande est soumise à l'Assemblée générale qui prend sa décision dans les conditions définies à l'article 5, paragraphe 3, a). Le français reste la langue de référence en cas de différend avec les tiers non-membres de l'Organisation.
- $7.\ Les$ organes constitutifs de l'OIV fonctionnent de façon ouverte et transparente.

#### CHAPITRE V — Financement de l'OIV

- Art. 6. 1. Tout membre de l'OIV acquitte une contribution financière fixée chaque année par l'Assemblée générale. Son montant est établi par application des dispositions définies dans les annexes n° 1 et n° 2 au présent Accord. La contribution financière des nouveaux membres éventuels est fixée par l'Assemblée générale à partir des dispositions définies dans les annexes n° 1 et n° 2 au présent Accord.
- 2. Les ressources financières de l'OIV comprennent la part contributive annuelle obligatoire de chacun des membres et observateurs ainsi que les résultats de ses activités propres. Les contributions obligatoires sont versées à l'OIV au cours de l'année civile concernée. Au-delà, elles sont considérées comme versées avec retard.
- 3. Les ressources financières de l'OIV peuvent aussi comprendre des contributions volontaires de ses membres, des dons, des allocations, des subventions ou des financements de toute nature émanant d'organisations internationales, nationales qu'elles soient de nature publique, parapublique ou privée, pour autant que ces financements soient conformes aux principes généraux établis par l'Assemblée générale, conformément aux dispositions de l'article 5, paragraphe 3, a), qui seront inclus dans le Règlement intérieur.

- c) In het geval waarin de Algemene Vergadering of het Uitvoerend Comité bij een eerste presentatie geen consensus bereiken over een ontwerpresolutie of -besluit, neemt de Voorzitter alle nodige initiatieven om overleg te plegen met de leden teneinde de standpunten op een lijn te krijgen in de periode voorafgaand aan de volgende vergadering van de Algemene Vergadering of het Uitvoerend Comité. Indien alle pogingen om een consensus te bereiken mislukt zijn, kan de Voorzitter overgaan tot een stemming op basis van een gekwalificeerde meerderheid, zijnde twee derden plus een van de aanwezige of vertegenwoordigde leden, waarbij elk lid een stem heeft. De stemming wordt echter met een jaar uitgesteld indien een lid van mening is dat zijn wezenlijke nationale belangen bedreigd zijn. Indien dit standpunt later schriftelijk door de Minister van Buitenlandse Zaken of elke andere bevoegde politieke autoriteit van het desbetreffende lid wordt bevestigd, wordt niet tot stemming overgegaan.
- 4. a) De Voorzitter van de OIV, de Voorzitters van commissies en subcommissies en de Directeur-Generaal worden verkozen door middel van een stemming met een gewogen gekwalificeerde meerderheid, zijnde twee derden plus een van het aantal gewogen stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden, mits de helft plus een van de aanwezige of vertegenwoordigde leden voor de kandidaat hebben gestemd. Indien deze voorwaarden niet zouden vervuld zijn, wordt binnen een termijn van drie maanden een buitengewone vergadering van de Algemene Vergadering bijeengeroepen. Gedurende deze periode blijven de, naargelang het geval, in functie zijnde Voorzitter, Voorzitters van commissies en subcommissies, Directeur-Generaal hun verantwoordelijkheden behouden.
- b) De voorzitter van de OIV en de Voorzitters van de commissies en subcommissies worden verkozen voor een termijn van drie jaar. De Directeur-Generaal wordt verkozen voor een termijn van vijf jaar; hij is herverkiesbaar voor een termijn van nog eens vijf jaar, onder dezelfde voorwaarden als die welke zijn vereist voor zijn verkiezing. De Algemene Vergadering kan de Directeur-Generaal op ieder ogenblik uit zijn functie ontzetten op basis van zowel de vereiste gewogen gekwalificeerde meerderheid der stemmen als de vereiste meerderheid der leden die tot zijn verkiezing hebben geleid.
- 5. Stemmingen met betrekking tot de begroting en de financiële bijdragen van de leden vinden plaats op basis van de gewogen gekwalificeerde meerderheid, zijnde twee derden plus een van het aantal gewogen stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden. Onder dezelfde voorwaarden benoemt de Algemene Vergadering een financiële auditeur, op gezamenlijke voordracht van de Directeur-Generaal en van het Bureau van de OIV, met positief advies van het Uitvoerend Comité.
- 6. De officiële talen zijn het Frans, het Spaans en het Engels. De financiering ervan wordt vastgesteld in Bijlage 2 van dit Verdrag. De Algemene Vergadering kan deze financiering evenwel, indien nodig, aanpassen onder de in artikel 5, paragraaf 3, a), bepaalde voorwaarden. Op verzoek van een of meer leden worden andere talen toegevoegd overeenkomstig dezelfde wijze van financiering, met name het Italiaans en het Duits, om de communicatie tussen de leden te vergemakkelijken. De betrokken gebruikers moeten vooraf uitdrukkelijk ingestemd hebben met de nieuwe financiële bijdragen, voortvloeiende uit hun verzoek. Wanneer het aantal van vijf talen te boven wordt gegaan, wordt elk nieuw verzoek voorgelegd aan de Algemene Vergadering die haar besluit neemt onder de in artikel 5, paragraaf 3, a), bepaalde voorwaarden. De Franse taal blijft de doorslaggevende taal in geval van geschillen met derden die geen lid zijn van de Organisatie.
- $7.\ \mathrm{De}$  samenstellende organen van de OIV functioneren op een open en transparante wijze.

#### HOOFDSTUK V. — Financiering van de OIV

- Art. 6. 1. Ieder lid van de OIV betaalt een financiële bijdrage die jaarlijks door de Algemene Vergadering wordt vastgesteld. Het bedrag van de bijdrage wordt vastgesteld aan de hand van de in Bijlagen 1 en 2 van dit Verdrag vervatte bepalingen. De Algemene Vergadering stelt de financiële bijdrage van eventuele nieuwe leden vast op basis van de bepalingen van de Bijlagen 1 en 2 van dit Verdrag.
- 2. De financiële middelen van de OIV omvatten de jaarlijks verplichte bijdrage van elk van de leden en waarnemers, evenals de inkomsten van haar eigen activiteiten. De verplichte bijdragen worden aan de OIV gestort gedurende het desbetreffende kalenderjaar. Latere stortingen worden beschouwd als zijnde achterstallige bijdragen.
- 3. De financiële middelen van de OIV kunnen ook vrijwillige bijdragen van haar leden omvatten, schenkingen, toelagen, subsidies of financieringen van allerlei aard uitgaande van internationale en nationale organisaties van publieke, semi-openbare of private aard, voor zover deze financieringen overeenkomstig de algemene beginselen gebeuren, opgesteld door de Algemene Vergadering overeenkomstig de bepalingen van artikel 5, paragraaf 3, a), die in het Huishoudelijk Reglement zullen opgenomen worden.

- Art. 7. 1. En cas de non-paiement de deux contributions par un membre, ses droits de vote et de participation au Comité exécutif et à l'Assemblée générale qui suivent la constatation sont automatiquement suspendus. Le Comité exécutif fixe au cas par cas les conditions dans lesquelles les membres concernés peuvent régulariser leur situation ou, à défaut, être considérés comme ayant dénoncé l'Accord.
- 2. En cas de non-paiement de trois contributions successives, le Directeur général notifie cette situation aux membres ou observateurs concernés. Si elle n'est pas régularisée dans les deux ans à compter du trente et un décembre de la troisième année, les membres ou observateurs concernés sont automatiquement exclus.

## CHAPITRE VI — Participation des organisations internationales intergouvernementales

Art. 8. Une organisation internationale intergouvernementale peut participer aux travaux de l'OIV ou en être membre et contribuer au financement de l'Organisation dans des conditions qui seront fixées, au cas par cas, par l'Assemblée générale sur proposition du Comité exécutif.

#### CHAPITRE VII — Amendement et révision de l'Accord

- Art. 9. 1. Chaque membre peut proposer des amendements au présent Accord. La proposition doit être faite par écrit au Directeur général. Celui-ci la fait connaître à tous les autres membres de l'Organisation. Si dans le délai de six mois, à compter de la date de la communication, la moitié plus un des membres sont favorables à la proposition, le Directeur général la soumet pour décision à la première Assemblée générale ayant lieu à l'issue de ce délai. La décision est prise par consensus des membres présents ou représentés. Après son adoption par l'Assemblée générale, les amendements sont soumis aux procédures internes d'acceptation, d'approbation ou de ratification, prévues dans la législation nationale des membres. Ils entrent en vigueur le trentième jour après le dépôt de l'instrument d'acceptation, d'approbation, de ratification ou d'adhésion, portant leur total à deux tiers plus un des membres de l'Organisation.
- 2. La révision du présent Accord est instituée de droit si les deux tiers plus un des membres en approuvent la demande. Dans ce cas, une Conférence des membres est convoquée par les soins du Gouvernement français dans un délai de six mois. Le programme et les propositions de révision sont communiqués aux membres deux mois au moins avant la réunion de la Conférence. La Conférence ainsi réunie arrête elle-même sa procédure. Le Directeur général de l'OIV y fait fonction de Secrétaire général.
- 3. Avant l'entrée en vigueur d'un accord révisé, l'Assemblée générale de l'Organisation définit, dans les conditions fixées par le présent Accord et par le Règlement intérieur visé à l'article 10, dans quelle mesure les Etats parties au présent accord qui n'auront pas déposé d'instrument d'acceptation, d'approbation, de ratification ou d'adhésion pourront participer aux activités de l'OIV, après sa date d'entrée en vigueur.

#### CHAPITRE VIII — Règlement intérieur

Art. 10. L'Assemblée générale adopte le Règlement de l'OIV qui précise, en tant que de besoin, les modalités d'application du présent Accord. Jusqu'à cette adoption, le Règlement de l'Office International de la Vigne et du Vin reste en vigueur. Il fixe, notamment, les attributions, les règles de fonctionnement des organes visés dans les articles précédents, les conditions de participation des observateurs, ainsi que les modalités d'examen des propositions de réserves qui peuvent être formulées au présent Accord et les dispositions relatives à la gestion administrative et financière de l'OIV. Il précise aussi les conditions suivant lesquelles les documents nécessaires aux membres de l'Assemblée générale et du Comité exécutif leurs seront communiqués, en particulier en ce qui concerne le financement, avant la prise de décision en la matière.

#### CHAPITRE IX — Clauses finales

- Art. 11. L'OIV aura la personnalité juridique et se verra accorder par chacun de ses membres la capacité juridique qui pourra être nécessaire à l'exercice de ses attributions.
- Art. 12. Des propositions de réserves au présent Accord peuvent être formulées. Elles devront être acceptées par l'Assemblée générale, conformément aux dispositions de l'article 5, paragraphe 3, *a*).

- Art. 7. 1. In het geval van niet-betaling van twee bijdragen door een lid, worden zijn stemrechten en het recht op deelname aan de vergadering van het Uitvoerend Comité en aan de Algemene Vergadering, volgend op de vaststelling van een dergelijk verzuim, automatisch geschorst. Het Uitvoerend Comité stelt, geval per geval, de voorwaarden vast waaronder de desbetreffende leden hun situatie kunnen in orde brengen of, indien dit niet gebeurt, worden geacht het Verdrag te hebben opgezegd.
- 2. In het geval van niet-betaling van drie opeenvolgende bijdragen geeft de Directeur-Generaal de desbetreffende leden of waarnemers kennis van deze situatie. Indien de situatie niet in orde is gebracht binnen de twee jaar volgend op 31 december van het derde jaar, worden de betrokken leden of waarnemers automatisch uitgesloten.

## HOOFDSTUK VI. — Deelname van internationale intergouvernementele organisaties

Art. 8. Een internationale intergouvernementele organisatie kan deelnemen aan de werkzaamheden van de OIV of hiervan lid worden en bijdragen aan de financiering van de Organisatie onder de voorwaarden die, geval per geval, door de Algemene Vergadering op voorstel van het Uitvoerend Comité zullen worden vastgesteld.

#### HOOFDSTUK VII. — Wijziging en herziening van het Verdrag

- Art. 9. 1. Elk lid kan wijzigingen aan dit Verdrag voorstellen. Het voorstel dient schriftelijk te gebeuren aan de Directeur-Generaal. Deze deelt het voorstel mee aan alle andere leden van de Organisatie. Indien binnen de termijn van zes maanden, te rekenen vanaf de datum van de mededeling, de helft plus een van de leden gunstig reageren op het voorstel, legt de Directeur-Generaal het tijdens de eerste Algemene Vergadering na afloop van deze termijn ter aanvaarding voor. De beslissing wordt genomen met eenparigheid van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden. Nadat de wijzigingen door de Algemene Vergadering zijn aangenomen, dienen zij te worden onderworpen aan de interne procedures voor aanvaarding, goedkeuring of bekrachtiging, voorzien in de nationale wetgeving van de leden. Zij worden van kracht de dertigste dag na de neerlegging van de akte van aanvaarding, goedkeuring, bekrachtiging of toetreding door een totaal van twee derden plus een van de leden van de Organisatie.
- 2. De herziening van dit Verdrag wordt van rechtswege ingesteld indien twee derden plus een van de leden het verzoek daartoe goedkeuren. In dit geval roept de Franse Regering binnen een termijn van zes maanden een Conferentie van de leden bijeen. Het programma en de voorstellen tot herziening worden ten minste twee maanden voor de Vergadering van de Conferentie aan de leden meegedeeld. De Conferentie stelt haar eigen procedureregels vast. De Directeur-Generaal van de OIV vervult er de functie van Secretaris-Generaal.
- 3. Voor de inwerkingtreding van een herzien Verdrag, stelt de Algemene Vergadering van de Organisatie, onder de voorwaarden vastgesteld in dit Verdrag en in het in artikel 10 bedoelde Huishoudelijk Reglement, vast in welke mate de Staten die Partij zijn bij dit Verdrag en die geen akte van aanvaarding, goedkeuring, bekrachtiging of toetreding zullen hebben neergelegd, aan de activiteiten van de OIV zullen mogen deelnemen na de datum van de inwerkingtreding ervan.

#### HOOFDSTUK VIII. — Huishoudelijk Reglement

Art. 10. De Algemene Vergadering neemt het Huishoudelijk Reglement van de OIV aan waarin, waar nodig, de modaliteiten voor de uitvoering van dit Verdrag worden vastgelegd. Tot aan deze aanneming blijft het Reglement van het Internationaal Bureau voor Wijnstok en Wijn van kracht. Dit Huishoudelijk Reglement stelt met name de bevoegdheden en de regels met betrekking tot de werking van de in de voorafgaande artikelen bedoelde organen vast, de voorwaarden voor de deelname van de waarnemers, evenals de modaliteiten van beoordeling van de voorstellen tot voorbehoud die wat betreft dit Verdrag kunnen worden geformuleerd en de bepalingen inzake het administratief en financieel beleid van de OIV. Dit Huishoudelijk Reglement bepaalt ook op welke wijze de nodige documenten aan de leden van de Algemene Vergadering en het Uitvoerend Comité zullen worden ter inzage gegeven, in het bijzonder voor wat betreft de financiering, alvorens terzake besluiten worden genomen.

#### HOOFDSTUK IX. — Slotbepalingen

- Art. 11. De OIV zal rechtspersoonlijkheid hebben en zal door elk van haar leden de rechtsbevoegdheid toegekend krijgen die nodig zou kunnen zijn voor de uitoefening van haar bevoegdheden.
- Art. 12. Wat betreft dit Verdrag kunnen voorstellen tot voorbehoud worden geformuleerd. Deze zullen moeten worden aanvaard door de Algemene Vergadering overeenkomstig de bepalingen van artikel 5, paragraaf 3, a).

- Art. 13. Le présent Accord est ouvert à la signature de tous les Etats membres de l'Office International de la Vigne et du Vin jusqu'au 31 juillet 2001. Il est soumis à acceptation, approbation, ratification ou adhésion.
- Art. 14. Tout Etat non visé à l'article 13 du présent Accord peut demander à y adhérer. Les demandes d'adhésion sont directement adressées à l'OIV, avec copie au Gouvernement de la République française, qui procède à leur notification auprès des Etats signataires ou parties au présent Accord. L'OIV informe ses membres des demandes présentées et de chacune des observations éventuelles formulées. Ils disposent d'un délai de six mois pour faire connaître leur avis à l'OIV. Au terme du délai de six mois, l'adhésion est acquise si une majorité de membres ne s'y est pas opposée. Le dépositaire notifiera à l'Etat la suite donnée à sa demande. Si elle est acceptée, l'Etat concerné disposera de douze mois pour déposer son instrument d'adhésion au dépositaire. Tout Etat visé à l'article 13 qui n'a pas signé le présent Accord dans les délais prescrits peut y adhérer à tout moment.
- Art. 15. Les instruments d'acceptation, d'approbation, de ratification ou d'adhésion sont déposés auprès du Gouvernement de la République française qui procède à leur notification aux Etats signataires ou parties au présent Accord. Les instruments d'acceptation, d'approbation, de ratification ou d'adhésion sont déposés dans les archives du Gouvernement de la République française.
- Art. 16. 1. Le présent Accord entre en vigueur le premier jour de l'année suivant le dépôt du trente et unième instrument d'acceptation, d'approbation, de ratification ou d'adhésion.
- 2. Pour chacun des Etats qui acceptent, approuvent ou ratifient le présent Accord ou y adhèrent après sa date d'entrée en vigueur, le présent Accord s'applique le trentième jour après le dépôt par cet Etat de son instrument d'acceptation, d'approbation, de ratification ou d'adhésion.
- 3. L'Assemblée générale de l'Office International de la Vigne et du Vin définit, dans les conditions fixées par l'Arrangement du 29 novembre 1924 modifié et par le Règlement intérieur en découlant, dans quelle mesure les Etats parties à l'Arrangement précité qui n'ont pas déposé d'instrument d'acceptation, d'approbation, de ratification ou d'adhésion peuvent participer aux activités de l'OIV, après sa date d'entrée en vigueur.
- Art. 17. 1. L'Arrangement du 29 novembre 1924 modifié prend fin par une décision unanime de la première Assemblée Générale suivant l'entrée en vigueur du présent Accord, sauf si tous les Etats parties à l'Arrangement susvisé ont convenu, de façon unanime, avant l'entrée en vigueur du présent Accord, des conditions de cessation des effets dudit Arrangement.
- 2. L'« Organisation Internationale de la Vigne et du Vin » succède dans tous ses droits et obligations à l'Office International de la Vigne et du Vin.
- Art. 18. Tout membre partie au présent Accord peut le dénoncer à tout moment moyennant un préavis écrit de six mois adressé au Directeur général de l'OIV et au Gouvernement de la République française. Tout observateur peut décider de se retirer de l'Organisation à tout moment moyennant un préavis écrit de six mois adressé au Directeur général de l'OIV.
- Art. 19. Le Gouvernement de la République française est dépositaire du présent Accord, dont les trois versions en langues française, espagnole et anglaise font également foi.
- EN FOI DE QUOI, les soussignés dûment autorisés par leur Gouvernement ont apposé leur signature au présent Accord portant création de l'« Organisation Internationale de la Vigne et du Vin » (OIV).

- Art. 13. Dit Verdrag staat open voor ondertekening door alle lidstaten van het Internationaal Bureau voor Wijnstok en Wijn tot en met 31 juli 2001. Het wordt voorgelegd ter aanvaarding, goedkeuring, bekrachtiging of toetreding.
- Art. 14. Iedere niet in artikel 13 van dit Verdrag bedoelde Staat kan vragen om tot dit Verdrag toe te treden. De verzoeken om toetreding worden rechtstreeks aan de OIV gericht, met een afschrift aan de Regering van de Franse Republiek, die de Staten die het Verdrag hebben ondertekend of Partijen bij dit Verdrag van deze verzoeken in kennis stelt. De OIV informeert zijn leden over de verzoeken tot toetreding en de eventueel gemaakte opmerkingen. Zij beschikken over een termijn van zes maanden om hun mening aan de OIV kenbaar te maken. Het verzoek tot toetreding wordt ingewilligd indien na verloop van de termijn van zes maanden, te rekenen vanaf de datum van de kennisgeving, een meerderheid van de leden zich hiertegen niet heeft verzet. De depositaris zal de Staat in kennis stellen van het gevolg dat aan zijn verzoek is gegeven. Indien het verzoek wordt ingewilligd, zal de betrokken Staat over twaalf maanden beschikken om zijn akte van toetreding bij de depositaris neer te leggen. Iedere in artikel 13 bedoelde Staat die dit Verdrag niet binnen de voorgeschreven termijn heeft ondertekend, kan te allen tijde tot het Verdrag toetreden.
- Art. 15. De akten van aanvaarding, goedkeuring, bekrachtiging of toetreding worden neergelegd bij de Regering van de Franse Republiek, die hiervan kennisgeving doet aan de Staten die het Verdrag hebben ondertekend of aan de Partijen bij dit Verdrag. De akten van aanvaarding, goedkeuring, bekrachtiging of toetreding worden bewaard in het archief van de Regering van de Franse Republiek.
- Art. 16. 1. Dit Verdrag treedt in werking op de eerste dag van het jaar volgend op de neerlegging van de eenendertigste akte van aanvaarding, goedkeuring, bekrachtiging of toetreding.
- 2. Voor ieder van de Staten die dit Verdrag aanvaarden, goedkeuren of bekrachtigen of tot dit Verdrag toetreden, treedt dit Verdrag in werking op de dertigste dag volgend op de neerlegging door die Staat van zijn akte van aanvaarding, goedkeuring, bekrachtiging of toetreding.
- 3. De Algemene Vergadering van het Internationaal Bureau voor Wijnstok en Wijn stelt vast, onder de voorwaarden bepaald in de gewijzigde Overeenkomst van 29 november 1924 en het daaruit voortvloeiende Huishoudelijk Reglement, in welke mate de Staten Partijen bij voornoemde Overeenkomst, die geen akte van aanvaarding, goedkeuring, bekrachtiging of toetreding hebben neergelegd, kunnen deelnemen aan de activiteiten van de OIV na de datum van de inwerkingtreding van dit Verdrag.
- Art. 17. 1. De gewijzigde Overeenkomst van 29 november 1924 wordt beëindigd door middel van een unaniem besluit van de eerste Algemene Vergadering volgend op de inwerkingtreding van dit Verdrag, tenzij alle Staten Partijen bij de hogerbedoelde Overeenkomst, voorafgaand aan de inwerkingtreding van dit Verdrag, unaniem de voorwaarden voor de beëindiging ervan zijn overeengekomen.
- 2. De « Internationale Organisatie voor Wijnstok en Wijn » volgt het Internationaal Bureau voor Wijnstok en Wijn op in al zijn rechten en verplichtingen.
- Art. 18. Elk lid, Partij bij dit Verdrag kan dit Verdrag te allen tijde opzeggen, met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden, door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Directeur-Generaal van de OIV en aan de Regering van de Franse Republiek. Waarnemers kunnen besluiten zich terug te trekken met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Directeur-Generaal van de OIV.
- Art. 19. De Regering van de Franse Republiek is depositaris van dit Verdrag, waarvan de drie versies in de Franse, Spaanse en Engelse taal gelijkelijk rechtsgeldig zijn.
- TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd door hun Regeringen, het Verdrag tot oprichting van de « Internationale Organisatie voor Wijnstok en Wijn » (OIV) hebben ondertekend.

## ANNEXE N° 1 visée aux articles 4 et 6 du présent Accord Modalités de détermination de la situation de chaque Etat membre dans le secteur vitivinicole

- 1. Critères objectifs déterminant la place relative de chaque Etat membre dans le secteur vitivinicole :
- *a)* moyenne de la production de vins, vins spéciaux, moûts, alcools d'origine vitivinicole (exprimés en équivalent vins) sur la dernière période quinquennale connue, après élimination des deux valeurs extrêmes (P);
- b) moyenne de la surface totale du vignoble sur les trois dernières années connues (S);
- c) moyenne de la consommation apparente de vins et équivalent vins, sur les trois dernières années connues (C) = (P) production (E) exportations + (I) importations.
- 2. Formule d'application pour la détermination du coefficient de chaque Etat membre :

- 3. Actualisation du coefficient de chaque Etat membre effectuée :
- a) au début de l'exercice budgétaire suivant l'adhésion d'un nouveau membre;
- b) tous les trois ans par la prise en compte des dernières données statistiques connues.
  - 4. Nouvelles adhésions:

Les nouveaux membres adhérant à l'OIV dans les années à venir doivent s'acquitter d'une contribution financière obligatoire, calculée intégralement à partir de la formule d'application définie dans la présente annexe, à laquelle s'ajoute leur participation au financement spécifique des langues, dans les conditions fixées dans l'annexe n° 2.

#### ANNEXE N° 2 visée aux articles 4, 5 et 6 du présent Accord Détermination des droits de vote, des contributions financières obligatoires des Etats membres et des modalités de financement des langues

#### 1. Voix de base:

Chaque Etat membre dispose d'un nombre de voix de base égal à deux.

#### 2. Voix additionnelles:

Le nombre total de voix additionnelles est égal à la moitié du total des voix de base. Dans la limite de celui-ci, des voix additionnelles sont attribuées, le cas échéant, en plus des voix de base à certains Etats membres, en fonction de leur place relative dans le secteur vitivinicole, telle qu'elle résulte de l'application de la formule définie à l'annexe n° 1.

#### 3. Voix pondérées:

Le nombre de voix pondérées pour chaque Etat membre est égal à la somme des voix de base et des voix additionnelles éventuelles dont il dispose.

4. Répartition des contributions obligatoires :

Le montant total des contributions obligatoires à appeler auprès des Etats membres est calculé à partir du budget adopté par l'Assemblée générale.

Un tiers du montant total des contributions obligatoires est réparti uniformément sur les voix de base.

Deux tiers du montant total des contributions obligatoires sont répartis au prorata des voix additionnelles.

Pour faciliter la transition entre l'ancien et le présent Accord, la contribution financière correspondant aux deux voix de base détenues par chaque Etat membre ne peut pas être inférieure au montant de « l'unité de cotisation » appelée au moment de l'entrée en vigueur du présent Accord, pour le premier exercice budgétaire. Le cas échéant, les montants des contributions financières au titre des voix additionnelles sont ajustés en conséquence pour atteindre le montant total des contributions obligatoires découlant du budget adopté.

## BIJLAGE 1 bedoeld in de artikelen 4 en 6 van dit Verdrag Wijze van vaststelling van de positie van iedere lidstaat in de wijnbouwsector

- 1. Objectieve criteria voor de vaststelling van de relatieve positie van iedere lidstaat in de wijnbouwsector :
- a) gemiddelde productie van wijnen, speciale wijnen, most en gedistilleerde dranken op basis van wijnbouwproducten (uitgedrukt in wijnequivalenten) gedurende het laatst gekende tijdvak van 5 jaar, na verwijdering van de twee uiterste waarden (P);
- b) gemiddelde totale oppervlakte van de wijngaarden gedurende de laatst gekende drie jaar (S);
- c) gemiddelde schijnbare consumptie van wijn en wijnequivalenten gedurende de laatst gekende drie jaar (C) = (P) productie (E) exporten + (I) importen.
  - 2. Formule voor de vaststelling van de coëfficiënt van iedere lidstaat :

- 3. De coëfficiënt van iedere lidstaat wordt geactualiseerd :
- a) aan het begin van het begrotingsjaar volgend op de toetreding van een nieuw lid;
- $\it b
  angle$  iedere drie jaar aan de hand van de recentste beschikbare statistische gegevens.
  - 4. Nieuwe toetredingen:

Nieuwe leden die in de toekomst tot de OIV toetreden, moeten een verplichte financiële bijdrage betalen, geheel berekend op basis van de in deze Bijlage bepaalde formule, vermeerderd met hun bijdrage aan de specifieke financiering van de talen, onder de in Bijlage 2 vastgestelde voorwaarden.

#### BIJLAGE 2 bedoeld in de artikelen 4, 5 en 6 van dit Verdrag Vaststelling van de stemrechten, de verplichte financiële bijdragen van de lidstaten en de wijze van de financiering van de talen

#### 1. Basisstemmen:

Iedere lidstaat beschikt over een aantal basisstemmen dat gelijk is aan twee.

#### 2. Extra-stemmen:

Het totaal aantal extra-stemmen is gelijk aan de helft van het totaal aantal basisstemmen. Tot dit maximum worden, in voorkomend geval, in aanvulling op de basisstemmen aan bepaalde lidstaten extrastemmen toegekend, afhankelijk van hun relatieve positie in de wijnbouwsector, overeenkomstig de in Bijlage 1 bepaalde formule.

#### 3. Gewogen stemmen:

Het aantal van de gewogen stemmen van elke lidstaat is gelijk aan de som van de basisstemmen en eventuele extra-stemmen waarover hij beschikt.

4. Verdeling van de verplichte bijdragen :

Het totaal bedrag van de verplichte bijdragen die door de lidstaten moeten worden betaald, wordt berekend op basis van de door de Algemene Vergadering aangenomen begroting.

Een derde van het totaal bedrag van de verplichte bijdragen wordt op gelijke wijze over de basisstemmen verdeeld.

Twee derden van het totaal bedrag van de verplichte bijdragen wordt naar rato van de extra- stemmen verdeeld.

Teneinde de overgang van de oude Overeenkomst naar dit Verdrag te vergemakkelijken kan de financiële bijdrage die overeenkomt met de twee basisstemmen van iedere lidstaat voor het eerste begrotingsjaar niet minder bedragen dan het bedrag van de « contributie-eenheid » van toepassing bij de inwerkingtreding van dit Verdrag. In voorkomend geval wordt het bedrag van de financiële bijdragen voor de extra-stemmen overeenkomstig aangepast om uit te komen op het totaal bedrag van de ingevolge de aangenomen begroting vastgestelde verplichte bijdragen.

#### 5. Financement des langues :

Le financement des langues est assuré en totalité par imputation sur le budget général de l'OIV et sans contribution spécifique de chaque groupe linguistique composé des membres et observateurs utilisateurs.

Les modalités de mise en oeuvre des langues feront l'objet de dispositions particulières fixées dans le Règlement intérieur.

## ACTE FINAL de la Conférence des Etats membres de l'« Office International de la Vigne et du Vin »

- 1. Après les trois sessions de la Conférence des Etats membres de l'« Office International de la Vigne et du Vin » tenues les 14, 15 et 22 juin 2000 à Paris, les pays membres de l'Office se sont réunis de nouveau dans une 4ème session de la Conférence, le 3 avril 2001, dans les locaux de la Société Nationale d'Horticulture de France, 84, rue de Grenelle 75007 Paris, pour adopter le texte final du projet d'Accord portant création de l'« Organisation Internationale de la Vigne et du Vin (OIV) »:
- 2. Les Gouvernements des pays suivants étaient représentés : République d'Afrique du Sud, République Algérienne Démocratique et Populaire, République Fédérale d'Allemagne, République d'Argentine, Australie, République d'Autriche, Royaume de Belgique, République de Bolivie, République Fédérative du Brésil, République du Chili, République de Chypre, Royaume du Danemark, Royaume d'Espagne, République de Finlande, République française, République hellénique, République de Hongrie, République Italienne, République Libanaise, Grand Duché du Luxembourg, Royaume du Maroc, Etats-Unis Mexicains, Royaume de Norvège, Nouvelle Zélande, Royaume des Pays-Bas, République Portugaise, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne, Fédération de Russie, Royaume de Suède, Confédération Suisse, République Tunisienne, République de Turquie, Ukraine, République Orientale de l'Uruguay;
- 3. Les Gouvernements des pays suivants étaient représentés par des observateurs : Canada, République Populaire de Chine, République de Croatie, Irlande;
- 4. La Conférence, à l'issue de sa troisième session, a créé un groupe de travail juridique et linguistique composé de M. Spyrou (Australie), M. Collard (France) et M. Juré (Uruguay) afin de finaliser le projet d'Accord dans ses aspects juridiques et linguistiques;
- 5. La quatrième session de la Conférence a été officiellement ouverte par M. Félix Roberto Aguinaga (Argentine), président l'« Office International de la Vigne et du Vin »;
- 6. La 4ème session de la Conférence a reconduit M. Alain Pierret (France) comme Président et désigné Mme Alexandra Busnengo (Italie), M. Craig Burns (Australie), M. José Ramon Lopez Pardo (Espagne) et M. Fernando Bianchi de Aguiar (Portugal) comme Vice-présidents. M. Félix Roberto Aguinaga était par ailleurs Vice-président de droit;
- 7. La Conférence disposait, comme proposition de base pour les discussions, du document intitulé « Projet d'accord portant création de l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin », en date du 2 avril 2001, révisant l'Arrangement du 29 novembre 1924 modifié;
- 8. La Conférence, à l'issue de sa quatrième session, a adopté le 3 avril 2001, conformément aux dispositions de son Règlement intérieur, l'Acte final de la Conférence auquel est annexé l'Accord portant création de l'« Organisation Internationale de la Vigne et du Vin » (OIV) ouverts pour signature, dans les locaux de la Société Nationale d'Horticulture de France, 84, rue de Grenelle 75007 Paris, le 3 avril 2001, puis au siège de l'OIV, 18, rue d'Aguesseau 75008 Paris, du 4 avril au 31 juillet 2001. L'Accord portant création de l'« Organisation Internationale de la Vigne et du Vin » (OIV) est, en outre, soumis à acceptation, approbation, ratification ou adhésion de la part des Etats intéressés;
- 9. Le Gouvernement de la République française est dépositaire du présent Accord, dont les trois versions en langues française, anglaise et espagnole font également foi.

#### 5. Financiering van de talen:

De financiering van de talen valt volledig ten laste van de algemene begroting van de OIV en gebeurt zonder specifieke bijdrage van iedere taalgroep samengesteld uit leden en waarnemers die desbetreffende taal gebruiken.

De modaliteiten voor het gebruik van de talen zullen vastgesteld worden in bijzondere bepalingen van het Huishoudelijk Reglement.

## SLOTAKTE van de Conferentie van de lidstaten van het « Internationaal Bureau van de Wijnstok en Wijn »

- 1. Na de drie zittingen van de Conferentie van de lidstaten van het « Internationaal Bureau van de Wijnstok en Wijn » gehouden op 14, 15 en 22 juni 2000 te Parijs, zijn de lidstaten opnieuw bijeengekomen tijdens een 4de zitting van de Conferentie op 3 april 2001 in de lokalen van de « Société Nationale d'Horticulture de France », 84, rue de Grenelle 75007 Parijs, om de definitieve tekst van het ontwerp-« Verdrag tot oprichting van de Internationale Organisatie voor Wijnstok en Wijn (OIV) » aan te nemen;
- 2. De Regeringen van de volgende Staten waren vertegenwoordigd: de Republiek Zuid-Afrika, de Democratische Volksrepubliek Algerije, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Argentinië, Australië, de Republiek Oostenrijk, het Koninkrijk België, de Republiek Bolivia, de Federale Republiek Brazilië, de Republiek Chili, de Republiek Cyprus, het Koninkrijk Denemarken, het Koninkrijk Spanje, de Republiek Finland, de Franse Republiek, de Helleense Republiek, de Republiek Hongarije, de Italiaanse Republiek, de Republiek Libanon, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk Marokko, de Verenigde Mexicaanse Staten, het Koninkrijk Noorwegen, Nieuw-Zeeland, het Koninkrijk der Nederlanden, de Portugese Republiek, Roemenië, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, de Russische Federatie, het Koninkrijk Zweden, de Zwitserse Bondsstaat, de Republiek Tunesië, de Republiek Turkije, Oekraïne, de Republiek ten Oosten van de Uruguay;
- 3. De Regeringen van de volgende Staten waren vertegenwoordigd door waarnemers : Canada, de Democratische Volksrepubliek China, de Republiek Kroatië, I<sup>er</sup>land;
- 4. De Conferentie heeft na afloop van zijn derde zitting een juridische en taalkundige werkgroep opgericht samengesteld uit de heer Spyrou (Australië), de heer Collard (Frankrijk) en de heer Juré (Uruguay) teneinde het ontwerpverdrag af te werken voor wat betreft de juridische en taalkundige aspecten;
- 5. De vierde zitting van de Conferentie werd officieel geopend door de heer Félix Roberto Aguinaga (Argentinië), voorzitter van het « Internationaal Bureau van de Wijnstok en Wijn »;
- 6. De vierde zitting van de Conferentie heeft de heer Alain Pierret (Frankrijk) als voorzitter bevestigd en mevrouw Alexandra Busnengo (Italië), de heer Craig Burns (Australië), de heer José Ramon Lopez Pardo (Spanje) en de heer Fernando Bianchi de Aguiar (Portugal) als vice-voorzitters aangeduid. De heer Félix Roberto Aguinaga was trouwens vice-voorzitter van rechtswege;
- 7. De Conferentie beschikte als basis voor de discussies over het document met de titel « Projet d'Accord portant création de l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin » van 2 april 2001, dat de Herziene Schikking van 29 november 1924 herzag;
- 8. Overeenkomstig haar intern Reglement heeft de Conferentie na afloop van de vierde zitting op 3 april 2001 de Slotakte van de Conferentie aangenomen. Aan deze Slotakte is gehecht het « Verdrag tot oprichting van de Internationale Organisatie voor Wijnstok en Wijn (OIV) » dat op 3 april 2001 voor ondertekening is opgesteld in de lokalen van de « Société Nationale d'Horticulture de France », 84, rue de Grenelle 75007 Parijs, en daarna, van 4 april tot en met 31 juli 2001, in de zetel van de OIV, 18, rue d'Aguesseau 75008 Parijs. Bovendien wordt het « Verdrag tot oprichting van de Internationale Organisatie voor Wijnstok en Wijn (OIV) » voorgelegd ter aanvaarding, bekrachtiging, goedkeuring of toetreding door geïnteresseerde Staten.
- 9. De Regering van de Franse Republiek is depositaris van dit Verdrag, waarvan de drie versies in de Franse, Spaanse en Engelse taal gelijkelijk rechtsgeldig zijn.

EN FOI DE QUOI, les soussignés dûment autorisés par leur Gouvernement ont apposé leur signature au présent Acte final de la Conférence des Etats membres de l'Office International de la Vigne et du Vin portant création de l'« Organisation Internationale de la Vigne et du Vin » (OIV).

FAIT à Paris, le 3 avril 2001.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd door hun Regeringen, de Slotakte van de Conferentie van de lidstaten van het Internationaal Bureau van de Wijnstok en Wijn tot oprichting van de « Internationale Organisatie voor Wijnstok en Wijn (OIV) » hebben ondertekend.

GEDAAN te Parijs, op 3 april 2001.

<b>Etats parties</b>	Ratification Adhésion (A)	Entrée en vigueur	Staten die partij zijn	Bekrachtiging Toetreding (A)	Inwerkingtreding
Afrique du Sud	27 août 2004	26 septembre 2004	Algerije	7 april 2002	1 januari 2004
Algérie	7 avril 2002	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Argentinië	30 juli 2008	29 augustus 2008
Allemagne	17 février 2003	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Armenië	28 juli 2015 A	27 augustus 2015
Argentine	30 juillet 2008	29 août 2008	Australië	12 december 2002	1 januari 2004
Arménie	28 juillet 2015 A	27 août 2015	Azerbeidzjan	12 juni 2014 A	12 juli 2014
Australie	12 décembre 2002	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	België	1 juli, 2004 A	31 juli 2004
Autriche	7 août 2003	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Bosnië-Herzegovina	12 oktober 2010	12 november 2010
Azerbaïdjan	12 juin 2014 A	12 juillet 2014	Brazilië	5 mei 2006 A	4 juni 2006
Belgique	1 <sup>er</sup> Juillet 2004 A	31 juillet 2004	Bulgarije	25 november 2002 A	1 januari 2004
Bosnie et Herzégovine	12 octobre 2010 A	12 novembre 2010	Chili *		
Brésil	5 mai 2006 A	4 juin 2006	Cyprus	7 november 2002	1 januari 2004
Bulgarie	25 novembre 2002 A	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Denemarken	8 juli 2002	1 januari 2004
Chili *			Duitsland	17 februari 2003	1 januari 2004
Chypre	7 novembre 2002	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Finland	23 december 2001	1 januari 2004
Croatie	18 janvier 2002 A	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Frankrijk	29 december 2003	1 januari 2004
Danemark	8 juillet 2002	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Georgië	9 december 2005 A	9 januari 2006
Espagne	2 août 2002	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Griekenland	14 april 2003	1 januari 2004
Finlande	23 décembre 2001	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Hongarije	1 januari 2004	1 januari 2004
France	29 décembre 2003	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Ierland	3 juni 2003 A	1 januari 2004
Géorgie	9 décembre 2005 A	9 janvier 2006	India	8 december 2011 A	7 januari 2012
Grèce	14 avril 2003	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Israël	9 februari 2004	11 maart 2004
Hongrie	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Italië	15 januari 2003	1 januari 2004
Inde	8 décembre 2011 A	7 janvier 2012	Kroatië	18 januari 2002 A	1 januari 2004
Irlande	3 juin 2003 A	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Libanon	10 oktober 2005 A	9 november 2005
Israël	9 février 2004	11 mars 2004	Luxemburg	22 juli 2003	1 januari 2004
Italie	15 janvier 2003	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Macedonië	8 mei 2002 A	1 januari 2004
Liban	10 octobre 2005 A	9 novembre 2005	Malta	28 december 2001 A	1 januari 2004
Luxembourg	22 juillet 2003	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Marokko	12 juni 2003	1 januari 2004
Macédoine	8 mai 2002 A	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Mexico	24 februari 2003	1 januari 2004
Malte	28 décembre 2001 A	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Moldavië	21 maart 2002	1 januari 2004
Maroc	12 juin 2003	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Nederland	14 januari 2005	14 februari 2005
Mexique	24 février 2003	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Nieuw-Zeeland	3 december 2003	1 januari 2004
Moldova	21 mars 2002	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Noorwegen	29 oktober 2001	1 januari 2004
Norvège	29 octobre 2001	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Oostenrijk	7 augustus 2003	1 januari 2004
Nouvelle-Zélande	3 décembre 2003	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Peru	2 april, 2003	1 januari 2004
Pays-Bas	14 janvier 2005	14 février 2005	Portugal	16 februari 2004	18 maart 2004
Pérou	2 avril 2003	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Roemenië	5 juli 2002	1 januari 2004
Portugal	16 février 2004	18 mars 2004	Rusland	24 augustus 2002 A	1 januari 2004
République tchèque	6 février 2004	8 mars 2004	Servië	30 januari 2002 A	1 januari 2004
Roumanie	5 juillet 2002	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Slovenië	7 januari 2002 A	1 januari 2004
Russie	24 août 2002 A	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Slowakije	17 oktober 2001	1 januari 2004
Serbie	30 janvier 2002 A	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Spanje	2 augustus 2002	1 januari 2004
Slovaquie	17 octobre 2001	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Tsjechische Republiek	6 februari 2004	8 maart 2004
Slovénie	7 janvier 2002 A	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Turkije *		

Etats parties	Ratification Adhésion (A)	Entrée en vigueur	Staten die partij zijn	Bekrachtiging Toetreding (A)	Inwerkingtreding
Suède	4 juillet 2001	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Uruguay	26 februari 2004	28 maart 2004
Suisse	5 juin 2003	1 <sup>er</sup> Janvier 2004	Zuid-Afrika	27 augustus 2004	26 september 2004
Turquie *			Zweden	4 juli 2001	1 januari 2004
Uruguay	26 février 2004	28 mars 2004	Zwitserland	5 juni 2003	1 januari 2004

- \* Date de ratification pas communiquée par le dépositaire.
- \* Datum van ratificatie niet meegedeeld door de depositaris.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 2025/002667]

29 JUIN 2018. — Loi portant approbation des statuts et de la résolution n° 24 du Conseil des Gouverneurs de la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures (1)(2)(3)

PHILIPPE, Roi des Belges, A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

- **Art. 2.** L'Accord portant création de la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures, ainsi que le rapport, faits à Beijing le 29 juin 2015, sortiront leur plein et entier effet.
- **Art. 3.** La Belgique accepte les conditions d'accession à la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures, reprises dans la résolution n° 24 du Conseil des Gouverneurs de la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures du 21 mars 2017.
- Art. 4. Sous réserve de l'alinéa 3, les amendements à l'Accord adoptés sur la base de l'article 53 de l'Accord sortiront leur plein et entier effet.

Le Roi notifie à la Chambre des représentants dans un délai de trois mois toute proposition d'amendement visée à l'alinéa1er.

Dans un délai de six mois suivant la communication du Roi visée à l'alinéa 2, la Chambre des représentants peut s'opposer à ce qu'un amendement, visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, sorte son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 29 juin 2018.

#### **PHILIPPE**

Par le Roi :

Le Ministre des Finances, J. VAN OVERTVELDT

Scellé du sceau de l'Etat:

Le Ministre de la Justice, K. GEENS

Notes

1) Chambre des représentants (www.lachambre.be):

Documents: 54-3043.

Rapport intégral: 25/05/2018.

2) Voir Décret de la Communauté flamande/ la Région flamande du 25/01/2019 (Moniteur belge du 15/02/2019), Décret de la Communauté française du 14/03/2019 (Moniteur belge du 14/06/2019), Décret de la communauté germanophone du 28/01/2019 (Moniteur belge du 19/03/2019), Décret de la Région wallonne du 22/11/2018 (Moniteur belge du 28/12/2018), Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 16/05/2019 (Moniteur belge du 06/06/2019).

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C - 2025/002667]

29 JUNI 2018. — Wet houdende goedkeuring van de statuten en van de resolutie nr. 24 van de Raad van Gouverneurs van de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank (1)(2)(3)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

- Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
- **Art. 2.** Het Verdrag betreffende de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank, evenals het verslag, gedaan te Beijing op 29 juni 2015, zullen volkomen gevolg hebben.
- **Art. 3.** België aanvaardt de voorwaarden voor toetreding tot de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank opgenomen in de resolutie nr. 24 van de Raad van Gouverneurs van de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank van 21 maart 2017.
- **Art. 4.** Onder voorbehoud van het derde lid, zullen de wijzigingen aan het Verdrag die met toepassing van artikel 53 van het Verdrag aangenomen worden, volkomen gevolg hebben.

De Koning meldt elk voorstel van wijziging als bedoeld in het eerste lid binnen een termijn van drie maanden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Binnen een termijn van zes maanden na de mededeling van de Koning, bedoeld in het tweede lid, kan de Kamer van volksvertegenwoordigers zich ertegen verzetten dat een wijziging als bedoeld in het eerste lid, volkomen gevolg zal hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 29 juni 2018.

#### **FILIP**

Van Koningswege:

De Minister van Financiën, J. VAN OVERTVELDT

Met 's Lands zegel gezegeld:

De Minister van Justitie,

K. GEENS

#### Nota's

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be): Stukken: 54-3043.

Integraal verslag: 25/05/2018.

(2) Zie Decreet van de Vlaamse Gemeenschap/ het Vlaamse Gewest van 25/01/2019 (Belgisch Staatsblad van 15/02/2019), Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 28/01/2019 (Belgisch Staatsblad van 19/03/2019), Decreet van de Franse Gemeenschap van 14/03/2019 (Belgisch Staatsblad van 14/06/2019), Decreet van het Waalse Gewest van 22/11/2018 (Belgisch Staatsblad van 28/12/2018), Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 16/05/2019 (Belgisch Staatsblad van 06/06/2019).

(3) Gebonden staten

### Accord portant création de la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures; Beijing, 29 juin 2015

Les pays au nom desquels est signé le présent Accord :

Considérant l'importance que revêt la coopération régionale pour soutenir la croissance et promouvoir le développement économique et social des économies d'Asie et, par là même, pour contribuer à la capacité de résistance de la région face aux crises financières et autres chocs extérieurs potentiels dans le contexte de la mondialisation ;

Reconnaissant que le développement des infrastructures est essentiel pour étendre la connectivité de la région et développer l'intégration régionale, permet- tant ainsi de favoriser la croissance économique, de soutenir le développement social des peuples d'Asie et de contribuer au dynamisme de l'économie mondiale;

Conscients du fait que les besoins considérables de financement à long terme en matière de développement des infrastructures en Asie seront satisfaits de manière plus appropriée par un partenariat entre les banques multilatérales de développement existantes et la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures (ci- après dénommée "la Banque");

Convaincus que la création de la Banque en qualité d'institution financière multilatérale axée sur le développement des infrastructures permettra de mobiliser, tant en Asie qu'à l'extérieur, des ressources complémentaires hautement nécessaires et d'éliminer les goulots d'étranglement financiers que connaissent les économies des différents pays d'Asie, et complétera l'action des banques multilatérales de développement existantes en faveur d'une croissance soutenue et stable en Asie;

Sont convenus d'établir la Banque, laquelle est régie par les dispositions suivantes:

CHAPITRE Ier — Objet, fonctions et membres

#### Article 1er. Objet

- 1. La Banque a pour objet: (i) de favoriser le dévelop-pement économique durable, de créer de la richesse et d'améliorer la connectivité des infrastructures en Asie en investissant dans les infrastructures et dans d'autres secteurs productifs, et (ii) de promouvoir la coopération et le partenariat régionaux pour traiter les enjeux de développement, en agissant en étroite collaboration avec d'autres institutions multilatérales et bilatérales du développement.
- 2. Toute mention des termes "Asie" ou "région" dans le présent Accord inclut les régions géographiques classées comme Asie et Océanie par les Nations unies et leur composition, sauf décision contraire du Conseil des gouverneurs.

#### **Article 2. Fonctions**

Pour la poursuite de son objet, la Banque exerce les fonctions ci-après:

i promouvoir l'investissement de capitaux publics et privés dans la région à des fins de développement, en particulier pour le développement des infrastructures et d'autres secteurs productifs;

ii utiliser les ressources dont elle dispose pour financer ce développement dans la région, y compris les projets et programmes qui contribuent le plus efficacement à la croissance économique harmonieuse de la région dans son ensemble, en accordant une attention particulière aux besoins des membres les moins avancés de la région;

iii encourager les investissements privés dans des projets, des entreprises et des activités qui contribuent au développement économique de la région, en particulier dans l'infrastructure et d'autres secteurs productifs, et suppléer l'investissement privé lorsque des capitaux privés ne sont pas disponibles selon des modalités et à des conditions raisonnables; et

iv) mener toute autre action et fournir tout autre service susceptibles de favoriser l'exercice de ces fonctions.

#### Article 3. Membres

- 1. Peuvent acquérir la qualité de membre de la Banque, les membres de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement ou de la Banque asiatique de développement.
- *a)* Les membres régionaux sont ceux qui figurent dans la section A de l'Annexe A et les autres membres compris dans la région asiatique conformément à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 2. Tous les autres membres sont des membres non régionaux.

#### VERTALING

#### Verdrag betreffende de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank; Beijing, 29 juni 2015

De landen namens welke dit Verdrag wordt ondertekend, komen het volgende overeen:

Gelet op het belang van regionale samenwerking om groei te bestendigen, de economische en sociale ontwikkeling van de economieën in Azië te bevorderen en daarbij bij te dragen aan de weerbaarheid van de regio tegen mogelijke financiële crises en andere externe schokken in het kader van de globalisering;

Erkennende het essentiële belang van de ontwikkeling van infrastructuur bij de uitbreiding van de regionale verbindingen en verbetering van de regionale integratie, waarbij de economische groei wordt bevorderd en sociale ontwikkeling van de bevolking in Azië wordt bestendigd en waarbij wordt bijgedragen aan de mondiale economische dynamiek;

Zich ervan bewust dat adequater kan worden voorzien in de aanmerkelijke behoefte op de lange termijn aan financiering voor de ontwikkeling van infrastructuur in Azië door een partnerschap tussen bestaande multilaterale ontwikkelingsbanken en de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank (hierna te noemen de "Bank");

Ervan overtuigd dat de oprichting van de Bank als een multilaterale financiële instelling gericht op de ontwikkeling van infrastructuur zal helpen de noodzakelijke additionele middelen vanuit Azië zelf en daarbuiten te mobiliseren en de financiële knelpunten weg te nemen waarmee individuele economieën in Azië geconfronteerd worden en de bestaande multilaterale ontwikkelingsbanken zal complementeren om duurzame en stabiele groei in Azië te bevorderen;

Zijn overeengekomen de Bank op te richten die in overeenstemming met het volgende zal opereren:

HOOFDSTUK I. — Doel, taken en lidmaatschap

#### Artikel 1. Doel

- 1. Het doel van de Bank is: i. het bevorderen van duurzame economische groei, het creëren van welvaart en het verbeteren van de aansluiting van de infrastructuur in Azië door te investeren in infrastructuur en andere productieve sectoren; en ii. het bevorderen van regionale samenwerking en partnerschappen door nauw samen te werken met andere multilaterale en bilaterale ontwikkelingsinstellingen bij het aanpakken van ontwikkelingsuitdagingen.
- 2. Verwijzingen naar "Azië" en "regio" in dit Verdrag omvatten de geografische regio's en samenstelling die door de Verenigde Naties zijn aangeduid als Azië en Oceanië, tenzij anders is besloten door de Raad van Gouverneurs.

#### Artikel 2. Taken

Teneinde haar doel te verwezenlijken, vervult de Bank de volgende taken:

- i. bevorderen van publieke en private investeringen in de regio voor ontwikkelingsdoeleinden, in het bijzonder voor de ontwikkeling van infrastructuur en andere productieve sectoren;
- ii. aanwenden van de haar ter beschikking staande middelen voor de financiering van dergelijke ontwikkelingen in de regio, met inbegrip van projecten en programma's die het meest effectief zullen bijdragen aan de harmonische economische groei in de regio als geheel, waarbij in het bijzonder gelet zal worden op de behoeften van de minderontwikkelde leden in de regio;
- iii. aanmoedigen van private investeringen in projecten, ondernemingen en activiteiten die bijdragen aan de economische ontwikkeling in de regio, in het bijzonder in de infrastructuur en andere productieve sectoren, en aanvullen van private investeringen wanneer geen privaat kapitaal tegen redelijke voorwaarden beschikbaar is; en

iv. verrichten van andere activiteiten en verlenen van andere diensten die kunnen bijdragen aan deze taken.

#### Artikel 3. Lidmaatschap

- 1. Het lidmaatschap van de Bank staat open voor leden van de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling en voor leden van de Aziatische Ontwikkelingsbank.
- a. Regionale leden zijn de leden vermeld in Deel A van Schema A en de overige leden die deel uitmaken van de Aziatische regio in overeenstemming met artikel 1, tweede lid. Alle overige leden zijn niet-regionale leden.

- *b)* Les membres fondateurs sont ceux qui figurent à l'Annexe A et qui, à la date mentionnée à l'article 57 ou avant cette date, auront signé le présent Accord et satisfait à toutes les autres conditions d'adhésion avant la date finale mentionnée à l'article 58, paragraphe 1<sup>er</sup>.
- 2. Les membres de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement ou de la Banque asiatique de développement qui ne deviennent pas membres conformément à l'article 58 peuvent, selon les modalités et conditions définies par la Banque, être admis à devenir membres de la Banque par vote à la majorité spéciale du Conseil des gouverneurs visée à l'article 28.
- 3. Si un candidat n'est pas souverain ou responsable de la conduite de ses relations internationales, sa demande pour devenir membre de la Banque doit être présentée ou acceptée par le membre de la Banque responsable de ses relations internationales.

#### CHAPITRE II — Capital

#### Article 4. Capital autorisé

- 1. Le capital social autorisé de la Banque s'élève à cent milliards de dollars des États-Unis (\$100 000 000 000), divisé en un million (1 000 000) de parts d'une valeur nominale de 100 000 dollars (\$100 000) chacune, qui ne peuvent être souscrites que par les membres conformément aux dispositions de l'article 5.
- 2. Le capital social autorisé initial se compose de parts libérées et de parts sujettes à appel. La valeur nominale totale des parts libérées s'élève à vingt milliards de dollars (\$20 000 000 000), celle des parts sujettes à appel s'élève à quatre-vingts milliards de dollars (\$80 000 000 000).
- 3. Le capital social autorisé de la Banque peut être augmenté par le Conseil des gouverneurs statuant à la majorité qualifiée visée à l'article 28, au moment et selon les modalités et conditions qu'il estime opportuns, y compris le rapport entre parts libérées et parts sujettes à appel.
- 4. Aux fins du présent Accord, le terme "dollar" et le symbole "\$" désignent la monnaie de règlement officielle des États-Unis d'Amérique.

#### Article 5. Souscription des parts

- 1. Chaque membre souscrit à des parts du capital de la Banque. Chaque souscription au capital social autorisé initial porte sur des parts libérées et sur des parts sujettes à appel dans un rapport de deux (2) à huit (8). Le nombre initial des parts ouvertes à la souscription par les pays qui deviennent membres conformément à l'article 58 figure à l'Annexe A.
- 2. Le nombre initial de parts à souscrire par les pays admis à devenir membres conformément à l'article 3, paragraphe 2, est fixé par le Conseil des gouverneurs, étant entendu toutefois qu'aucune souscription de ce type ne peut être autorisée si elle a pour effet de réduire le pourcentage du capital détenu par les membres régionaux en deçà de 75 % du capital social souscrit total, sauf décision contraire du Conseil des gouverneurs statuant à la majorité qualifiée visée à l'article 28.
- 3. Le Conseil des gouverneurs peut, à la demande d'un membre, augmenter la souscription de ce membre selon les modalités et conditions qu'il arrête par vote à la majorité qualifiée visée à l'article 28, étant entendu toutefois qu'aucune augmentation de souscription d'un membre ne peut être autorisée si elle a pour effet de réduire le pourcentage du capital détenu par les membres régionaux en deçà de 75 % du capital souscrit total, sauf décision contraire du Conseil des gouverneurs statuant à la majorité qualifiée visée à l'article 28.
- 4. Le Conseil des gouverneurs procède tous les cinq (5) ans au moins à une révision du capital social de la Banque. En cas d'augmentation du capital social autorisé, chaque membre dispose d'une possibilité raisonnable de souscrire, selon les modalités et conditions arrêtées par le Conseil des gouverneurs, à une fraction de l'augmentation de capital équivalant au rapport entre sa part souscrite antérieurement et le capital social souscrit total immédiatement avant cette augmentation. Aucun membre n'est tenu de souscrire à une fraction quelconque de l'augmentation du capital social.

- b. Oprichtende leden zijn de leden vermeld in Schema A die op of voor de datum genoemd in artikel 57 dit Verdrag hebben ondertekend en aan alle overige voorwaarden voor het lidmaatschap hebben voldaan voor de uiterste datum vermeld in artikel 58, eerste lid.
- 2. De leden van de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling en de leden van de Aziatische Ontwikkelingsbank die geen lid worden in overeenstemming met artikel 58 kunnen onder door de Bank te bepalen voorwaarden worden toegelaten tot het lidmaatschap van de Bank bij een bijzondere meerderheid van stemmen van de Raad van Gouverneurs zoals voorzien in artikel 28.
- 3. In het geval van kandidaten die niet soeverein zijn of niet zelf hun internationale betrekkingen regelen, wordt de aanvraag van het lidmaatschap van de Bank voorgelegd of goedgekeurd door het lid van de Bank dat verantwoordelijk is voor diens internationale betrekkingen.

#### HOOFDSTUK II. — Kapitaal

#### Artikel 4. Maatschappelijk kapitaal

- 1. Het maatschappelijk kapitaal van de Bank bedraagt honderd miljard Amerikaanse dollar (\$100.000.000.000), verdeeld in één miljoen (1.000.000) aandelen met een pari-waarde van 100.000 dollar (\$100.000) elk, waarop uitsluitend door leden kan worden ingeschreven in overeenstemming met de bepalingen van artikel 5.
- 2. Het aanvankelijke maatschappelijk kapitaal wordt verdeeld in volgestorte aandelen en niet-volgestorte aandelen. Tot een totale pari-waarde van twintig miljard dollar (\$20.000.000.000) bestaat het uit volgestorte aandelen en tot een totale pari-waarde van tachtig miljard dollar (\$80.000.000.000) uit niet-volgestorte aandelen.
- 3. Het maatschappelijk kapitaal van de Bank kan door de Raad van Gouverneurs bij een supermeerderheid van stemmen, zoals voorzien in artikel 28, worden verhoogd op een tijdstip en onder de voorwaarden die hem goeddunken, met inbegrip van de verhouding tussen volgestorte en niet-volgestorte aandelen.
- 4. Onder de uitdrukking "dollar" en het symbool "\$" zoals gebruikt in dit Verdrag wordt het officiële betaalmiddel van de Verenigde Staten van Amerika verstaan.

#### Artikel 5. Inschrijving op aandelen

- 1. Elk lid schrijft in op aandelen van het kapitaal van de Bank. Elke inschrijving op het aanvankelijke maatschappelijk kapitaal heeft betrekking op volgestorte aandelen en niet-volgestorte aandelen in de verhouding twee (2) staat tot acht (8). Het aantal aandelen waarvoor aanvankelijk door landen die lid worden in overeenstemming met artikel 58 dient te worden ingeschreven is vermeld in Schema A.
- 2. Het aantal aandelen waarvoor aanvankelijk dient te worden ingeschreven door landen die tot het lidmaatschap worden toegelaten overeenkomstig artikel 3, tweede lid, wordt vastgesteld door de Raad van Gouverneurs, echter met dien verstande dat inschrijving niet is toegestaan indien dit tot gevolg zou hebben dat het percentage kapitaal in handen van regionale leden wordt teruggebracht tot minder dan vijfenzeventig (75) percent van het totale geplaatste kapitaal, tenzij anders overeengekomen door de Raad van Gouverneurs bij een supermeerderheid van stemmen zoals voorzien in artikel 28.
- 3. De Raad van Gouverneurs kan op verzoek van een lid de inschrijving van dat lid uitbreiden op door de Raad bij een supermeerderheid van stemmen, zoals voorzien in artikel 28, vast te stellen voorwaarden, echter met dien verstande dat uitbreiding van de inschrijving van een lid niet is toegestaan indien dit tot gevolg zou hebben dat het percentage van het kapitaal in handen van de regionale leden wordt teruggebracht tot minder dan vijfenzeventig (75) percent van het totale geplaatste kapitaal, tenzij anders wordt overeengekomen door de Raad van Gouverneurs bij een supermeerderheid van stemmen zoals voorzien in artikel 28.
- 4. De Raad van Gouverneurs herziet het kapitaal van de Bank met tussenpozen van ten hoogste vijf (5) jaar. In geval van verhoging van het maatschappelijk kapitaal krijgt elk lid een redelijke gelegenheid om, onder door de Raad van Gouverneurs vast te stellen voorwaarden, in te schrijven voor een deel van het bedrag waarmee het kapitaal wordt verhoogd, dat gelijk is aan de verhouding waarin de aandelen waarvoor het reeds heeft ingeschreven staan tot het totale geplaatste kapitaal onmiddellijk voor de verhoging. De leden zijn niet verplicht in te schrijven op een gedeelte van een verhoging van het kapitaal.

#### Article 6. Versement des souscriptions

- 1. Le versement du montant initialement souscrit au capital libéré de la Banque par chacun des Signataires du présent Accord qui devient membre conformément à l'article 58 s'opère en cinq (5) tranches de 20 % chacune, sauf dans les cas prévus au paragraphe 5 du présent article. La première tranche est versée par chaque membre dans un délai de trente (30) jours suivant l'entrée en vigueur du présent Accord ou, au plus tard, à la date du dépôt en son nom de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation conformément à l'article 58, paragraphe 1er, la plus tardive de ces dates étant retenue. La deuxième tranche est versée un (1) an après l'entrée en vigueur du présent Accord. Les trois (3) tranches restantes le sont chacune un (1) an après la date d'échéance de la tranche précédente.
- 2. Chaque tranche du montant des premières souscriptions au capital libéré initial est versée en dollars ou dans une autre monnaie convertible, exception faite des dispositions du paragraphe 5 du présent article. La Banque peut à tout moment convertir ces versements en dollars. Tous les droits, y compris les droits de vote, acquis au titre des parts libérées et des parts sujettes à appel associées pour lesquelles ces versements sont exigibles mais n'ont pas été reçus, sont suspendus jusqu'à réception par la Banque de l'intégralité du versement.
- 3. Le versement du montant souscrit au capital sujet à appel de la Banque peut donner lieu à appel uniquement si et quand cela est nécessaire pour que la Banque puisse honorer ses engagements. Dans ce cas, le versement peut, au choix du membre, s'effectuer en dollars ou dans la devise requise pour honorer les engagements de la Banque qui ont nécessité l'appel. Le pourcentage des appels de souscriptions à libérer est uniforme pour toutes les parts sujettes à appel.
- 4. La Banque fixe le lieu des versements à effectuer en vertu du présent article, étant entendu qu'en l'attente de la réunion inaugurale du Conseil des gouverneurs la première tranche mentionnée au paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article est versée au Gouvernement de la République populaire de Chine en qualité de mandataire (trustee) de la Banque.
- 5. Un membre considéré comme pays moins avancé aux fins du présent paragraphe peut également verser sa souscription au titre des paragraphes 1 et 2 du présent article:
- *a)* soit entièrement en dollars ou dans une autre devise convertible en dix (10) tranches au maximum, égales chacune à 10 % du montant total, dont la première et la deuxième sont versées conformément aux dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup>, les troisième à dixième tranches devant être versées au deuxième anniversaire et aux anniversaires suivants de l'entrée en vigueur du présent Accord; ou
- b) soit en partie en dollars ou dans une autre devise convertible et en partie, à raison de cinquante 50 % au maximum de chaque tranche, dans la monnaie de ce membre, conformément à l'échéancier des versements figurant au paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article. Les dispositions ci-après s'appliquent aux versements opérés en vertu du présent alinéa b:
- i Le membre informe la Banque, au moment de souscrire conformément au paragraphe  $1^{\rm er}$  du présent article, de la part des versements qui interviendra dans sa propre monnaie.
- ii Chaque versement d'un membre dans sa propre monnaie en vertu du présent paragraphe 5 porte sur le montant déterminé par la Banque comme équivalant à la pleine valeur en dollars de la fraction de la souscription qui fait l'objet du versement. Le versement initial porte sur le montant que le membre considère comme appro- prié à ce titre, sous réserve de l'ajustement, à effectuer dans un délai de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date à laquelle ledit versement était exigible, que la Banque considère comme nécessaire pour constituer le plein équivalent en dollars dudit versement.
- iii Si la Banque estime que la valeur de change de la monnaie d'un membre s'est dépréciée dans une mesure significative, ce membre lui verse, dans un délai raisonnable, le montant complémentaire dans sa monnaie nécessaire pour maintenir la valeur de l'ensemble des montants détenus dans cette monnaie par la Banque au titre de sa souscription.
- iv Si la Banque estime que la valeur de change de la monnaie d'un membre s'est appréciée dans une mesure significative, elle verse à ce membre, dans un délai raisonnable, le montant dans cette monnaie nécessaire pour ajuster la valeur de l'ensemble des montants détenus dans cette monnaie par la Banque au titre de sa souscription.

#### Artikel 6. Betaling van de inschrijvingen

- 1. Het bedrag waarvoor door de ondertekenaars van dit Verdrag die lid worden overeenkomstig het bepaalde in artikel 58, op het gestorte kapitaal van de Bank aanvankelijk is ingeschreven wordt betaald in vijf (5) termijnen, elk van twintig (20) percent van dat bedrag, behalve zoals voorzien in het vijfde lid van dit artikel. De eerste termijn wordt door de leden betaald hetzij binnen dertig (30) dagen na de datum van inwerkingtreding van dit Verdrag, hetzij op of voor de datum van nederlegging namens dat lid van de akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring overeenkomstig artikel 58, eerste lid, al naargelang van wat het laatst is. De tweede termijn vervalt een (1) jaar na de inwerkingtreding van dit Verdrag. De resterende drie (3) termijnen vervallen achtereenvolgens telkens een (1) jaar na de datum waarop de voorgaande termijn verviel.
- 2. Elke termijnbetaling van de aanvankelijke inschrijvingen op het aanvankelijke volgestorte kapitaal wordt betaald in dollars of in een andere convertibele valuta, behalve als voorzien in het vijfde lid van dit artikel. De Bank kan deze betalingen te allen tijde inwisselen voor dollars. Alle rechten, met inbegrip van stemrecht, verworven ter zake van volgestorte en de bijbehorende niet-volgestorte aandelen waarvoor deze betalingen verschuldigd zijn maar die niet zijn ontvangen, worden opgeschort totdat de volledige betaling is ontvangen door de Bank.
- 3. Betaling van het bedrag waarvoor is ingeschreven op het niet-volgestorte kapitaal van de Bank kan slechts worden gevorderd, indien en voor zover de Bank dit nodig heeft om te voldoen aan haar verplichtingen. Indien een dergelijke storting wordt gevorderd, kan deze naar keuze van het lid geschieden in dollars of in de valuta die nodig is om te voldoen aan de verplichtingen van de Bank ten behoeve waarvan het verzoek tot storting wordt gedaan. Verzoeken tot storting op niet-betaalde inschrijvingen dienen een gelijk percentage van alle niet-volgestorte aandelen te betreffen.
- 4. De Bank bepaalt de plaats voor betalingen ingevolge dit artikel, met dien verstande dat tot het tijdstip van de oprichtingsvergadering van de Raad van Gouverneurs de betaling van de eerste termijn bedoeld in het eerste lid van dit artikel dient te geschieden aan de Regering van de Volksrepubliek China als trustee voor de Bank.
- 5. Een lid dat voor de toepassing van dit lid wordt aangemerkt als een minderontwikkeld land, kan zijn inschrijving uit hoofde van het eerste of tweede lid van dit artikel bij wijze van alternatief voldoen:
- a. volledig in dollars of andere convertibele valuta in ten hoogste tien (10) termijnen gelijk aan ten hoogste tien (10) percent van het totale bedrag, waarbij de eerste en tweede termijn vervallen zoals voorzien in het eerste lid en de derde tot en met tiende termijn achtereenvolgens vervallen twee jaar na de datum van inwerkingtreding van dit Verdrag en vervolgens telkens een jaar later; of
- b. voor een deel in dollars of andere convertibele valuta en voor een deel, tot ten hoogste vijftig (50) percent, per termijn in de valuta van het lid, conform het schema van termijnen voorzien in het eerste lid van dit artikel. De volgende bepalingen zijn van toepassing op betalingen uit hoofde van litera b van dit lid:
- i. Het lid stelt de Bank ten tijde van de inschrijving uit hoofde van het eerste lid van dit artikel in kennis van de omvang van de betalingen die in zijn eigen valuta zullen geschieden.
- ii. Elke betaling van een lid in zijn eigen valuta ingevolge dit vijfde lid beloopt een zodanig bedrag als de Bank acht gelijkwaardig te zijn aan de volledige waarde van het gedeelte van de inschrijving dat wordt betaald uitgedrukt in dollars. De aanvankelijke betaling beloopt een bedrag dat het lid op grond van deze bepalingen juist acht, doch wordt op zodanige wijze aangepast als de Bank nodig oordeelt teneinde de volledige tegenwaarde in dollars van die betaling te vormen, en wel binnen negentig (90) dagen na de datum waarop die betaling was verschuldigd.
- iii. Indien naar het oordeel van de Bank de wisselkoers van de valuta van een lid aanmerkelijk gedaald is, betaalt het lid binnen een redelijke termijn een aanvullend bedrag van zijn eigen valuta aan de Bank om de waarde te handhaven van de bedragen aan de valuta van dat lid, die door de Bank gehouden worden voor zijn inschrijving.
- iv. Indien naar het oordeel van de Bank de wisselkoers van de valuta van een lid aanmerkelijk gestegen is, betaalt de Bank binnen een redelijke termijn een bedrag van die valuta aan het lid om de waarde aan te passen van alle valuta van dat lid, die door de Bank gehouden worden voor zijn inschrijving.

- v La Banque peut renoncer à ses droits à versement découlant du point (iii) et le membre peut renoncer à ses droits à versement découlant du point (iv).
- 6. La Banque accepte de tout membre qui verse sa souscription en vertu du paragraphe 5, alinéa b, du présent article des billets à ordre ou tout autre instrument émis par le Gouvernement de ce membre, ou par le dépositaire désigné par ce membre, en lieu et place du montant à verser dans la monnaie de ce membre, à condition que la Banque n'ait pas besoin de ce montant pour réaliser ses opérations. Lesdits billets ou obligations, incessibles et non porteurs d'intérêts, sont encaissés à leur valeur nominale à la demande de la Banque.

#### Article 7. Modalités applicables aux parts

- 1. Les parts de capital initialement souscrites par les membres sont émises au pair. Les autres parts sont émises au pair à moins que le Conseil des gouverneurs ne décide, dans des circonstances particulières, à la majorité spéciale visée à l'article 28, d'une émission selon d'autres modalités.
- 2. Les parts de capital ne peuvent être ni données en nantissement ni être grevées de charges de quelque manière que ce soit, ni cédées sauf à la Banque.
- 3. La responsabilité des membres au titre des parts est limitée à la partie non versée de leur prix d'émission.
- 4. Aucun membre ne peut, du fait de sa qualité de membre, être tenu pour responsable des obligations contractées par la Banque.

#### Article 8. Ressources ordinaires

Aux fins du présent Accord, l'expression "ressources ordinaires" de la Banque comprend:

- i le capital social autorisé de la Banque, comprenant à la fois les parts à libérer et les parts sujettes à appel, souscrit conformément à l'article 5;
- ii les fonds obtenus par la Banque en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 16, paragraphe 1<sup>er</sup>, et auxquels s'appliquent les dispositions relatives aux appels mentionnés à l'article 6, paragraphe 3;
- iii les fonds perçus en remboursement de prêts ou de garanties accordés sur les ressources mentionnées aux points (i) et (ii) du présent article ou à titre de retour sur les prises de participation et autres types de finance- ment approuvés en vertu de l'article 11, paragraphe 2, alinéa (vi), réalisés au moyen de ces ressources;
- iv les revenus provenant des prêts financés au moyen des ressources susmentionnées ou provenant de garanties auxquelles s'appliquent les appels visés à l'article 6, paragraphe 3; et
- v tous les autres fonds ou revenus perçus par la Banque qui ne font pas partie des ressources de ses fonds spéciaux visés à l'article 17 du présent Accord.

#### CHAPITRE III — Opérations de la Banque

#### Article 9. Emploi des ressources

Les ressources et instruments de la Banque sont exclusivement employés pour la poursuite de l'objet et l'exercice des fonctions visés respectivement aux articles 1<sup>er</sup> et 2, et conformément aux principes d'une saine gestion bancaire.

#### Article 10. Opérations ordinaires et spéciales

- 1. Les opérations de la Banque se composent:
- i d'opérations ordinaires financées par ses ressources ordinaires visées à l'article 8; et
- ii d'opérations spéciales financées par les ressources des fonds spéciaux visés à l'article 17. Ces deux types d'opérations peuvent financer séparément des éléments d'un même projet ou programme.
- 2. Les ressources ordinaires et les ressources des fonds spéciaux de la Banque sont à tout moment et à tous égards détenues, utilisées, engagées, investies ou aliénées de manière totalement distincte. Les états financiers de la Banque font apparaître, de manière séparée, les opérations ordinaires et les opérations spéciales.
- 3. Les ressources ordinaires de la Banque ne peuvent en aucun cas se voir imputer ou servir à apurer des pertes ou obligations résultant d'opérations spéciales ou d'autres activités pour lesquelles des ressources de fonds spéciaux ont été initialement utilisées ou engagées.

- v. De Bank kan afstand doen van haar recht op betaling uit hoofde van punt iii. en het lid kan afstand doen van zijn recht op betaling uit hoofde van punt iv.
- 6. De Bank accepteert van elk lid door de regering van dat lid of door de door dat lid aangewezen plaats van bewaring uitgegeven promessen of andere schuldbrieven ter betaling van zijn inschrijving uit hoofde van het vijfde lid, litera b, van dit artikel in plaats van het bedrag te betalen in de valuta van het lid, mits de Bank het bedrag niet nodig heeft voor de uitvoering van haar werkzaamheden. De bedoelde promessen of schuldbrieven zijn niet verhandelbaar, niet rentedragend en op verzoek tegen pari-waarde betaalbaar aan de Bank.

#### Artikel 7. Voorwaarden voor aandelen

- 1. Aandelen waarop leden aanvankelijk hebben ingeschreven worden uitgegeven a pari. De overige aandelen worden uitgegeven a pari, tenzij de Raad van Gouverneurs bij een bijzondere meerderheid van stemmen zoals voorzien in artikel 28 onder bijzondere omstandigheden besluit ze op andere voorwaarden uit te geven.
- 2. De aandelen worden op generlei wijze verpand of bezwaard en zijn slechts overdraagbaar aan de Bank.
- 3. De aansprakelijkheid van de leden uit hoofde van aandelen is beperkt tot het niet-betaalde gedeelte van de prijs van uitgifte.
- 4. Geen lid is op grond van zijn lidmaatschap aansprakelijk voor verplichtingen van de Bank.

#### Artikel 8. Gewone middelen

In dit Verdrag wordt onder de term "gewone middelen" van de Bank mede verstaan:

- i. het maatschappelijk kapitaal van de Bank, bestaande uit volgestorte en niet-volgestorte aandelen, ingeschreven ingevolge artikel 5;
- ii. fondsen verkregen door de Bank krachtens de ingevolge artikel 16, eerste lid, verleende bevoegdheden waarop de verplichting te voldoen aan verzoeken tot volstorting, voorzien in artikel 6, derde lid, van toepassing is:
- iii. fondsen ontvangen als terugbetaling van leningen of garanties die zijn verstrekt met de onder i en ii van dit artikel genoemde middelen of opbrengsten van beleggingen in aandelen en andere vormen van financiering goedgekeurd overeenkomstig artikel 11, onder 2, punt vi, met deze middelen;
- iv. inkomsten afkomstig van leningen uit bovengenoemde fondsen of van garanties waarop de verplichting te voldoen aan verzoeken tot volstorting vervat in artikel 6, derde lid, van toepassing is; en
- v. andere door de bank ontvangen fondsen of inkomsten die geen deel uitmaken van de middelen van haar bijzondere fondsen bedoeld in artikel 17 van dit Verdrag.

HOOFDSTUK III. — Werkzaamheden van de bank

#### Artikel 9. Gebruik van middelen

De middelen en faciliteiten van de Bank worden uitsluitend gebruikt om het doel en de taken, vervat in de artikelen 1 en 2 van dit Verdrag, te vervullen overeenkomstig met de beginselen van gezond bankbeleid.

#### Artikel 10. Gewone en bijzondere werkzaamheden

- 1. De werkzaamheden van de Bank bestaan uit:
- i. de gewone werkzaamheden die worden gefinancierd uit de gewone middelen van de Bank, bedoeld in artikel 8; en
- ii. de bijzondere werkzaamheden die worden gefinancierd uit de middelen van de bijzondere fondsen, bedoeld in artikel 17. Met de twee soorten werkzaamheden kunnen elementen van hetzelfde project of programma afzonderlijk gefinancierd worden.
- 2. De gewone middelen en de middelen van de bijzondere fondsen van de Bank worden te allen tijde en in alle opzichten volledig van elkaar gescheiden gehouden, gebruikt, belast, belegd of anderszins aangewend. In de financiële verslagen van de Bank worden de gewone werkzaamheden en haar bijzondere werkzaamheden gescheiden opgenomen.
- 3. De gewone middelen van de Bank mogen in geen geval worden belast met of gebruikt tot betaling van verliezen of verplichtingen die voortvloeien uit bijzondere werkzaamheden of andere activiteiten waarvoor oorspronkelijk middelen van de bijzondere fondsen waren gebruikt of belast.

4. Les dépenses qui relèvent directement des opé- rations ordinaires sont imputées sur les ressources ordinaires de la Banque. Les dépenses qui relèvent directement des opérations spéciales sont imputées sur les ressources des fonds spéciaux. Toute autre dépense est imputée conformément aux décisions de la Banque.

#### Article 11. Bénéficiaires et méthodes de fonctionnement

- 1. a) La Banque peut accorder un financement, ou faciliter l'octroi d'un financement, à ses membres, leurs agences, administrations et subdivisions politiques ou aux entités ou entreprises actives sur leur territoire, ainsi qu'aux organismes ou entités internationaux ou régionaux intéressés par le développement économique de la région.
- b) La Banque peut, dans des circonstances parti- culières, prêter assistance à un bénéficiaire non visé à l'alinéa a ci-dessus à condition que le Conseil des gouverneurs, statuant à la majorité qualifiée visée à l'article 28: (i) estime que cette assistance est compatible avec l'objet de la Banque, relève de ses fonctions et répond à l'intérêt de ses membres, et (ii) précise les types d'assistance relevant du paragraphe 2 du présent article qui peuvent être accordés à ce bénéficiaire.
  - 2. La Banque peut réaliser ses opérations sous les formes suivantes: i en accordant des prêts directs, en les cofinançant ou en y participant;
- ii en investissant des fonds dans le capital d'une institution ou d'une entreprise;
- iii en garantissant, en qualité de débiteur principal ou secondaire, tout ou partie de prêts pour le développement économique;
- iv en affectant des ressources de fonds spéciaux conformément aux accords qui en définissent l'usage;
- v en accordant une assistance technique conformément aux dispositions de l'article 15; ou
- vi au moyen d'autres types de financement tels que définis par le Conseil des gouverneurs statuant à la majorité spéciale visée à l'article 28.

#### Article 12. Limitations applicables aux opérations ordinaires

- 1. Le montant total de l'encours des prêts, prises de participation, garanties et autres types de financement accordés par la Banque dans le cadre de ses opérations ordinaires visées à l'article 11, paragraphe 2, alinéas (i), (ii), (iii) et (vi), ne peut à aucun moment être augmenté si cette augmentation a pour effet d'excéder le montant total de son capital souscrit net d'obligations, de ses ré-serves et des bénéfices non distribués qui font partie de ses ressources ordinaires. Nonobstant les dispositions de la phrase précédente, le Conseil des gouverneurs, statuant à la majorité qualifiée visée à l'article 28, peut décider à tout moment qu'au vu de la situation financière de la Banque et de sa capacité financière la limite visée au présent paragraphe peut être augmentée jusqu'à 250 % du capital souscrit net d'obligations de la Banque, de ses réserves et des bénéfices non distribués qui font partie de ses ressources ordinaires.
- 2. Le montant des prises de participation décaissées par la Banque ne peut à aucun moment excéder un montant correspondant au total de son capital souscrit en parts libérées net d'obligations et augmenté de ses réserves générales.

#### Article 13. Principes régissant les opérations

Les opérations de la Banque sont réalisées conformément aux principes énoncés ci-après.

- 1. La Banque est guidée par les principes d'une saine gestion bancaire.
- 2. Les opérations de la Banque assurent principalement le financement de projets ou de programmes d'investissement spécifiques, de prises de participation et d'actions d'assistance technique conformes à l'article 15.
- 3. La Banque ne peut financer aucune action sur le territoire d'un membre si ce membre s'y oppose.
- 4. La Banque s'assure que chacune de ses opéra-tions est conforme à ses politiques opérationnelle et financière, notamment et de manière non limitative en matière d'incidences environnementales et sociales.

4. Uitgaven die rechtstreeks verband houden met de gewone werkzaamheden worden ten laste van de gewone middelen van de Bank gebracht. Uitgaven die rechtstreeks verband houden met de bijzondere werkzaamheden worden ten laste van de middelen van de bijzondere fondsen gebracht. Alle andere uitgaven worden betaald op door de Bank te bepalen wijze.

#### Artikel 11. Ontvangers en werkwijzen

- 1.a. De Bank kan zorgen voor of bemiddeling verlenen bij het verschaffen van gelden aan een lid, of aan een agentschap, orgaan of een staatkundig onderdeel daarvan, of aan een instelling of onderneming dat of die werkzaam is op het grondgebied van een lid, alsmede aan internationale of regionale organen of instellingen die betrokken zijn bij de economische ontwikkeling van de regio.
- b. Onder bijzondere omstandigheden kan de Bank uitsluitend assistentie verlenen aan een niet in litera a van dit lid genoemde ontvanger indien de Raad van Gouverneurs bij een supermeerderheid van stemmen zoals voorzien in artikel 28: i. heeft vastgesteld dat deze ondersteuning bedoeld is om bij te dragen aan de verwezenlijking van het doel van de Bank, binnen haar taken valt en in het belang is van de leden van de Bank; en ii. de vormen van assistentie uit hoofde van het tweede lid van dit artikel heeft omschreven die aan een dergelijke ontvanger mogen worden verstrekt.
  - 2. De Bank verricht haar werkzaamheden op de volgende wijze(n):
- i. door het uitgeven, cofinancieren van of deelnemen in directe leningen;
- ii. door te beleggen in het aandelenkapitaal van een instelling of onderneming;
- iii. door als primaire of secundaire schuldenaar, volledig of gedeeltelijk, garanties af te geven op leningen voor economische ontwikkeling;
- iv. door het aanwenden van middelen van de bijzondere fondsen in overeenstemming met de overeenkomsten waarin het gebruik daarvan wordt bepaald;
- v. door het verlenen van technische assistentie in overeenstemming met artikel 15; of
- vi. via andere vormen van financiering die bij een bijzondere meerderheid van stemmen zoals voorzien in artikel 28 kunnen worden vastgesteld door de Raad van Gouverneurs.

#### Artikel 12. Beperkingen ten aanzien van gewone werkzaamheden

- 1. Het totale uitstaande bedrag aan leningen, beleggingen in aandelen, garanties en andere vormen van financiering die door de Bank zijn verstrekt, gedaan dan wel gegeven in het kader van haar gewone werkzaamheden uit hoofde van artikel 11, tweede lid, onder i, ii, iii en vi, mag nimmer worden verhoogd, indien door de verhoging het totale bedrag van haar onaangetaste geplaatste kapitaal, waarbij de reserves en de ingehouden winst zijn begrepen in haar gewone middelen, zou worden overschreden. Onverminderd het bepaalde in de voorgaande volzin kan de Raad van Gouverneurs bij een supermeerderheid zoals voorzien in artikel 28, te allen tijde bepalen dat op basis van de financiële positie en draagkracht van de Bank, de beperking uit hoofde van dit lid verhoogd mag worden tot ten hoogste 250 percent van het onaangetaste geplaatste kapitaal, de reserves en de winst van de Bank begrepen in haar gewone middelen,
- 2. Het bedrag dat is gemoeid met beleggingen van de Bank in aandelen mag nimmer een bedrag te boven gaan dat overeenkomt met het totaal van het onaangetaste volgestorte kapitaal en de algemene reserves.

## Artikel 13. Beginselen die bij de werkzaamheden in acht dienen te worden genomen

De Bank laat zich bij het verrichten van haar werkzaamheden leiden door de volgende beginselen:

- 1. De Bank laat zich bij haar werkzaamheden leiden door beginselen van gezond bankbeleid.
- 2. De werkzaamheden van de Bank voorzien voornamelijk in de financiering van specifieke projecten of specifieke investeringsprogramma's, in kapitaalinvesteringen, en in technische assistentie overeenkomstig artikel 15.
- 3. De Bank financiert geen ondernemingen op het grondgebied van een lid, indien dat lid tegen de financiering bezwaar maakt.
- 4. De Bank ziet erop toe dat elk van haar werkzaamheden voldoet aan het operationele en financiële beleid van de Bank, met inbegrip van alle beleid ten behoeve van maatschappelijke en milieugevolgen.

- 5. Dans le cadre de l'examen d'une demande de financement, la Banque prend dûment en considération la capacité du bénéficiaire à obtenir d'une autre source des financements ou des instruments dont elle estime les modalités et conditions raisonnables pour le bénéficiaire, compte tenu de l'ensemble des facteurs pertinents.
- 6. Dans le cadre de l'octroi ou de la garantie d'un financement, la Banque prend dûment en considération la capacité prévisionnelle du bénéficiaire et du garant éventuel à honorer les obligations qui découlent pour eux du contrat de financement.
- 7. Dans le cadre de l'octroi ou de la garantie d'un financement, les modalités financières telles que taux d'intérêt et autres charges et l'échéancier de remboursement du principal sont définis de façon à être, de l'avis de la Banque, appropriés au financement considéré et aux risques encourus par la Banque.
- 8. Dans l'utilisation du produit d'un financement réalisé dans le cadre de ses opérations ordinaires ou spéciales, la Banque n'impose aucune restriction à l'acquisition de biens et de services au regard de leur pays de provenance.
- 9. La Banque prend les mesures nécessaires pour faire en sorte que le produit de tout financement accordé ou garanti par elle ou auquel elle a participé soit utilisé uniquement aux fins pour lesquelles le financement a été accordé et en tenant dûment compte des considérations d'économie et d'efficacité.
- 10. La Banque tient dûment compte du besoin d'éviter qu'une part disproportionnée de ses ressources soit utilisée au profit de l'un quelconque de ses membres.
- 11. La Banque s'efforce de maintenir une diversification raisonnable de ses prises de participation. Dans le cadre de celles-ci, elle n'assume aucune responsabilité dans la gestion des entités ou entreprises dans lesquelles elle a investi et ne cherche pas à obtenir le contrôle des entités ou entreprises concernées, sauf si cela est nécessaire pour protéger son investissement.

#### Article 14. Modalités et conditions des financements

- 1. Dans le cas des prêts accordés ou garantis par la Banque ou de ceux auxquels elle participe, le contrat stipule, conformément aux principes énoncés à l'article 13 et sous réserve des autres dispositions du présent Accord, les modalités et conditions du prêt ou de la garantie concerné. Pour définir ces modalités et conditions, la Banque prend dûment en considération la nécessité de protéger ses revenus et sa situation financière.
- 2. Si le bénéficiaire de prêts ou de garanties de prêts n'est pas lui-même membre, la Banque peut, si elle l'es- time opportun, demander que le membre sur le territoire duquel le projet concerné doit être réalisé, un organisme public ou une autorité de ce membre acceptable pour la Banque garantisse le remboursement du principal et le versement des intérêts et autres charges afférents au prêt conformément aux modalités de celui-ci.
- 3. Le montant d'une prise de participation ne peut excéder le pourcentage des capitaux propres de l'entité ou entreprise concernée qui est autorisé en vertu des politiques approuvées par le Conseil d'administration.
- 4. La Banque peut accorder un financement dans la monnaie du pays concerné, dans le respect des politiques de minimisation des risques de change.

#### Article 15. Assistance technique

- 1. La Banque peut dispenser des conseils d'ordre technique et accorder de l'assistance technique et d'autres formes analogues d'assistance qui correspondent à son objet et relèvent de ses fonctions.
- 2. Si les frais encourus dans le cadre de la prestation de ces services ne sont pas remboursables, ils sont imputés sur les recettes de la Banque.

#### CHAPITRE IV — Finances de la Banque

#### Article 16. Pouvoirs généraux

Outre les pouvoirs spécifiés par ailleurs dans le pré-sent Accord, la Banque dispose des pouvoirs énoncés ci-après.

- 1. La Banque peut, par emprunt ou par d'autres moyens, lever des fonds dans les pays membres ou ailleurs conformément aux dispositions légales pertinentes.
- 2. La Banque peut acquérir et vendre les titres qu'elle a émis ou garantis ou dans lesquels elle a investi.
- 3. La Banque peut garantir les titres dans lesquels elle a investi afin d'en faciliter la vente.

- 5. Bij de beoordeling van een verzoek om financiering overweegt de Bank terdege de mogelijkheid van de verzoeker financiering of faciliteiten elders te verkrijgen op voorwaarden die de Bank redelijk acht voor de ontvanger, daarbij alle relevante factoren in aanmerking nemend.
- 6. Bij het verstrekken of garanderen van een financiering overweegt de Bank terdege de kansen dat de leningnemer en degene die zich eventueel voor hem garant stelt, bij machte zullen zijn hun verplichtingen die voortvloeien uit de financieringsovereenkomst na te komen.
- 7. Bij het verstrekken of garanderen van een financiering dient ten genoegen van de Bank te zijn aangetoond dat de financiële voorwaarden zoals de rentevoet en andere kosten redelijk zijn en dat deze en de regeling voor terugbetaling van de hoofdsom passend zijn voor de desbetreffende financiering en het risico voor de Bank.
- 8. De Bank legt geen beperkingen op ten aanzien van het land van herkomst bij de aanschaf van goederen en diensten uit de opbrengsten van een lening, belegging of andere financiering aangegaan in het kader van de gewone of de bijzondere werkzaamheden van de Bank.
- 9. De Bank neemt de nodige maatregelen om te verzekeren dat de opbrengsten van een financiering die is verstrekt of gegarandeerd door de Bank, of waarin door de Bank wordt deelgenomen, uitsluitend worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor de lening of de belegging werd verstrekt, waarbij zij de nodige aandacht besteedt aan overwegingen van zuinigheid en doelmatigheid.
- 10. De Bank geeft zich terdege rekenschap van de wenselijkheid te voorkomen dat een onevenredig deel van haar middelen wordt aangewend ten behoeve van een bepaald lid.
- 11. De Bank tracht een redelijke spreiding in al haar investeringen te handhaven. Bij haar beleggingen in aandelen aanvaardt de Bank geen verantwoordelijkheid voor het beheer van een instelling of onderneming waarin zij heeft belegd en tracht zij geen meerderheidsbelang te verkrijgen in de betrokken instelling of onderneming, tenzij zulks noodzakelijk is om de belegging van de Bank veilig te stellen.

#### Artikel 14. Voorwaarden voor financiering

- 1. Bij leningen die door de Bank worden verstrekt, waarin door de Bank wordt deelgenomen of die door de Bank worden gegarandeerd, worden overeenkomstig de beginselen die bij de werkzaamheden in acht dienen te worden genomen, vervat in artikel 13 en onder toepassing van de overige bepalingen van dit Verdrag, de voorwaarden vastgesteld voor de desbetreffende lening of garantie. Bij de vaststelling van deze voorwaarden geeft de Bank zich ten volle rekenschap van de noodzaak haar inkomsten en financiële positie veilig te stellen.
- 2. Indien de ontvanger van leningen of garanties van leningen zelf geen lid is, kan de Bank, wanneer zulks wenselijk lijkt, verlangen dat het lid op het grondgebied waarvan het desbetreffende project dient te worden uitgevoerd, of een voor de Bank aanvaardbaar openbare instantie of andere instantie van dat lid de terugbetaling van de hoofdsom en de betaling van de rente en overige kosten waarborgt in overeenstemming met de voorwaarden daarvan.
- 3. Het bedrag van een belegging in aandelen mag niet hoger zijn dan het percentage van het desbetreffende aandelenkapitaal van de entiteit of onderneming toegestaan volgens door de Raad van Gouverneurs goedgekeurd beleid.
- 4. De Bank kan bij haar werkzaamheden financiering verstrekken in de valuta van het desbetreffende land in overeenstemming met beleid waarmee valutarisico's tot een minimum beperkt worden.

#### Artikel 15. Technische assistentie

- 1. De Bank kan technisch advies en technische assistentie en andere soortgelijke vormen van assistentie verstrekken die bijdragen aan haar doelstellingen en binnen haar taken vallen.
- 2. Indien met het verlenen van dergelijke diensten kosten gemoeid zijn die niet vergoed worden, brengt de Bank deze kosten ten laste van de inkomsten van de Bank.

#### HOOFDSTUK IV. — Financiën van de bank

#### Artikel 16. Algemene bevoegdheden

Naast de elders in dit Verdrag omschreven bevoegdheden, heeft de Bank de hieronder omschreven bevoegdheden.

- 1. De Bank kan in lidstaten of elders fondsen verwerven door middel van leningen of op andere wijze in overeenstemming met de relevante juridische bepalingen.
- 2. De Bank kan waardepapieren die de Bank heeft uitgegeven of gegarandeerd, of waarin zij heeft belegd, kopen en verkopen.
- 3. De Bank kan waardepapieren, waarin zij heeft belegd teneinde de verkoop daarvan te vergemakkelijken, garanderen.

- 4. La Banque peut, seule ou en participation, garantir l'émission de titres d'entités ou d'entreprises pour des raisons compatibles avec son objet.
- 5. La Banque peut placer ou mettre en dépôt les fonds non nécessaires à ses opérations.
- 6. La Banque veille à ce qu'il soit clairement indiqué au recto de tout titre émis ou garanti par elle que ce titre ne constitue pas un engagement pour un gouvernement quel qu'il soit, à moins que la responsabilité d'un gouvernement déterminé ne soit effectivement engagée, auquel cas mention expresse en est portée sur le titre.
- 7. La Banque peut, conformément à un cadre applicable aux fonds en fiducie approuvé par le Conseil des gouverneurs, établir et gérer des fonds en fiducie pour d'autres parties, pour autant qu'ils correspondent à son objet et relèvent de ses fonctions.
- 8. La Banque peut établir des filiales qui correspondent à son objet et relèvent de ses fonctions, sous réserve d'obtenir l'approbation du Conseil des gouverneurs statuant à la majorité spéciale visée à l'article 28.
- 9. La Banque peut exercer les autres pouvoirs et instituer les règles et règlements nécessaires ou appropriés à la poursuite de son objet et à l'exercice de ses fonctions qui sont compatibles avec les dispositions du présent Accord.

#### Article 17. Fonds spéciaux

- 1. La Banque peut accepter des fonds spéciaux qui correspondent à son objet et relèvent de ses fonctions; ces fonds spéciaux constituent des ressources de la Banque. La totalité des frais de gestion d'un fonds spécial est imputée à celui-ci.
- 2. Les fonds spéciaux acceptés par la Banque peuvent être utilisés selon des modalités et conditions compatibles avec l'objet et les fonctions de la Banque et conformes à l'accord relatif à ces fonds.
- 3. La Banque adopte les règles et règlements parti-culiers qui sont requis pour la mise en place, la gestion et l'utilisation de chaque fonds spécial. Ces règles et règlements doivent être compatibles avec les dispositions du présent Accord, à l'exception des dispositions expressément applicables aux seules opérations ordinaires de la Banque.
- 4. L'expression "ressources de fonds spéciaux" s'entend des ressources de tout fonds spécial et comprend:
- i les fonds acceptés par la Banque afin d'être versés à un fonds spécial;
- ii les fonds reçus au titre des prêts ou des garanties et le produit des prises de participation financés par les ressources d'un fonds spécial et qui, en vertu des règles et règlements de la Banque régissant le fonds spécial concerné, sont reçus par ce fonds spécial;
  - iii les revenus tirés du placement des ressources de fonds spéciaux; et
  - vi toutes autres ressources mises à la disposition d'un fonds spécial.

#### Article 18. Affectation et répartition des revenus nets

- 1. Le Conseil des gouverneurs définit au moins une fois par an la part des revenus nets de la Banque à affecter, après constitution des réserves, aux bénéfices non distribués ou à d'autres emplois et la part à répartir éventuellement entre les membres. Toute décision d'affectation des revenus nets de la Banque à d'autres emplois est prise à la majorité qualifiée visée à l'article 28.
- 2. La répartition visée au paragraphe précédent est proportionnelle au nombre des parts détenues par chaque membre; les versements s'effectuent sous la forme arrêtée par le Conseil des gouverneurs et dans la devise choisie par celui-ci.

#### Article 19. Monnaies

- 1. Les membres ne peuvent imposer aucune restriction portant sur les monnaies, y compris leur réception, leur détention, leur usage ou leur transfert par la Banque ou par tout bénéficiaire de celle-ci, destinées aux versements dans quelque pays que ce soit.
- 2. S'il est nécessaire en vertu du présent Accord d'évaluer une monnaie par rapport à une autre ou de décider si une monnaie est convertible, l'évaluation ou la décision revient à la Banque.

- 4. De Bank kan alleen of in samenwerking emissiegaranties geven, voor waardepapieren die worden uitgegeven door een entiteit of onderneming voor doeleinden die verenigbaar zijn met het doel van de Bank.
- 5. De Bank kan fondsen die niet benodigd zijn voor haar werkzaamheden beleggen of in bewaring geven.
- 6. De Bank ziet erop toe dat elk waardepapier dat door de Bank is uitgegeven of gegarandeerd op de voorzijde duidelijk zichtbaar een verklaring draagt, inhoudende dat het geen schuldbrief van een regering is, tenzij dit wel het geval is, in welk geval dit dient te worden vermeld.
- 7. De Bank kan fondsen instellen of het beheer ervan aanvaarden voor andere partijen, mits deze trustfondsen bedoeld zijn bij te dragen aan het doel en vallen binnen de taken van de Bank binnen een kader voor trustfondsen dat dient te zijn goedgekeurd door de Raad van Gouverneurs.
- 8. De Bank kan dochterentiteiten oprichten die bedoeld zijn bij te dragen aan het doel en vallen binnen de taken van de Bank, mits zij zijn goedgekeurd door de Raad van Gouverneurs bij een bijzondere meerderheid van stemmen zoals voorzien in artikel 28.
- 9. De Bank kan alle andere bevoegdheden uitoefenen en alle regels en voorschriften aannemen die nodig of geschikt zijn voor de bevordering van haar doel en taken, overeenkomstig de bepalingen van dit Verdrag.

#### Artikel 17. Bijzondere fondsen

- 1. De Bank kan bijzondere fondsen aanvaarden die bedoeld zijn om bij te dragen aan de verwezenlijking van het doel van de Bank en die binnen haar taken vallen; deze bijzondere fondsen zijn middelen van de Bank. De volledige kosten van het beheer van bijzondere fondsen worden ten laste van het desbetreffende bijzondere fonds gebracht.
- 2. Bijzondere fondsen die door de Bank zijn aanvaard, kunnen worden gebruikt op voorwaarden die verenigbaar zijn met het doel en de taken van de Bank en met de overeenkomsten die betrekking hebben op de bedoelde fondsen.
- 3. De Bank neemt de regels en voorschriften aan die noodzakelijk zijn voor het instellen, het beheer en het gebruik van elk bijzonder fonds. Die regels en voorschriften dienen verenigbaar te zijn met de bepalingen van dit Verdrag, met uitzondering van de bepalingen die uitdrukkelijk uitsluitend van toepassing zijn op de gewone werkzaamheden van de Bank.
- 4. Met middelen van bijzondere fondsen worden bedoeld de middelen van elk bijzonder fonds en deze omvatten
- i. fondsen die zijn aanvaard door de Bank voor opneming in een bijzonder fonds;
- ii. fondsen ontvangen ter zake van leningen of garanties en de opbrengsten van beleggingen in aandelen, gefinancierd uit de middelen van een bijzonder fonds die dat bijzondere fonds ingevolge de regels en voorschriften van de Bank ontvangt;
- iii. inkomsten uit beleggingen van middelen van een bijzonder fonds; en
- iv. overige middelen die ter beschikking zijn gesteld van een bijzonder fonds.

#### Artikel 18. Allocatie en uitkering van het netto inkomen

- 1. De Raad van Gouverneurs stelt ten minste eenmaal per jaar vast welk deel van het netto inkomen van de Bank, na voorziening van de reserves wordt toegewezen aan de winst of aan andere doeleinden, en welk gedeelte eventueel wordt uitgekeerd aan de leden. Een besluit ter zake van de toewijzing van het netto inkomen van de Bank aan andere doeleinden wordt genomen bij een supermeerderheid van stemmen van de Raad van Gouverneurs zoals voorzien in artikel 28.
- 2. Uitkering zoals bedoeld in het voorgaande lid vindt plaats naar rato van het aantal aandelen gehouden door elk lid en betalingen geschieden op de wijze en in de valuta te bepalen door de Raad van Gouverneurs.

#### Artikel 19. Valuta

- 1. De leden mogen geen beperkingen opleggen ten aanzien van onder meer het ontvangen, houden, gebruiken of overmaken van valuta door de Bank of door een ontvanger van de Bank voor betalingen in om het even welk land.
- 2. Telkens wanneer het ingevolge dit Verdrag nodig is de waarde vast te stellen van een valuta ten opzichte van een andere valuta dan wel te bepalen of een valuta convertibel is, geschiedt dit door de Bank.

#### Article 20. Moyens d'honorer les engagements de la Banque

- 1. Dans le cadre des opérations ordinaires de la Banque, en cas d'arriérés ou de défaillance portant sur des prêts accordés ou garantis par la Banque ou auxquels celle-ci a participé et en cas de pertes sur les prises de participation ou autres types de financement visés à l'article 11, paragraphe 2, alinéa (vi), la Banque prend les décisions qu'elle estime appropriées. La Banque constitue des provisions adéquates pour couvrir les pertes éventuelles.
- 2. Les pertes survenant dans le cadre des opérations ordinaires de la Banque sont imputées:
- i en premier lieu, sur les provisions visées au paragraphe  $1^{\rm er}$  ci-dessus;
  - ii en deuxième lieu, sur les revenus nets;
  - iii en troisième lieu, sur les réserves et bénéfices non distribués;
  - iv en quatrième lieu, sur le capital libéré net d'obligations; et
- v en dernier lieu, sur un montant adéquat du capital souscrit sujet à appel qui n'a pas fait l'objet d'appel, lequel donne lieu à appel conformément aux dispositions de l'article 6, paragraphe 3.

#### CHAPITRE V — Gouvernance

#### Article 21. Structure

La Banque est dotée d'un Conseil des gouverneurs, d'un Conseil d'administration, d'un président, d'un ou plusieurs vice-présidents et de tous autres cadres et employés estimés nécessaires.

#### Article 22. Conseil des gouverneurs: composition

- 1. Chaque membre est représenté au Conseil des gouverneurs et nomme un gouverneur et un gouverneur suppléant. Chaque gouverneur ou gouverneur suppléant est révocable au gré du membre qui le nomme. Un gouverneur suppléant ne peut voter qu'en l'absence du gouverneur titulaire.
- 2. Lors de chacune de ses réunions annuelles, le Conseil élit l'un des gouverneurs à sa présidence; le président du Conseil des gouverneurs reste en fonctions jusqu'à l'élection du président suivant.
- 3. Les gouverneurs et gouverneurs suppléants exercent leurs fonctions sans percevoir aucune rémunération de la Banque; celle-ci peut toutefois les défrayer, dans une limite raisonnable, des dépenses encourues du fait de leur présence aux réunions.

#### Article 23. Conseil des gouverneurs: pouvoirs

- 1. Tous les pouvoirs de la Banque sont conférés au Conseil des gouverneurs.
- 2. Le Conseil des gouverneurs peut déléguer au Conseil d'administration tout ou partie de ses pouvoirs, à l'exception du pouvoir:
- i d'admettre de nouveaux membres et de définir les conditions de leur admission;
  - ii d'augmenter ou de réduire le capital social autorisé de la Banque;
  - iii de suspendre un membre;
- iv de statuer sur les recours contre les interprétations ou applications du présent Accord faites par le Conseil d'administration;
- v d'élire les administrateurs de la Banque et de déterminer les frais à rembourser aux administrateurs et administrateurs suppléants et leur rémunération éventuelle conformément à l'article 25, paragraphe 6;
- vi d'élire le président, de le suspendre ou de le relever de ses fonctions et de déterminer sa rémunération et les autres conditions d'exercice de ses fonctions;
- vii d'approuver, après examen du rapport des commissaires aux comptes, le bilan général et le compte de profits et pertes de la Banque;
- viii de déterminer le montant des réserves ainsi que l'affectation et la répartition des bénéfices nets de la Banque;
  - ix de modifier le présent Accord;
- x de décider de mettre fin aux opérations de la Banque et d'en répartir les actifs; et
- xi d'exercer les autres pouvoirs expressément conférés par le présent Accord au Conseil des gouverneurs.
- 3. Le Conseil des gouverneurs conserve tout pou- voir pour exercer son autorité sur toute question qu'il a déléguée au Conseil d'administration en vertu du paragraphe 2 du présent article.

#### Artikel 20. Wijzen waarop de Bank haar verliezen dekt

- 1. In geval van betalingsachterstanden en in gebreke blijven van debiteuren ten aanzien van leningen die door de Bank zijn verstrekt of gegarandeerd, of waarin door de Bank wordt deelgenomen, en in geval van verliezen bij beleggingen in aandelen of andere vormen van financiering ingevolge artikel 11, tweede lid, onder vi, neemt de Bank in het kader van haar gewone werkzaamheden de maatregelen die zij passend acht. De Bank treft passende voorzieningen tegen mogelijke verliezen.
- 2. Verliezen voortvloeiend uit de gewone werkzaamheden van de Bank worden ten laste gebracht van
- i. ten eerste, de in het eerste lid van dit artikel bedoelde voorzieningen;
  - ii. ten tweede, het netto inkomen;
  - iii. ten derde, de reserves en ingehouden winsten;
  - iv. ten vierde het onaangetaste volgestorte kapitaal; en
- v. ten slotte, een passend bedrag van het niet-volgestorte geplaatste kapitaal, waarvan de volstorting wordt gevorderd in overeenstemming met de bepalingen van artikel 6, derde lid.

#### HOOFDSTUK V. — Bestuur

#### Artikel 21. Structuur

De Bank heeft een Raad van Gouverneurs, een Raad van Bewindvoerders, een president, een of meer vicepresidenten en al het overige leidinggevende en andere personeel dat noodzakelijk wordt geacht.

#### Artikel 22. Raad van Gouverneurs: Samenstelling

- 1. Elk lid is vertegenwoordigd in de Raad van Gouverneurs en benoemt een gouverneur en een plaatsvervangende gouverneur. Elke gouverneur en elke plaatsvervangende gouverneur behartigt de belangen van het lid dat hem heeft benoemd. Een plaatsvervangende gouverneur heeft geen stemrecht, behalve bij afwezigheid van zijn principaal.
- 2. Tijdens elke jaarvergadering kiest de Raad van Gouverneurs een van de gouverneurs tot voorzitter die zijn functie bekleedt tot de verkiezing van de volgende voorzitter.
- 3. Gouverneurs en plaatsvervangende gouverneurs bekleden hun functies zonder beloning van de Bank. De Bank kan hun evenwel een redelijke onkostenvergoeding voor het bijwonen van vergaderingen toekennen.

#### Artikel 23. Raad van Gouverneurs: Bevoegdheden

- Alle bevoegdheden van de Bank berusten bij de Raad van Gouverneurs.
- 2. De Raad van Gouverneurs kan aan de Raad van Bewindvoerders al zijn bevoegdheden of enkele daarvan overdragen, met uitzondering van de bevoegdheid:
- i. nieuwe leden toe te laten en voorwaarden voor hun toelating vast te stellen;
- ii. het maatschappelijk kapitaal van de Bank te verhogen of te verlagen;
  - iii. een lid te schorsen;
- iv. te beslissen omtrent beroepen die zijn ingesteld naar aanleiding van interpretaties of toepassingen van dit Verdrag door de Raad van Bewindvoerders;
- v. de bewindvoerders van de Bank te kiezen en de onkosten die betaald dienen worden aan de bewindvoerders en hun plaatsvervangers alsmede een eventuele beloning uit hoofde van artikel 25, zesde lid, vast te stellen;
- vi. de president te kiezen, deze te schorsen of uit zijn functie te ontheffen en zijn beloning en overige arbeidsvoorwaarden vast te stellen:
- vii. de balans en de winst- en verliesrekening van de Bank goed te keuren na kennisneming van het rapport van de accountants;
- viii. de reserves en de allocatie en uitkering van de netto-winst van de Bank vast te stellen;
  - ix. dit Verdrag te wijzigen;
- x. te besluiten de werkzaamheden van de Bank te beëindigen en haar activa te verdelen; en
- xi. alle overige bevoegdheden uit te oefenen die in dit Verdrag uitdrukkelijk zijn voorbehouden aan de Raad van Gouverneurs.
- 3. De Raad van Gouverneurs behoudt de volledige bevoegdheid gezag uit te oefenen over aangelegenheden die ingevolge het bepaalde in het tweede lid van dit artikel zijn overgedragen aan de Raad van Bewindvoerders.

#### Article 24. Le Conseil des gouverneurs: procédure

- 1. Le Conseil des gouverneurs tient une assemblée annuelle et peut également se réunir de sa propre initiative ou sur convocation du Conseil d'administration. Le Conseil des gouverneurs est convoqué par le Conseil d'administration à la demande de cinq (5) membres de la Banque.
- 2. Le quorum des réunions du Conseil des gouverneurs est constitué par la majorité des gouverneurs pour autant que cette majorité représente au moins les deux tiers du total des voix des membres.
- 3. Le Conseil des gouverneurs établit, par règlement, des procédures permettant au Conseil d'administration de recueillir le vote des gouverneurs sur une question donnée sans les convoquer en assemblée et, dans des circonstances particulières, d'organiser des réunions électroniques du Conseil des gouverneurs.
- 4. Le Conseil des gouverneurs et le Conseil d'administration, dans la mesure où il y est autorisé, peuvent établir des filiales et adopter les règles et règlements nécessaires ou appropriés à l'exercice des activités de la Banque.

#### Article 25. Le Conseil d'administration: composition

- 1. Le Conseil d'administration se compose de douze (12) membres qui ne doivent pas être membres du Conseil des gouverneurs et dont:
- i neuf (9) sont élus par les gouverneurs qui représentent les membres régionaux; et
- ii trois (3) sont élus par les gouverneurs qui représentent les membres non régionaux.

Les administrateurs sont des personnes hautement compétentes en matière économique et financière; ils sont élus conformément aux règles de l'Annexe B. Ils représentent les membres dont les gouverneurs les ont élus ainsi que ceux dont les gouverneurs leur attribuent leurs voix.

- 2. Le Conseil des gouverneurs réexamine, de temps à autre, le nombre des membres du Conseil d'administration et sa composition; il peut augmenter ou réduire le nombre de ses membres ou modifier sa composition en tant que de besoin par vote à la majorité qualifiée visée à l'article 28.
- 3. Chaque administrateur nomme un administrateur suppléant pleinement habilité à agir en son nom en son absence. Le Conseil des gouverneurs adopte des règles permettant à un administrateur élu par un nombre de membres supérieur à un nombre donné de nommer un administrateur suppléant supplémentaire.
- 4. Les administrateurs et administrateurs suppléants sont des ressortissants des pays membres. Deux ou plusieurs administrateurs ne peuvent pas posséder la même nationalité, non plus que deux ou plusieurs administrateurs suppléants. Les administrateurs suppléants peuvent prendre part aux réunions du Conseil d'administration; ils ne peuvent toutefois voter que lorsqu'ils agissent en lieu et place d'un administrateur.
- 5. Le mandat des administrateurs est d'une durée de deux (2) ans; les administrateurs peuvent être réélus.
- a. Les administrateurs restent en fonctions jusqu'à ce que leurs successeurs aient été choisis et soient entrés en fonctions.
- b. Si un poste d'administrateur devient vacant plus de cent quatrevingts (180) jours avant la fin de son mandat, un successeur est choisi pour le reliquat dudit mandat, conformément aux règles de l'Annexe B, par les gouverneurs qui ont élu l'administrateur précédent. La majorité des voix desdits gouverneurs est requise pour cette élection. Les gouverneurs qui ont élu un administrateur ont, de même, la possibilité de choisir un successeur si un poste d'administrateur devient vacant cent quatre-vingts (180) jours ou moins avant la fin de son mandat.
- c. Durant la vacance d'un poste d'administrateur, ses pouvoirs sont exercés par l'un de ses suppléants, à l'exception du pouvoir de nommer un administrateur suppléant.
- 6. Les administrateurs et administrateurs suppléants exercent leurs fonctions sans percevoir aucune rémunération de la Banque, sauf décision contraire du Conseil des gouverneurs; la Banque peut toutefois les défrayer, dans une limite raisonnable, des dépenses encourues du fait de leur présence aux réunions.

#### Artikel 24. Raad van Gouverneurs: Procedure

- 1. De Raad van Gouverneurs houdt een jaarvergadering en alle andere vergaderingen die de Raad nodig acht of die door de Raad van Bewindvoerders worden bijeengeroepen. Vergaderingen van de Raad van Gouverneurs worden door de Raad van Bewindvoerders bijeengeroepen wanneer daarom wordt verzocht door vijf (5) leden van de Bank.
- 2. Een meerderheid van de gouverneurs vormt een quorum voor een vergadering van de Raad van Gouverneurs, mits deze meerderheid ten minste twee derde van het totale aantal stemmen van de leden vertegenwoordigt.
- 3. De Raad van Gouverneurs stelt via een voorschrift procedures vast waarbij de Raad van Bewindvoerders zonder een vergadering een stemming door de gouverneurs ten aanzien van een bepaald vraagstuk kan bewerkstelligen en voorzieningen kan treffen voor elektronische vergaderingen van de Raad van Gouverneurs onder bijzondere omstandigheden.
- 4. De Raad van Gouverneurs en, voor zover hij daartoe is gemachtigd, de Raad van Bewindvoerders, kunnen dochterentiteiten instellen en de regels en voorschriften aannemen die nodig of dienstig zijn voor de uitoefening van de werkzaamheden van de Bank.

#### Artikel 25. Raad van Bewindvoerders: Samenstelling

- 1. De Raad van Bewindvoerders bestaat uit twaalf (12) leden die geen lid zijn van de Raad van Gouverneurs en van wie er:
- i. negen (9) worden gekozen door de gouverneurs die regionale leden vertegenwoordigen; en
- ii. drie (3) worden gekozen door de gouverneurs die niet-regionale leden vertegenwoordigen.

Bewindvoerders dienen personen te zijn die in hoge mate competent zijn in economische en financiële zaken en zij worden gekozen in overeenstemming met Schema B. Bewindvoerders vertegenwoordigen de leden van wie de gouverneurs hen hebben gekozen, alsmede de leden van wie de gouverneurs hun stemrecht aan hen hebben overgedragen.

- 2. De Raad van Gouverneurs kan de omvang van de Raad van Bewindvoerders van tijd tot tijd vergroten of verkleinen, of de samenstelling daarvan herzien indien daartoe wordt besloten bij een supermeerderheid zoals voorzien in artikel 28.
- 3. Elke bewindvoerder wijst een plaatsvervanger aan met de volledige bevoegdheid voor hem op te treden wanneer hij niet aanwezig is. De Raad van Gouverneurs neemt voorschriften aan die een bewindvoerder die door meer dan een omschreven aantal leden is gekozen in staat stellen een aanvullende plaatsvervanger te benoemen.
- 4. Bewindvoerders en plaatsvervangers dienen onderdanen van lidstaten te zijn. Twee of meer bewindvoerders mogen niet dezelfde nationaliteit hebben, noch mogen twee of meer plaatsvervangers dezelfde nationaliteit hebben. Een plaatsvervanger mag deelnemen aan vergaderingen van de Raad, doch mag alleen zijn stem uitbrengen wanneer hij optreedt in plaats van zijn titularis.
- 5. Bewindvoerders oefenen hun functie uit gedurende een tijdvak van twee (2) jaar en kunnen worden herkozen.
- a. Bewindvoerders blijven in functie totdat hun opvolger is gekozen en zijn functie heeft aanvaard.
- b. Indien de functie van een bewindvoerder meer dan honderdtachtig (180) dagen voor het einde van zijn ambtstermijn openvalt, wordt in overeenstemming met Schema B voor het resterende deel van de termijn een opvolger gekozen door de gouverneurs die de vorige bewindvoerder hebben gekozen. Voor deze verkiezing is een meerderheid van de door deze gouverneurs uitgebrachte stemmen vereist. Indien de functie van een bewindvoerder honderdtachtig (180) dagen of minder voor het einde van zijn ambtstermijn openvalt, kan op gelijke wijze door de gouverneurs die de vorige bewindvoerder hebben gekozen een opvolger worden gekozen.
- c. Zolang de functie van een bewindvoerder onvervuld blijft, oefent de plaatsvervanger van de vorige bewindvoerder de bevoegdheden van laatstgenoemde uit, met uitzondering van de bevoegdheid een plaatsvervanger te benoemen.
- 6. Bewindvoerders en plaatsvervangers bekleden hun functies zonder beloning van de Bank, tenzij de Raad van Gouverneurs anders besluit; de Bank kan hun evenwel een redelijke onkostenvergoeding voor het bijwonen van vergaderingen toekennen.

#### Article 26. Le Conseil d'administration: pouvoirs

Le Conseil d'administration est responsable de la direction des activités générales de la Banque; à cette fin, outre les pouvoirs qui lui sont expressément confé- rés par le présent Accord, il exerce tous les pouvoirs qui lui sont délégués par le Conseil des gouverneurs, et en particulier:

i prépare les travaux du Conseil des gouverneurs;

ii définit les politiques de la Banque et, à la majorité d'au moins trois quarts du total des voix des membres, adopte les décisions relatives aux principales politiques opérationnelles et financières et à toute délégation de pouvoirs en faveur du président au titre des politiques de la Banque;

iii adopte les décisions relatives aux opérations de la Banque visées à l'article 11, paragraphe 2, et, à la majorité d'au moins trois quarts du total des voix des membres, statue sur toute délégation des pouvoirs correspondants en faveur du président;

iv supervise régulièrement la gestion et le fonctionnement de la Banque et établit à cette fin un mécanisme de surveillance conforme aux principes de transparence, d'ouverture, d'indépendance et de responsabilité:

v approuve la stratégie, le plan annuel et le budget de la Banque;

vi établit les comités estimés nécessaires; et

vii soumet à l'approbation du Conseil des gouverneurs les comptes audités de chaque exercice financier.

#### Article 27. Le Conseil d'administration: procédure

- 1. Le Conseil d'administration se réunit périodiquement tout au long de l'année, aussi souvent que les activités de la Banque le nécessitent. Le Conseil d'administration fonctionne de façon non résidente, sauf décision contraire du Conseil des gouverneurs statuant à la majorité qualifiée visée à l'article 28. Il peut être convoqué par le président du Conseil des gouverneurs ou à la demande de trois (3) administrateurs.
- 2. Le quorum des réunions du Conseil d'administration est constitué par la majorité des administrateurs pour autant que cette majorité représente au moins les deux tiers du total des voix des membres.
- 3. Le Conseil des gouverneurs adopte des règles permettant à un membre, en l'absence d'administrateur de sa nationalité, de dépêcher un représentant afin d'assister sans droit de vote à une réunion du Conseil d'administration lorsqu'une question qui concerne particulièrement ce membre est soumise à examen.
- 4. Le Conseil d'administration établit des procédures permettant d'organiser une réunion électronique ou de voter sur une question sans réunion.

#### Article 28. Vote

- 1. Le total des voix de chaque membre se compose de la somme de ses voix de base, des voix attachées à ses parts et, dans le cas d'un membre fondateur, de ses voix de membre fondateur.
- i Le nombre des voix de base de chaque membre est le nombre de voix résultant de la répartition égale entre tous les membres de 12 % du total des voix de base, des voix attachées aux parts et des voix de membre fondateur de l'ensemble des membres.
- ii Le nombre des voix attachées aux parts de chaque membre est égal au nombre de parts du capital social de la Banque détenues par ce membre.
- iii Chaque membre fondateur se voit attribuer six cents (600) voix de membre fondateur.

En cas de non- versement par un membre d'une fraction quelconque du montant dû au titre de ses obligations afférentes aux parts libérées en vertu de l'article 6, le nombre de voix attachées aux parts revenant à ce membre est, tant que cette situation persiste, réduit à proportion du pourcentage de la valeur nominale totale des parts libérées souscrites par ce membre que représente le montant dû et non versé.

- 2. Pour tout vote du Conseil des gouverneurs, chaque gouverneur dispose du nombre de voix du membre qu'il représente.
- i Sauf disposition contraire expressément énoncée par le présent Accord, le Conseil des gouverneurs statue sur toutes les questions qui lui sont soumises à la majorité des suffrages exprimés.
- ii La majorité qualifiée du Conseil des gouverneurs requiert un vote affirmatif de deux tiers du nombre total des gouverneurs représentant au moins les trois quarts du total des voix des membres.

#### Artikel 26. Raad van Bewindvoerders: Bevoegdheden

De Raad van Bewindvoerders is verantwoordelijk voor de leiding van de algemene werkzaamheden van de Bank en dient daartoe, naast de bevoegdheden die hem in dit Verdrag uitdrukkelijk zijn toegewezen, alle bevoegdheden uit te oefenen die door de Raad van Gouverneurs aan hem zijn overgedragen, en in het bijzonder:

- i. het voorbereiden van het werk van de Raad van Gouverneurs;
- ii. het vaststellen van het beleid van de Bank en, bij een meerderheid die ten minste drie vierde van het totale aantal stemmen van de leden vertegenwoordigt, het nemen van besluiten betreffende belangrijke operationele en financiële beleidslijnen en delegatie van bevoegdheid aan de president in overeenstemming met het beleid van de Bank;
- iii. het nemen van besluiten betreffende werkzaamheden van de Bank ingevolge artikel 11, tweede lid, en bij een meerderheid die ten minste drie vierde van het totale aantal stemmen van de leden vertegenwoordigt, besluiten over delegatie van deze bevoegdheid aan de president;
- iv. het op regelmatige basis toezicht uitoefenen op het management en de werking van de Bank, en het vaststellen van een toezichtsmechanisme daartoe, in lijn met de beginselen van transparantie, openheid, onafhankelijkheid en controleerbaarheid;
- v. het goedkeuren van de strategie, het jaarplan en de begroting van de Bank;
- vi. benoemen van commissies wanneer dit raadzaam wordt geacht; en
- vii. het per financieel jaar ter goedkeuring voorleggen van de gecontroleerde jaarstukken aan de Raad van Gouverneurs.

#### Artikel 27. Raad van Bewindvoerders: Procedure

- 1. De Raad van Bewindvoerders vergadert zo vaak als de werkzaamheden van de Bank dit vereisen, periodiek gedurende het jaar. De Raad van Bewindvoerders heeft geen permanente zetel, tenzij anders wordt besloten door de Raad van Gouverneurs bij een supermeerderheid zoals voorzien in artikel 28. Vergaderingen worden bijeengeroepen door de voorzitter of op verzoek van drie (3) bewindvoerders.
- 2. Een meerderheid van de bewindvoerders vormt een quorum voor elke vergadering van de Raad van Bewindvoerders, mits deze meerderheid ten minste twee derde van het totale aantal stemmen van de leden vertegenwoordigt.
- 3. De Raad van Gouverneurs stelt regels vast volgens welke een lid, indien er geen bewindvoerder van zijn nationaliteit is, elke vergadering van de Raad van Bewindvoerders door een vertegenwoordiger kan doen bijwonen, zij het zonder stemrecht, wanneer wordt beraadslaagd over een vraagstuk waarbij dit lid ten nauwste is betrokken.
- 4. De Raad van Bewindvoerders stelt procedures vast uit hoofde waarvan de Raad elektronisch kan vergaderen of stemmen over vraagstukken zonder een vergadering te beleggen.

#### Artikel 28. Stemmen

- 1. Het totale aantal stemmen van elk lid wordt gevormd door de som van zijn basisstemmen, zijn aandeelstemmen en, in het geval van oprichtende leden, zijn stemmen als oprichtend lid.
- i. De basisstemmen van elk lid worden gevormd door het aantal stemmen dat wordt verkregen uit de gelijke verdeling over alle leden van twaalf (12) procent van het totale aantal basisstemmen, aandeelstemmen en stemmen als oprichtend lid van alle leden.
- ii. Het aantal aandeelstemmen van elk lid is gelijk aan het aantal aandelen in het kapitaal van de Bank waarvan dat lid houder is.
- iii. Aan elk oprichtend lid worden zeshonderd (600) stemmen als oprichtend lid toegewezen.

Indien een lid verzuimt een deel van het bedrag verschuldigd ter zake van zijn verplichtingen uit hoofde van volgestorte aandelen ingevolge artikel 6 te betalen, wordt het aantal aandeelstemmen gedurende het verzuim naar rato verlaagd met het percentage dat het verschuldigde niet-betaalde bedrag vertegenwoordigt van de totale pari-waarde van volgestorte aandelen waarvoor dat lid heeft ingeschreven.

- 2. Bij stemming in de Raad van Gouverneurs is elke gouverneur gerechtigd de stemmen uit te brengen van het lid dat hij vertegenwoordigt.
- i. Tenzij in dit Verdrag uitdrukkelijk anders is bepaald, worden alle besluiten van de Raad van Gouverneurs genomen bij een meerderheid van de uitgebrachte stemmen.
- ii. Een supermeerderheid van de Raad van Gouverneurs dient te worden bevestigd bij stemming door ten minste twee derden van het totale aantal gouverneurs die ten minste drie vierde van het totale aantal stemmen van de leden vertegenwoordigen.

- iii La majorité spéciale du Conseil des gouverneurs requiert un vote affirmatif de la majorité du nombre total des gouverneurs représentant au moins la majorité du total des voix des membres.
- 3. Pour tout vote au Conseil d'administration, chaque administrateur dispose du nombre de voix dont dis-posent les gouverneurs qui l'ont élu et de celui dont disposent les gouverneurs qui lui ont attribué leurs voix conformément aux dispositions de l'Annexe B.
- i Un administrateur qui dispose des voix de plus d'un membre peut voter séparément pour ces membres.
- ii Sauf disposition contraire expressément énoncée par le présent Accord, le Conseil d'administration statue sur toutes les questions qui lui sont soumises à la majorité des suffrages exprimés.

#### Article 29. Le président

- 1. Le Conseil des gouverneurs élit un président de la Banque à la majorité qualifiée des voix visée à l'article 28, dans le cadre d'un processus ouvert, transparent et fondé sur le mérite. Le président est un ressortissant d'un pays membre de la région. Pendant toute la durée de son mandat, le président ne peut être ni un gouverneur, ni un administrateur, ni un de leurs suppléants.
- 2. La durée du mandat du président est de cinq (5) ans. Celui-ci peut être réélu une fois. Le président peut être suspendu ou démis de ses fonctions sur décision du Conseil des gouverneurs à la majorité qualifiée des voix visée à l'article 28
- *a*). Si le poste du président devient vacant pour une raison quelconque durant le mandat, le Conseil des gouverneurs nomme un président par intérim à titre temporaire ou élit un nouveau président conformément au paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article.
- 3. Le président ne prend pas part au vote, sauf en cas de partage égal des voix, auquel cas il peut voter et sa voix est alors prépondérante. Il peut participer aux réunions du Conseil des gouverneurs, sans prendre part au vote, et préside le Conseil d'administration.
- 4. Le président est le représentant légal de la Banque. Il est l'autorité hiérarchique des employés de la Banque et conduit, sous la direction du Conseil d'administration, les affaires courantes de la Banque.

#### Article 30. Cadres et employés de la Banque

- 1. Le Conseil d'administration nomme un ou plusieurs viceprésidents sur recommandation du président, sur la base d'un processus ouvert, transparent et fondé sur le mérite. La durée du mandat, les pouvoirs et les fonctions de tout vice-président dans l'administration de la Banque sont déterminés par le Conseil d'administration. En l'absence du président ou en cas d'incapacité de celui-ci, un viceprésident exerce les pouvoirs et les fonctions du président.
- 2. Le président est chargé d'organiser, de nommer et de démettre de leurs fonctions les cadres et employés conformément aux règlements adoptés par le Conseil d'administration, à l'exception des vice-présidents dans la mesure prévue au paragraphe 1<sup>er</sup> ci-dessus.
- 3. Pour la nomination des cadres et des employés et la recommandation des vice-présidents, le président s'attache à recruter du personnel sur la base géographique la plus large possible tout en gardant à l'esprit la nécessité primordiale de garantir les normes les plus exigeantes d'efficacité et de compétence technique.

#### Article 31. Caractère international de la Banque

- 1. La Banque ne peut pas accepter de fonds spéciaux, ni de prêts ou d'assistance susceptibles de compromettre, de limiter, de détourner ou de modifier de quelque manière que ce soit son objet ou ses fonctions.
- 2. La Banque, son président, ses cadres et ses employés ne s'ingèrent pas dans les affaires politiques de l'un quelconque des membres de la Banque ni ne se laissent influencer dans leurs décisions par la nature politique du membre concerné. Leurs décisions sont guidées exclusivement par des considérations économiques. Ces considérations sont prises en compte de manière impartiale afin de mettre en œuvre et de réaliser l'objet et les fonctions de la Banque.
- 3. Dans l'exercice de leurs fonctions, le président, les cadres et les employés de la Banque ont un devoir de loyauté exclusif envers la Banque et aucune autre autorité. Chaque membre de la Banque respecte le caractère international de ce devoir et s'abstient de toute tentative d'influencer l'un ou l'autre d'entre eux dans l'exercice de ses responsabilités.

- iii. Een bijzondere meerderheid van de Raad van Gouverneurs dient te worden bevestigd bij stemming door een meerderheid van het totale aantal gouverneurs die ten minste een meerderheid van het totale aantal stemmen van de leden vertegenwoordigt.
- 3. Bij stemming in de Raad van Bewindvoerders is elke bewindvoerder gerechtigd het aantal stemmen uit te brengen waarop de gouverneurs die hem hebben gekozen recht hebben, alsmede die waarop gouverneurs die in overeenstemming met Schema B, hun stemmen aan hem hebben overgedragen, recht hebben.
- i. Een bewindvoerder die de stemmen van meer dan een lid mag uitbrengen mag de stemmen voor deze leden afzonderlijk uitbrengen.
- ii. Tenzij in dit Verdrag uitdrukkelijk anders is bepaald worden besluiten van de Raad van Bewindvoerders genomen bij een meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

#### Artikel 29. De president

- 1. De Raad van Gouverneurs kiest via een open, transparant en op merites gebaseerd proces een president voor de Bank bij een supermeerderheid zoals voorzien in artikel 28. Hij dient onderdaan te zijn van een regionaal lid. De president mag tijdens het bekleden van zijn functie geen gouverneur, bewindvoerder of plaatsvervanger van een van beiden zijn.
- 2. De ambtstermijn van de president is vijf (5) jaar. Hij kan eenmaal worden herkozen. De president kan worden geschorst of uit zijn functie worden ontheven wanneer de Raad van Gouverneurs zulks besluit bij een supermeerderheid zoals voorzien in artikel 28.
- a. Indien door enige oorzaak de functie van president openvalt, kiest de Raad van Gouverneurs, in overeenstemming met de bepalingen van het eerste lid van dit artikel, een tijdelijke president ad interim of een nieuwe president.
- 3. De president is voorzitter van de Raad van Bewindvoerders, maar heeft behoudens een beslissende stem bij het staken der stemmen, geen stemrecht. Hij mag deelnemen aan vergaderingen van de Raad van Gouverneurs, maar heeft geen stemrecht.
- 4. De president vertegenwoordigt de Bank in rechte. Hij is het hoofd van de staf van de Bank en leidt de lopende zaken van de Bank volgens de aanwijzingen van de Raad van Bewindvoerders.

#### Artikel 30. Leidinggevend en ander personeel van de Bank

- 1. De Raad van Bewindvoerders benoemt op aanbeveling van de president een of meer vicepresidenten op basis van een open, transparant en op merites gebaseerd proces. De Raad van Bewindvoerders bepaalt de ambtstermijn van de vicepresident, diens bevoegdheden en diens taken bij het besturen van de Bank. Bij afwezigheid of onvermogen van de president oefent een vicepresident de bevoegdheden van de president uit en vervult hij diens taken.
- 2. De president is verantwoordelijk voor de organisatie, de aanstelling en het ontslag van het leidinggevend en ander personeel overeenkomstig de door de Raad van Bewindvoerders aangenomen voorschriften, met uitzondering van de vicepresidenten in de mate voorzien in het eerste lid van dit artikel.
- 3. Bij het aanstellen van leidinggevend en ander personeel en het aanbevelen van vicepresidenten schenkt de president, rekening houdend met het primordiale belang van de hoogste normen qua doelmatigheid en technische bekwaamheid, de nodige aandacht aan werving van personeel op basis van een zo breed mogelijke regionale geografische spreiding.

#### Artikel 31. Het internationale karakter van de Bank

- 1. De Bank aanvaardt geen bijzondere fondsen, leningen of assistentie die op enigerlei wijze haar doel of taken zouden schaden, daarvan zouden afwijken of deze anderszins zouden veranderen.
- 2. De Bank, haar president en het leidinggevend en ander personeel dienen zich niet in de politieke aangelegenheden van een lid te mengen, noch zich bij hun besluiten door het politieke karakter van het betrokken lid te laten leiden. Bij het nemen van hun besluiten mogen zij zich uitsluitend door economische overwegingen laten leiden. Deze overwegingen worden onpartijdig tegen elkaar afgewogen teneinde het doel en de taken van de Bank te verwezenlijken en uit te voeren.
- 3. De president en het leidinggevend en ander personeel van de Bank staan in de uitoefening van hun functie uitsluitend in dienst van de Bank en stellen hun diensten aan geen enkele andere autoriteit ter beschikking. Elk lid van de Bank eerbiedigt het internationale karakter van deze dienstbetrekking en onthoudt zich van alle pogingen hen bij de uitoefening van hun functies te beïnvloeden.

CHAPITRE VI — Dispositions générales

#### Article 32. Bureaux de la Banque

- $1. \ Le$  siège de la Banque est situé à Beijing (République populaire de Chine).
- 2. La Banque peut établir des agences ou des bureaux en d'autres lieux.

#### Article 33. Moyen de communication; dépositaires

- 1. Chaque membre désigne une entité officielle appropriée avec laquelle la Banque peut communiquer pour toute question relevant du présent Accord.
- 2. Chaque membre désigne sa banque centrale ou toute autre institution définie d'un commun accord avec la Banque comme dépositaire auprès duquel la Banque peut conserver ses avoirs dans la monnaie de ce membre ainsi que d'autres actifs de la Banque.
- 3. La Banque peut détenir ses actifs auprès des dépositaires définis par décision du Conseil d'administration.

#### Article 34. Rapports et informations

- 1. La langue de travail de la Banque est l'anglais et la Banque se repose sur le texte anglais du présent Accord pour toute décision et toute interprétation au titre de l'article 54.
- 2. Les membres fournissent à la Banque les informations que celle-ci peut raisonnablement leur demander afin de faciliter l'exercice de ses fonctions.
- 3. La Banque transmet à ses membres un rapport annuel comprenant un état financier audité de ses comptes et publie ce rapport. Elle transmet chaque tri- mestre à ses membres un état sommaire de sa situation financière et un compte de profits et pertes mettant en évidence le résultat de ses opérations.
- 4. La Banque adopte une politique de divulgation d'informations afin de promouvoir la transparence de ses opérations. La Banque peut publier les rapports qu'elle juge nécessaires à la mise en œuvre de son objet et de ses fonctions.

## Article 35. Coopération avec les membres et les organisations internationales

- 1. La Banque travaille en étroite coopération avec tous ses membres et, de la manière qu'elle juge appro- priée dans le respect du présent Accord, avec d'autres institutions financières internationales et organisations internationales concernées par le développement éco- nomique de la région ou des zones dans lesquelles la Banque opère.
- 2. La Banque peut conclure des arrangements avec ces organisations à des fins compatibles avec le présent Accord et avec l'accord du Conseil d'administration.

#### Article 36. Références

- 1. Dans le présent Accord, sauf indication contraire, toute référence à un article ou à une annexe renvoie aux articles ou aux annexes du présent Accord.
- 2. Dans le présent Accord, toute référence à un genre donné s'applique également à tout autre genre.

CHAPITRE VII — Retrait et suspension des membres

#### Article 37. Retrait d'un membre

- 1. Tout membre peut se retirer de la Banque à tout moment en adressant un préavis écrit à la Banque à son siège.
- 2. Le retrait du membre prend effet et sa qualité de membre cesse à la date indiquée dans le préavis mais en aucun cas moins de six (6) mois après la date de réception du préavis par la Banque. Cependant, à tout moment avant que le retrait ne prenne effet définitivement, le membre peut notifier à la Banque par écrit l'annulation de son préavis de retrait.
- 3. Le membre qui se retire demeure responsable de tous ses engagements directs et conditionnels envers la Banque auxquels il était tenu à la date de remise du préavis de retrait. Si le retrait prend effet définitivement, le membre n'encourt aucune responsabilité au titre d'engagements résultant d'opérations effectuées par la Banque après la date de réception par celle-ci du préavis de retrait.

HOOFDSTUK VI. — Algemene bepalingen

#### Artikel 32. Vestigingen van de Bank

- 1. Het hoofdkantoor van de Bank is gevestigd in Beijing, Volksrepubliek China.
  - 2. De Bank kan elders agentschappen of kantoren vestigen.

#### Artikel 33. Communicatiekanalen en plaatsen van bewaring

- 1. Elk lid wijst een officiële instantie aan waarmee de Bank in verbinding kan treden over aangelegenheden die voortvloeien uit dit Verdrag.
- 2. Elk lid wijst zijn centrale bank of een andere met de Bank overeen te komen instelling aan als plaats waar de Bank haar bezit aan valuta van dat lid alsmede andere activa van de Bank kan bewaren.
- 3. De Bank kan haar activa bewaren op door de Raad van Bewindvoerders te bepalen plaatsen van bewaargeving.

#### Artikel 34. Verslagen en informatie

- 1. De voertaal van de Bank is de Engelse taal en de Bank baseert zich op de Engelse tekst van dit Verdrag voor alle besluiten en voor interpretaties ingevolge artikel 54.
- 2. De leden doen de Bank de informatie toekomen die zij redelijkerwijs van hen kan verlangen teneinde de uitvoering van haar taken te vergemakkelijken.
- 3. De Bank doet haar leden een jaarverslag toekomen met een door accountants gecontroleerde balans en winst- en verliesrekening en publiceert dit verslag. De Bank doet haar leden elk kwartaal voorts een beknopt overzicht toekomen van haar financiële positie en een opgave van winst en verlies waaruit het resultaat van haar werkzaamheden blijkt.
- 4. De Bank stelt beleid vast inzake de bekendmaking van informatie teneinde transparantie bij haar werkzaamheden te bevorderen. De Bank kan andere verslagen publiceren die zij voor de vervulling van haar doel en taken wenselijk acht.

## Artikel 35. Samenwerking met leden en internationale organisaties

- 1. De Bank werkt nauw samen met al haar leden en, op een wijze die zij passend acht binnen de voorwaarden van dit Verdrag, met andere internationale financiële instellingen en internationale organisaties die betrokken zijn bij de economische ontwikkeling van de regio of de werkterreinen van de Bank.
- 2. De Bank kan na goedkeuring van de Raad van Bewindvoerders met dergelijke organisaties regelingen aangaan voor doeleinden die verenigbaar zijn met dit Verdrag.

#### Artikel 36. Verwijzingen

- 1. Verwijzingen in dit Verdrag naar een artikel of een Schema verwijzen tenzij anders aangegeven naar artikelen en Schema's van dit Verdrag.
- 2. Verwijzingen in dit Verdrag naar een specifieke sekse gelden gelijkelijk voor beide seksen.

HOOFDSTUK VII. — Opzegging en schorsing van leden

#### Artikel 37. Opzegging van lidmaatschap

- 1. Elk lid kan te allen tijde zijn lidmaatschap van de Bank opzeggen door middel van een aan het hoofdkantoor van de Bank gerichte schriftelijke kennisgeving.
- 2. De opzegging door een lid wordt van kracht en het lidmaatschap eindigt op de datum vermeld in zijn kennisgeving, doch in geen geval eerder dan zes (6) maanden na de datum waarop die kennisgeving door de Bank is ontvangen. Zolang de opzegging niet definitief van kracht is geworden, kan het lid evenwel de Bank te allen tijde schriftelijk ervan in kennis stellen dat het de kennisgeving van zijn voorgenomen opzegging intrekt.
- 3. Een uittredend lid blijft aansprakelijk voor alle directe en indirecte verplichtingen tegenover de Bank waaraan het was gebonden op het tijdstip waarop de kennisgeving van opzegging werd ontvangen. Indien de opzegging definitief van kracht wordt, is het lid niet verantwoordelijk voor verplichtingen voortvloeiend uit werkzaamheden van de Bank die zijn verricht na het tijdstip waarop de kennisgeving van opzegging door de Bank werd ontvangen.

#### Article 38. Suspension d'un membre

- 1. Si un membre n'honore pas l'une quelconque de ses obligations envers la Banque, le Conseil des gouverneurs peut suspendre ce membre à la majorité qualifiée des voix visée à l'article 28.
- 2. Le membre suspendu cesse automatiquement d'être membre un (1) an après la date de sa suspension, à moins que le Conseil des gouverneurs ne décide de rétablir le membre dans ses droits, à la majorité qualifiée des voix visée à l'article 28.
- 3. Pendant qu'il est suspendu, le membre n'est pas autorisé à exercer l'un quelconque de ses droits en vertu du présent Accord, à l'exception du droit de retrait, mais reste tenu d'honorer toutes ses obligations.

#### Article 39. Apurement des comptes

- 1. Après la date à laquelle un pays cesse d'être membre, celui-ci demeure responsable de ses engagements directs et de ses engagements conditionnels envers la Banque tant que figure au bilan une partie des prêts, garanties, prises de participation ou toute autre forme de financement visée à l'article 11, paragraphe 2, alinéa (vi) (ci-après dénommés "autres financements") contractés avant qu'il ne cesse d'être membre, mais il n'encourt aucune responsabilité pour les prêts, garanties, prises de participation ou autres financements contractés ultérieurement par la Banque, et ne participe ni aux revenus ni aux dépenses de la Banque.
- 2. Lorsqu'un pays cesse d'être membre, la Banque organise le rachat par elle des parts de ce pays dans le cadre de l'apurement des comptes avec celui-ci, conformément aux dispositions des paragraphes 3 et 4 du présent article. À cet effet, le prix de rachat des parts est égal à leur valeur telle qu'elle ressort des livres de la Banque à la date à laquelle le pays cesse d'être membre.
- 3. Le paiement des parts rachetées par la Banque conformément au présent article est régi par les conditions suivantes:
- i Toute somme due au pays concerné au titre de ses parts est retenue aussi longtemps que ce pays, sa banque centrale ou l'une quelconque de ses agences, administrations et subdivisions politiques demeure redevable envers la Banque, en tant qu'emprunteur, garant ou partie contractante de toute autre nature au titre d'une prise de participation ou d'autres financements; si la Banque le souhaite, cette somme peut être déduite de la dette devenue exigible. Aucune somme n'est retenue au titre des obligations conditionnelles du pays pour de futurs appels à souscription de parts conformément à l'article 6, paragraphe 3. En tout état de cause, aucune somme due à un membre pour ses parts n'est payée moins de six (6) mois après la date à laquelle le pays cesse d'être membre.
- ii Les paiements pour des parts peuvent être effectués par acomptes, sur remise du certificat d'action correspondant par le pays concerné, pour autant que la somme correspondant au prix de rachat conformément au paragraphe 2 du présent article, excède le montant global des engagements au titre de prêts, de garanties, de prises de participation et d'autres financements visés à l'alinéa (i) du présent paragraphe, jusqu'à ce que l'ancien membre ait reçu la totalité du prix de rachat.
- iii Les paiements sont effectués dans les monnaies qui sont à la disposition de la Banque et qu'elle détermine en tenant compte de sa situation financière.
- iv) Si la Banque subit des pertes sur des prêts, garanties, prises de participation ou autres financements figurant à son bilan à la date à laquelle le pays cesse d'être membre et que le montant de ces pertes excède le montant de la réserve pour pertes à cette date, le pays concerné rembourse, sur demande, le montant à hauteur duquel le prix de rachat de ses parts aurait été réduit si les pertes avaient été prises en compte à la date de détermination du prix de rachat. En outre, l'ancien membre reste redevable de tout appel à souscription non libérée conformément à l'article 6, paragraphe 3, dans la même mesure qu'il aurait été tenu d'y répondre si l'insuffisance des capitaux propres et l'appel étaient intervenus à la date de détermination du prix de rachat de ses parts.
- 4. Si la Banque met fin à ses opérations conformément à l'article 41 dans les six (6) mois suivant la date à laquelle un pays cesse d'être membre, tous les droits du pays concerné sont déterminés conformément aux dispositions des articles 41 à 43. Ce pays est considéré comme étant toujours membre aux fins de ces articles mais n'a pas le droit de vote

#### Artikel 38. Schorsing van het lidmaatschap

- 1. Indien een lid zijn verplichtingen tegenover de Bank niet nakomt, kan de Raad van Gouverneurs zijn lidmaatschap schorsen bij een supermeerderheid zoals voorzien in artikel 28.
- 2. Een aldus geschorst lid houdt een (1) jaar na zijn schorsing automatisch op lid te zijn, tenzij de Raad van Gouverneurs bij een supermeerderheid zoals voorzien in artikel 28 besluit het lid in ere te herstellen.
- 3. Zolang de schorsing duurt, is een lid niet bevoegd enig recht uit hoofde van dit Verdrag uit te oefenen, met uitzondering van het recht van opzegging en blijft het gebonden aan al zijn verplichtingen.

#### Artikel 39. Vereffening van rekeningen

- 1. Na de datum waarop een land ophoudt lid te zijn, blijft het aansprakelijk voor zijn directe en zijn indirecte verplichtingen jegens de Bank, zolang enig deel van de leningen, garanties, beleggingen in aandelen en andere vormen van financiering ingevolge artikel 11, tweede lid, onder vi, (hierna te noemen "andere vormen van financiering") die werden aangegaan voordat het ophield lid te zijn, nog voordat het ophield lid te zijn, nog in televistaat; doch het is niet langer aansprakelijk met betrekking tot leningen, garanties, beleggingen in aandelen of andere vormen van financiering die daarna door de Bank werden aangegaan en het deelt niet in de inkomsten of uitgaven van de Bank.
- 2. Op het tijdstip waarop een land ophoudt lid te zijn, treft de Bank ten behoeve van de vereffening van de rekeningen van dat land bij de Bank in overeenstemming met de bepalingen van het derde en vierde lid van dit artikel maatregelen voor de terugkoop van de aandelen van dat land. Voor dat doel is de prijs waarvoor de aandelen worden teruggekocht gelijk aan de waarde die is aangegeven in de boeken van de Bank op de datum waarop het land ophoudt lid te zijn.
- 3. De betaling van aandelen die krachtens dit artikel door de Bank worden teruggekocht, is aan de volgende voorwaarden gebonden:
- i. Alle bedragen die aan het land voor zijn aandelen verschuldigd zijn, worden ingehouden zolang het land, zijn centrale bank of één van zijn agentschappen, instanties of staatkundige onderdelen daarvan als leningnemer, borg of andere partij verplichtingen heeft ter zake van beleggingen in aandelen of andere vormen van financiering jegens de Bank en deze bedragen kunnen, naar keuze van de Bank, op de vervaldag op elke verplichting van die aard in mindering worden gebracht. Er wordt geen bedrag ingehouden uit hoofde van een betalingsverplichting van het land voortvloeiende uit toekomstige verzoeken tot storting ter zake van zijn inschrijving op aandelen in overeenstemming met artikel 6, derde lid. In geen geval wordt een bedrag dat aan een lid voor zijn aandelen is verschuldigd, eerder uitbetaald dan zes (6) maanden na de datum waarop het land ophoudt lid te zijn.
- ii. Betalingen voor aandelen kunnen van tijd tot tijd worden gedaan tegen inlevering van de overeenkomende aandelen-certificaten door het betrokken land tot de omvang waarmee het bedrag van de in het tweede lid van dit artikel bedoelde terugkoopprijs het totaal van de verplichtingen ten aanzien van de leningen, garanties, beleggingen in aandelen en overige vormen van financiering bedoeld onder punt i van dit lid te boven gaat, totdat het voormalige lid de volledige terugkoopprijs heeft ontvangen.
- iii. Betalingen geschieden in de beschikbare valuta die de Bank bepaalt, rekening houdend met haar financiële positie.
- iv. Indien door de Bank verliezen worden geleden op leningen, garanties, beleggingen in aandelen of andere vormen van financiering die uitstonden op de datum waarop een land ophield lid te zijn, en het bedrag van deze verliezen het bedrag van de met het oog op verliezen gevormde reserves te boven gaat op die datum, betaalt het desbetreffende land op verzoek het bedrag terug waarmee de terugkoopprijs van zijn aandelen zou zijn verminderd indien met de verliezen rekening zou zijn gehouden bij de bepaling van de terugkoopprijs. Bovendien blijft het voormalige lid aansprakelijk voor elk verzoek tot betaling voor niet-volgestorte inschrijvingen ingevolge artikel 6, derde lid, tot het bedrag waarvoor het verplicht zou zijn op te komen indien het kapitaalverlies zou hebben plaatsgevonden en het verzoek zou zijn gedaan op het tijdstip waarop de terugkoopprijs van zijn aandelen werd vastgesteld.
- 4. Indien de Bank in overeenstemming met artikel 41 haar werkzaamheden beëindigt binnen zes (6) maanden na de datum waarop een land ophoudt lid te zijn, worden alle rechten van het desbetreffende land vastgesteld in overeenstemming met de bepalingen van de artikelen 41 tot en met 43. Het betrokken land wordt geacht nog lid te zijn voor de toepassing van deze artikelen maar heeft geen stemrecht.

CHAPITRE VIII — Suspension et cessation des opérations de la Banque

#### Article 40. Suspension temporaire des opérations

En cas d'urgence, le Conseil d'administration peut suspendre temporairement les opérations relatives aux nouveaux prêts, garanties, prises de participation et autres formes de financement visés à l'article 11, paragraphe 2, alinéa (vi), en attendant que le Conseil des gouverneurs ait la possibilité de procéder à un examen approfondi et de prendre des mesures.

#### Article 41. Cessation des opérations

- 1. La Banque peut mettre fin à ses opérations sur décision du Conseil des gouverneurs à la majorité qualifiée des voix visée à l'article 28.
- 2. Une fois cette cessation décidée, la Banque met fin immédiatement à toutes ses activités, à l'exception de celles qui sont liées à la réalisation ordonnée, à la conservation et à la sauvegarde de ses actifs ainsi qu'au règlement de ses obligations.

#### Article 42. Responsabilité des membres et liquidation des créances

- 1. En cas de cessation des opérations de la Banque, la responsabilité de tous les membres au regard des souscriptions non appelées au capital social de la Banque et de la dépréciation de leurs devises est maintenue jusqu'à ce que toutes les créances, y compris les créances conditionnelles, soient liquidées.
- 2. Tous les créanciers détenant des créances directes sont payés en premier lieu sur les avoirs de la Banque, puis sur les paiements adressés à la Banque ou sur les souscriptions non libérées ou sujettes à appel. Avant de payer les créanciers détenant des créances directes, le Conseil d'administration prend les dispositions qu'il juge nécessaires pour assurer une répartition proportionnelle entre les titulaires de créances directes et conditionnelles.

#### Article 43. Distribution des actifs

- 1. Les actifs ne sauraient être distribués entre les membres à raison de leur souscription au capital social de la Banque tant que:
- i tous les engagements envers les créanciers n'ont pas été honorés ou provisionnés; et que
- ii le Conseil des gouverneurs n'a pas décidé de procéder à cette distribution à la majorité qualifiée des voix visée à l'article 28.
- 2. Toute distribution des actifs de la Banque entre les membres se fait au prorata du capital social détenu par chaque membre et à la date et dans les conditions que la Banque estime justes et équitables. Les parts d'actifs distribués ne doivent pas nécessairement être uniformes quant à la catégorie d'actifs. Aucun membre n'a le droit de recevoir sa part dans la distribution des actifs s'il n'est pas à jour de l'ensemble de ses engagements envers la Banque.
- 3. Tout membre recevant des actifs distribués conformément au présent article bénéficie des mêmes droits au titre de ces avoirs que ceux dont bénéficiait la Banque avant leur distribution.

CHAPITRE IX — Statut, immunités, privilèges et exonérations

#### Article 44. Objets du chapitre

- 1. Pour permettre à la Banque de poursuivre son objet et d'exercer les fonctions qui lui ont été confiées, les statut, immunités, privilèges et exonérations définis dans le présent chapitre sont accordés à la Banque sur le territoire de chaque membre.
- 2. Chaque membre prend rapidement les mesures nécessaires pour rendre effectives sur son propre territoire les dispositions énoncées dans le présent chapitre et informe la Banque des mesures qu'il a prises.

#### Article 45. Statut de la Banque

- La Banque est dotée de la pleine personnalité morale et, en particulier, de la pleine capacité juridique
  - i de conclure des contrats;
  - ii d'acquérir et d'aliéner des biens immobiliers et mobiliers;
  - iii d'ester et de se défendre en justice; et
- iv) de prendre toutes les autres mesures nécessaires ou utiles aux fins de son objet et de ses activités.

HOOFDSTUK VIII. — Opschorting en beëindiging van de werkzaamheden van de bank

#### Artikel 40. Tijdelijke opschorting van de werkzaamheden

Bij onvoorziene omstandigheden kan de Raad van Bewindvoerders de werkzaamheden tijdelijk opschorten ten aanzien van nieuwe leningen, garanties, beleggingen in aandelen en andere vormen van financiering, ingevolge artikel 11, tweede lid, onder vi, in afwachting van een gelegenheid tot verder overleg en maatregelen van de Raad van Gouverneurs.

#### Artikel 41. Beëindiging van de werkzaamheden

- 1. De Bank kan haar werkzaamheden beëindigen bij een besluit genomen met een supermeerderheid van de Raad van Gouverneurs zoals voorzien in artikel 28.
- 2. Bij bedoelde beëindiging staakt de Bank terstond alle activiteiten, behalve die welke nodig zijn voor het naar behoren te gelde maken, het in stand houden en het beschermen van haar activa en het vereffenen van haar schulden.

#### Artikel 42. Verplichtingen van leden en betaling van vorderingen

- 1. In geval van beëindiging van de werkzaamheden van de Bank blijft de verplichting van alle leden uit hoofde van niet-volgestorte inschrijvingen op het kapitaal van de Bank en de waardevermindering van hun valuta bestaan totdat alle vorderingen van crediteuren, met inbegrip van alle voorwaardelijke vorderingen, zijn voldaan.
- 2. Crediteuren die directe vorderingen hebben, worden in de eerste plaats betaald uit de activa van de Bank en in de tweede plaats uit betalingen te verrichten aan de Bank ten aanzien van niet betaalde volgestorte aandelen of uit betalingen te verrichten aan de Bank ten aanzien van het niet-volgestorte kapitaal. Alvorens betalingen te verrichten aan crediteuren die directe vorderingen hebben, treft de Raad van Bewindvoerders de naar zijn oordeel nodige maatregelen ter verzekering van een verdeling pro rata onder de houders van directe en voorwaardelijke vorderingen.

#### Artikel 43. Verdeling van de activa

- 1. Er vindt geen verdeling van activa plaats onder de leden uit hoofde van hun inschrijving in het kapitaal van de Bank voordat:
- i. aan alle verplichtingen tegenover crediteuren is voldaan of deze verplichtingen zijn geregeld; en
- ii. de Raad van Gouverneurs tot verdeling heeft besloten bij een supermeerderheid zoals voorzien in artikel 28.
- 2. Elke verdeling van activa van de Bank onder de leden dient te geschieden in verhouding tot de deelneming van elk van de leden in het kapitaal en vindt plaats op het tijdstip en onder de voorwaarden die de Bank redelijk en billijk acht. De aandelen in de verdeelde activa behoeven niet eenvormig te zijn wat de soort activa betreft. Geen enkel lid is gerechtigd zijn aandeel in een verdeling van activa te ontvangen voordat het al zijn verplichtingen tegenover de Bank is nagekomen.
- 3. Elk lid dat activa ontvangt die ingevolge dit artikel worden verdeeld, geniet ten aanzien van deze activa dezelfde rechten als de Bank vóór de verdeling daarvan genoot.

HOOFDSTUK IX. — Rechtspositie, immuniteiten, voorrechten en vrijstellingen

#### Artikel 44. Doel van dit hoofdstuk

- 1. Teneinde de Bank in staat te stellen haar doel te verwezenlijken en de haar toevertrouwde taken te vervullen, worden op het grondgebied van elk lid de in dit hoofdstuk vermelde rechtspositie, immuniteiten, voorrechten en vrijstellingen toegekend.
- 2. Elk lid neemt onverwijld de maatregelen die nodig zijn om op zijn eigen grondgebied de in dit hoofdstuk vervatte bepalingen uit te voeren en stelt de Bank in kennis van de maatregelen die het heeft getroffen.

#### Artikel 45. Rechtspositie van de Bank

- De Bank bezit volledige rechtspersoonlijkheid en is in het bijzonder volledig bevoegd:
  - i. overeenkomsten te sluiten;
  - ii. roerende en onroerende zaken te verwerven en te vervreemden;
  - iii. rechtsgedingen te voeren; en
- iv. andere handelingen te verrichten die noodzakelijk of nuttig zijn voor haar doel en activiteiten.

#### Article 46. Immunité de procédure judiciaire

- 1. La Banque jouit de l'immunité contre toute forme de procédure judiciaire, sauf dans les cas résultant ou découlant de l'exercice de son pouvoir de lever des fonds, par emprunt ou par tout autre moyen, de garantir des obligations, ou d'acheter ou de vendre des titres ou d'en garantir l'émission, auquel cas une action ne peut être intentée contre la Banque que devant un tribunal compétent sur le territoire d'un pays dans lequel la Banque dispose d'un bureau ou a nommé un agent aux fins de la réception de toute assignation en justice ou d'une sommation, ou a émis ou garanti des titres.
- 2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article, aucune action ne peut être intentée contre la Banque par un membre, un organisme ou une autorité d'un membre, ou par une entité ou une personne agissant directement ou indirectement pour un membre, un organisme ou une autorité d'un membre, ou détenant une créance à leur égard. Les membres ont recours, pour le règlement des litiges entre la Banque et ses membres, aux procédures spéciales prévues dans le présent Accord, dans les règlements et règles de la Banque, ou dans les contrats conclus avec la Banque.
- 3. Aucun des biens et actifs de la Banque, quels que soient l'endroit où ils se trouvent et leur détenteur, ne peut faire l'objet de saisie, de saisie-arrêt ou d'exécution avant le prononcé d'un jugement définitif à l'encontre de la Banque.

#### Article 47. Immunité des actifs et des archives

- 1. Les biens et actifs de la Banque, où qu'ils se trouvent et quel que soit leur détenteur, ne peuvent faire l'objet de perquisition, réquisition, confiscation, expropriation ou de toute autre forme de contrainte ou de forclusion exécutive ou législative.
- 2. Les archives de la Banque et, d'une manière générale, tous les documents lui appartenant ou détenus par elle, sont inviolables où qu'ils se trouvent et quelle que soit la personne qui les détient.

#### Article 48. Exemption des actifs de toute restriction

Dans la mesure où cela est nécessaire pour poursuivre l'objet et exercer les fonctions de la Banque efficacement, et sous réserve des dispositions du présent Accord, aucun des biens et actifs de la Banque ne peut faire l'objet de restrictions, de règlements, de contrôles et de moratoires de quelque nature que ce soit.

#### Article 49. Privilèges de communications

Chaque membre accorde aux communications officielles de la Banque le même traitement que celui qu'il accorde aux communications officielles des autres membres.

#### Article 50. Immunités et privilèges des cadres et des employés

Tous les gouverneurs, administrateurs, suppléants, le président, les vice-présidents et les autres cadres et employés de la Banque, y compris les experts et consultants exécutant des missions ou des services pour la Banque:

- i jouissent de l'immunité contre toute forme de procédure judiciaire pour les actions menées dans l'exercice de leurs fonctions officielles, sauf si la Banque lève leur immunité, et bénéficient de l'inviolabilité de tous leurs documents et dossiers officiels;
- ii s'ils ne sont pas des citoyens ou des ressortissants du pays concerné, bénéficient des mêmes immunités au regard des restrictions à l'immigration, des obliga- tions d'enregistrement des étrangers et des obligations du service national, ainsi que des mêmes facilités au regard de la législation sur les changes, que celles que les membres accordent aux représentants, cadres et employés de rang comparable aux autres membres; et
- iii bénéficient du même traitement, au regard des facilités de déplacement, que celles que les membres accordent aux représentants, cadres et employés de rang comparable aux autres membres.

#### Article 51. Exonération fiscales

1. La Banque, ses avoirs, biens et revenus et ses opérations et transactions conformément au présent Accord sont exonérés de tous impôts et de tous droits de douane. La Banque est également exonérée de toute obligation de paiement, de prélèvement ou de collecte d'impôts ou de droits de douane.

#### Artikel 46. Immuniteit van gerechtelijke procedures

- 1. De Bank geniet immuniteit van elke vorm van rechtsvervolging met uitzondering van zaken die voortvloeien uit de uitoefening van haar bevoegdheid tot het verwerven van fondsen, door leningen of op andere wijze ter waarborging van verplichtingen, of voor het kopen, verkopen of garanderen van de verkoop van waardepapieren, in welk geval rechtsgedingen tegen de Bank uitsluitend kunnen worden ingesteld bij een bevoegde rechter op het grondgebied van een land waar de Bank een kantoor heeft, of een vertegenwoordiger heeft aangewezen voor de betekening van dagvaardingen, of waardepapieren heeft uitgegeven of gegarandeerd heeft.
- 2. Onverminderd het eerste lid van dit artikel mag er evenwel geen vordering tegen de Bank worden ingesteld door een lid of een agentschap of instantie van een lid, of door een entiteit of een persoon die direct of indirect optreedt namens of een vordering ontleent aan een lid of een agentschap of instantie van een lid. Ter regeling van geschillen tussen de Bank en haar leden dienen deze laatste gebruik te maken van daartoe in dit Verdrag, in de verordeningen en voorschriften van de Bank of in met de Bank gesloten overeenkomsten opgenomen bijzondere procedures.
- 3. De bezittingen en activa van de Bank, ongeacht waar deze zich bevinden en wie deze in bezit heeft, worden gevrijwaard van elke vorm van inbeslagname, beslaglegging of executie voordat een definitief vonnis tegen de Bank is uitgesproken.

#### Artikel 47. Immuniteit van activa en archieven

- 1. Eigendommen en activa van de Bank worden gevrijwaard van onderzoek, vordering, inbeslagneming, onteigening of andere vormen van beslaglegging of uitsluiting op last van de uitvoerende of wetgevende macht, ongeacht waar deze zich bevinden en ongeacht wie deze in bezit heeft.
- 2. De archieven van de Bank en, in het algemeen, alle documenten die zij bezit, of die bij haar berusten, zijn onschendbaar, ongeacht waar deze zich bevinden en wie deze in bezit heeft.

#### Artikel 48. Vrijstelling van de activa van beperkende bepalingen

Voor zover noodzakelijk ter verwezenlijking van het doel en ter vervulling van de taken van de Bank, en behoudens de bepalingen van dit Verdrag, zijn alle eigendommen en activa van de Bank vrijgesteld van beperkingen, regelingen, controles en moratoria van welke aard ook.

## Artikel 49. Geprivilegieerde behandeling van aanzeggingen van de Bank

Officiële aanzeggingen van de Bank worden door elk lid op dezelfde wijze behandeld als officiële aanzeggingen van enig ander lid.

#### Artikel 50. Immuniteiten van het leidinggevend en ander personeel

Alle gouverneurs, bewindvoerders, plaatsvervangers, de president, vicepresidenten en het leidinggevend en ander personeel van de Bank, alsmede deskundigen en adviseurs die een missie of dienst voor de Bank vervullen:

- i. genieten immuniteit van rechtsvervolging in verband met handelingen die zij uit hoofde van hun ambt hebben verricht, tenzij de Bank deze immuniteit opheft, en genieten onschendbaarheid ten aanzien van al hun officiële papieren, documenten en archieven;
- ii. genieten indien zij geen burgers of onderdanen zijn van het land waar zij zich bevinden, dezelfde onschendbaarheid ten aanzien van immigratiebeperkingen, registratieplichten voor buitenlanders, nationale dienstplicht en dezelfde faciliteiten ten aanzien van deviezenvoorschriften, als de leden toekennen aan de vertegenwoordigers, functionarissen en personeel van vergelijkbare rang in dienst van andere leden; en
- iii. genieten dezelfde behandeling ten aanzien van reisfaciliteiten als de vertegenwoordigers, functionarissen en personeel van vergelijkbare rang, in dienst van andere leden wordt toegekend.

#### Artikel 51. Vrijstelling van belasting

1. De Bank, haar activa, bezittingen, inkomsten en haar werkzaamheden en transacties uit hoofde van dit Verdrag zijn vrijgesteld van alle belastingen en alle douanerechten. De Bank is voorts vrijgesteld van elke verplichting met betrekking tot het betalen, inhouden of heffen van belastingen of heffingen.

- 2. Aucun impôt de quelque nature que ce soit n'est prélevé sur les salaires, les émoluments et les frais que la Banque verse, selon le cas, aux administrateurs, administrateurs suppléants, au président, aux vice-présidents et aux autres cadres ou employés de la Banque, y compris aux experts et consultants exécutant des missions ou des services pour la Banque, ou au titre de ces salaires, émoluments ou frais, à moins qu'un membre ne dépose, avec son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation, une déclaration selon laquelle il se réserve le droit, pour lui ou pour ses subdivisions politiques, d'imposer les salaires et les émoluments, selon le cas, que la Banque verse aux citoyens ou ressortissants de ce membre.
- 3. Aucun impôt de quelque nature que ce soit ne peut être prélevé sur les obligations ou titres émis par la Banque, y compris les dividendes ou intérêts y afférents, quel qu'en soit le détenteur:
- i s'il instaure une discrimination contre cette obligation ou ce titre du seul fait qu'il est émis par la Banque; ou
- ii si la seule base juridictionnelle de cette imposition est le lieu ou la devise dans laquelle cette obligation ou ce titre est émis, payable ou payé, ou le lieu d'un bureau ou établissement de la Banque.
- 4. Aucun impôt de quelque nature que ce soit ne peut être prélevé sur les obligations ou titres garantis par la Banque, y compris les dividendes ou intérêts y afférents, quel qu'en soit le détenteur:
- i s'il instaure une discrimination contre cette obligation ou ce titre du seul fait qu'il est garanti par la Banque; ou
- ii si la seule base juridictionnelle de cette imposition est le lieu d'un bureau ou établissement de la Banque.

#### Article 52. Renonciation aux privilèges, immunités et exonérations

La Banque peut, à sa discrétion, renoncer aux privilèges, immunités et exonérations accordés en vertu du présent chapitre dans tous les cas où elle estime que cela est dans l'intérêt supérieur de la Banque, et de la manière et dans les conditions qu'elle juge appropriées.

CHAPITRE X — Amendement, interprétation et arbitrage

#### Article 53. Amendements

- 1. Le présent Accord ne peut être amendé que sur décision du Conseil des gouverneurs à la majorité qualifiée des voix visée à l'article 28.
- 2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article, l'accord unanime du Conseil des gouverneurs est requis pour l'approbation de tout amendement modifiant:
  - i le droit de se retirer de la Banque;
- ii les limites à la responsabilité visées à l'article 7, paragraphes 3 et 4;
- iii les droits relatifs à l'achat du capital social, visés à l'article 5, paragraphe 4.
- 3. Toute proposition d'amendement du présent Accord, émanant d'un membre ou du Conseil d'administration, est communiquée au président du Conseil des gouverneurs qui la soumet audit Conseil. Si un amendement a été adopté, la Banque l'atteste dans une communication officielle adressée à l'ensemble des membres. Les amendements entrent en vigueur pour tous les membres trois (3) mois après la date de leur communication officielle à moins que le Conseil des gouverneurs n'y ait spécifié une période différente.

#### Article 54. Interprétation

- 1. Toute question relative à l'interprétation ou à l'application des dispositions du présent Accord, entre l'un des membres et la Banque ou entre deux ou plusieurs membres de la Banque, est soumise au Conseil d'administration pour décision. Si la question affecte particulièrement un membre qui n'est pas représenté par un administrateur de sa nationalité, ce membre est autorisé à se faire représenter directement au Conseil d'administration pour l'examen de cette question; le représentant de ce membre ne dispose toutefois d'aucun droit de vote. Ce droit de représentation est réglementé par le Conseil des gouverneurs.
- 2. Dans tous les cas où le Conseil d'administration rend sa décision en vertu du paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article, l'un des membres peut demander que la question soit renvoyée devant le Conseil des gouverneurs, dont la décision est définitive. Dans l'attente de la décision du Conseil des gouverneurs, la Banque peut, dans la mesure où elle le juge nécessaire, agir sur la base de la décision du Conseil d'administration.

- 2. Er wordt geen belasting geheven op of ten aanzien van salarissen, vergoedingen en onkosten die naargelang van het geval worden betaald door de Bank aan bewindvoerders, plaatsvervangers, de president, vicepresidenten en leidinggevend en ander personeel van de Bank, met inbegrip van deskundigen en adviseurs, die missies of diensten voor de Bank verrichten, behalve ingeval een lid bij de akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring een verklaring overlegt dat het voor zichzelf en zijn staatkundige onderdelen het recht voorbehoudt salarissen en vergoedingen naargelang van het geval, door de Bank aan zijn burgers of onderdanen betaald, te belasten.
- 3. Er wordt geen belasting van welke aard ook geheven op door de Bank uitgegeven schuld- of waardepapieren, met inbegrip van de dividenden en interesten daarvan, ongeacht wie deze in zijn bezit heeft:
- i. die discriminatie inhoudt van een dergelijk schuld- of waardepapier, uitsluitend omdat deze door de Bank zijn uitgegeven; of
- ii. indien de plaats waar, of de valuta waarin de papieren zijn uitgegeven of waarin zij luiden of betaalbaar gesteld of betaald zijn, of de plaats waar een kantoor van de Bank is gevestigd of waar zij haar bedrijf uitoefent, de enige rechtsgrond voor een dergelijke belasting zou zijn.
- 4. Er wordt geen belasting van welke aard ook geheven op door de Bank gegarandeerde schuld- of waardepapieren, met inbegrip van de dividenden en interesten daarvan, ongeacht wie deze in zijn bezit heeft:
- i. die discriminatie inhoudt van een dergelijk schuld- of waardepapier, uitsluitend omdat deze door de Bank zijn gegarandeerd; of
- ii. indien de plaats waar een kantoor van de Bank is gevestigd of waar zij haar bedrijf uitoefent, de enige rechtsgrond voor een dergelijke belasting zou zijn.

#### Artikel 52. Afstand van voorrechten, immuniteiten en vrijstellingen

1. De Bank kan naar eigen inzicht afstand doen van de in dit hoofdstuk omschreven voorrechten, immuniteiten en vrijstellingen in de gevallen en op de wijze en voorwaarden die de Bank in haar belang acht.

HOOFDSTUK X. — Wijziging, interpretatie en arbitrage

#### Artikel 53. Wijzigingen

- 1. Dit Verdrag kan uitsluitend worden gewijzigd bij een besluit van de Raad van Gouverneurs bij een supermeerderheid zoals voorzien in artikel 28.
- 2. Niettegenstaande het bepaalde in het eerste lid van dit artikel is de unanieme instemming van de Raad van Gouverneurs vereist wanneer het een voorstel betreft tot wijziging van:
  - i. het recht om het lidmaatschap van de Bank op te zeggen;
- ii. de beperking van aansprakelijkheid, vermeld in artikel 7, derde en vierde lid; en  $\,$
- iii. de rechten betreffende de aankoop van kapitaal, vermeld in artikel 5, vierde lid.
- 3. Elk voorstel dit Verdrag te wijzigen, afkomstig hetzij van een lid, hetzij van de Raad van Bewindvoerders, wordt ingediend bij de voorzitter van de Raad van Gouverneurs, die het voorstel aan de Raad van Gouverneurs voorlegt. Wanneer een wijziging is aanvaard, legt de Bank dit in een officiële aanzegging aan alle leden vast. Wijzigingen worden voor alle leden 3 (drie) maanden na de datum van de officiële aanzegging van kracht, tenzij de Raad van Gouverneurs daarin een ander tijdvak omschrijft.

#### Artikel 54. Interpretatie

- 1. Kwesties omtrent de interpretatie of toepassing van de bepalingen van dit Verdrag die rijzen tussen een lid en de Bank, of tussen twee of meer leden van de Bank onderling, worden ter beslissing voorgelegd aan de Raad van Bewindvoerders. Indien een lid dat niet in de Raad is vertegenwoordigd door een bewindvoerder van zijn eigen nationaliteit in bijzondere mate bij de desbetreffende kwestie is betrokken, is het gerechtigd zich gedurende de behandeling in de Raad van Bewindvoerders te doen vertegenwoordigen; de vertegenwoordiger van dit lid heeft echter geen stem. Deze rechten van vertegenwoordiging worden geregeld door de Raad van Gouverneurs.
- 2. In elk geval waarin de Raad van Bewindvoerders volgens het eerste lid van dit artikel een besluit heeft genomen, kan een lid verzoeken de zaak naar de Raad van Gouverneurs te verwijzen, wiens oordeel bindend is. Hangende het besluit van de Raad van Gouverneurs, kan de Bank, voor zover zij dit nodig acht, op grond van het besluit van de Raad van Bewindvoerders handelen.

#### Article 55. Arbitrage

En cas de désaccord entre la Banque et un pays qui a cessé d'être membre ou entre la Banque et un membre après l'adoption d'une décision visant à mettre fin aux opérations de la Banque, celui-ci est soumis pour arbitrage à un tribunal composé de trois arbitres. L'un des arbitres est désigné par la Banque, le deuxième par le pays concerné et le troisième, sauf accord contraire entre les parties, par le président de la Cour internationale de justice ou de toute autre organisation prévue par le règlement adopté par le Conseil des gouverneurs. Un vote à la majorité des arbitres suffit pour prendre une décision définitive et contraignante pour les parties. Le troisième arbitre est habilité à régler toutes les questions de procédure dans tous les cas où les parties seraient en désaccord à ce sujet.

#### Article 56. Accord tacite

Lorsque l'accord d'un membre est requis avant que la Banque ne puisse prendre une mesure, sauf en vertu de l'article 53, paragraphe 2, l'accord est réputé avoir été donné à moins que ce membre ne présente une objection dans un délai raisonnable que la Banque peut fixer en informant le membre concerné de la mesure envisagée.

#### CHAPITRE XI — Dispositions finales

#### Article 57. Signature et dépôt

- 1. Le présent Accord, déposé auprès du Gouvernement de la République populaire de Chine (ci-après dénommé "le dépositaire"), restera ouvert à la signature des gouvernements des pays énumérés à l'Annexe A jusqu'au 31 décembre 2015.
- 2. Le dépositaire adresse des copies certifiées du présent Accord à tous les Signataires et à tous les pays qui deviennent membres de la Banque.

#### Article 58. Ratification, acceptation et approbation

- 1. Le présent Accord est soumis à la ratification, à l'acceptation ou à l'approbation des Signataires. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation sont déposés auprès du dépositaire au plus tard le 31 décembre 2016 ou, si nécessaire, au plus tard à la date décidée par le Conseil des gouverneurs à la majorité spéciale des voix visée à l'article 28. Le dépositaire informe dûment les autres Signataires de chaque dépôt et de la date de dépôt.
- 2. Le Signataire dont l'instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation est déposé avant la date à laquelle le présent Accord entre en vigueur devient membre de la Banque à cette date. Tout autre Signataire qui se conforme aux dispositions du paragraphe précédent devient membre de la Banque à la date du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

#### Article 59. Entrée en vigueur

Le présent Accord entrera en vigueur lorsqu'auront été déposés les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation d'au moins dix (10) Signataires, dont les souscriptions initiales cumulées telles que visées à l'Annexe A du présent Accord représentent au moins 50 % du total des souscriptions.

## Article 60. Réunion inaugurale et commencement des opérations

- 1. Dès l'entrée en vigueur du présent Accord, chaque membre désigne un gouverneur et le dépositaire convoque une réunion inaugurale du Conseil des gouverneurs.
  - 2. Lors de sa réunion inaugurale, le Conseil des gouverneurs:

#### i élit le président;

- ii élit les administrateurs de la Banque conformé- ment à l'article 25, paragraphe 1<sup>er</sup>, étant entendu qu'il peut décider d'élire un nombre inférieur d'administrateurs pour une période initiale de moins de deux ans pour tenir compte du nombre de membres et de celui des Signataires qui ne sont pas encore devenus membres;
- iii prend des dispositions pour déterminer la date à laquelle la Banque commencera ses opérations; et
- iv) prend toute autre disposition nécessaire pour préparer le commencement des opérations de la Banque.
- 3. La Banque informe ses membres de la date de commencement de ses opérations.

Fait à Beijing (République populaire de Chine) le 29 juin 2015, en un seul original déposé aux archives du dépositaire, dont les textes anglais, chinois et français font également foi.

#### Artikel 55. Arbitrage

Wanneer een geschil ontstaat tussen de Bank en een land dat heeft opgehouden lid te zijn, of tussen de Bank en een lid nadat is beslist dat de werkzaamheden van de Bank zullen worden beëindigd, wordt het geschil onderworpen aan arbitrage door een scheidsgerecht van drie scheidslieden. Een van de scheidslieden wordt door de Bank benoemd, een andere door het betrokken land en de derde door de President van het Internationale Gerechtshof of een andere autoriteit die volgens daarvoor door de Raad van Gouverneurs aangenomen voorschriften is aangewezen, tenzij de partijen anders beslissen. Een meerderheid van stemmen van de scheidslieden is voldoende om tot een onherroepelijk en voor de partijen bindend besluit te komen. De derde scheidsman is bevoegd te beslissen over alle procedurekwesties waarover de partijen van mening verschillen.

#### Artikel 56. Wanneer toestemming wordt geacht te zijn gegeven

Steeds wanneer de toestemming van een lid is vereist voordat een handeling door de Bank, behalve ingevolge artikel 53, tweede lid, mag worden verricht, wordt die toestemming geacht te zijn gegeven, tenzij het lid binnen een redelijke termijn die de Bank bij het mededelen aan het lid voor de voorgestelde handeling kan vaststellen, daartegen bezwaar maakt.

#### HOOFDSTUK XI. — Slotbepalingen

#### Artikel 57. Ondertekening en nederlegging

- 1. Dit Verdrag, nedergelegd bij de Regering van de Volksrepubliek China (hierna te noemen "depositaris"), staat open voor ondertekening tot 31 december 2015 door de Regeringen van de landen vervat in Schema A.
- 2. De depositaris doet aan alle ondertekenaars en andere landen die lid van de Bank worden gewaarmerkte afschriften van dit Verdrag toekomen.

#### Artikel 58. Bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring

- 1. Dit Verdrag dient te worden bekrachtigd of aanvaard door de ondertekenaars. De akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring worden uiterlijk op 31 december 2016 nedergelegd bij de depositaris of zo nodig op een latere datum vast te stellen door de Raad van Gouverneurs bij bijzondere meerderheid zoals voorzien in artikel 28. De depositaris stelt de andere ondertekenaars naar behoren op de hoogte van elke nederlegging en van de datum waarop die heeft plaats gevonden.
- 2. Een ondertekenaar, wiens akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring wordt nedergelegd vóór de datum waarop dit Verdrag in werking treedt, wordt op die datum lid van de Bank. Elke andere ondertekenaar, die voldoet aan de bepalingen van het voorgaande lid, wordt lid van de Bank op de datum waarop zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring wordt nedergelegd.

#### Artikel 59. Inwerkingtreding

Dit Verdrag treedt in werking wanneer de akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van ten minste tien (10) ondertekenaars, wier aanvankelijke inschrijving, als vervat in Schema A van dit Verdrag, niet minder bedraagt dan vijftig (50) procent van het totaal van deze inschrijvingen, zijn nedergelegd.

#### Artikel 60. Oprichtingsvergadering en aanvang van de werkzaamheden

- 1. Zodra dit Verdrag in werking treedt, benoemt elk lid een gouverneur en de depositaris belegt de oprichtingsvergadering van de Raad van Gouverneurs.
- 2. De Raad van Gouverneurs gaat tijdens zijn oprichtingsvergadering over tot:
  - i. verkiezing van de president;
- ii. verkiezing van de bewindvoerders van de Bank in overeenstemming met artikel 25, eerste lid, van dit Verdrag met dien verstande dat de Raad van Gouverneurs kan besluiten voor een aanvangstermijn korter dan twee jaar minder bewindvoerders te kiezen gelet op het aantal leden en ondertekenaars dat nog geen lid is geworden;
- iii. het treffen van regelingen voor het vaststellen van de datum waarop de Bank haar werkzaamheden aanvangt; en
- iv. het treffen van andere regelingen die noodzakelijk blijken ter voorbereiding op de aanvang van de werkzaamheden van de Bank.
- 3. De Bank stelt de leden in kennis van de datum, waarop zij haar werkzaamheden zal aanvangen.

GEDAAN te Beijing, Volksrepubliek China op 29 juni 2015, in een enkel oorspronkelijk exemplaar dat zal worden nedergelegd in de archieven van de depositaris en waarvan de Engelse, Chinese en Franse teksten gelijkelijk authentiek zijn.

ANNEXE A Souscriptions initiales au capital social autorisé pour les pays pouvant devenir membres conformément à l'article 58			SCHEMA A Aanvankelijke inschrijvingen op het maatschappelijk kapitaal voor landen die mogelijk die lid worden in overeenstemming met artikel 58
	Nombre d'actions	Souscription au capital (en millions de dollars)	
	Aantal aandelen	Inschrijving op kapitaal (in miljoen \$)	
SECTION A. MEMBRES RÉGIONAUX			SECTIE A. REGIONALE LIDSTATEN
Arabie saoudite	25 446	2 544,6	Saoedi-Arabië
Australie	36 912	3 691,2	Australië
Azerbaïdjan	2 541	254,1	Azerbeidzjan
Bangladesh	6 605	660,5	Bangladesh
Birmanie	2 645	264.5	Birma
Brunei Darussalam	524	52,4	Brunei Darussalam
Cambodge	623	62,3	Cambodja
Chine	297 804	29 780,4	China
Corée	37 388	3 738,8	Korea
Emirats arabes unis	11 857	1 185,7	Verenigde Arabische Emiraten
Géorgie	539	53,9	Georgië
Inde	83 673	8 367,3	India
Indonésie	33 607	3 360,7	Indonesië
Iran	15 808	1 580,8	Iran
Israël	7 499	749,9	Israel
Jordanie	1 192	119,2	Jordanië
Kazakhstan	7 293	729,3	Kazakhstan
Kirghizstan	268	26,8	Kirgizië
Koweït	5 360	536,0	Koeweit
		<u> </u>	
Laos Malaisie	430 1 095	43,0 109,5	Laos Maleisië
		·	Maldiven
Maldives	72	7,2	
Mongolie	411	41,1	Mongolië
Népal	809	80,9	Nepal
Nouvelle-Zélande	4 615	461,5	Nieuw-Zeeland
Oman	2 592	259,2	Oman
Ouzbékistan	2 198	219,84	Oezbekistan
Pakistan	10 341	1 034,1	Pakistan
Philippines	9 791	979,1	Filipijnen
Qatar	6 044	604,4	Qatar
Russie	65 362	6 536,2	Rusland
Singapour	2 500	250,0	Singapore
Sri Lanka	2 690	269,0	Sri Lanka
Tadjikistan	309	30,9	Tadzjikistan
Thaïlande	14 275	1 427,5	Thailand
Turquie	26 099	2 609,9	Turkije
Viêt Nam	6 633	663,3	Vietnam
Non affecté	16 150	1 615,0	Niet toegewezen
TOTAL	750 000	75 000,0	TOTAAL
SECTION B. MEMBRES NON RÉGIONAUX			SECTIE B. NIET-REGIONALE LIDSTATEN
Afrique du Sud	5 905	590,5	Zuid-Afrika

ANNEXE A Souscriptions initiales au capital social autorisé pour les pays pouvant devenir membres conformément à l'article 58			SCHEMA A Aanvankelijke inschrijvingen op het maatschappelijk kapitaal voor landen die mogelijk die lid worden in overeenstemming met artikel 58
	Nombre d'actions	Souscription au capital (en millions de dollars)	
	Aantal aandelen	— Inschrijving op kapitaal (in miljoen \$)	
Allemagne	44 842	4 484,2	Duitsland
Autriche	5 008	500,8	Oostenrijk
Brésil	31 810	3 181,0	Brazilië
Danemark	3 695	369,5	Denemarken
Egypte	6 505	650,5	Egypte
Espagne	17 615	1 761,5	Spanje
Finlande	3 103	310,3	Finland
France	33 756	3 375,6	Frankrijk
Islande	176	17,6	Ijsland
Italie	25 718	2 571,8	Italië
Luxembourg	697	69,7	Luxemburg
Malte	136	13,6	Malta
Norvège	5 506	550,6	Noorwegen
Pays-Bas	10 313	1 031,3	Nederland
Pologne	8 318	831,3	Polen
Portugal	650	65,0	Portugal
Royaume-Uni	30 547	3 054,7	Verenigd Koninkrijk
Suède	6 300	630,0	Zweden
Suisse	7 064	706,4	Zwitserland
Non affecté	2 336	233 ,6	Niet toegewezen
TOTAL	250 000	25 000,0	TOTAAL
TOTAL GÉNÉRAL	1 000 000	100 000,0	ALGEMEEN TOTAAL

#### Annexe B. Élection des administrateurs

Le Conseil des gouverneurs définit les règles d'organisation de chaque élection des administrateurs conformément aux dispositions suivantes.

#### 1 Circonscriptions.

Chaque administrateur représente un ou plusieurs membres regroupés en circonscription. Le total des droits de vote cumulés de chaque circonscription est égal au nombre de voix dont dispose l'administrateur conformément à l'article 28, paragraphe 3.

#### 2. Droits de vote d'une circonscription.

Pour chaque élection, le Conseil des gouverneurs définit un pourcentage minimum des droits de vote d'une circonscription permettant aux administrateurs d'être élus par les gouverneurs qui représentent les membres régionaux (administrateurs régionaux) et un pourcentage minimum des droits de vote d'une circonscription pour les administrateurs élus par les gouverneurs qui représentent les membres non régionaux (administrateurs non régionaux).

- a) Le pourcentage minimum pour les administrateurs régionaux est fixé comme un pourcentage du total des voix dont disposent les gouverneurs représentant les membres régionaux (gouverneurs régionaux). Le pourcentage minimum initial pour les administrateurs régionaux est fixé à 6 %.
- b) Le pourcentage minimum pour les administrateurs non régionaux est fixé comme un pourcentage du total des voix dont disposent les gouverneurs représentant les membres non régionaux (gouverneurs non régionaux). Le pourcentage minimum initial pour les administrateurs non régionaux est fixé à 15 %.

#### Schema B. Verkiezing van bewindvoerders

De Raad van Gouverneurs stelt in overeenstemming met de volgende bepalingen regels vast voor de verkiezing van bewindvoerders.

#### 1. Kiesgroepen

Elke bewindvoerder vertegenwoordigt een of meer leden in een kiesgroep. Het totale aantal stemmen van elke kiesgroep bestaat uit de stemmen die de bewindvoerder gerechtigd is uit te brengen ingevolge artikel 28, derde lid.

#### 2. Stemgewicht per kiesgroep

Voor elke verkiezing stelt de Raad van Gouverneurs een minimumpercentage vast voor het aantal stemmen per kiesgroep waarmee bewindvoerders dienen te worden gekozen door gouverneurs die regionale leden vertegenwoordigen (regionale bewindvoerders) alsmede het minimumpercentage voor het aantal stemmen per kiesgroep waarmee bewindvoerders dienen te worden gekozen door gouverneurs die niet-regionale leden vertegenwoordigen (niet-regionale bewindvoerders).

- a. Het minimumpercentage voor regionale bewindvoerders wordt uitgedrukt als een percentage van het totale aantal bij de verkiezing uit te brengen stemmen door de gouverneurs die regionale leden vertegenwoordigen (regionale gouverneurs). Het aanvankelijke minimumpercentage voor regionale bewindvoerders bedraagt 6%.
- b. Het minimumpercentage voor niet-regionale bewindvoerders wordt uitgedrukt als een percentage van het totale aantal bij de verkiezing uit te brengen stemmen door de gouverneurs die niet-regionale leden vertegenwoordigen (niet-regionale gouverneurs). Het aanvankelijke minimumpercentage voor niet-regionale bewindvoerders bedraagt 15%.

#### 3. Pourcentage d'ajustement.

Pour ajuster les droits de vote entre les circonscriptions lorsque plusieurs tours de scrutin sont nécessaires conformément au paragraphe 7 ci-dessous, le Conseil des gouverneurs définit, pour chaque élection, un pourcentage d'ajustement pour les administrateurs régionaux et un pourcentage d'ajustement pour les administrateurs non régionaux. Chacun des pourcentages d'ajustement doit être supérieur au pourcentage minimum correspondant.

- a) Le pourcentage d'ajustement pour les administrateurs régionaux est fixé comme un pourcentage du total des voix dont disposent les gouverneurs régionaux. Le pourcentage d'ajustement initial pour les administrateurs régionaux est fixé à 15 %.
- b) Le pourcentage d'ajustement pour les administrateurs non régionaux est fixé comme un pourcentage du total des voix dont disposent les gouverneurs non régionaux. Le pourcentage d'ajustement initial pour les administrateurs non régionaux est fixé à 60 %.

#### 4. Nombre de candidats.

Pour chaque élection, le Conseil des gouverneurs détermine le nombre d'administrateurs régionaux et d'administrateurs non régionaux à élire compte tenu des décisions prises quant à la taille et à la composition du Conseil d'administration conformément à l'article 25, paragraphe 2.

- a) Le nombre initial des administrateurs régionaux est fixé à neuf.
- $\it b)$  Le nombre initial des administrateurs non régionaux est fixé à trois.

#### 5. Désignations.

Chaque gouverneur ne peut désigner qu'un candidat. Les candidats à un poste d'administrateur régional sont désignés par les gouverneurs régionaux. Les candidats à un poste d'administrateur non régional sont désignés par les gouverneurs non régionaux.

#### Vote

Chaque gouverneur peut voter pour un candidat, toutes les voix dont dispose le membre qui l'a désigné, en vertu de l'article 28, paragraphe 1<sup>er</sup>, allant à ce candidat. Les administrateurs régionaux sont élus au scrutin des gouverneurs régionaux. Les administrateurs non régionaux sont élus au scrutin des gouverneurs non régionaux.

#### 7. Premier tour de scrutin.

Au premier tour de scrutin, les candidats recueillant le nombre de voix le plus élevé, à concurrence du nombre d'administrateurs à élire, sont élus administrateurs à condition d'avoir recueilli un nombre de voix suffisant pour atteindre le pourcentage minimum applicable.

a) Si le nombre d'administrateurs requis n'est pas élu au premier tour et que le nombre de candidats était égal au nombre d'administrateurs à élire, le Conseil des gouverneurs détermine la marche à suivre pour mener à bien l'élection des administrateurs régionaux ou des administrateurs non régionaux, selon le cas.

#### 8. Tours de scrutin successifs.

Si le nombre d'administrateurs requis n'est pas élu au premier tour et que le nombre de candidats était supérieur au nombre d'administrateurs à élire, il est organisé autant de tours de scrutin successifs que nécessaire. Lors des scrutins suivants:

- *a)* Le candidat ayant recueilli le nombre de voix le plus faible lors du tour précédent n'est pas candidat au tour suivant.
- b) Seuls votent: (i) les gouverneurs qui ont voté au tour précédent pour un candidat qui n'a pas été élu; et (ii) les gouverneurs dont le vote pour un candidat qui a été élu est réputé avoir fait passer le nombre de voix au profit de ce candidat au-dessus du pourcentage d'ajustement applicable prévu au paragraphe c) ci-dessous.
- c) Les voix de tous les gouverneurs qui votent pour chaque candidat sont additionnées par ordre décroissant jusqu'à ce que soit dépassé le nombre de voix représentant le pourcentage d'ajustement applicable. Les gouverneurs dont les voix ont été prises en compte dans ce calcul sont considérés comme ayant donné toutes leurs voix à cet administrateur, y compris le gouverneur dont les voix ont fait passer le total des voix au-dessus du pourcentage d'ajustement. Les autres gouverneurs dont les voix n'ont pas été prises en compte dans ce calcul sont réputés avoir fait passer le nombre de voix au profit de ce candidat au-dessus du pourcentage d'ajustement et les voix de ces gouverneurs ne sont pas prises en compte dans l'élection de ce candidat. Ces autres gouverneurs peuvent voter au tour suivant.

#### 3. Wijzigingspercentage

Teneinde het aantal stemmen van de kiesgroepen aan te passen indien volgende stemrondes nodig zijn ingevolge punt 7 van dit Schema, stelt de Raad van Gouverneurs voor elke verkiezing een wijzigingspercentage vast voor regionale bewindvoerders en een wijzigingspercentage voor niet-regionale bewindvoerders. De wijzigingspercentages dienen hoger te zijn dan de desbetreffende minimumpercentages.

- a. Het wijzigingspercentage voor regionale bewindvoerders wordt uitgedrukt als een percentage van het totale aantal bij de verkiezing uit te brengen stemmen door de regionale gouverneurs. Het aanvankelijke wijzigingspercentage voor regionale bewindvoerders bedraagt 15%.
- b. Het wijzigingspercentage voor niet-regionale bewindvoerders wordt uitgedrukt als een percentage van het totale aantal bij de verkiezing uit te brengen stemmen door de niet-regionale gouverneurs. Het aanvankelijke wijzigingspercentage voor niet-regionale bewindvoerders bedraagt 60%.

#### 4. Aantal kandidaten

Voor elke verkiezing stelt de Raad van Gouverneurs het aantal regionale bewindvoerders en het aantal niet-regionale bewindvoerders vast dat gekozen dient te worden in het kader van zijn besluiten inzake de omvang en samenstelling van de Raad van Bewindvoerders ingevolge artikel 25, tweede lid.

- a. Het aanvankelijke aantal regionale bewindvoerders bedraagt negen.
- b. Het aanvankelijke aantal niet-regionale bewindvoerders bedraagt drie.

#### 5. Voordrachten

Elke gouverneur mag slechts één persoon voordragen. Kandidaten voor een zetel als regionale bewindvoerder worden voorgedragen door regionale gouverneurs. Kandidaten voor een zetel als niet-regionale bewindvoerder worden voorgedragen door niet-regionale gouverneurs.

#### 6. Stemmen

Elke gouverneur mag op één kandidaat stemmen waarbij hij alle stemmen uitbrengt waarop het lid dat hem benoemd heeft recht heeft ingevolge artikel 28, eerste lid. Regionale bewindvoerders worden gekozen door regionale gouverneurs. Niet-regionale bewindvoerders worden gekozen door niet-regionale gouverneurs.

#### 7. Eerste stemronde

In de eerste stemronde worden de kandidaten die het hoogste aantal stemmen hebben gekregen, tot aan het aantal te kiezen bewindvoerders, gekozen tot bewindvoerder, mits de kandidaten voldoende stemmen hebben gekregen om het minimumpercentage te bereiken.

a. Indien het vereiste aantal bewindvoerders niet bereikt wordt in de eerste stemronde en het aantal kandidaten gelijk was aan het aantal te kiezen bewindvoerders, bepaalt de Raad van Gouverneurs welke maatregelen vervolgens dienen te worden getroffen om de verkiezing van de regionale of niet-regionale bewindvoerders, naargelang van het geval, af te ronden.

#### 8. Volgende stemrondes

Indien het vereiste aantal bewindvoerders niet behaald wordt in de eerste stemronde en er in de eerste stemronde meer kandidaten waren dan het aantal te kiezen bewindvoerders, vinden zoveel volgende stemrondes plaats als nodig. Voor de volgende stemrondes:

- a. is de kandidaat die in de voorgaande stemronde het laagste aantal stemmen op zich verenigd heeft geen kandidaat in de volgende stemronde.
- b. kunnen stemmen uitsluitend worden uitgebracht door: i. gouverneurs die in de vorige stemronde op een kandidaat hebben gestemd die niet gekozen is; en ii. gouverneurs wier stemmen op een kandidaat die gekozen is geacht worden het aantal op die kandidaat uitgebrachte stemmen boven het van toepassing zijnde wijzigingspercentage genoemd onder c hieronder te hebben gebracht.
- c. worden de stemmen van alle gouverneurs die stemmen hebben uitgebracht op elke kandidaat in aflopende volgorde toegevoegd tot het aantal stemmen gelijk aan het van toepassing zijnde wijzigingspercentage wordt overschreden. Gouverneurs wier stemmen bij deze berekening zijn meegeteld worden geacht al hun stemmen op die bewindvoerder te hebben uitgebracht, met inbegrip van de gouverneur met wiens stemmen het totaal boven het wijzigingspercentage uitkomt. De overige gouverneurs wier stemmen niet bij deze berekening zijn meegeteld, worden geacht het totale aantal stemmen op de kandidaat boven het wijzigingspercentage te hebben gebracht en de stemmen van deze gouverneurs tellen niet mee voor de verkiezing van die kandidaat. Deze overige gouverneurs mogen stemmen in de volgende ronde.

d) Si lors d'un tour suivant il reste un seul administrateur à élire, celui-ci peut être élu à la majorité simple des voix restantes. Toutes ces voix restantes sont réputées avoir été prises en compte pour l'élection de ce dernier administrateur.

#### 9. Attribution des voix.

Tout gouverneur qui ne participe pas à l'élection ou dont les voix ne contribuent pas à l'élection d'un administrateur peut attribuer les voix dont il dispose à un administrateur élu, sous réserve d'avoir obtenu à cet effet l'accord préalable de tous les gouverneurs qui ont élu cet administrateur.

#### 10. Privilèges de membre fondateur.

La désignation et le vote des gouverneurs au profit des administrateurs, ainsi que la désignation des administrateurs suppléants par les administrateurs, respectent le principe selon lequel chaque membre fondateur a le privilège de désigner l'administrateur ou un administrateur suppléant de sa circonscription à titre permanent ou sur une base tournante.

## Rapport sur les articles de l'accord de la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures

La Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures (AIIB) est née d'une initiative de la Chine, rejointe par les pays signataires du protocole d'entente du 24 octobre 2014 (MoU), reconnaissant l'importance de l'infrastructure pour le développement de l'Asie et la nécessité d'un financement additionnel conséquent à long terme pour les infrastructures dans la région.

Une réunion ministérielle spéciale des signataires du MoU a mis en place un forum chargé de préparer la création de l'AIIB, les réunions des négociateurs en chef, joint par les représentants des parties signataires du MoU. Ces parties ayant signé ou ultérieurement approuvé le MoU, sont les membres fondateurs potentiels de l'AIIB, devenant membres fondateurs après la signature et la ratification des articles portant création de l'AIIB (articles de l'AIIB).

La première réunion des négociateurs en chef a eu lieu à Kunming, en Chine, en novembre 2014. La deuxième réunion des négociateurs en chef s'est tenue à Mumbai, en Inde en janvier 2015, coprésidé par l'Inde. La troisième réunion des négociateurs en chef a eu lieu à Almaty, au Kazakhstan en mars 2015, coprésidé par le Kazakhstan. La quatrième réunion des négociateurs en chef s'est tenue à Beijing, en Chine en avril 2015. La cinquième réunion des négociateurs en chef s'est tenue à Singapour en mai 2015 au Singapore. Le texte final des Statuts de l'AIIB a été adopté le 22 mai 2015 à la réunion de Singapour.

Au cours des discussions sur le projet d'articles de l'AIIB, les représentants ont estimé que certaines formulations dans le texte représentaient des accords généraux qui devraient être enregistrés. Il a donc été convenu qu'un rapport résumant ces accords ferait par- tie des documents de base de l'AIIB, pour des besoins futurs d'interprétation des articles AIIB. Les paragraphes explicatifs joints à cette introduction doivent être considérés dans ce contexte.

Négociateurs en chef pour l'établissement de la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures

Singapour 22 mai 2015

#### Notes explicatives

Préambule. Les représentants ont souligné que la Banque serait établie en tant qu'institution financière multilatérale pour promouvoir une croissance durable et stable en Asie.

Article 1<sup>er</sup>, paragraphe 2. Les représentants ont noté que la région géographique actuelle et la liste pays pour l'Asie et l'Océanie de l'Organisation des Nations Unies utilisable à des fins statistiques ont constitué la base de considération de "l'Asie" et de la "région". Le la liste peut être trouvée à

http://unstats.un.org/unsd/methods/m49/m49regin.htm.

d. indien in een volgende stemronde nog slechts één bewindvoerder dient te worden gekozen, wordt de bewindvoerder gekozen met een eenvoudige meerderheid van de resterende stemmen. Alle resterende stemmen worden geacht te zijn meegeteld voor de verkiezing van de laatste bewindvoerder.

#### 9. Toewijzing van stemmen

Elke gouverneur die niet deelneemt aan de stemming voor de verkiezing of wiens stemmen niet bijdragen aan de verkiezing van een bewindvoerder kan de stemmen waarop hij recht heeft toewijzen aan een gekozen bewindvoerder, mits deze gouverneur vooraf de instemming voor deze toewijzing heeft verkregen van alle gouverneurs die die bewindvoerder hebben gekozen.

#### 10. Voorrechten van oprichtende leden

Bij het voordragen van en stemmen door gouverneurs op bewindvoerders en de benoeming door bewindvoerders van hun plaatsvervangers dient als beginsel te worden gerespecteerd dat elk oprichtend lid het voorrecht heeft in zijn kiesgroep een vaste of roulerende bewindvoerder of diens plaatsvervanger aan te wijzen.

#### Verslag over de statuten van de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank

De Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank (AIIB) komt voort uit een initiatief van China, ondersteund door de deelnemers aan het Memorandum of Understanding van 24 oktober 2014 (MoU), waarbij zij het belang voor Azië erkennen van de infrastructuurontwikkeling en de nood aan aanzienlijke bijkomende infrastructuurfinanciering op lange termijn in de regio.

Een speciale ministeriële vergadering van de ondertekenaars van het MoU richtte een forum op om de oprichting van de AIIB voor te bereiden, de vergadering van de hoofdonderhandelaars, waaraan vertegenwoordigers van de ondertekenaars van het MoU deelnamen. Deze partijen, die het MoU ondertekenden of later goedkeurden, zijn de aanstaande stichtende leden van de AIIB, en worden stichtende leden na ondertekening en ratificatie van de statuten van de AIIB.

De eerste vergadering van de hoofdonderhandelaars vond plaats in Kunming, China, in novermber 2014. De tweede vergadering van de hoofdonderhandelaars vond plaats in Mumbai, India, in januari 2015, onder co-voorzitterschap van India. De derde vergadering van de hoofdonderhandelaars vond plaats in Almaty, Kazakstan, in maart 2015, onder co-voorzitterschap van Kazakstan. De vierde vergadering van de hoofdonderhandelaars vond plaats in Beijing, China, in April 2015. De vijfde vergadering van de hoofdonderhandelaars vond plaats in Singapore in mei 2015, onder co-voorzitterschap van Singapore. De definitieve tekst van de statuten van de AIIB werden aangenomen op 22 mei 2015 tijdens de vergadering in Singapore.

Tijdens de gesprekken over de ontwerpstatuten van de AIIB, kwamen de vertegenwoordigers tot het inzicht dat bepaalde formuleringen in de tekst algemene afspraken betroffen die dienden te worden genoteerd. Daarom werd overeengekomen in een verslag deze afspraken samen te vatten, dat deel zou uitmaken van de basis- teksten van de AIIB, voor toekomstige referentie bij de interpretatie van de statuten van de AIIB. De verklarende paragrafen die op deze inleiding volgen moeten tegen deze achtergrond gelezen worden.

Hoofdonderhandelaars voor de oprichting van de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank

Singapore 22 mei 2015.

#### Verklarende nota's

Preambule. De vertegenwoordigers benadrukten dat de Bank zal worden opgericht als een multilaterale financiële instelling om duurzame en stabiele groei in Azië te bevorderen.

Artikel 1, alinea 2. De vertegenwoordigers stelden vast dat de geografische regio en samenstelling die door de Verenigde Naties zijn aangeduid als Azië en Oceanië om statistische redenen de basis voor het be- palen van "Azië" en "regio" vormen. De lijst kan worden geraadpleegd op

http://unstats.un.org/unsd/methods/m49/m49regin.htm.

Les représentants ont en outre noté que les décisions futures sur la classification régionale, si nécessaires, seraient faites par le Conseil des Gouverneurs en vertu du paragraphe 2 de l'article 1<sup>er</sup>, et que les décisions sur les nouveaux membres seraient prises par le Conseil des Gouverneurs en vertu du paragraphe 2 de l'article 3.

Article 5, paragraphes 2 et 3. Tout en reconnaissant que le Conseil des Gouverneurs pourrait exercer une certaine souplesse à l'avenir et réduire le pourcentage d'actionnariat régional sous les 75 % indiqués aux paragraphes 2 et 3, les représentants ont convenu qu'un minimum de 70 % de participation régionale serait important pour préserver le caractère régional de la Banque. Les représentants ont noté que les parts non attribuées avaient été désignées pour les membres régionaux (Partie *A*) et les membres non régionaux (Partie *B*), respectivement, en prévision d'autres membres se joignant à chaque catégorie.

Article 5, paragraphe 4. Les représentants ont noté que le paramètre de base pour l'allocation du capital aux membres serait la part relative des membres à l'économie globale au sein des groupements régionaux et non régionaux, respectivement. La part des membres dans l'économie mondiale serait mesurée par rapport au produit intérieur brut (PIB), étant entendu que la part du PIB ne serait indicative que pour les membres non régionaux.

Les représentants ont également noté que les examens du niveau de capital par les Gouverneurs ne doivent pas nécessairement se traduire par une augmentation de capital, et qu'une telle augmentation requière l'approbation du Conseil des gouverneurs conformément au paragraphe 3 de l'article 4.

Article 6, paragraphe 5. Les représentants ont convenu qu'un membre ayant droit à emprunter auprès de l'Association internationale de développement (mais pas de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement) serait considérée comme un pays moins développé aux fins du présent paragraphe.

Article 11, paragraphe 1<sup>er</sup>. Les représentants ont noté que le Préambule et les fonctions et buts de la Banque énoncés aux articles 1 et 2 portent sur le développement de la région Asie. Dans la mesure permise sous ses politiques opérationnelles, la Banque pourrait octroyer du financement à des bénéficiaires situés en dehors de la région conformément à l'article 11, paragraphe 1<sup>er</sup>, conformément à son objet et à ses fonctions.

Article 13, paragraphe 4. Les représentants ont sou- ligné le fait que les politiques opérationnelles et financières de la Banque, visées au paragraphe 4, seraient soumises à l'approbation par le Conseil d'administration conformément à l'article 26 et devrait être basé sur les meilleurs pratiques internationales. Ces politiques devraient inclure, entre autres, les cadres environnementaux et sociaux, la divulgation, les passations des marchés et la viabilité de la dette. Une politique sur les opérations dans les zones contestées prévoirait que, pour le financement dans une zone contestée, le consentement des membres est obtenu conformément au paragraphe 3, et la Banque ne prend pas position sur les revendications territoriales.

Article 15, paragraphe 1er. Les représentants ont noté que l'inclusion de "autres formes similaires d'assistance" visaient à permettre la possibilité de subventions d'investissement et d'instruments similaires communément utilisés dans le financement des infrastructures par les banques multilatérales de développement et autres. L'appui à la préparation de projets pourrait également être fourni dans le cadre de ce paragraphe.

L'article 16, paragraphe 1<sup>er</sup>. Les représentants ont noté que la référence aux "dispositions juridiques pertinentes" ne visait pas à restreindre la Banque des avantages du traitement généralement accordé aux banques multilatérales de développement par les pays membres sur leurs marchés.

Article 16, paragraphe 8. Les représentants ont noté que ce paragraphe, conjointement avec le paragraphe 4 de l'article 24, constituait le cadre de la création des entités subsidiaires avec l'approbation du Conseil des gouverneurs. L'établissement des bureaux de la Banque en vertu du paragraphe 2 de l'article 32 serait réglementé par les règlements de la Banque.

De vertegenwoordigers verklaarden verder dat toekomstige beslissingen inzake regionale classificatie, indien nodig, genomen zullen worden door de Raad van Gouverneurs krachtens alinea 2 van artikel 1, en dat beslissingen over nieuwe leden zullen worden ge- nomen door de Raad van Gouverneurs krachtens alinea 2 van artikel 3.

Artikel 5, alinea's 2 en 3. Hoewel de vertegenwoordigers erkenden dat de Raad van Gouverneurs in de toekomst over enige flexibiliteit moeten kunnen beschikken waardoor het percentage van het regionale aandeelhouderschap vermeld in alinea's 2 en 3 onder 75 % zou kunnen vallen, waren zij het erover eens dat een minimum van 70 % voor regionale aandeelhouders belangrijk is om het regionale karakter van de Bank te bewaren. De vertegenwoordigers wezen erop dat niettoegewezen aandelen zijn voorzien voor respectievelijk regionale leden (deel *B*), in afwachting van bijkomende toetredingen in beide categorieën.

Artikel 5, alinea 4. De vertegenwoordigers stelden vast dat het relatieve aandeel van leden in de globale economie binnen de regionale en niet-regionale groepen, respectievelijk, de basisparameter zal zijn voor het toekennen van kapitaal. Het aandeel van de leden in de globale economie wordt gemeten p basis van het bruto binnenlands product (BBP), met dien verstande dat het BBP-aandeel alleen indicatief zou zijn voor niet- regionale leden.

De vertegenwoordigers verduidelijkten verder dat herzieningen van het kapitaal door de Raad van Gouverneurs niet noodzakelijk tot een kapitaalverhoging moeten leiden, en dat elke dergelijke verhoging goedkeuring door de Raad van Gouverneurs vereist in overeenstemming met alinea 3 van artikel 4.

Artikel 6, alinea 5. De vertegenwoordigers kwamen overeen dat een lid dat leningen kan aangaan bij de Internationale Ontwikkelingsassociatie (maar niet bij de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling) als minderontwikkeld land wordt beschouwd voor de toepassing van deze alinea.

Artikel 11, alinea 1. De vertegenwoordigers stellen vast dat de preambule en het doel en de taken van de Bank in artikels 1 en 2 de economische ontwikkeling van de Aziatische regio benadrukken. Voor zover toegelaten door het operationele beleid kan de Bank financiële middelen leveren aan ontvangers die buiten de regio gesitueerd zijn krachtens artikel 11, alinea 1, voor zover consistent met het doel en de taken van de Bank.

Artikel 13, alinea 4. De vertegenwoordigers benadruk- ten dat het operationele en financiële beleid, waarnaar wordt verwezen in alinea 4, goedgekeurd moet worden door de Raad van Bewindvoerders, overeenkomstig artikel 24, en gestoeld moet zijn op de beste internationale praktijken. Dit beleid moet onder andere omvatten: milieu- en sociale kaders, openbaarmakingsvereisten, aanbestedingsregels en schuldhoudbaarheid. Het beleid inzake operaties in betwiste gebieden moet voorzien dat de instemming van het lid is vereist voor financiering in betwiste gebieden, in overeenstemming met alinea 3, en dat de Bank geen standpunt inneemt inzake territoriale eisen.

Artikel 15, alinea 1. De vertegenwoordigers stelden vast dat het vermelden van "andere soortgelijke vormen van assistentie" bedoeld was om de mogelijkheid te voorzien van investeringstoelagen of gelijkaardige instrumenten die courant gebruikt worden bij infrastructuurinvesteringen door multilaterale ontwikkelingsban- ken en anderen. Steun bij projectvoorbereiding kan ook worden voorzien op basis van deze alinea.

Artikel 16, alinea 1. De vertegenwoordigers stelden vast dat de verwijzing naar "de relevante juridische bepalingen" niet de bedoeling heeft de Bank uit te sluiten van de voordelen van de behandeling die door leden gebruikelijk worden toegekend aan multilaterale ontwikkelingsbanken op hun markten.

Artikel 16, alinea 8. De vertegenwoordigers stelden vast dat deze alinea, samen met alinea 4 van artikel 24, het kader bepaalt voor de oprichting van dochterentiteiten met de goedkeuring van de Raad van Gouverneurs. Het oprichten van kantoren van de Bank zoals voorzien door alinea 2 van artikel 32 wordt geregeld door de Reglementen van de Bank.

Article 25 Les représentants ont noté que le Conseil des gouverneurs examinerait le règlement lors de sa séance inaugurale afin de permettre à chaque administrateur dans une circonscription de plus d'un nombre donné de membres pour nommer un administrateur suppléant supplémentaire. Ces règles exigeraient qu'un directeur nomme un administrateur suppléant supplémentaire pour désigner l'administrateur suppléant qui agira au nom du directeur: (i) en son absence; et ii) lorsque le poste de directeur est vacant en vertu de l'alinéa 5 (c).

Article 26 Les représentants ont noté que les grandes politiques établies par le Conseil d'administration sous l'article 26 (ii) incluraient des politiques telles que l'impact environnemental et social et passation des marchés (article 13) et divulgation (article 34).

Une majorité de plus de trois quarts du pouvoir de vote total serait requise pour le Conseil d'administration d'approuver d'importantes politiques opérationnelles et financières, déléguer le pouvoir au président en vertu des politiques de la Banque et pour les décisions sur la délégation du pouvoir du Conseil de prendre des décisions sur les opérations.

Les représentants ont convenu que le mécanisme de surveillance à établir par le Conseil d'administration en vertu de l'article 26, point iv), serait conçu conformément aux principes de transparence, d'ouverture, d'indépendance et de responsabilité, et traiterait des domaines tels que l'audit, l'évaluation, la fraude et la corruption, plaintes et les griefs du personnel, et reflète le caractère de la Banque en tant qu'institution financière multilatérale axée sur le développement des infrastructures.

Article 60 Les représentants ont convenu que, jusqu'à l'entrée en vigueur des statuts, les membres fondateurs potentiels continueront d'organiser des réunions des négociateurs en chef pour fournir un mécanisme de consultation plus large sur la création de l'AIIB. Une fois les Statuts entrés en vigueur, et jusqu'à la date limite prévue à l'article 58, paragraphe 1<sup>er</sup>, les dispositions transitoires donneraient l'occasion aux membres fondateurs potentiels de continuer à participer à la gouvernance de l'AIIB, en attendant l'achèvement des étapes d'adhésion. Au cours de cette période, les conseils accepteraient des représentants sans droit de vote, afin de garantir que les décisions majeures puissent être fondées sur une consultation adéquate de tous les signataires et prises par consensus dans le plus large mesure possible.

*a)* Conseil des Gouverneurs. Chaque signataire qui n'est pas encore membre pourrait envoyer un représentant pour participer aux réunions du Gouverneurs en tant qu'observateur.

b) Conseil d'administration. Les signataires pourraient s'entendre sur une circonscription fictive, reconnaissant que les circonscriptions réelles soient formées lorsque les gouverneurs des membres votent ou attribuent leurs votes à un Administrateur. Sur la base de ces circonscriptions fictives, chaque circonscription serait représentée par un directeur si l'un d'entre eux est élu par un ou plusieurs membres dans la circonscription, ou, s'il n'y a pas encore de directeur pour la circonscription, par un représentant spéciale choisi par les membres de la circonscription par consultations. Les représentants des circonscriptions pourraient participer aux réunions du conseil d'administration sans droit de voté. Un administrateur pourrait représenter informellement au sein de la circonscription les signataires qui ne sont pas encore membres, ainsi que de représenter officiellement les gouverneurs qui ont voté pour lui ou auquel ils ont attribué leurs votes. Chaque circonscription groupe serait représenté par un directeur ou par un collège Représentant, mais pas les deux.

Après expiration du délai pour les signataires de prendre les mesures nécessaires d'adhésion et devenir membres en vertu de l'article 58, la période pour devenir membres fondateurs prendrait fin. À ce moment-là, tous les membres fondateurs participeront à la gouvernance de l'AIIB dans le cadre des arrangements normaux de gouvernance de l'AIIB, et les accords intérimaires prendront fin.

Artikel 25 De vertegenwoordigers stelden vast dat de Raad van Gouverneurs op zijn inaugurele vergadering regels in overweging zou nemen die het mogelijk maken dat elke Bewindvoerder van een kiesgroep met meer dan een bepaald aantal leden een bijkomende Plaatsvervangende Bewindvoerder aanduidt. Dergelijke regels zouden vereisen dat een Bewindvoerder die een bijkomende Plaatsvervanger aanduidt aangeeft welke Plaatsvervanger zal optreden in de plaats van de Bewindvoerder: (i) bij diens afwezigheid; en (ii) wanneer de functie van de Bewindvoerder onvervuld is onder subalinea 5 (c).

Artikel 26 De vertegenwoordigers stelden vast belangrijke beleidsmaatregelen genomen door de Raad van Bewindvoerders krachtens artikel 26 (ii) beleid om- vatten inzake milieu, sociale impact en aanbestedingen (artikel 13) en openbaarmaking (artikel 34).

Een grotere meerderheid van drie-vierden van de totale stemrechten is vereist voor beslissingen van de Raad van Bewindvoerders over de goedkeuring van belangrijke operationele en financiële beleidsmaatregelen, over de delegatie van bevoegdheden aan de Voorzitter volgens het beleid van de Bank en over de delegatie van de bevoegdheid van de Raad om beslissingen te nemen over operaties.

De vertegenwoordigers kwamen overeen dat het toezichtsmechanisme dat wordt ingesteld krachtens artikel 26 (iv) wordt ontworpen rekening houdend met de principes inzake transparantie, openheid, onafhankelijkheid en verantwoording en domeinen zal dekken zoals audit, evaluatie, fraude en corruptie, klachten over projecten en personeelsgrieven, en de aard van de Bank als internationale financiële instelling met de focus op infrastructuurontwikkeling zal weerspiegelen.

Artikel 60 De vertegenwoordigers kwamen overeen dat tot de statuten van kracht worden de aanstaande stichtende leden verder gaan met het bijeenroepen van vergaderingen van de hoofdonderhandelaars om te voorzien in een breder consultatiemechanisme voor de oprichting van de AIIB. Eens de statuten van kracht zijn en tot de einddatum vermeld in artikel 58, alinea 1, zullen voorlopige regelingen de mogelijkheid bieden aan aanstaande stichtende leden om verder deel te nemen aan het beheer van de AIIB, in afwachting van het afronden van de lidmaatschapsprocedure. Tijdens die periode zullen de Raden de niet-stemgerechtigde leden als volgt tegemoet komen, om te verzekeren dat belangrijke beslissingen zullen steunen op gepaste raadpleging van alle ondertekenende partijen en zo veel mogelijk op een consensus berusten.

a) Raad van Gouverneurs. Elke ondertekenende partij die nog geen lid is kan een vertegenwoordiger sturen naar de Raad van Gouverneurs als observator.

b) Raad van Bewindvoerders. Ondertekenende partijen kunnen fictieve kiesgroepen overeenkomen, erkennende dat echte kiesgroepen zullen worden gevormd wanneer de Gouverneurs van de leden stemmen of hun stemmen toewijzen aan een Bewindvoerder. Gebaseerd op deze fictieve kiesgroepen, zal elke kiesgroep ofwel vertegenwoordigd worden door een Bewindvoerder als er een werd verkozen door een lid of door leden van een kiesgroep, ofwel, als er voor de kiesgroep nog geen Bewindvoerder is verkozen, door een speciale kiesgroepvertegenwoordiger die na raadpleging door de kiesgroepleden is geselecteerd. Kiesgroepvertegenwoordigers kunnen aan de Raad van Bewindvoerders deelnemen zonder stemrecht. Een Bewindvoerder zal de ondertekenende partijen in de kiesgroep die nog geen lid zijn op informele wijze vertegenwoordigen, en op formele wijze de Gouverneurs die stemden voor of hun stem toewezen aan die Bewindvoerder. Elke kiesgroep wordt vertegenwoordigd door ofwel een Bewindvoerder, ofwel een kiesgroepvertegenwoordiger, maar niet door beide.

Eens de einddatum voor de ondertekenende partijen om de lidmaatschapsprocedure af te werken en lid te worden krachtens artikel 58, is verstreken, is de termijn om stichtend lid te worden beëindigd. Vanaf dat moment nemen alle stichtende leden deel aan het beheer van de AIIB volgens de normale beheersregels en houden deze voorlopige regelingen op te bestaan.

1

### ETATS LIES

### **GEBONDEN STATEN**

<u>PAYS</u>	DATE	LAND	DATUM
Afghanistan	13-10-2017	Afghanistan	13-10-2017
Afrique du Sud	24-11-2023	Algerije	27-12-2019
Algérie	27-12-2019	Argentinië	30-03-2021
Allemagne	25-12-2015	Australië	25-12-2015
Arabie Saoudite	19-02-2016	Azerbeidzjan	24-06-2016
Argentine	30-03-2021	Bahreïn	24-08-2018
Australie	25-12-2015	Bangladesh	22-03-2016
Autriche	25-12-2015	België	10-07-2019
Azerbaïdjan	24-06-2016	Benin	25-05-2020
Bahreïn	24-08-2018	Brazilië	2-11-2020
Bangladesh	22-03-2016	Brunei Darussalam	25-12-2015
Belgique	10-07-2019	Cambodja	17-05-2016
Bénin	25-05-2020	Canada	19-03-2018
Biélorussie	17-01-2019	Chili	2-07-2021
Brésil	2-11-2020	China	25-12-2015
Brunei Darussalam	25-12-2015	Cookeilanden	1-06-2020
Cambodge	17-05-2016	Cyprus	25-06-2018
Canada	19-03-2018	Denemarken	15-01-2016
Chili	2-07-2021	Djibouti	5-09-2024
Chine	25-12-2015	Duitsland	25-12-2015
Chypre	25-06-2018	Ecuador	1-11-2019
Corée	25-12-2015	Egypte	4-08-2016
Côte d'Ivoire	26-02-2020	Ethiopië	13-05-2017
Croatie	17-12-2021	Fidji	11-12-2017
Danemark	15-01-2016	Filipijnen	28-12-2016
Djibouti	5-09-2024	Finland	7-01-2016
Égypte	4-08-2016	Frankrijk	16-06-2016
Emirats Arabes Unis	15-01-2016	Georgië	25-12-2015
Équateur	1-11-2019	Ghana	21-02-2020
Espagne	15-12-2017	Griekenland	20-08-2019
Éthiopie	13-05-2017	Guinee	12-07-2019
Fidji	11-12-2017	Hongarije	16-06-2017
Finlande	7-01-2016	Hongkong	7-06-2017
France	16-06-2016	Ierland	23-10-2017
Géorgie	25-12-2015	IJsland	4-03-2016
Ghana	21-02-2020	India	11-01-2016
Grèce	20-08-2019	Indonesië	14-01-2016
Guinée	12-07-2019	Irak	4-08-2022
Hong Kong	7-06-2017	Iran	16-01-2017
Hongrie	16-06-2017	Israël	15-01-2016
Îles Cook	1-06-2020	Italië	13-07-2016
Inde	11-01-2016	Ivoorkust	26-02-2020
Indonésie	14-01-2016	Jordanië	25-12-2015
Irak	4-08-2022	Kazachstan	18-04-2016
Iran	16-01-2017	Kenia	4-09-2024
Irlande	23-10-2017	Kirgizische Republiek	11-04-2016
Islande	4-03-2016	Korea Kepubliek	25-12-2015
Israël	15-01-2016	Kroatië	17-12-2021
		Liberia	
Italie	13-07-2016	Liberia	4-01-2021

<u>PAYS</u>	<u>DATE</u>	<u>LAND</u>	<u>DATUM</u>
Jordanie	25-12-2015	Libië	12-09-2023
Kazakhstan	18-04-2016	Luxemburg	25-12-2015
Kenya	4-09-2024	Madagaskar	25-06-2018
Libéria	4-01-2021	Maldiven	4-01-2016
Libye	12-09-2023	Maleisië	27-03-2017
Luxembourg	25-12-2015	Malta	7-01-2016
Madagascar	25-06-2018	Marokko	4-05-2022
Malaisie	27-03-2017	Mongolië	25-12-2015
Maldives	4-01-2016	Myanmar	25-12-2015
Malte	7-01-2016	Nederland	25-12-2015
Maroc	4-05-2022	Nepal	13-01-2016
Mongolie	25-12-2015	Nieuw-Zeeland	25-12-2015
Myanmar	25-12-2015	Noorwegen	25-12-2015
Népal	13-01-2016	Oezbekistan	30-11-2016
Norvège	25-12-2015	Oman	21-06-2016
Nouvelle-Zélande	25-12-2015	Oostenrijk	25-12-2015
Oman	21-06-2016	Pakistan	25-12-2015
Ouzbékistan	30-11-2016	Papoea-Nieuw-Guinea	13-05-2024
Pakistan	25-12-2015	Peru	14-01-2022
Papouasie-Nouvelle-Guinée	13-05-2024	Polen	15-06-2016
Pays-Bas	25-12-2015	Portugal	8-02-2017
Pérou	14-01-2022	Qatar	24-06-2016
Philippines	28-12-2016	RDP Lao	15-01-2016
Pologne	15-06-2016	Roemenië	28-12-2018
Portugal	8-02-2017	Rusland	28-12-2015
Qatar	24-06-2016	Rwanda	16-04-2020
RDP Lao	15-01-2016	Samoa	3-04-2018
République kirghize	11-04-2016	Saudi-Arabië	19-02-2016
Roumanie	28-12-2018	Servië	15-08-2019
Royaume-Uni	25-12-2015	Singapore	25-12-2015
Russie	28-12-2015	Soedan	13-09-2018
Rwanda	16-04-2020	Spanje	15-12-2017
Samoa	3-04-2018	Sri Lanka	22-06-2016
Serbie	15-08-2019	Tadzjikistan	16-01-2016
Singapour	25-12-2015	Thailand	20-06-2016
Soudan	13-09-2018	Timor Leste	22-11-2017
Sri Lanka	22-06-2016	Togo	19-12-2023
Suède	23-06-2016	Tonga	5-01-2021
Suisse	25-04-2016	Tunesië	29-04-2022
Tadjikistan	16-01-2016	Turkije	15-01-2016
Thaïlande	20-06-2016	Uruguay	28-04-2020
Timor oriental	22-11-2017	Vanuatu	6-03-2018
Togo	19-12-2023	Verenigd Koninkrijk	25-12-2015
Tonga	5-01-2021	Verenigde Arabische Emiraten	15-01-2016
Tunisie	29-04-2022	Vietnam	11-04-2016
Türkiye	15-01-2016	Wit-Rusland	17-01-2019
Uruguay	28-04-2020	Zuid-Afrika	24-11-2023
	1 20 01 2020		2111 2020
Vanuatu	6-03-2018	Zweden	23-06-2016

# SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2025/201182]

7 MAI 2025. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 février 2025, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, relative à l'aidant qualifié (1)

PHILIPPE, Roi des Belges, A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 février 2025, reprise en annexe, conclue au sein de la Souscommission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, relative à l'aidant qualifié.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 mai 2025.

### **PHILIPPE**

Par le Roi:

Le Ministre de l'Emploi, D. CLARINVAL

Note

(1) Référence au Moniteur belge:

Loi du 5 décembre 1968, Moniteur belge du 15 janvier 1969.

### Annexe

# Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande

Convention collective de travail du 3 février 2025

Aidant qualifié (Convention enregistrée le 13 mars 2025 sous le numéro 192554/CO/319.01)

Champ d'application

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande.

Par "travailleurs" on entend : les travailleurs masculins et féminins.

### Objet

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue dans le cadre de l'article 4 de la loi du 18 juin 2023 instaurant une procédure de concertation dans le cadre de l'exercice de prestations techniques par des aidants qualifiés visés à l'article 124, 1°, alinéa 6 de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015.

Formations suivies et/ou instructions reçues, implémentation dans la pratique et impact sur l'organisation du travail

Art. 3. Dans chaque organisation où des travailleurs effectueront des prestations techniques en tant qu'aidants qualifiés, des règles et accords seront fixés de commun accord avec les représentants des travailleurs.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2025/201182]

7 MEI 2025. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 februari 2025, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de bekwame helper (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28:

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de opvoedingsen huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 februari 2025, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de bekwame helper.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 mei 2025.

### **FILIP**

Van Koningswege : De Minister van Werk, D. CLARINVAL

### Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad*: Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

### Bijlage

# Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 februari 2025

Bekwame helper (Overeenkomst geregistreerd op 13 maart 2025 onder het nummer 192554/CO/319.01)

Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinstellingen en -diensten.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

### Voorwerp

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in het kader van artikel 4 van de wet van 18 juni 2023 tot invoering van een overlegprocedure in het kader van de uitoefening van technische verstrekkingen door bekwame helpers bedoeld in artikel 124, 1°, 6de lid van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015.

Instructies en/of opleiding, praktisch implementatie en impact op arbeidsorganisatie

Art. 3. In elke organisatie waar werknemers ais bekwame helpers technische verstrekkingen zullen uitvoeren, zullen in onderling akkoord met de werknemersvertegenwoordigers nadere regels en afspraken worden vastgelegd.

Ces règles et accords concernent au moins :

- la politique de formation et d'instructions requise dans le cadre de l'exercice de prestations techniques par des aidants qualifiés;
- la communication et l'échange d'information entre l'aidant qualifié et le médecin et/ou l'infirmier responsable des soins généraux et/ou un assistant en soins infirmiers;
  - l'impact sur l'organisation du travail.
- Art. 4. Conformément à l'article 5 de la loi du 18 juin 2023 instaurant une procédure de concertation dans le cadre de l'exercice de prestations techniques par des aidants qualifiés visés à l'article 124, 1°, alinéa 6 de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015, une discussion est inscrite chaque année à l'ordre du jour de l'organe de concertation sociale local tant que l'utilisation se poursuit.

En vue de cette discussion, l'employeur transmet au moins 15 jours avant la réunion les informations suivantes :

- le nombre de travailleurs concernés;
- le nombre de patients concernés;
- la nature des prestations;
- la formation suivie et/ou les instructions reçues;
- l'impact sur l'organisation du travail.
- Art. 5. Lorsque des prestations techniques autorisées sont effectuées par des aidants qualifiés, l'employeur veille à fournir les instructions et/ou la formation de qualité nécessaires. La formation peut être organisée en interne ou à l'extérieur. L'employeur veille à ce que les instructions et/ou la formation fassent l'objet d'un suivi et soient actualisées si nécessaire.
- Art. 6. L'employeur vérifie si l'aidant qualifié satisfait aux conditions de formation telles que prévues à l'article 9 de l'arrêté royal du 29 février 2024 fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 11 juin 2023 modifiant l'article 124, 1° de la loi relative à l'exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015.

La présence d'un plan de soins établi par un médecin et/ou un infirmier responsable des soins généraux et/ou un assistant en soins infirmiers confirme que le travailleur satisfait à ces conditions de formation.

- Art. 7. L'employeur prévoit les mesures nécessaires afin qu'un aidant qualifié puisse prendre contact avec un médecin ou un infirmier responsable des soins généraux ou un assistant en soins infirmiers.
- Art. 8. L'employeur informe la compagnie d'assurance du fait que des prestations infirmières techniques sont effectuées en tant qu'aidant qualifié afin que la responsabilité civile de l'aidant qualifié dans le cadre de ces prestations infirmières autorisées soit assurée.

De même, les coûts liés à une éventuelle procédure juridique à l'encontre de l'aidant qualifié concernant (les conséquences) des prestations infirmières techniques autorisées effectuées sont à charge de l'employeur ou de sa compagnie d'assurance.

Art. 9. L'employeur détermine les fonctions qui permettent l'exercice de prestations techniques en tant qu'aidant qualifié.

L'engagement du travailleur d'exercer des prestations techniques en tant qu'aidant qualifié est fixé dans un accord écrit avant le début d'exercice de ces prestations. Comme prévu à l'article 124, 1°, alinéa 14 de la loi du 10 mai 2015 relative à l'exercice des professions des soins de santé, un travailleur ne peut pas être obligé de s'engager comme aidant qualifié ou de continuer son engagement.

### Dispositions finales et entrée en vigueur

- Art. 10. §  $1^{\rm er}$ . La présente convention collective de travail entre en vigueur à la date de sa signature et est conclue pour une durée indéterminée.
- § 2. Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un délai de préavis de six mois, notifié par une lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande (319.01).

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 mai 2025.

Le Ministre de l'Emploi, D. CLARINVAL Deze regels en afspraken betreffen minstens:

- opleidings- en instructiebeleid vereist in kader van de uitoefening van technische verstrekkingen door bekwame helpers;
- communicatie en informatie-uitwisseling tussen de bekwame helper en arts en/of verpleegkundige verantwoordelijk voor algemene zorg en/of een basisverpleegkundige;
  - de impact op de arbeidsorganisatie.
- Art. 4. Conform artikel 5 van de wet van 18 juni 2023 tot invoering van een overlegprocedure in het kader van de uitoefening van technische verstrekkingen door bekwame helpers bedoeld in artikel 124, 1°, 6de lid van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015 wordt jaarlijks een bespreking binnen het lokaal sociaal overlegorgaan geagendeerd zolang het gebruik aanhoudt.

Met oog op deze bespreking bezorgt de werkgever minstens 15 dagen vóór de vergadering minstens de volgende informatie :

- het aantal betrokken werknemers;
- het aantal betrokken patiënten;
- de aard van de verstrekkingen;
- de gevolgde opleiding en/of de ontvangen instructies;
- de impact op de arbeidsorganisatie.
- Art. 5. Wanneer toegelaten technische verstrekkingen worden uitgeoefend door bekwame helpers, zorgt de werkgever voor de nodige kwaliteitsvolle instructies en/of opleiding. De opleiding kan zowel intern ols extern worden georganiseerd. De werkgever ziet er op toe dot de instructies en/of opleiding zo nodig worden opgevolgd en geactualiseerd.
- Art. 6. De werkgever gaat na dot de bekwame helper voldoet aan de opleidingsvoorwaarden zoals voorzien in artikel 9 van het koninklijk besluit van 29 februari 2024 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 11 juni 2023 tot wijziging van artikel 124, 1° van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015.

De aanwezigheid van een door een arts en/of verpleegkundige verantwoordelijk voor algemene zorg en/of een basisverpleegkundige opgesteld zorgplan bevestigt dot de werknemer aan deze opleidingsvoorwaarden voldoet.

- Art. 7. De werkgever voorziet de nodige maatregelen zodat een bekwame helper contact kan opnemen met een arts of verpleegkundige verantwoordelijk voor algemene zorg of basisverpleegkundige.
- Art. 8. De werkgever informeert de verzekeringsinstelling over het stellen van technische verpleegkundige handelingen als bekwame helper zodat de burgerlijke aansprakelijkheid van de bekwame helper in het kader van het stellen van de toegelaten verpleegkundige handelingen verzekerd is.

Ook de kosten verbonden aan een gebeurlijke juridische procedure tegen de bekwame helper betreffende (de gevolgen van) het stellen van toegelaten technische verstrekkingen zijn ten laste van de werkgever of diens verzekeringsinstelling.

Art. 9. De werkgever legt vast welke functies het uitoefenen van technische verstrekkingen als bekwame helper kunnen opnemen.

Het engagement van de werknemer om de uitoefening van technische verstrekkingen ols bekwame helper op te nemen, wordt vastgesteld in een schriftelijk akkoord vóór aanvang van deze uitoefening. Zoals bepaald in artikel 124, 1°, 14de lid van de wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen kan een werknemer niet verplicht worden om zich te engageren als bekwame helper of om het aangegane engagement aan te houden.

Slotbepalingen en inwerkingtreding

- Art. 10. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening en is gesloten voor onbepaalde duur.
- § 2. Zij kan door elk van de partijen opgezegd worden mits een opzeggingstermijn van zes maanden, bij een ter post aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap (319.01).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 mei 2025.

De Minister van Werk, D. CLARINVAL

# SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C - 2025/003378]

13 AVRIL 2025. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juin 2018 fixant le montant et les modalités de paiement de l'indemnité pour les maîtres de stage en médecine de candidats spécialistes

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, article 55, § 1<sup>er</sup>, inséré par la loi du 11 août 2017 et § 3, modifié par la loi du 29 novembre 2022;

Vu l'arrêté royal du 11 juin 2018 fixant le montant et les modalités de paiement de l'indemnité pour les maîtres de stage en médecine de candidats spécialistes;

Vu l'avis de la Commission nationale médico-mutualiste, faite le 18 octobre 2024;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 8 janvier 2025;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 13 janvier 2025;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 janvier 2025;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 avril 2025;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. L'article 4, alinéa 2 de l'arrêté royal du 11 juin 2018 fixant le montant et les modalités de paiement de l'indemnité pour les maîtres de stage en médecine de candidats spécialistes modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 6 février 2024 est complété par la phrase suivante : « Pour l'année de référence 2024 ce montant de l'indemnisation est fixé à 686,78 EUR. »

**Art. 2.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 avril 2025.

### **PHILIPPE**

Par le Roi:

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, F. VANDENBROUCKE

# FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2025/003378]

13 APRIL 2025. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juni 2018 tot vaststelling van het bedrag en de betalingsmodaliteiten van de vergoeding voor de stagemeesters in de geneeskunde van kandidaat-specialisten

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 55, § 1, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017 en § 3 gewijzigd bij de wet van 29 november 2022;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juni 2018 tot vaststelling van het bedrag en de betalingsmodaliteiten van de vergoeding voor de stagemeesters in de geneeskunde van kandidaat-specialisten;

Gelet op het advies van de Nationale Commissie artsen- ziekenfondsen, gedaan op 18 oktober 2024;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 8 januari 2025;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 13 januari 2025;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 januari 2025;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister voor Begroting van 8 april 2025;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. Artikel 4, tweede lid van het koninklijk besluit van 11 juni 2018 tot vaststelling van het bedrag en de betalingsmodaliteiten van de vergoeding voor de stagemeesters in de geneeskunde van kandidaat specialisten, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 februari 2024 wordt aangevuld met de volgende zin: « Voor het referentiejaar 2024 wordt dit bedrag vastgesteld op 686,78 EUR. »

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 april 2025..

### **FILIP**

Van Koningswege:

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, F. VANDENBROUCKE

### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2025/003811]

5 MAI 2025. — Arrêté royal octroyant une subvention structurelle à l'ASBL "Çavaria" pour l'année budgétaire 2025

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment les articles 121 à 124 ;

Vu la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, article 32/1;

Vu la loi de finances pour l'année budgétaire 2025 du 20 décembre 2024 la section 12 - SPF Justice, programme 58/5 - Diversité, Interculturalité et Égalité des chances ;

Vu l'arrêté royal du 20 mai 2022 relatif au contrôle administratif, budgétaire et de gestion ;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 2023 relatif aux modalités d'octroi des subsides annuels pour les coupoles d'organisations non gouvernementales actives dans le domaine de la lutte contre la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle en ce qui concerne les matières relevant de la compétence de l'autorité fédérale ;

Vu l'arrêté ministériel du 22 mars 2024 relatif à l'agrément des coupoles d'organisations non gouvernementales actives dans le domaine de la lutte contre la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle en ce qui concerne les matières relevant de la compétence de l'autorité fédérale, pour le cycle d'agrément 2024-2028 ;

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2025/003811]

5 MEI 2025. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de vzw "Çavaria" voor het budgettair jaar 2025

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, op de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, artikel 32/1;

Gelet op de financiewet voor begrotingsjaar van 20 december 2024 op sectie 12 - FOD Justitie, programma 58/5 - Diversiteit, Interculturaliteit en Gelijkheid van Kansen;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 mei 2022 betreffende de administratieve, begrotings- en beheerscontrole;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 2023 betreffende de modaliteiten voor de toekenning van de jaarlijkse subsidies voor de koepels van niet-gouvernementele organisaties die actief zijn in het domein van de bestrijding van discriminatie op grond van seksuele oriëntatie voor wat betreft de materies die behoren tot de bevoegdheid van de federale overheid;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 maart 2024 tot erkenning van de koepels van niet-gouvernementele organisaties die actief zijn in het domein van de bestrijding van discriminatie op grond van seksuele oriëntatie voor wat betreft de materies die behoren tot de bevoegdheid van de federale overheid, voor de erkenningscyclus van 2024-2028;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 4 avril 2025 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 janvier 2025 ;

Considérant qu'un crédit de quatre cent nonante et un mille euros (491.000,00 euros) est inscrit à la division organique 12.58.52, programme d'activité 58/5, allocation de base 33.00.41 du budget administratif du SPF Justice pour l'année budgétaire 2025 ;

Considérant la demande de subvention introduite par l'ASBL "Çavaria" le  $1^{\rm er}$  octobre 2024, conformément à l'article 13 de l'arrêté royal du 2 octobre 2023 susmentionné ;

Considérant que l'ASBL "Çavaria" répond aux critères fixés aux articles 8 à 10 de l'arrêté royal du 2 octobre 2023 susmentionné et qu'elle est reconnue comme coupole d'organisations ;

Sur la proposition du Ministre de l'Egalité des chances ;

Nous avons arrêté et arrêtons :

- **Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Une subvention structurelle de quarante-sept mille deux cent cinquante-deux euros et septante centimes (47.252,70 euros) est octroyée à l'ASBL "Çavaria", dont le siège est établi Kammerstraat 22 à 9000 Gand (numéro d'entreprise 0415 652 423 et numéro de compte IBAN BE 84 0682 1326 7459).
- § 2. Ce subside a pour objectif de soutenir financièrement les frais de fonctionnement annuels liés à l'exécution d'un programme de travail en lien avec la politique fédérale de lutte contre la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle.
- **Art. 2.** La subvention visée à l'article 1<sup>er</sup> est à charge du programme d'activité 58/5, allocation de base 33.00.41, de la division organique 12.58.52 du budget administratif du SPF Justice pour l'année budgétaire 2025.
- **Art. 3.** La période couverte par la subvention prend cours le 1<sup>er</sup> janvier 2025 et se termine le 31 mars 2025.
- **Art. 4.** La subvention visée à l'article 1<sup>er</sup> est payée en deux tranches, réparties de la façon suivante:
- une première tranche de nonante pour cent après la signature du présent arrêté ;
- le solde de dix pour cent après la présentation du rapport final d'activité et des pièces justificatives pour la totalité de la subvention.
  - Art. 5. § 1er. Sont notamment acceptés comme coûts subsidiables :
- $1^{\circ}$  les frais de loyer, de charges locatives et d'entretien des bâtiments utilisés ;
- $2^{\circ}$  les frais de personnel ainsi que les coûts inhérents à l'engagement et à la gestion de personnel ;
  - 3° les frais de mission et de déplacement ;
  - 4° les frais de formation;
  - 5° les frais de gestion administrative et comptable ;
  - $6^{\circ}$  les frais de bureautique et d'informatique ;
- $7^{\circ}$  les frais de logistique, de communication et d'équipement de bureau.
- $\S$  2. Le subside ne peut couvrir des frais déjà couverts par une autre forme de subventionnement.
- **Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. L'association envoie au plus tard le 31 mars 2026 le rapport final d'activité ainsi que les pièces justificatives financières au Service Egalité des chances (boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles ou à l'adresse email : equal@just.fgov.be).
- § 2. Le rapport final d'activité contient au moins une description générale du travail réalisé, une synthèse des actions menées, une évaluation de l'atteinte des objectifs, une description des éventuelles problématiques rencontrées comprenant les obstacles à la mise en œuvre des actions, une description des facteurs facilitants, ainsi que toute information nécessaire devant permettre au Service Egalité des chances d'évaluer la réalisation de ces activités.
- § 3. L'association envoie également un tableau récapitulatif de toutes les pièces justificatives des dépenses imputées sur cette subvention, avec référence à la catégorie de dépenses.

Gelet de instemming van de Minister van Begroting gegeven op 4 april 2025;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 10 januari 2025;

Overwegende dat een krediet van vierhonderdéénennegentigduizend euro (491.000,00 euro) op de organisatieafdeling 12.58.52, activiteitenprogramma 58/5, basisallocatie 33.00.41 van de administratieve begroting van de FOD justitie voor het begrotingsjaar 2025 is ingeschreven;

Overwegende de aanvraag voor een subsidie die de vzw "Çavaria" indiende op 1 oktober 2024 overeenkomstig artikel 13 van het voornoemde koninklijk besluit van 2 oktober 2023;

Overwegende dat de vzw "Çavaria" voldoet aan de criteria vastgelegd in artikelen 8 en 10 van het voornoemde koninklijk besluit van 2 oktober 2023 en is erkend als een koepel van organisaties;

Op de voordracht van de Minister van Gelijke Kansen;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

- Artikel 1. § 1. Een toelage van zevenenveertigduizend tweehonderdtweeënvijftig euro en zeventig cent (47.252,70 euro) wordt toegekend aan de vzw "Çavaria", met zetel gevestigd te Kammerstraat 22, 9000 Gent (ondernemingsnummer 0415 652 423 en rekeningnummer IBAN BE 84 0682 1326 7459).
- § 2. De toelage is bedoeld ter financiële ondersteuning van de jaarlijkse werkingskosten in verband met de uitvoering van een werkprogramma in het kader van het federale beleid inzake bestrijding van discriminatie op grond van seksuele oriëntatie.
- **Art. 2.** De toelage bedoeld in artikel 1, wordt aangerekend op het activiteitenprogramma 58/5, basisallocatie 33.00.41, organisatieafdeling 12.58.52 van de administratieve begroting van de FOD Justitie voor het begrotingsjaar 2025.
- **Art. 3.** De periode waarop de toelage betrekking heeft, begint op 1 januari 2025 en eindigt op 31 maart 2025.
- **Art. 4.** De toelage bedoeld in artikel 1 wordt in twee schijven betaald, verdeeld op de volgende wijze:
- een eerste schijf van negentig percent na ondertekening van dit besluit;
- het saldo van tien percent na de voorlegging van het eindverslag van de activiteiten en de bewijsstukken voor de volledige toelage.
  - Art. 5. § 1. Worden aanvaard als subsidieerbare kosten:
- 1° de kosten voor de huur, de huurlasten en het onderhoud van de gebouwen;
- $2^{\circ}$  de personeelskosten en de kosten voor de aanwerving van het personeel en voor het personeelsbeheer;
  - 3° de missiekosten en reiskosten;
  - 4° de opleidingskosten;
  - 5° de kosten voor administratief en boekhoudkundig beheer;
  - 6° de kantoor- en informaticakosten;
  - 7° de kosten inzake logistiek, communicatie en kantooruitrusting.
- § 2. De subsidie dekt geen kosten die reeds gedekt zijn door een andere vorm van subsidiering.
- Art. 6. § 1. De vereniging verstuurt uiterlijk op 3A maart 2026 het eindverslag van de activiteiten alsook de financiële bewijsstukken naar de dienst Gelijke Kansen (Waterloolaan 115, 1000 Brussel of naar het e-mailadres: equal@just.fgov.be).
- § 2. Het eindverslag van de activiteiten bevat minstens een algemene beschrijving van de verwezenlijkte werkzaamheden, een synthese van de gevoerde acties, een evaluatie van de behaalde doelstellingen, een beschrijving van de eventuele ondervonden problemen met inbegrip van de obstakels bij de tenuitvoerlegging van de acties, een beschrijving van de faciliterende factoren, alsook alle noodzakelijke informatie die de dienst Gelijke Kansen in staat moet stellen om de verwezenlijking van die activiteiten te evalueren.
- § 3. De vereniging verstuurt eveneens een samenvattende tabel van alle bewijsstukken van de op deze toelage aangerekende uitgaven, met referentie naar de uitgavencategorieën.

- § 4. A défaut de la remise complète des documents, à savoir le rapport final d'activité et les pièces justificatives pour la totalité de la subvention, la deuxième tranche de la subvention ne sera pas payée et, le cas échéant, la première tranche fera l'objet d'une récupération, pour la partie du montant qui n'a pas été dûment justifiée conformément au présent article.
  - Art. 7. § 1er. Le bénéficiaire est tenu :
- de respecter intégralement les dispositions d'octroi de la subvention. Dans le cas contraire, il s'expose à une demande de remboursement total ou partiel de la subvention allouée ;
- d'accepter tout contrôle sur pièces et/ou sur place portant sur le bon emploi de la présente subvention ;
- d'informer le public de l'aide financière reçue dans le cadre de cette subvention, dans toute communication ou publicité.
- § 2. Dans le cas où la subvention a été indûment utilisée, le Service Egalité des chances du SPF Justice est chargé de la réclamation et de la récupération des montants.
- § 3. S'il apparaît que trop de subvention pour l'année précédente a été allouée, une décision de récupération sera notifiée par lettre recommandée. Après un délai de trente jours, la décision de récupération devient définitive, sauf si l'association a communiqué des observations. Dans ce cas, la décision définitive sera notifiée à l'association au plus tard deux mois après réception des observations. L'association rembourse le montant dû au plus tard trois mois après la décision définitive de récupération.
  - **Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2025.
- **Art. 9.** Le membre du gouvernement ayant l'Egalité des chances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mai 2025.

### **PHILIPPE**

Par le Roi : Le Ministre de l'Egalité des chances, R. BEENDERS § 4. Bij ontstentenis van de volledige overlevering van de documenten, namelijk het eindverslag van de activiteiten en de bewijsstukken voor de volledige toelage, wordt de tweede schijf van de toelage niet uitbetaald en wordt, in voorkomend geval, de eerste schijf teruggevorderd voor het gedeelte van het bedrag dat niet naar behoren, overeenkomstig dit artikel, is gemotiveerd.

### **Art. 7.** § 1. De begunstigde moet:

- de bepalingen van de toekenning van de toelage volledig nakomen. Indien dat niet het geval is, kan hem een volledige of gedeeltelijke terugbetaling van de toegekende toelage worden gevraagd;
- met betrekking tot het goede besteding van deze toelage enige controle van stukken en/of ter plekke aanvaarden;
- het publiek in elk bericht of bij elke publiciteit op de hoogte brengen van de financiële hulp die ze in het kader van deze toelage hebben ontvangen.
- § 2. In het geval dat de toelage onrechtmatig werd gebruikt, is de dienst Gelijke Kansen van de FOD Justitie belast met de terugvordering van de bedragen.
- § 3. Indien blijkt dat te veel toelage werd toegekend voor het afgelopen jaar, wordt een beslissing tot terugvordering ter kennis gebracht bij aangetekende brief. Na verloop van een termijn van dertig dagen wordt de beslissing tot terugvordering definitief, tenzij de vereniging opmerkingen heeft laten toekomen. In dat geval wordt de definitieve beslissing uiterlijk twee maanden na ontvangst van de opmerkingen ter kennis van de vereniging gebracht. De vereniging stort het verschuldigde bedrag uiterlijk drie maanden na de definitieve beslissing tot terugvordering terug.
  - Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2025.
- **Art. 9.** Het lid van de regering dat bevoegd is voor Gelijke Kansen is belast met de uitvoering van dit besluit

Gegeven te Brussel, 5 mei 2025.

### **FILIP**

Van Koningswege : De Minister voor Gelijke Kansen, R. BEENDERS

### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2025/003812]

5 MAI 2025. — Arrêté royal octroyant une subvention structurelle à l'ASBL "Prisme" pour l'année budgétaire 2025

PHILIPPE, Roi des Belges, A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment les articles 121 à 124 ;

Vu la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, article 32/1;

Vu la loi de finances pour l'année budgétaire 2025 du 20 décembre 2024 la section 12 - SPF Justice, programme 58/5 - Diversité, Interculturalité et Égalité des chances ;

Vu l'arrêté royal du 20 mai 2022 relatif au contrôle administratif, budgétaire et de gestion ;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 2023 relatif aux modalités d'octroi des subsides annuels pour les coupoles d'organisations non gouvernementales actives dans le domaine de la lutte contre la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle en ce qui concerne les matières relevant de la compétence de l'autorité fédérale ;

Vu l'arrêté ministériel du 22 mars 2024 relatif à l'agrément des coupoles d'organisations non gouvernementales actives dans le domaine de la lutte contre la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle en ce qui concerne les matières relevant de la compétence de l'autorité fédérale, pour le cycle d'agrément 2024-2028 ;

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2025/003812]

5 MEI 2025. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de vzw "Prisme" voor het budgettair jaar 2025

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, op de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, artikel 32/1;

Gelet op de financiewet voor begrotingsjaar van 20 december 2024 op sectie 12 - FOD Justitie, programma 58/5 - Diversiteit, Interculturaliteit en Gelijkheid van Kansen;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 mei 2022 betreffende de administratieve, begrotings- en beheerscontrole;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 2023 betreffende de modaliteiten voor de toekenning van de jaarlijkse subsidies voor de koepels van niet-gouvernementele organisaties die actief zijn in het domein van de bestrijding van discriminatie op grond van seksuele oriëntatie voor wat betreft de materies die behoren tot de bevoegdheid van de federale overheid;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 maart 2024 tot erkenning van de koepels van niet-gouvernementele organisaties die actief zijn in het domein van de bestrijding van discriminatie op grond van seksuele oriëntatie voor wat betreft de materies die behoren tot de bevoegdheid van de federale overheid, voor de erkenningscyclus van 2024-2028;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 4 avril 2025 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 janvier 2025 ;

Considérant qu'un crédit de quatre cent nonante et un mille euros (491.000,00 euros) est inscrit à la division organique 12.58.52, programme d'activité 58/5, allocation de base 33.00.41 du budget administratif du SPF Justice pour l'année budgétaire 2025 ;

Considérant la demande de subvention introduite par l'ASBL "Prisme" le 1<sup>er</sup> octobre 2024, conformément à l'article 13 de l'arrêté royal du 2 octobre 2023 susmentionné ;

Considérant que l'ASBL "Prisme" répond aux critères fixés aux articles 8 à 10 de l'arrêté royal du 2 octobre 2023 susmentionné et qu'elle est reconnue comme coupole d'organisations ;

Sur la proposition du Ministre de l'Egalité des chances ;

Nous avons arrêté et arrêtons :

- Article 1er. § 1er. Une subvention structurelle de quarante-quatre mille six cent vingt-sept euros et cinquante-cinq centimes (44.627,55 euros) est octroyée à l'ASBL "Prisme", dont le siège est établi Rue Pierreuse 25 à 4000 Liège (numéro d'entreprise 0890 447 429 et numéro de compte IBAN BE 82 0682 4796 5268).
- § 2. Ce subside a pour objectif de soutenir financièrement les frais de fonctionnement annuels liés à l'exécution d'un programme de travail en lien avec la politique fédérale de lutte contre la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle.
- **Art. 2.** La subvention visée à l'article 1<sup>er</sup> est à charge du programme d'activité 58/5, allocation de base 33.00.41, de la division organique 12.58.52 du budget administratif du SPF Justice pour l'année budgétaire 2025
- **Art. 3.** La période couverte par la subvention prend cours le  $1^{\rm er}$  janvier 2025 et se termine le 31 mars 2025.
- **Art. 4.** La subvention visée à l'article 1<sup>er</sup> est payée en deux tranches, réparties de la façon suivante :
- une première tranche de nonante pourcent après la signature du présent arrêté ;
- la deuxième tranche de dix pourcent après la présentation du rapport final d'activité et des pièces justificatives pour la totalité de la subvention.
  - Art. 5. § 1er. Sont notamment acceptés comme coûts subsidiables :
- $1^{\circ}$  les frais de loyer, de charges locatives et d'entretien des bâtiments utilisés ;
- $2^\circ$  les frais de personnel ainsi que les coûts inhérents à l'engagement et à la gestion de personnel ;
  - 3° les frais de mission et de déplacement ;
  - 4° les frais de formation ;
  - 5° les frais de gestion administrative et comptable ;
  - 6° les frais de bureautique et d'informatique ;
- $7^{\circ}$  les frais de logistique, de communication et d'équipement de bureau.
- § 2. Le subside ne peut couvrir des frais déjà couverts par une autre forme de subventionnement.
- **Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. L'association envoie au plus tard le 31 mars 2026 le rapport final d'activité ainsi que les pièces justificatives financières au Service Egalité des chances (boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles ou à l'adresse email : equal@just.fgov.be).
- § 2. Le rapport final d'activité contient au moins une description générale du travail réalisé, une synthèse des actions menées, une évaluation de l'atteinte des objectifs, une description des éventuelles problématiques rencontrées comprenant les obstacles à la mise en œuvre des actions, une description des facteurs facilitants, ainsi que toute information nécessaire devant permettre au Service Egalité des chances d'évaluer la réalisation de ces activités.
- § 3. L'association envoie également un tableau récapitulatif de toutes les pièces justificatives des dépenses imputées sur cette subvention, avec référence à la catégorie de dépenses.

Gelet de instemming van de Minister van Begroting gegeven op 4 april 2025;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 10 januari 2025;

Overwegende dat een krediet van vierhonderdéénennegentigduizend euro (491.000,00 euro) op de organisatieafdeling 12.58.52, activiteitenprogramma 58/5, basisallocatie 33.00.41 van de administratieve begroting van de FOD justitie voor het begrotingsjaar 2025 is ingeschreven;

Overwegende de aanvraag voor een subsidie die de vzw "Prisme" indiende op 1 oktober 2024 overeenkomstig artikel 13 van het voornoemde koninklijk besluit van 2 oktober 2023;

Overwegende dat de vzw "Prisme" voldoet aan de criteria vastgelegd in artikelen 8 en 10 van het voornoemde koninklijk besluit van 2 oktober 2023 en is erkend als een koepel van organisaties;

Op de voordracht van de Minister van Gelijke Kansen;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

- Artikel 1. § 1. Een toelage van vierenveertigduizend zeshonderdzevenentwintig euro en vijfenvijftig cent euro (44.627,55 euro) wordt toegekend aan de vzw "Prisme", met zetel gevestigd te Rue Pierreuse 25, 4000 Luik (ondernemingsnummer 0890 447 429 en rekeningnummer IBAN BE 82 0682 4796 5268).
- § 2. De toelage is bedoeld ter financiële ondersteuning van de jaarlijkse werkingskosten in verband met de uitvoering van een werkprogramma in het kader van het federale beleid inzake bestrijding van discriminatie op grond van seksuele oriëntatie.
- **Art. 2.** De toelage bedoeld in artikel 1, wordt aangerekend op het activiteitenprogramma 58/5, basisallocatie 33.00.41, organisatieafdeling 12.58.52 van de administratieve begroting van de FOD Justitie voor het begrotingsjaar 2025.
- **Art. 3.** De periode waarop de toelage betrekking heeft, begint op 1 januari 2025 en eindigt op 31 maart 2025.
- **Art. 4.** De toelage bedoeld in artikel 1 wordt in twee schijven betaald, verdeeld op de volgende wijze:
- een eerste schijf van negentig procent na ondertekening van dit besluit;
- de tweede schijf van tien procent na de voorlegging van het eindverslag van de activiteiten en de bewijsstukken voor de volledige toelage
  - Art. 5. § 1. Worden aanvaard als subsidieerbare kosten:
- $1^{\circ}$  de kosten voor de huur, de huurlasten en het onderhoud van de gebouwen;
- 2° de personeelskosten en de kosten voor de aanwerving van het personeel en voor het personeelsbeheer;
  - 3° de missiekosten en reiskosten;
  - 4° de opleidingskosten;
  - 5° de kosten voor administratief en boekhoudkundig beheer;
  - 6° de kantoor- en informaticakosten;
  - 7° de kosten inzake logistiek, communicatie en kantooruitrusting.
- § 2. De subsidie dekt geen kosten die reeds gedekt zijn door een andere vorm van subsidiering.
- Art. 6. § 1. De vereniging verstuurt uiterlijk op 31 maart 2026 het eindverslag van de activiteiten alsook de financiële bewijsstukken naar de dienst Gelijke Kansen (Waterloolaan 115, 1000 Brussel of naar het e-mailadres: equal@just.fgov.be).
- § 2. Het eindverslag van de activiteiten bevat minstens een algemene beschrijving van de verwezenlijkte werkzaamheden, een synthese van de gevoerde acties, een evaluatie van de behaalde doelstellingen, een beschrijving van de eventuele ondervonden problemen met inbegrip van de obstakels bij de tenuitvoerlegging van de acties, een beschrijving van de faciliterende factoren, alsook alle noodzakelijke informatie die de dienst Gelijke Kansen in staat moet stellen om de verwezenlijking van die activiteiten te evalueren.
- § 3. De vereniging verstuurt eveneens een samenvattende tabel van alle bewijsstukken van de op deze toelage aangerekende uitgaven, met referentie naar de uitgavencategorieën.

- § 4. A défaut de la remise complète des documents, à savoir le rapport final d'activité et les pièces justificatives pour la totalité de la subvention, la deuxième tranche de la subvention ne sera pas payée et, le cas échéant, la première tranche fera l'objet d'une récupération, pour la partie du montant qui n'a pas été dûment justifiée conformément au présent article.
  - Art. 7. § 1er. Le bénéficiaire est tenu :
- de respecter intégralement les dispositions d'octroi de la subvention. Dans le cas contraire, il s'expose à une demande de remboursement total ou partiel de la subvention allouée ;
- d'accepter tout contrôle sur pièces et/ou sur place portant sur le bon emploi de la présente subvention ;
- d'informer le public de l'aide financière reçue dans le cadre de cette subvention, dans toute communication ou publicité.
- § 2. Dans le cas où la subvention a été indûment utilisée, le Service Egalité des chances du SPF Justice est chargé de la réclamation et de la récupération des montants.
- § 3. S'il apparaît que trop de subvention pour l'année précédente a été allouée, une décision de récupération sera notifiée par lettre recommandée. Après un délai de trente jours, la décision de récupération devient définitive, sauf si l'association a communiqué des observations. Dans ce cas, la décision définitive sera notifiée à l'association au plus tard deux mois après réception des observations. L'association rembourse le montant dû au plus tard trois mois après la décision définitive de récupération.
  - **Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2025.
- **Art. 9.** Le membre du gouvernement ayant l'Egalité des chances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mai 2025.

### **PHILIPPE**

Par le Roi:

Le Ministre de l'Egalité des chances, R. BEENDERS § 4. Bij ontstentenis van de volledige overlevering van de documenten, namelijk het eindverslag van de activiteiten en de bewijsstukken voor de volledige toelage, wordt de tweede schijf van de toelage niet uitbetaald en wordt, in voorkomend geval, de eerste schijf teruggevorderd voor het gedeelte van het bedrag dat niet naar behoren, overeenkomstig dit artikel, is gemotiveerd.

### **Art. 7.** § 1. De begunstigde moet:

- de bepalingen van de toekenning van de toelage volledig nakomen. Indien dat niet het geval is, kan hem een volledige of gedeeltelijke terugbetaling van de toegekende toelage worden gevraagd;
- met betrekking tot het goede besteding van deze toelage enige controle van stukken en/of ter plekke aanvaarden;
- het publiek in elk bericht of bij elke publiciteit op de hoogte brengen van de financiële hulp die ze in het kader van deze toelage hebben ontvangen.
- § 2. In het geval dat de toelage onrechtmatig werd gebruikt, is de dienst Gelijke Kansen van de FOD Justitie belast met de terugvordering van de bedragen.
- § 3. Indien blijkt dat te veel toelage werd toegekend voor het afgelopen jaar, wordt een beslissing tot terugvordering ter kennis gebracht bij aangetekende brief. Na verloop van een termijn van dertig dagen wordt de beslissing tot terugvordering definitief, tenzij de vereniging opmerkingen heeft laten toekomen. In dat geval wordt de definitieve beslissing uiterlijk twee maanden na ontvangst van de opmerkingen ter kennis van de vereniging gebracht. De vereniging stort het verschuldigde bedrag uiterlijk drie maanden na de definitieve beslissing tot terugvordering terug.
  - Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2025.
- **Art. 9.** Het lid van de regering dat bevoegd is voor Gelijke Kansen is belast met de uitvoering van dit besluit

Gegeven te Brussel, 5 mei 2025.

### **FILIP**

Van Koningswege : De Minister voor Gelijke Kansen, R. BEENDERS

### SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C - 2025/003488]

15 MAI 2025. — Arrêté ministériel modifiant l'article 37, paragraphe 3 de l'arrêté royal du 18 avril 2024 relatif à la lutte contre la rhinotrachéite infectieuse bovine

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, l'article 8, premier alinéa,  $1^\circ$  et l'article 9 bis ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2024 relatif à la lutte contre la rhinotrachéite infectieuse bovine, l'article 37, § 3 ;

Vu l'avis du Conseil du Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, donné le premier avril 2025;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale du 4 avril 2025;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 mars 2025;

Vu l'urgence motivée par l'évolution défavorable de la situation épidémiologique. 1500 bovins supplémentaires ont été "infectés par le virus BoHV-1" depuis début 2025 en raison des réinfections des troupeaux, portant au total le nombre de bovins infectés en Belgique à 3440. Afin d'atteindre l'objectif du programme d'éradication, à savoir l'obtention d'un statut indemne d'IBR au niveau national d'ici 2027, tous les moyens doivent donc être mis en œuvre pour permettre au programme de se poursuivre correctement. L'un des moyens pour éviter que l'infection ne se propage est la vaccination. Il convient donc de reporter de 7 mois l'interdiction de vaccination à partir du 1er avril 2025 imposée par l'article 37, § 3, de l'arrêté royal du 18 avril 2024 relatif à la lutte contre la rhinotrachéite infectieuse bovine ;

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C - 2025/003488]

15 MEI 2025. — Ministerieel besluit tot wijziging van artikel 37, paragraaf 3 van het koninklijk besluit van 18 april 2024 betreffende de bestrijding van infectieuze boviene rhinotracheïtis

De Minister van Landbouw,

Gelet op de dierengezondheidswet van 24 maart 1987, artikel 8, eerste lid,  $1^{\circ}$  en artikel 9 bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2024 betreffende de bestrijding van infectieuze boviene rhinotracheïtis, artikel 37, § 3;

Gelet op het advies van de Raad van het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, gegeven op 1 april 2025;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid van 4 april 2025;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 27 maart 2025;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de epidemiologische situatie ongunstig evolueert. Door herbesmettingen van beslagen zijn er sinds begin 2025 bijkomend een 1500 runderen gedetecteerd als 'geinfecteerd met het BoHV-1', wat het totaal aantal runderen 'geinfecteerd met het BoHV-1' in België op 3440 brengt. Om het objectief van het bestrijdingsprogramma, met name het behalen van een IBR-vrije status op nationaal niveau tegen 2027, dienen derhalve alle middelen te worden ingezet om een goede verderzetting van het programma mogelijk te maken. Één van de middelen om deze uitbraken in te dijken is vaccinatie. Het vaccinatieverbod vanaf 1 april 2025 dat in artikel 37, § 3, van het koninklijk besluit van 18 april 2024 betreffende de bestrijding van infectieuze boviene rhinotracheïtis wordt ingesteld, dient derhalve met 7 maanden te worden uitgesteld;

Vu l'avis 77.658/3 du Conseil d'Etat, donné le 24 avril 2025, en application de l'article 84,  $\S$  1er, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

### Arrête:

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 37, paragraphe 3, de l'arrêté royal du 18 avril 2024 relatif à la lutte contre la rhinotrachéite infectieuse bovine, les mots «1<sup>er</sup> avril 2025 » sont remplacés par les mots «1<sup>er</sup> novembre 2025 ».

**Art. 2.** Le transport de tous les bovins provenant d'un troupeau ayant un statut "infecté", tel que visé à l'article 26, § 1, 2°, alinéa 2, du même arrêté, n'est autorisé que pour le transport direct de l'établissement vers l'abattoir désigné avec un moyen de transport scellé par l'Agence. Il est interdit de transporter de tels animaux en même temps que d'autres provenant d'un autre établissement.

Le transport visé à l'alinéa 1 doit être fait selon l'article 21 de l'arrêté royal du 18 avril 2024 relatif aux règles générales en matière de prévention et de lutte contre certaines maladies animales.

Le transporteur qui a transporté les bovins visés à l'alinéa 1 vers l'abattoir désigné fait contrôler le nettoyage et la désinfection du véhicule utilisé par le vétérinaire officiel dans l'abattoir avant que ce véhicule ne quitte l'abattoir.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 mai 2025.

D. CLARINVAL

Gelet op advies 77.658/3 van de Raad van State, gegeven op 24 april 2025, met toepassing van artikel 84, § 1, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

### Besluit:

**Artikel 1.** In artikel 37, paragraaf 3, van het koninklijk besluit van 18 april 2024 betreffende de bestrijding van infectieuze boviene rhinotracheïtis worden de woorden "1 april 2025" vervangen door de woorden "1 november 2025".

Art. 2. Het transport van alle runderen uit een beslag met een statuut "besmet", zoals bedoeld in artikel 26, § 1, 2°, tweede lid van hetzelfde besluit, is uitsluitend toegelaten voor rechtstreeks vervoer vanuit de inrichting naar het aangeduid slachthuis met een door het Agentschap verzegeld transportmiddel. Het is verboden deze dieren tegelijkertijd met dieren van een andere inrichting te vervoeren.

Het transport bedoeld in het eerste lid dient te gebeuren volgens artikel 21 van het koninklijk besluit van 18 april 2024 betreffende de algemene regels voor de preventie en de bestrijding van bepaalde dierenziekten.

De vervoerder die de runderen bedoeld in het eerste lid heeft vervoerd naar het aangeduid slachthuis, dient de reiniging en ontsmetting van het gebruikte voertuig te laten controleren door de officiële dierenarts in het slachthuis voordat dit voertuig het slachthuis verlaat.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekend gemaakt.

Brussel, 15 mei 2025.

D. CLARINVAL

# AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C - 2025/003676]

8 MAI 2025. — Décision de l'Administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire portant subdélégation de son pouvoir

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la chaîne alimentaire, l'article 6, §§  $1^{\rm er}$  et 3, insérés par la loi du 15 décembre 2013 et modifié par la loi du 25 mai 2024 ;

Vu l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat, l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2002 ;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 2013 relatif à la carrière pécuniaire des membres du personnel de la fonction publique fédérale, les articles 11,  $\S~1^{\rm er}$  alinéa  $1^{\rm er}$  et 12, alinéa  $1^{\rm er}$ ;

Vu l'arrêté ministériel du 27 avril 2022 fixant les délégations de pouvoir au sein de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, l'article 2, juncto l'annexe, titre 1<sup>er</sup>, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 9°, 10°, 11°, 12°, 14°, 15°, 16°, 17°, 18°, 19°, 22°, 23°, 24° 25°, 26°, 27°, 29° et 31°, et titre II, 1°, 2°, 3°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11°, 12°, 13° et 14°, et titre III;

Vu la décision du 28 mars 2024 de l'Administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire portant subdélégation de son pouvoir ;

Considérant que fonctionnellement, l'Agence s'organise autour de l'administration de la politique du contrôle, de l'administration du contrôle, de l'administration des laboratoires et de l'administration des services généraux, relevant chacune de l'Administrateur délégué ;

Considérant que chaque administration est placée sous la direction d'un responsable qui exerce également l'autorité au sein de l'administration :

Considérant que pour la gestion journalière, l'Administrateur délégué se concerte régulièrement avec les responsables des administrations ;

Considérant que pour les questions ayant trait à la gestion des ressources humaines, l'Administrateur délégué se concerte régulièrement avec la directrice du service d'encadrement personnel et organisation de l'administration des services généraux;

### FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C - 2025/003676]

8 MEI 2025. — Beslissing van de Gedelegeerd Bestuurder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen tot verdere delegatie van zijn bevoegdheid

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 6, §§ 1 en 3, ingevoegd bij de wet van 15 december 2013 en gewijzigd bij het wet van 25 mei 2024;

Gelet op het Koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen, artikel 8, eerste lid, gewijzigd bij het Koninklijk besluit van 5 september 2002;

Gelet op het Koninklijk besluit van 25 oktober 2013 betreffende de geldelijke loopbaan van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, artikelen 11, § 1, 1ste lid en 12, 1ste lid;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 april 2022 tot vaststelling van de delegaties van bevoegdheden bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 1,  $\S$  1, artikel 2, juncto bijlage, titel I,  $I^{\circ}$ ,  $2^{\circ}$ ,  $3^{\circ}$ ,  $4^{\circ}$ ,  $5^{\circ}$ ,  $6^{\circ}$ ,  $7^{\circ}$ ,  $9^{\circ}$ ,  $10^{\circ}$ ,  $11^{\circ}$ ,  $12^{\circ}$ ,  $14^{\circ}$ ,  $15^{\circ}$ ,  $16^{\circ}$ ,  $17^{\circ}$ ,  $18^{\circ}$ ,  $19^{\circ}$ ,  $22^{\circ}$ ,  $23^{\circ}$ ,  $24^{\circ}$   $25^{\circ}$ ,  $26^{\circ}$ ,  $27^{\circ}$ ,  $29^{\circ}$  en  $31^{\circ}$ , en titel II,  $1^{\circ}$ ,  $2^{\circ}$ ,  $3^{\circ}$ ,  $6^{\circ}$ ,  $7^{\circ}$ ,  $8^{\circ}$ ,  $9^{\circ}$ ,  $10^{\circ}$ ,  $11^{\circ}$ ,  $12^{\circ}$ ,  $13^{\circ}$  en  $14^{\circ}$ , en titel III;

Gelet op de beslissing van 28 maart 2024 van de Gedelegeerd Bestuurder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen tot verdere delegatie van zijn bevoegdheid;

Overwegende dat het Agentschap functioneel wordt georganiseerd rondom het bestuur van het controlebeleid, het bestuur van de controle, het bestuur van de laboratoria en het bestuur van de algemene diensten, elk afhangend van de Gedelegeerd Bestuurder;

Overwegende dat elk bestuur onder de leiding van een verantwoordelijke staat die het gezag binnen het bestuur uitoefent;

Overwegende dat voor het dagelijks beheer de Gedelegeerd Bestuurder regelmatig overlegt met de verantwoordelijken van de administraties;

Overwegende dat voor kwesties met betrekking tot het personeelsbeheer de Gedelegeerd Bestuurder regelmatig overlegt met de directeur van de directie personeel en organisatie van het bestuur van de algemene diensten;

Pour ces raisons, l'Administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire décide :

- Article 1er. Les pouvoirs mentionnés à l'annexe 1re sont subdélégués à Katrien Beullens, directeur général ad interim en charge de l'Administration de la Politique du Contrôle, Jos Dusoleil, directeur général en charge de l'Administration du Contrôle, Patrick Genot, directeur en charge de la direction des laboratoires internes, Yasmine Ghafir, directeur de la direction des laboratoires externes, et Na Kayika Denis Nanga, directeur général en charge de l'Administration des Services généraux ou leurs remplaçants temporaires, pour ce qui concerne le personnel dont ils ont la direction et les matières spécifiques pour lesquelles ils sont compétents.
- **Art. 2.** Les pouvoirs mentionnés à l'annexe 2 sont subdélégués à Isabelle Mathy, directrice du service d'encadrement personnel et organisation de l'administration des services généraux ou par son remplaçant temporaire en cas d'absence ou d'empêchement.
- **Art. 3.** Les pouvoirs visés aux articles 1<sup>er</sup> et 2 sont exercés conformément aux instructions de l'Administrateur délégué ou, à défaut, conformément à la politique de l'Administrateur délégué.
- **Art. 4.** La décision du 28 mars 2024 de l'Administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire portant subdélégation de son pouvoir est abrogée.

Bruxelles, le 8 mai 2025.

Administrateur délégué, Herman DIRICKS Om deze redenen, beslist de Gedelegeerd Bestuurder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen:

- Artikel 1. De bevoegdheden opgesomd in bijlage 1 worden verder gedelegeerd aan Katrien Beullens, directeur-generaal ad interim belast met het bestuur van het controlebeleid, Jos Dusoleil, directeur-generaal belast met het bestuur van de controle, Patrick Genot, directeur belast met de directie van de interne laboratoria, Yasmine Ghafir, directeur van de directie van externe laboratoria en Na Kayika Denis Nanga, directeur-generaal belast met het bestuur van de algemene diensten of hun tijdelijke vervangers wat het personeel betreft waarover zij de leiding hebben en de specifieke materies waarvoor zij bevoegd zijn.
- **Art. 2.** De bevoegdheden opgesomd in bijlage 2 worden verder gedelegeerd aan Isabelle Mathy, directeur van de directie personeel en organisatie van het bestuur van de algemene diensten of door haar tijdelijke vervanger in geval van afwezigheid of verhindering.
- Art. 3. De in artikelen 1 en 2 bedoelde bevoegdheden worden uitgeoefend overeenkomstig de instructies van de Gedelegeerd bestuurder of, bij gebrek daaraan, overeenkomstig het beleid van de Gedelegeerd bestuurder.
- Art. 4. De beslissing van 28 maart 2024 van de Gedelegeerd Bestuurder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen tot verdere delegatie van zijn bevoegdheid wordt opgeheven

Brussel, 8 mei 2025.

Gedelegeerd bestuurder, Herman DIRICKS

### Annexe 1

- 1° Sans préjudice des délégations en matière de marchés publics, la conclusion de tous contrats ainsi que l'approbation de toutes dépenses, à concurrence de 31.000 EUR y compris taxe sur la valeur ajoutée, dans la limite des crédits à cet effet et dans les limites de la réglementation.
- 2° La signature de la correspondance relative aux affaires constituant la gestion journalière de l'Agence sauf celle adressée à la Cour des Comptes relative aux observations formulées par cette instance, ainsi que la certification conforme de documents.
- 3° La signature de tous les écrits et toutes les pièces de procédure destinées au Conseil d'Etat et la réception de toutes les correspondances et tous les documents émanant du Conseil d'Etat.
- 4° La signature pour accord, sous toutes réserves de responsabilités et sans aucune reconnaissance préjudiciable, de la part de l'Agence, des procès-verbaux d'expertise en matière de dommages causés aux biens mobiliers et immobiliers, propriétés de l'Agence.
  - 5° L'autorisation de la publication au Moniteur belge des arrêtés ministériels et royaux, et des avis officiels

concernant l'Agence, à l'exception de ceux qui concernent le service d'encadrement personnel et organisation de l'administration des services généraux de l'Agence.

- 6° Les déclarations de tiers saisi visées à l'article 1452 du Code Judiciaire.
- 7° La signature, pour réception, des exploits d'huissiers signifiés à l'Agence.
- 8° L'autorisation d'effectuer tout déplacement en Belgique.
- 9° L'autorisation de participer à des congrès, colloques, journées d'études, séminaires et conférences.
- 10° En matière de marchés publics de travaux, de fournitures et de services, à concurrence de 31.000 EUR y compris taxe sur la valeur ajoutée: le choix du mode de passation, l'établissement du cahier spécial des charges, l'engagement de la procédure, la sélection des candidats à un marché, l'approbation des dépenses en résultant, la dérogation aux clauses et conditions essentielles du marché conclu, la transaction et la remise des amendes pour retard d'exécution, la renonciation à passer un marché, la décision de recommencer la procédure, au besoin suivant un autre mode, dans la limite des crédits à cet effet et dans les limites de la réglementation.
- $11^{\circ}$  La détermination des circonstances particulières qui donnent droit aux remboursements des trajets via les contingents kilométriques.

Vu pour être annexé à la décision du 8 mai 2025 de l'Administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire portant subdélégation de son pouvoir.

### Annexe 2

- 1° Les relations avec l'Administrateur délégué du SELOR.
- 2° La déclaration statutaire de vacance des emplois en classe A4 ou dans une classe ou un grade inférieur.
- 3° La nomination et la démission des membres du personnel des niveaux B, C et D.
- 4° L'admission au stage et la démission sur demande des stagiaires.
- $5^{\circ}$  La promotion par accession vers le niveau supérieur et la nomination par changement de grade des membres du personnel des niveaux B, C et D.
  - 6° La promotion par avancement barémique.
  - 7° La réception des démissions volontaires.
  - 8° La proposition de licenciement pour inaptitude professionnelle et le licenciement.
  - 9° La désignation aux fonctions supérieures.
  - 10° L'autorisation d'exercer un cumul
  - 11° La fixation et la modification de la résidence administrative
  - 12° La fixation et la modification de l'affectation des membres du personnel.
  - 13° La réception de la demande en matière de mutation interne.
  - 14° La décision en matière de mutation interne.
- 15° La décision relative à l'octroi des congés, absences et dispenses de services visés par l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat, pour autant que ces congés, absences et dispenses de service ne soient pas rémunérés.
  - 16° La décision relative à l'octroi de la semaine volontaire de quatre jours ainsi que du départ anticipé à mi-temps.
  - 17° L'élaboration des programmes d'accueil et de formation.
- 18°La fixation du traitement des agents et l'octroi d'allocations et d'indemnités en application du statut pécuniaire et d'arrêtés réglementaires complémentaires et d'exécution.
  - 19° La décision relative à l'accomplissement de prestations supplémentaires rétribuées.
- 20° La signature des contrats de travail du personnel contractuel pour autant qu'un accord de principe ait été donné par l'Administrateur délégué pour le recrutement, la suspension de ces contrats à la demande des intéressés ainsi que le licenciement.
- 21° La décision juridique relative à la reconnaissance d'accidents de travail, d'accidents survenus sur le chemin du travail et aux maladies professionnelles, l'octroi d'indemnités de réparation, la proposition et la fixation de la rente.
- 22° L'autorisation d'utiliser un véhicule personnel pour raisons de service et, à l'exception de la détermination des circonstances particulières qui donnent droit aux remboursements des trajets via les contingents kilométriques, la répartition annuelle du contingent kilométrique pour l'utilisation d'un véhicule personnel pour raisons de service, dans la limite des crédits à cet effet et dans les limites de la réglementation.
  - 23° Le refus éventuel d'indemnités de séjour.
- 24° L'autorisation de siéger dans des jurys d'examen auprès d'organismes publics et de départements ministériels, à la demande de ceux-ci.
  - $25^{\circ}$  Les pouvoirs concernant le trajet de réintégration visé au Livre I $^{\rm er}$ , Titre 4, du Code du bien-être au travail.
- 26°La décision d'indemniser, en cas de responsabilité civile de l'Agence, les membres du personnel ayant accidentellement subi un dommage.
- 27° La décision d'indemniser, en cas de non-responsabilité civile de l'Agence, les membres du personnel ayant subi un dommage matériel résultant de risques particuliers encourus dans l'exercice de leur fonction, lorsque le dommage n'a pas été causé intentionnellement par le membre du personnel ou lorsque ce dommage a été causé par un tiers contre lequel un recours paraît incertain ou impossible.
- 28° L'autorisation de la publication au *Moniteur belge* des arrêtés ministériels et royaux, et des avis officiels concernant le service d'encadrement personnel et organisation de l'administration des services généraux de l'Agence.
- 29° Le constat de l'ancienneté pécuniaire acquise de plein droit à l'entrée en service et la reconnaissance, pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire acquise au moment de l'entrée en service, des services accomplis dans d'autres services publics ou dans le secteur privé ou en tant qu'indépendant.
- Vu pour être annexé à la décision du 8 mai 2025 de l'Administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire portant subdélégation de son pouvoir.

### Bijlage 1

- 1° Onverminderd de delegaties met betrekking tot overheidsopdrachten, het afsluiten van alle overeenkomsten en de goedkeuring van alle uitgaven ten belope van 31.000 EUR inclusief belasting over de toegevoegde waarde, binnen de perken van de daarvoor beschikbare kredieten en binnen de perken van de reglementering.
- 2° De ondertekening van de briefwisseling betreffende aangelegenheden die het dagelijks beheer van het Agentschap aangaan, behalve die gericht aan het Rekenhof die betrekking heeft op door deze instantie uitgebrachte opmerkingen, alsmede het voor eensluidend verklaren van documenten.
- 3° De ondertekening van alle geschriften en procedurestukken bestemd voor de Raad van State en de in ontvangstneming van alle briefwisseling en documenten die uitgaan van de Raad van State.
- 4° De ondertekening voor akkoordbevinding, onder alle voorbehoud van aansprakelijkheid en zonder enige nadelige erkenning, vanwege het Agentschap, van de processen-verbaal van expertises inzake schade toegebracht aan roerende en onroerende goederen die eigendom zijn van het Agentschap.
- 5° De machtiging tot publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de ministeriële en koninklijke besluiten en de officiële berichten met betrekking tot het Agentschap, met uitzondering van deze met betrekking tot de directie personeel en organisatie van het bestuur van de algemene diensten van het Agentschap.
  - 6° De verklaringen van derdenbeslagen als bedoeld bij artikel 1452 van het Gerechtelijk wetboek.
  - 7° De ondertekening voor ontvangst van aan het Agentschap betekende deurwaardersexploten.
  - 8° De machtiging om allerlei verplaatsingen te doen in België.
  - 9° De machtiging om deel te nemen aan congressen, colloquia, studiedagen, seminaries en conferenties.
- 10° Met betrekking tot overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, ten belope van 31.000 EUR inclusief belasting over de toegevoegde waarde: de keuze van de gunningswijze, het opstellen van het bijzonder bestek, het inzetten van de procedure, de selectie van de kandidaten voor een opdracht, de goedkeuring van de uitgaven die eruit voortvloeien, de afwijking van de essentiële clausules en voorwaarden van de gegunde opdracht, de dading en de teruggave van boeten wegens laattijdige uitvoering, het afzien van de gunning van een opdracht, het besluit om de procedure over te doen, desnoods op een andere wijze, binnen de perken van de daarvoor beschikbare kredieten en binnen de perken van de reglementering.
- 11° De bepaling van de bijzondere omstandigheden die recht geven op de vergoeding van de trajecten via het kilometercontingent.

Gezien om gevoegd te worden bij de beslissing van 8 mei 2025 van de Gedelegeerd Bestuurder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen tot verdere delegatie van zijn bevoegdheid.

Gedelegeerd bestuurder, Herman DIRICKS

### Bijlage 2

- 1° De relaties met de Gedelegeerd Bestuurder van SELOR.
- 2° De statutaire vacantverklaring van de betrekkingen in klasse A4 of in een lagere klasse of graad.
- 3° De benoeming en het ontslag van de personeelsleden van de niveaus B, C en D.
- 4° De toelating tot de stage en het ontslag op verzoek van de stagiairs.
- 5° De bevordering door overgang naar het hoger niveau en de benoeming bij verandering van graad voor de personeelsleden in niveau B, C of D.
  - 6° De bevordering door verhoging in weddeschaal.
  - 7° De in ontvangstneming van vrijwillige ontslagen.
  - 8° Het voorstellen van ontslagen wegens arbeidsongeschiktheid en het ontslag.
  - 9° De aanstelling voor de uitoefening van een hoger ambt.
  - 10° De machtiging tot het uitoefenen van cumulaties.
  - 11° De vaststelling en de wijziging van de administratieve standplaats.
  - $12^{\circ}$  De vaststelling en de wijziging van de affectatie van personeelsleden.
  - 13° De in ontvangstneming van de aanvraag inzake interne overplaatsing.
  - 14° De beslissing inzake interne overplaatsing.
- 15° De beslissing inzake de toekenning van verloven, afwezigheden en dienstvrijstellingen bedoeld in het Koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen, voor zover deze verloven, afwezigheden en dienstvrijstellingen niet vergoed zijn.
- 16° De beslissing betreffende de toekenning van de vrijwillige vierdagenweek en de halftijdse vervroegde uittreding.
  - $17^{\circ}$  Het opstellen van opvang- en opleidingsprogramma's.
- 18° De vaststelling van de wedde van de personeelsleden en de toekenning van toelagen en vergoedingen in uitvoering van de bezoldigingsregeling en aanvullende reglementaire en uitvoerende besluiten.
  - 19° De beslissing betreffende het verrichten van betaald overwerk.

- 20° De ondertekening van arbeidsovereenkomsten voor het contractuele personeel voor zover voor de aanwerving een principieel akkoord gegeven is door de Gedelegeerd Bestuurder, de schorsing van dergelijke overeenkomsten op verzoek van de betrokkenen en het ontslag.
- 21° De juridische beslissing met betrekking tot de erkenning van arbeidsongevallen, van ongevallen op de weg van en naar het werk en van beroepsziekten, de toekenning van schadevergoedingen, het voorstellen en vaststellen van de rente.
- 22° De machtiging om het eigen voertuig te gebruiken voor de dienst en de jaarlijkse verdeling van het kilometercontingent voor gebruik van het eigen voertuig om dienstredenen, binnen de perken van de daarvoor beschikbare kredieten en binnen de perken van de reglementering, met uitzondering tot de bepaling van de bijzondere omstandigheden die recht geven op de vergoeding van de trajecten via het kilometercontingent .
  - 23° De eventuele weigering van verblijfsvergoedingen.
- $24^{\circ}$  De machtiging om deel uit te maken van examencommissies bij overheidsinstellingen en ministeriële departementen, als deze daarom verzoeken.
- 25° De bevoegdheden betreffende het re-integratietraject bedoeld in Boek I, Titel 4, van de Codex over het welzijn op het werk.
- 26° De beslissing om, bij burgerlijke aansprakelijkheid van het Agentschap, een schadevergoeding toe te kennen aan de personeelsleden die bij een ongeval schade opliepen.
- 27° De beslissing om, wanneer het Agentschap niet burgerlijk aansprakelijk is, een schadevergoeding toe te kennen aan de personeelsleden die een materiële schade hebben geleden die voortvloeit uit de bijzondere risico's die zij lopen bij de uitoefening van hun functie, wanneer de schade niet opzettelijk door het personeelslid werd veroorzaakt of wanneer de schade werd veroorzaakt door een derde op wie regres onzeker of onmogelijk lijkt.
- 28° De machtiging tot publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de ministeriële en koninklijke besluiten en de officiële berichten met betrekking tot de directie personeel en organisatie van het bestuur van de algemene diensten van het Agentschap.
- 29° De vaststelling van de van rechtswege verworven geldelijke anciënniteit op het tijdstip van de indiensttreding en de erkenning, voor de berekening van de geldelijke anciënniteit verworven op het tijdstip van de indiensttreding, van de diensten verricht in andere overheidsdiensten of in de privésector of als zelfstandige.

Gezien om gevoegd te worden bij de beslissing van 8 mei 2025 van de Gedelegeerd Bestuurder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen tot verdere delegatie van zijn bevoegdheid.

Gedelegeerd bestuurder, Herman DIRICKS

# GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

### **VLAAMSE OVERHEID**

[C - 2025/003602]

25 APRIL 2025. — Besluit van de Vlaamse Regering tot het openstellen en het verlenen van steun binnen de oproep City of Things 2025

### Rechtsgrond(en)

Dit besluit is gebaseerd op:

- het decreet van 16 maart 2012 betreffende het economisch ondersteuningsbeleid, artikel 25 en 26;
- het besluit van de Vlaamse Regering van 24 april 2009 tot toekenning van steun aan projecten ter bevordering van het ondernemerschap, artikel 21 en 22, derde lid.

### Vormvereiste

- De Vlaamse minister, bevoegd voor het budgettair beleid, gaf zijn akkoord op 23 april 2025.

### Motivering

Dit besluit is gebaseerd op de volgende motieven:

- In de beleidsnota Economie, Wetenschap, Innovatie en industrie 2024-2029 wordt de ambitie geformuleerd dat we onze positie als innovatieleider willen versterken en daarom inzetten op een verhoogde economische valorisatie.
- De beleidsnota 2024-2029 stelt verder dat de Vlaamse Regering de ambitie heeft om Vlaanderen koploper te maken op het vlak van slimme en innovatieve regio's. Een slimme regio zet data en technologie in als een middel om regionale of lokale maatschappelijke uitdagingen zoals mobiliteit, milieu, water, stadvernieuwing, inclusie, ... efficiënter en meer gebruiker-centraal aan te pakken door goed samen te werken binnen het ecosysteem. VLAIO zal binnen de Smart Region-werking inzetten op het stimuleren van innovatie in het Vlaams ecosysteem door steun en advies aan actoren te voorzien met focus op datagedreven innovatie, matchmaking tussen vraag en aanbod mogelijk te maken, en de uitrol van nieuwe toepassingen faciliteren of een impuls geven.

#### Initiatiefnemer

Dit besluit wordt voorgesteld door de Vlaamse minister van Economie, Innovatie en Industrie, Buitenlandse zaken, Digitalisering en Facilitair Management.

Na beraadslaging,

### DE VLAAMSE REGERING BESLUIT:

### Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder:

- 1° City of Things: de oproep waarvan het opzet en de betekenis wordt verduidelijkt in de handleiding;
- 2° handleiding: het opzet, de betekenis en de concrete instructies voor City of Things, die zijn opgenomen in de bijlage 1 die bij dit besluit is gevoegd;
- 3° indiener: de stad, gemeente of Vlaamse Gemeenschapscommissie die de steun aanvraagt;
- 4° partner: de stad, de gemeente, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de intercommunale, de provincie, de kennisinstelling (onder de kaderregeling O&O&I), de entiteit van de Vlaamse overheid en de VVSG die geen indiener is maar met de indiener samenwerkt;
- 5° project: het initiatief dat kadert binnen City of Things en waarvoor steun wordt aangevraagd;
- 6° VLAIO: het agentschap, opgericht bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2005 aangaande het Agentschap Innoveren en Ondernemen.
- **Art. 2.** Dit besluit bevat een oproep tot indiening van steunaanvragen voor projecten met betrekking tot City of Things.
- **Art. 3.** Het opzet van deze oproep en de betekenis van City of Things, smart city en smart region voor Vlaanderen wordt verduidelijkt in de handleiding.
- Art. 4. Enkel projecten die de transformatie naar smart city en smart region in het Vlaamse Gewest stimuleren komen in aanmerking voor steun.

De ingediende projecten dienen complementair te zijn met de reeds lopende initiatieven, ondersteund door de Vlaamse Regering en additioneel aan het reeds bestaande aanbod van tools, diensten en instrumenten. Dubbele projectsteun is niet toegestaan.

**Art. 5.** Een project wordt goedgekeurd voor een periode van maximaal 36 maanden, en start uiterlijk 6 maanden na de officiële goedkeuring van de steunaanvraag. De kosten die de indiener maakt voor de datum van de indiening van het project komen niet in aanmerking voor steun.

Elke wijziging aan de periode, vermeld in het eerste lid, en aan het project moet schriftelijk goedgekeurd worden door VLAIO.

**Art. 6.** De steun-enveloppe voor deze oproep wordt vastgesteld op maximaal 5.000.000,00 euro (vijf miljoen euro). Dat bedrag wordt voorzien op het Fonds voor Innoveren en Ondernemen voor het begrotingsjaar 2025.

In het eerste lid wordt verstaan onder Fonds Innoveren en Ondernemen: het Fonds Innoveren en Ondernemen, opgericht bij artikel 41, § 1, van het decreet van 21 december 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2002.

Art. 7. De steun per project bedraagt maximaal 2.000.000 euro (twee miljoen euro).

Het steunpercentage wordt bepaald op 80% van de aanvaardbare projectkosten, in voorkomend geval beperkt tot maximaal het netto te financieren saldo. De overige 20% is eigen inbreng.

De aanvaardbare kosten worden vermeld in de controlerichtlijnen, die zijn opgenomen in de bijlage 2 die bij dit besluit is gevoegd.

Als personeelsleden, van wie kosten worden ingebracht in het project, in dezelfde periode ook nog werkzaam zijn of zullen zijn op andere financieel gesteunde projecten van om het even welke overheid of op projecten waarvoor kosten zullen worden gefactureerd aan derden, moet een overzicht worden toegevoegd van de tijd die door het personeelslid in die periode aan elk van die andere projecten zal worden besteed. Er kan slechts maximum 100% van het loon over de verschillende projecten heen worden toegewezen. Hetzelfde principe geldt voor de andere kostenrubrieken.

**Art. 8.** Alleen Vlaamse steden en gemeenten en de Vlaamse Gemeenschapscommissie kunnen een aanvraag indienen in City of Things. Andere Vlaamse steden en gemeenten, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, intercommunales, provincies, kennisinstellingen, entiteiten van de Vlaamse overheid en de VVSG kunnen optreden als partner.

Ondernemingen kunnen als onderaannemer optreden voor externe kennisinbreng, maar kunnen zelf geen aanvraag indienen of als partner toetreden tot een project.

De indiener moet beschikken over rechtspersoonlijkheid en een inschrijvingsnummer hebben in de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO).

- Art. 9. Alleen de indiener en de partners komen in aanmerking voor steun.
- **Art. 10.** De oproep verloopt in twee fasen. In een eerste fase wordt een co-creatietraject opgezet om projectideeën te distilleren waarvoor een ruim draagvlak bestaat en die een voldoende groot opschalingspotentieel hebben.

Op het einde van de eerste fase kunnen de geïnteresseerden een idee aanmelden. Het aanmeldingsformulier, dat is opgenomen in de bijlage 3 die bij dit besluit is gevoegd, moet uiterlijk op 8 september 2025 om 12 uur 's middags binnen zijn in de mailbox cityofthings@vlaio.be. De datum en het uur van ontvangst op de servers van VLAIO gelden daarbij als bewijs. Bij het indienen van de aanmelding moet er rekening gehouden worden met de bepalingen van de handleiding.

Na de deadline van de eerste fase wordt een shortlist opgemaakt met ideeën die toegelaten worden tot de tweede fase.

In de tweede fase kunnen de ideeën op de shortlist uitgewerkt worden en kan de eigenlijke steunaanvragen ingediend worden. Het aanvraagformulier en het kostenmodel, die zijn opgenomen in respectievelijk bijlage 4 en bijlage 5 die bij dit besluit zijn gevoegd, moeten uiterlijk op 14 november 2025, 23.59 uur, ingediend zijn via het online platform van VLAIO. Bij het indienen van de steunaanvraag moet er rekening gehouden worden met de bepalingen van de handleiding.

Alle documenten zijn vanaf de inwerkingtreding van dit besluit beschikbaar op www.vlaio.be/city-of-things.

Art. 11. De criteria voor de beoordeling van de ontvankelijkheid van de ingediende projectvoorstellen zijn opgenomen in de handleiding. Alle ingediende projectvoorstellen worden getoetst aan deze ontvankelijkheidscriteria.

Projecten die niet ontvankelijk zijn, worden uitgesloten van de verdere selectieprocedure.

- Art. 12. VLAIO bepaalt de samenstelling van de jury en de wijze van jurering.
- **Art. 13.** Elke ontvankelijke aanvraag zal beoordeeld worden volgens de criteria opgenomen in de handleiding en krijgt een score op 100. De projecten met een score van 60 of meer worden in dalende volgorde gerangschikt volgens hun totaalscore. Er wordt een subsidie toegekend aan de best scorende projecten tot uitputting van de enveloppe.
  - Art. 14. De steun wordt uitbetaald in drie schijven:
  - 1° 40% na de beslissing tot toekenning van de steun, op voorwaarde dat de indiener:
    - a) de uitbetaling van de schijf via het online platform aanvraagt;
    - b) verklaart dat het project is gestart;
    - c) aan de eventuele voorwaarden opgelegd in de beslissingsbrief voldoet;
  - 2° 30% ten vroegste halfweg het project, op voorwaarde dat de indiener:
    - a) de uitbetaling van de schijf via het online platform aanvraagt;
    - b) een kwalitatieve en kwantitatieve stand van zaken indient via het door VLAIO aangeleverde format waarmee aangetoond wordt dat het project inhoudelijk en financieel voor 50% gerealiseerd is;
  - 3° 30% na afloop van het project, op voorwaarde dat de indiener:
    - a) de uitbetaling van de schijf binnen de 3 maanden na beëindiging van het project via het online platform aanvraagt;
    - de indiener een kwantitatief en kwalitatief eindverslag via het door het VLAIO aangeleverde format indient waaruit blijkt in welke mate de vooropgestelde doelstellingen werden bereikt en een verantwoording ervan;
    - c) de indiener een ondertekende afrekeningsstaat van alle gerealiseerde ontvangsten en gemaakte kosten indient en de nodige bewijsstukken;
    - d) de eindresultaten oplevert die kunnen gedeeld worden met andere geïnteresseerde lokale besturen;
    - e) in de mate dat het saldo is verschuldigd, zoals moet blijken uit een positief inspectieverslag van VLAIO.
- Art. 15. Onder voorbehoud van de bevoegdheden van de Inspectie van Financiën en het Rekenhof is VLAIO belast met de controle op de subsidie. VLAIO kan vanaf de indiening van de subsidieaanvraag op elk moment controleren of de voorwaarden, vermeld in het decreet van 16 maart 2012 betreffende het economisch ondersteuningsbeleid en de uitvoeringsbesluiten daarvan, worden nageleefd. VLAIO maakt hierbij gebruik van de controlerichtlijnen.

Als blijkt dat de uitvoering van het project niet loopt zoals vooropgesteld in dit besluit, kan VLAIO bij wijze van voorlopige maatregel de begunstigde aanvullende voorwaarden opleggen en eventueel de uitbetaling van de subsidie opschorten tot blijkt dat de voorwaarden vervuld zijn.

Bij niet-naleving van de voorwaarden vermeld in dit besluit, vordert VLAIO de subsidie terug of betaalt de subsidie niet uit met toepassing van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, het decreet van 29 maart 2019 houdende de Vlaamse Codex Overheidsfinanciën en het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen te doen in verband met subsidies, vergoedingen en toelagen van elke aard, die geheel of gedeeltelijk ten laste zijn van de Staat.

- **Art. 16.** Bij afronding van de oproep wordt het effect van de geselecteerde projecten in kaart gebracht via volgende indicatoren: de spreiding over de verschillende Smart City domeinen, aantal bereikte partners en het opgeleverde resultaat door de geselecteerde projecten.
- Art. 17. De begunstigden moeten volgende communicatierichtlijnen naleven <a href="https://www.vlaio.be/nl/over-ons/communicatieverplichtingen-partners">https://www.vlaio.be/nl/over-ons/communicatieverplichtingen-partners</a>. Bij niet-naleving van deze richtlijnen kan het budget voorzien voor communicatie geschrapt worden.
  - Art. 18. Dit besluit treedt in werking op de dag van de ondertekening.
  - Art. 19. De Vlaamse minister, bevoegd voor de economie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 april 2025.

De minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Economie, Innovatie en Industrie, Buitenlandse Zaken, Digitalisering en Facilitair Management, M. DIEPENDAELE Bijlage 1 – Handleiding



# Oproep City of Things 2025

HANDLEIDING BIJ HET INDIENEN VAN EEN PROJECTVOORSTEL

VLAIO www.vlaio.be

### Situering

### City of Things & Slimme Regio

De Vlaamse Regering heeft de ambitie om Vlaanderen koploper te maken op het vlak van slimme en innovatieve regio's. Een slimme regio zet data en technologie in als een middel om regionale of lokale maatschappelijke uitdagingen zoals mobiliteit, milieu, water, stadvernieuwing, inclusie, ... efficiënter en meer gebruiker-centraal aan te pakken door goed samen te werken binnen het ecosysteem. VLAIO zet binnen de Smart Region-werking in op het stimuleren van innovatie in het Vlaams ecosysteem door steun en advies aan actoren te voorzien met focus op datagedreven innovatie, matchmaking tussen vraag en aanbod mogelijk te maken en de uitrol van nieuwe toepassingen faciliteren of een impuls geven.

Eén zo'n instrument is de oproep City of Things die sinds 2018 jaarlijks door VLAIO georganiseerd wordt. Het doel is lokale besturen aan de slag te laten gaan met datagebaseerde oplossingen om maatschappelijke problemen aan te pakken. In 2025 schuiven we een licht aangepaste aanpak naar voren met aandacht voor focus en schaal.

## **Oproep City of Things 2025**

De oproep heeft als doel een beperkt aantal grote projecten te steunen die complexe uitdagingen met een lokale impact willen aanpakken door innovatieve methoden of oplossingen te ontwikkelen en te implementeren, gebaseerd op data. Daarbij zijn volgende aspecten cruciaal:

- Het gaat om grote projecten die complexe uitdagingen met een lokale impact willen aanpakken door innovatieve methoden of oplossingen te ontwikkelen en implementeren, gebaseerd op data. Projecten waarin uitsluitend de digitalisering van processen aan bod komt, komen niet in aanmerking.
- Het gaat om projecten voor en door lokale besturen, die inzetten op capaciteitsopbouw binnen de organisatie en betere opdrachten richting de markt. Externe ondersteuning is daarbij mogelijk maar kennisborging binnen het lokaal bestuur is een aandachtspunt.
- Er is afstemming gezocht tussen het lokaal en Vlaams beleid voor het projectidee.
- Er is een breed draagvlak voor het projectidee en een uiteindelijke implementatie in een grote groep van Vlaamse lokale besturen is de finale doelstelling. Er werken dus ook minstens 2 lokale besturen samen in een project, maar de voorkeur gaat uit naar projecten die nog meer besturen betrekken.
- De principes rond openheid en interoperabiliteit (<u>link</u>) die door de Vlaamse overheid gehanteerd worden staan voorop.

### Voor wie?

- Indieners: Vlaamse steden en gemeenten en de Vlaamse Gemeenschapscommissie (voor gemeenschapsmaterie).
- Partners: Vlaamse steden en gemeenten, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, intercommunales, kennisinstellingen (onder de kaderregeling O&O&I), entiteiten van de Vlaamse overheid (in beperkte mate, bv. wanneer een kleine ontwikkeling nodig is om een data-uitwisseling met lokale besturen mogelijk te maken) en de VVSG (of het KCVS).
- Onderaannemers: ondernemingen.

Nieuw in deze oproep is dat je als partner 2 verschillende rollen kan opnemen:

- Deelnemer: in deze rol wordt budget voorzien voor een actieve bijdrage aan het project, zoals deskresearch, werkpakketten trekken en uitvoeren, implementatie en opschaling voorbereiden, onderaannemers aanstellen en aansturen, kerngroepen/stuurgroepen/klankbordgroepen mee organiseren en actieve deelname, interne kennisopbouw en -borging, ..., een living lab-omgeving voorzien enzovoort. Het beschikbaar budget is kleiner dan dat van de coördinator maar voldoende om dit soort taken te dekken.
- Volger: lokale besturen in deze rol kunnen aanspraak maken op een beperkt budget om het
  project van nabij te volgen en bijvoorbeeld mee lokale werksessies te organiseren, input en
  feedback te leveren, terugkoppeling naar lokaal beleid en belanghebbenden te doen,... Deze
  besturen kunnen ook bijdragen door mee te communiceren over het project en bijvoorbeeld
  oproepen of leerlessen (lokaal) te verspreiden.

De oproep is niet gericht op ondernemingen maar zij kunnen tijdens de uitvoering van de projecten betrokken worden door de projectpartnerschappen voor deelname aan marktverkenningen, als aanbieder van externe begeleiding of als aanbieder van eventuele ontwikkelingen en toepassingen. Het spreekt voor zich dat de wet op de <u>overheidsopdrachten</u> nageleefd moet worden maar de principes van innovatief aanbesteden worden sterk aanbevolen.

### Welke resultaten verwachten we?

- Het doel is dat naar het einde van het traject toe, de projectpartners de slimme oplossing (de generieke versie of de versie met extra bouwblokken) aankopen en implementeren. De projecten moeten ook de mogelijkheid voorzien dat besturen die niet actief deelnamen aan het project (als deelnemer of volger) toch mee kunnen aankopen (raamcontract, groepsaankoop, ...).
- Het is daarnaast ook de bedoeling het hele traject zo te documenteren en de gerealiseerde 'producten' zo te verspreiden dat na afloop van het project andere geïnteresseerde steden en gemeenten later hetzelfde kunnen gaan doen. Overdraagbaarheid is dan ook 1 van de selectiecriteria.

### Wat hebben we te bieden?

- Een co-creatietraject (tot vlak voor de deadline voor indiening van de aanvragen):
  - VLAIO zal verschillende informatie- en inspiratiemomenten organiseren in samenwerking met een externe dienstverlener.
  - Vervolgens zullen geïnteresseerden (al wie in aanmerking komt als indiener of partner kunnen een idee aanmelden) een idee kunnen aanmelden. VLAIO zal hiervoor een aanmeldingsformulier ter beschikking stellen.
  - Een jury bij VLAIO zal de aanmeldingen beoordelen en een shortlist opstellen. De projectideeën op de shortlist gaan door naar fase 2 en kunnen uitgewerkt worden tot een volwaardige aanvraag.

**OPGELET:** het co-creatietraject is verplicht voor alle lokale besturen die uiteindelijk een aanvraag willen indienen.

 Een aanzienlijke steunenveloppe (5 miljoen euro) om grote, ambitieuze projecten te kunnen steunen.

- De mogelijkheid om met de steun de externe expertise (juridisch, technisch, technologisch, financieel, projectmatig, ...) die nodig is om van het project een succes te maken, bij de meest geschikte partij in te kopen en om een vlotte en duurzame implementatie mogelijk te maken. Elementen die hierbij onder andere aan bod kunnen komen zijn: uitvoering van een marktverkenning, consultatie van externe stakeholders (inclusief organiseren van burgerparticipatie), bepalen van de meest wenselijke aankoopprocedure, het verzamelen en openstellen van de nodige data, de opmaak van businessmodellen, voorbereiding duurzame uitrol, begeleiding naar implementatie toe, ...
- Naast de aankoop van externe ondersteuning kunnen door de projectpartners kosten gemaakt worden om personeel vrij te maken of aan te werven (inclusief overheadkosten en werkingskosten) en komen eventuele investeringskosten die noodzakelijk zijn ook in aanmerking.

Lokale besturen dienen bij elke stap in een project de wet op de overheidsopdrachten te respecteren. VLAIO ondersteunt de projecten waar mogelijk maar de finale verantwoordelijkheid voor het respecteren van de wet op de overheidsopdrachten ligt bij de aanbestedende overheid.

### Projectverloop en steun

- Projecten hebben maximaal 36 maanden de tijd om hun project te realiseren. Binnen die 36 maanden kunnen de projecten ook tijd voorzien om samen met bedrijven nog de nodige aanpassingen, ontwikkelingen en testen aan de gekozen toepassing te doen. De steun mag ook gebruikt worden om een duurzame uitrol voor te bereiden, al dan niet met externe ondersteuning.
- Tijdens deze 36 maanden bereiden de projecten ook een aanbesteding, raamovereenkomst, groepsaankoop, ... voor en besteden ze aan.
- De steun per goedgekeurd project bedraagt maximum 2.000.000 euro. Deze steun bedraagt maximum 80% van de totale projectkost (eventueel te beperken tot het netto te financieren saldo – zie ook controlerichtlijnen en kostenmodel). Dat wil zeggen dat de projectpartners zelf nog minimum 20% eigen inbreng moeten doen.

# Hoe begin je eraan?

- Neem deel aan de informatie- en inspiratiesessie(s).
- Neem de Smart City ambities van je gemeente door of de maatschappelijke uitdagingen die de gemeente smart wil gaan aanpakken, zoals je die bijvoorbeeld terugvindt in het bestuursakkoord, de meerjarenbegroting of andere formele bestuursdocumenten van de gemeente. Hou in je achterhoofd dat wie instapt in een project ook de wil en het budget moet hebben om te gaan aankopen en te gaan implementeren.
- Denk vooraf al eens na of jouw gemeente een project wil trekken of als projectpartner (deelnemer of volger) wil instappen. Bekijk hoe je je intern zal organiseren en wie je kan vrijmaken om mee de schouders te zetten onder het project. Betrek van in het begin personeelsleden die rond het thema werken om mee na te denken over mogelijke ideeën. Dat hoeven niet dezelfde mensen te zijn die nadien het project zullen uitschrijven en/of uitvoeren.
- Check de vragen die we stellen in het aanmeldingsformulier voor ideeën. Je zal wellicht wat opzoekingswerk moeten doen om te weten rond welke uitdagingen al eens een project werd gevoerd, wat daar de drempels waren en wat eventueel beter kan. Dien het aanmeldingsformulier voor de deadline in.

- Hou rekening met de feedback en het eventuele verbetertraject van de jury als jouw idee op de shortlist staat. Maak eventueel gebruik van het begeleidingsaanbod dat VLAIO in deze fase voorziet.
- Maak gebruik van de leden van het ecosysteem als klankbord bij het uitschrijven van de aanvraag. Probeer ook de kosten zo realistisch mogelijk in te schatten.
- !! De hoofdaanvrager dient de aanvraag voor de deadline in, via het online platform van VLAIO. Begin daar tijdig mee want dit is nieuw in de oproep City of Things!

### **Aanvraagprocedure**

Op onze website (<u>www.vlaio.be/city-of-things</u>) kan je alle nuttige documenten terugvinden, zo ook het aanmeldingsformulier voor projectideeën, een aanvraagformulier, het daarbij horende kostenmodel en een sjabloon voor de samenwerkingsovereenkomst.

Het aanmeldingsformulier voor projectideeën bezorg je ons voor <mark>8 september 2025</mark>, 12 uur via <u>cityofthings@vlaio.be</u>. De datum en het uur van ontvangst op de servers van VLAIO gelden daarbij als bewijs. Het aanvraagformulier en het kostenmodel voor de projectbegroting (voor de samenwerkingsovereenkomst krijgen de projecten meer tijd) bezorg je ons vóór 14 november 2025, 23.59 uur via het online platform van VLAIO.

!! Indienen via het online platform is nieuw binnen de oproep City of Things. Op <a href="www.vlaio.be/city-of-things">www.vlaio.be/city-of-things</a> zal je een roze knop 'Aanvragen' zien waarmee je een aanvraag kan indienen. Er moeten een aantal stappen doorlopen worden, dus wacht niet tot het laatste moment om aan je aanvraag te beginnen.

# Beoordeling en beslissing

### Vooraanmelding projectidee

Elke potentiële hoofdaanvrager kan een concreet projectidee aanmelden. VLAIO beoordeelt de projectideeën en maakt een shortlist op. In tegenstelling tot de vorige City of Things oproepen, stromen enkel de projectideeën op de shortlist door naar de volgende fase. Enkel de projectideeën op de shortlist mogen dus verder uitgewerkt worden tot een volwaardige aanvraag.

Hoe geraak je op de shortlist? We hanteren volgende criteria dus hou daar rekening mee bij het invullen van het aanmeldingsformulier:

- Het gaat om grote projecten die complexe uitdagingen met een lokale impact willen aanpakken door innovatieve methoden of oplossingen te ontwikkelen en implementeren, gebaseerd op data. Projecten waarin uitsluitend de digitalisering van processen aan bod komt, komen niet in aanmerking (20 punten).
- Het gaat om projecten voor en door lokale besturen, die inzetten op capaciteitsopbouw binnen de organisatie en betere opdrachten richting de markt. Externe ondersteuning is daarbij mogelijk maar kennisborging binnen het lokaal bestuur is een aandachtspunt (20 punten).
- Er is afstemming gezocht tussen het lokaal en Vlaams beleid voor het projectidee (20 punten).

- Er is een breed draagvlak voor het projectidee en een uiteindelijke implementatie in een grote groep van Vlaamse lokale besturen is de finale doelstelling (20 punten).
- De principes rond openheid en interoperabiliteit (<u>link</u>) die door de Vlaamse overheid gehanteerd worden staan voorop (10 punten).
- Er werd al in voldoende mate nagedacht over mogelijke werkpakketten en een voorlopige projectbegroting (10 punten).

### Ontvankelijkheid

De uiteindelijke projectaanvragen – ingediend via het online platform van VLAIO - zullen eerst door VLAIO beoordeeld worden op hun ontvankelijkheid. VLAIO kan contact opnemen met de aanvrager tijdens de ontvankelijkheidstoets om de aanvraag te vervolledigen. Indien de steunaanvraag niet ontvankelijk wordt bevonden, wordt de indiener hiervan via mail op de hoogte gebracht en wordt het project niet verder geëvalueerd.

Dit zijn de ontvankelijkheidcriteria:

- De aanvraag werd tijdig ingediend.
- Het aanvraagformulier en de begrotingstemplate werden volledig ingevuld en opgeladen in het online platform.
- De indiener is een Vlaamse stad of gemeente of de Vlaamse Gemeenschapscommissie. De partners zijn andere steden en gemeenten, intercommunales, kennisinstellingen, entiteiten van de Vlaamse overheid of VVSG/KCVS.
- Het project heeft een duurtijd van maximaal 36 maanden.
- Het project start ten vroegste op de datum van indiening en ten laatste 6 maanden na de beslissing (we verwachten een beslissing begin 2026).
- De projectbegroting is in evenwicht en werd ingevuld in het kostenmodel.

### Beoordeling

De ontvankelijke aanvragen en projectbegrotingen worden beoordeeld door een jury bestaande uit VLAIO-medewerkers en externe deskundigen. VLAIO kan tijdens de beoordelingsfase contact opnemen met de aanvrager om bijkomende informatie aan te leveren die nodig is voor de inhoudelijke evaluatie van het projectvoorstel.

We beoordelen de aanvragen op deze punten:

- Mate dat het voorstel inspeelt op de doelstellingen van de oproep (30 punten)
  - Mate dat het inspeelt op noden en opportuniteiten van lokale overheden bij het verbeteren van de kwaliteit van het leven of ondernemen in de stad of gemeente met behulp van datagebaseerde toepassingen.
  - Mate dat het inspeelt op de prioritaire maatschappelijke thema's van de steden en gemeentes en mate dat het leidt tot een gunstig effect erop evenals een aanzet tot kwantificering van deze maatschappelijke baten.
  - Mate van betrokkenheid van de quadruple helix en in de 1e plaats aan de manier en intensiteit waarop de indiener zal samenwerken met één of meerdere ondernemingen.
- Kwaliteit van het voorstel (40 punten)

- De relevantie van werkplan en de haalbaarheid van het voorstel binnen de vooropgestelde projectperiode.
- o De mate waarin de indiener het al of niet gebruiken van de externe ondersteuning en het profiel van de gezochte externe dienstverlener in detail kan omschrijven.
- De mate waarin het voorstel additioneel/complementair is aan bestaande (gesubsidieerde) projecten en initiatieven en erop verder bouwt of bestaande concepten gaat verbreden/verdiepen.
- o De verhouding prijs-potentiële meerwaarde van het project.
- Hefboomeffect van het voorstel (30 punten)
  - Mate waarin de indiener zijn engagement en de wil om effectief over te gaan tot implementatie kan aantonen aan de hand van het bestuursakkoord, de meerjarenbegroting en/of een ander officieel bestuursdocument.
  - o De schaalbaarheid van het project (multiplicatoreffect): voorziene projectresultaten waarmee het project kan uitgerold worden in andere steden en gemeentes.
  - Mate waarin het project na afloop kan blijven bestaan. De langetermijnvisie of het businessmodel dat achter het idee en de toepassing ervan zit.

### Aanvullende criteria

Naast de score op bovenstaande criteria, kan mogelijks aanvullend rekening gehouden worden met:

- Het streven naar diversiteit en complementariteit in het aanbod van projecten.
- Het streven naar een voldoende aanbod aan projecten afgestemd op de noden van zowel gemeenten als niet-centrumsteden in het totale aanbod aan projecten.

### Rangschikking en beslissing

De projecten worden in dalende volgorde gerangschikt volgens hun totaalscore. Er wordt een subsidie toegekend aan de best scorende projecten tot uitputting van de steunenveloppe. Projecten moeten minimum 50% op elk van de drie onderdelen en in totaal 60% behalen om in aanmerking te komen voor steun.

De jury kan bij de beoordeling van een projectvoorstel op basis van de bovenvermelde criteria bepaalde werkpakketten of onderdelen van een project schrappen en/of de budgetten verminderen.

Projecten waarbij er op basis van de beoordelingscriteria ernstige twijfels zijn over de haalbaarheid en de kwalitatieve uitvoering van het project worden automatisch onderaan de rangschikking geplaatst.

VLAIO geeft vervolgens een advies aan de Vlaamse Regering over de steun aan de projecten rekening houdend met het beschikbare budget. We verwachten een beslissing begin 2026. De indieners worden via mail op de hoogte gebracht van de beslissing.

# Ook nuttig om te weten

Mijn project werd goedgekeurd. Wat nu?

### Samenwerkingsovereenkomst

Op onze website voorzien we ook een template voor de samenwerkingsovereenkomst. Uit ervaring weten we dat het niet eenvoudig is de nodige handtekeningen te verzamelen voor de indiening van de aanvraag. Vandaar dat indieners tot het opvragen van de 1° schijf tijd hebben om de ingevulde en ondertekende samenwerkingsovereenkomst te bezorgen.

### Inkopen van externe begeleiding

We voorzien in een opstartperiode van 6 maanden waarin de projecten zich intern kunnen organiseren en één of meerdere aanbestedingen kunnen doen om externe begeleiding in te kopen. De kosten die in de opstartperiode gemaakt worden, kunnen <u>niet</u> ingebracht worden in het project. Van zodra het project officieel van start gegaan is, kunnen de loonkosten van (nieuw aangeworven) personeelsleden en de facturen van externe dienstverleners uiteraard wel ingebracht worden.

<u>OPM</u>: in principe kan elk project beslissen om op eigen risico te starten in de periode tussen de aanvraag en de beslissing. Je hoeft dus de beslissing niet af te wachten en je hoeft ook geen gebruik te maken van de 6 maanden opstartperiode. Vanaf de aanvraag kan het project op elk moment van start gaan en kunnen vervolgens kosten ingebracht worden.

Wanneer een project externe begeleiding of 'ontwikkeling' inkoopt, zal de wet op de overheidsopdrachten gerespecteerd moeten worden. Dat hoeft geen belemmerende factor te zijn voor het verdere traject. Verder zijn er geen beperkingen over bij welke dienstverleners deze diensten kunnen aangekocht worden.

VLAIO geeft steun aan Agoria om verschillende ondernemingen die oplossingen aanbieden in dit domein te groeperen. Projecten kunnen eventuele opdrachten onder de aandacht van Agoria brengen, zodat ze toegang kunnen krijgen tot bedrijven gespecialiseerd in dit domein.

### **Uitbetaling en rapportering**

Enkel kosten die gemaakt worden binnen de goedgekeurde projectperiode komen in aanmerking voor steun. Een project kan starten vanaf de datum van indiening (op eigen risico) en ten laatste binnen de 6 maanden na de officiële toekenning van de steun. Facturen of andere kosten van voor de start van het project én van na de einddatum van het project, komen niet in aanmerking. Hou daar rekening mee. De steun zal worden uitbetaald in 3 schijven.

- Een eerste schijf van 40% van de steun kan via het online platform worden aangevraagd na de beslissing tot toekenning van de subsidie, op voorwaarde dat:
  - o het project gestart is;
  - o de voorwaarden uit de beslissingsbrief voldaan zijn en;
  - o de indiener samenwerkingsovereenkomst ingevuld en ondertekend bezorgd heeft.
- Een tweede schijf van 30% van de steun opnieuw via het online platform ten vroegste halfweg het project en op voorwaarde dat:
  - de indiener een stand van zaken van het project bezorgt (inhoudelijk tussentijds rapport)
     en:
  - o aantoont dat al 50% van de kosten gemaakt werd.
- Een derde schijf (saldo) van 30% van de steun ook via het online platform kan aangevraagd worden binnen de 3 maanden na afloop van het project. De 3° schijf wordt uitbetaald op voorwaarde dat de indiener een inhoudelijk en financieel eindverslag indient en alle

bewijsstukken van gerealiseerde ontvangsten en gemaakte kosten overmaakt. Ook de eindresultaten (gunningsverslag, raamovereenkomst, draaiboek voor andere geïnteresseerde gemeenten,...) kunnen opgeladen worden via het online platform. Het verschuldigde saldo zal pas uitbetaald worden na controle van het dossier.

We streven uiteraard naar succesvolle projecten maar soms moet een project door omstandigheden worden stopgezet, kan niet de hele steun worden uitbetaald of moet er zelfs teruggevorderd worden. In dergelijke gevallen gelden volgende regels:

- De steun kan geheel of gedeeltelijk teruggevorderd worden indien de uiteindelijke kostprijs van het project kleiner is dan aanvankelijk werd begroot of aanvaard.
- VLAIO kan beslissen om niet over te gaan tot de uitbetaling van de subsidie of kan beslissen de subsidie stop te zetten en de terugbetaling te eisen indien:
  - Het project niet voldoet aan de bepalingen van de oproep;
  - o De subsidie niet wordt aangewend waarvoor ze werd verleend;
  - o De begunstigde de controle belemmert of verhindert;
  - Het project niet volledig werd uitgevoerd of voortijdig werd stopgezet waardoor het vooropgestelde resultaat niet werd bereikt;
  - Of het project onvoldoende concrete resultaten heeft opgeleverd voor het Vlaamse Gewest.

Neem bij vragen, twijfels of wijzigingen aan het project steeds contact op met VLAIO. Dan kunnen we helpen meedenken, naar oplossingen zoeken en eventuele wijzigingen goedkeuren.

### Stuurgroep en klankbordgroep

Elk project zal moeten voorzien in een stuurgroep en een klankbordgroep. De partners van het project, een vertegenwoordiger van VLAIO en/of een andere Vlaamse administratie en eventueel een vertegenwoordiger van een stakeholder uit het Smart City ecosysteem zullen deel uitmaken van de stuurgroep. De klankbordgroep is er voor geïnteresseerden die niet als partner in het project zijn ingestapt en dus ook geen steun krijgen binnen het project.

### Controlerichtlijnen

Elk project kan na afloop gecontroleerd worden. Op onze website kan je het document 'Controlerichtlijnen' vinden. Zo heb je van bij de lancering van de oproep een zicht op welke kosten in aanmerking komen en welke niet, hoe je personeelskosten moet berekenen en welke bewijsstukken je doorheen het project moet bijhouden.

### Communicatierichtlijnen

Goedgekeurde projecten moeten de communicatierichtlijnen van het agentschap volgen. Je kan die alvast eens doornemen op <a href="https://www.vlaio.be/nl/over-ons/communicatieverplichtingen-partners">https://www.vlaio.be/nl/over-ons/communicatieverplichtingen-partners</a>

### Kennisdeling

Het is de bedoeling dat de opgedane kennis, zowel over goede als niet-geslaagde praktijken, breed gedeeld wordt. Kennisdeling en communicatie maken daarom inherent onderdeel uit van het project. We verwachten

dan ook dat de leerlessen uit het traject, de aanpak en de acties en experimenten verzameld en gedeeld worden. Hiervoor moet een expliciet werkpakket worden opgesteld binnen het plan van aanpak. Met het oog op bovenstaande communicatie en kennisdeling wordt zowel aan de partners als aan VLAIO een niet-exclusief gebruiksrecht toegekend m.b.t. de vermogensrechten die rusten op de werken die in dit kader worden gecreëerd. Dit niet-exclusief gebruiksrecht geldt o.a. voor communicatie via de eigen kanalen van de partners, communicatie via de kanalen van VLAIO en Vlaanderen Circulair (via storytelling, nieuwsberichten, testimonials, ...), voor kennisdeling door opzet of deelname aan diverse platformen en netwerken, ... Dit niet-exclusief gebruiksrecht omvat het gebruik van de werken in hun geheel of ten dele, op eender welke wijze, in oorspronkelijke of in gewijzigde of bewerkte vorm.

### Standaarden en interoperabiliteit

Om het potentieel hergebruik van oplossingen in Vlaanderen te maximaliseren raden we de projecten aan om contact te nemen met het Expertisecentrum Interoperabiliteit van de Vlaamse overheid en af te stemmen in welke mate het hergebruik van Vlaamse bouwstenen kan bijdragen aan het succes van het project. Hou daarbij volgende principes in gedachte:

- Co-creatief en samenwerkend. Samenwerking en schaalvergroting is een belangrijk
  gegeven om de digitalisering en de transitie naar datagebaseerde oplossingen te laten
  slagen. We denken daarbij aan beschikbaarstelling van een oplossing voor alle lokale
  besturen of een regio.
- Standaardisatie en hergebruik. We verwachten dat projecten de bestaande Vlaamse generieke bouwstenen, standaarden en authentieke databronnen gebruiken om de klanten van de lokale overheid beter te bedienen.
- Opschaalbaarheid van oplossingen, eventueel na een eerste implementatie, is een belangrijke meerwaarde. Het gebruik van OSLO (Open Standaarden Linkende Organisaties) zien we als een hulpmiddel in het later opschalen en delen van oplossingen. Hetzelfde geldt voor het gebruik van of bijdragen aan VLOCA (Vlaamse Open City Architectuur).
- Contact opnemen kan via <a href="mailto:smartregionoffice@vlaanderen.be">smartregionoffice@vlaanderen.be</a> of rechtstreeks met het Expertisecentrum zelf. Meer info op <a href="https://www.vlaanderen.be/smart-region-office/interoperabiliteit">https://www.vlaanderen.be/smart-region-office/interoperabiliteit</a>.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 25 april 2025 tot het openstellen en het verlenen van steun binnen de oproep City of Things 2025.

Brussel, 25 april 2025,

De minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Economie, Innovatie en Industrie, Buitenlandse Zaken, Digitalisering en Facilitair Management.

Matthias DIEPENDAELE

VLAIO Koning Albert II-laan 15 bus 331 1210 Brussel www.vlaio.be Bijlage 2 – Controlerichtlijnen



# Controlerichtlijnen voor project- en werkingssubsidies in de afdeling VLAIO Netwerk

Februari 2023

VLAIO www.vlaio.be

# Doel en beperkingen van een subsidie

Een projectsubsidie heeft als doel projecten mogelijk te maken die anders niet of moeilijk gefinancierd zouden geraken. Ze is dan ook niet bedoeld om projecten winstgevend te maken en is niet als sponsoring te beschouwen.

Een werkingssubsidie dient om de werking van een organisatie te ondersteunen. De nodige afspraken worden gemaakt met de organisatie rekening houdend met haar specifieke situatie.

Het subsidiebedrag, vermeld in het ministerieel besluit of het besluit van de Vlaamse Regering, wordt zowel uitgedrukt in een absoluut bedrag als in een percentage van de aanvaardbare projectkosten en kan hoogstens het maximale percentage en maximale subsidiebedrag zijn zoals voorzien in het oproepbesluit (bij projectoproepen) of steunbesluit, desgevallend beperkt tot het **netto te financieren saldo**.

Het netto te financieren saldo is het saldo van het aanvaardbare projectbedrag dat nog moet gefinancierd worden na aftrek van de beschikbare middelen in natura (zoals bv. sponsoring, giften, eigen werk, eigen inbreng in natura) en de financiële middelen (zoals bv. cash) zoals voorzien in de begroting van het project.

Voor de bepaling van de vereiste private bijdrage komen zowel eigen inbreng, projecteigen opbrengsten, sponsoring in geld en sponsoring in natura in aanmerking.

Een budget dat voorafgaandelijk voor een project wordt opgesteld is louter richtinggevend. Het uiteindelijk aanvaardbare projectbedrag wordt vastgesteld aan de hand van deze controlerichtlijnen en de ingediende bewijsstukken.

Het aanvaarden van de subsidie betekent dat de begunstigde ook de voorwaarden waaronder ze werd gegeven aanvaardt.

# Definities en afbakening subsidieperiode

- Startdatum: de datum waarop het project aanvangt. Dit kan ten vroegste de dag van de indiening van de aanvraag zijn (waarbij het project de beslissing niet afwacht en op eigen risico start) en ten laatste uiterlijk 6 maanden na de officiële goedkeuring van de steunaanvraag. Voor ondernemingen in oprichting op het moment van de indiening is de startdatum ten vroegste de datum van oprichting van de rechtspersoon<sup>1</sup>;
- Projectperiode: periode van startdatum tot einddatum. De kosten die de indiener<sup>2</sup> (of het samenwerkingsverband<sup>3</sup>) maakt voor de startdatum van het project komen niet in aanmerking voor subsidie;
- Projectduur: looptijd in maanden tussen start- en einddatum. Een project heeft een duur van maximaal 24 maanden;
- **Mensjaar:** 12 mensmaanden = 100% = 1 mensjaar. Het gehanteerde aantal dagen en aantal uren in een mensjaar mag overeenstemmen met de aanpak binnen de eigen organisatie, weliswaar binnen de beperking dat als bovengrens wordt gehanteerd: 1 mensjaar = 226 werkdagen = 1.720 uren. Als standaard wordt gehanteerd: 1 mensjaar = 210 werkdagen = 1.596 uren;

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Tenzij anders bepaald in het ministerieel besluit tot toekenning van de steun.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Dit is de instantie die het projectvoorstel indient, die het project coördineert en die de eindverantwoordelijkheid draagt.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Samenwerkingsverband = samenwerking tussen één of meerdere partners.

 Een afwijking op de start of beëindiging van een project moet vooraf en schriftelijk door de indiener aangevraagd worden bij VLAIO (het Agentschap Innoveren & Ondernemen). Pas na goedkeuring<sup>4</sup> mag worden afgeweken van de initieel voorziene data.

### Aanvaardbare kosten

### Projectsubsidie

Een projectsubsidie wordt toegekend aan dossiers die de uitvoering van een project of opdracht als doel hebben. Dit project of deze opdracht kan zowel qua doelstelling als in tijd afgebakend worden.

De algemene regel is dat enkel de kosten die door de indiener bij de aanvraag waren begroot in de projectbegroting én door de Vlaamse regering of de bevoegde minister werden aanvaard, aanvaardbare kosten zijn. De ondertekening van het besluit tot toekenning van de steun betekent ook dat de projectbegroting is goedgekeurd. Indien er wijzigingen zijn aan de projectbegroting in de loop van het project, brengt de indiener vooraf en schriftelijk – en **uiterlijk voor de beëindiging van het project** – VLAIO hiervan op de hoogte. Gewijzigde projectbegrotingen moeten steeds goedgekeurd worden door het Agentschap.

Volgende kostenrubrieken zijn voorzien:

- 1. Loonkosten
- 2. Overheadkosten
- 3. Werkingskosten
- 4. Externe prestaties
- 5. Investeringskosten

### Algemene werkingssubsidie

Een algemene werkingssubsidie wordt toegekend ter ondersteuning van de loon- en werkingskosten die voortvloeien uit een structurele activiteit die een continu en permanent karakter vertoont.

De algemene werkingssubsidie heeft – tenzij de minister anders beslist – betrekking op:

- 1. Hetzij de volledige activiteit van de begunstigde
- 2. Hetzij een afgescheiden deelactiviteit. In dit geval worden de aanvaardbare loon- en werkingskosten bepaald via de verdeelsleutel die in het ministerieel besluit is voorzien.

### Kostenrubrieken

### Loonkosten

Enkel personeelskosten van werknemers op de payroll van de aanvrager(s) zijn aanvaardbaar binnen deze rubriek. Zelfstandigen die factureren, inclusief bedrijfsleiders via managementvennootschappen, worden als externe prestaties beschouwd (zie rubriek Externe prestaties).

De directe loonkosten van personeelsleden op de payroll van de indiener en de partners uit het samenwerkingsverband worden berekend door middel van het standaarduurtarief (SUT) vermenigvuldigd met de aan het project bestede tijd volgens de tijdsbestedingstabellen. Het standaarduurtarief is het bruto

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Door de bevoegde minister of door VLAIO

maandloon van het personeelslid vermenigvuldigd met een factor van 1,20%, bv. 3.500 euro/maand x 1,20% = 42 euro/uur.

Uitgangspunt voor de berekening van het standaarduurtarief is het vaste bruto maandsalaris (zonder toeslagen, premies, patronale bijdragen, vakantiegeld, eindejaarspremie,...). Het te hanteren bruto maandloon bij begrotingsaanvraag betreft het bruto maandloon in de eerste maand van het project, of in de eerste volledige maand van tewerkstelling voor personeelsleden die na de start van het project in dienst komen. Voor projecten die zich uitspreiden over meerdere projectjaren, kan een jaarlijkse indexatie van 2% worden toegepast. Bij indiening van het financieel eindverslag moet het reële bruto maandloon van de eerste maand (of eerste volledige maand van tewerkstelling) per projectjaar worden gerapporteerd.

Voor personeelsleden met een deeltijdse arbeidsovereenkomst wordt het voltijds bruto maandsalaris als berekeningsbasis genomen. Indien een personeelslid meerdere arbeidsovereenkomsten heeft, is de berekeningsbasis van het standaarduurtarief de totaliteit van het loon, tenzij de inzet voor het gesubsidieerde project slechts betrekking heeft op één arbeidsovereenkomst.

Het verkregen standaarduurtarief wordt vervolgens toegepast op de reëel gepresteerde uren in het kader van het project.

### Een voorbeeld:

Een werknemer levert deeltijdse prestaties van 20 uur bij een voltijdse betrekking van bv. 38 uur. Het deeltijds bruto maandloon bedraagt 1.500 euro. Het in te brengen standaard uurtarief is : 1.500 euro x 38/20 uur = 2.850 euro x 1.2% = SUT van 34.20 euro.

Hogescholen, universiteiten en overheden verlonen hun personeel volgens vaste barema's. Als de aanvrager hier voorafgaand afspraken over gemaakt heeft met VLAIO, kunnen die barema's gebruikt worden. De personeelskosten die ingebracht worden in de projectbegroting zijn een zo realistisch mogelijke inschatting van de totale jaarlijkse personeelskosten, met name het brutoloon, de wettelijke verplichtingen en eventuele extralegale voordelen van de betreffende medewerkers gedurende de projectperiode. Als er nog geen loongegevens beschikbaar zijn, bv. in het geval van nog aan te werven medewerkers, baseert men zich op de binnen de organisatie gebruikelijke loonkosten voor een overeenstemmend profiel.

Overuren zijn enkel subsidiabel indien ze uitbetaald worden. Indien de promotor kiest om voor een bepaalde maand overuren te declareren, moet hij bij controle op stukken en/of controle ter plaatse kunnen bewijzen dat de in het kader van het project gepresteerde overuren worden uitbetaald aan het personeelslid.

### <u>Bewijslast</u>

- 1. Arbeidsovereenkomst
- Tijdsregistratie (reëel gepresteerde projecturen met beschrijving van de projectactiviteiten)
- Loonfiche van de eerste maand van het project waarin de werknemer aan het project meewerkt, of eerste loonfiche van volledige maand in dienst indien de werknemer later in dienst is gekomen.
- 4. Bewijs van betaling van overuren indien van toepassing.

Enkel de loonkosten van rechtstreeks betrokken personeelsleden komen in aanmerking, onafhankelijk van het statuut van dat personeel. ZAP (zelfstandig academisch personeel) kan op projecten werken, evenals ambtenaren. De werkgever is in deze verplicht om te verzekeren dat de overheid deze personen niet dubbel financiert.

De loonkosten van verkozen mandatarissen (burgemeester, schepenen,...) kunnen nooit in aanmerking komen voor subsidie.

Het kan voorvallen dat personeelsleden, van wie de kosten worden ingebracht in het project, in dezelfde periode ook nog werkzaam zijn of zullen zijn op andere gesubsidieerde projecten. Het gaat hier om projecten van om het even welke overheid of projecten waarvoor kosten zullen worden gefactureerd aan derden. In deze gevallen moet de indiener een overzicht toevoegen van de tijd die het personeelslid in die periode aan elk van die andere projecten besteedt. Er kan maximum 100% van het loon over de verschillende projecten heen worden toegewezen. Hetzelfde principe geldt voor de andere kostenrubrieken.

Kosten voor supervisie door de leidinggevende van de gesubsidieerde entiteit worden niet aanvaard, maar worden beschouwd als eigen inbreng.

Wanneer de begunstigde een onderwijs- of onderzoeksinstelling is die al gesubsidieerd wordt door de Vlaamse overheid, wordt nagegaan of er geen dubbele subsidiëring is. Voor de aanrekening wordt volgende regel toegepast voor onderwijzend of onderzoekspersoneel, administratief en technisch personeel: de aangerekende personeelskosten van statutairen worden slechts aanvaard wanneer ze buiten de normale, statutair betaalde, beroepsactiviteiten en beroepsprestaties vallen. Indien de projectactiviteiten echter binnen de normale beroepsactiviteiten en beroepsprestaties vallen, moeten zij (deels) vrijgesteld en vervangen worden door contractuele personeelsleden. In die gevallen wordt de personeelskost van de contractuele(n) in rekening gebracht en dient een bewijs van een vervanger te worden voorgelegd.

Stagiairs met een stageovereenkomst en jobstudenten met een arbeidsovereenkomst, die op de loonlijst (DIMONA) staan van de promotor(en) of de partner(s), vallen eveneens onder de rubriek personeelskosten.

### Overheadkosten

Overheadkosten zijn kosten die onrechtstreeks verband houden met de uitvoering van het project. Deze kosten zijn niet voor 100% aan het project toe te wijzen omdat ze geïntegreerd zijn in de algemene werking van de organisatie.

De overhead wordt berekend door het aantal ingezette mensjaren te vermenigvuldigen met een door VLAIO vastgesteld maximum bedrag. Dit bedrag is momenteel vastgelegd op **15.000,00 euro/mensjaar**. In de eindafrekening zal het aantal reëel (en aanvaarde) gepresteerde mensjaren pro rata de totale aanvaarde overheadkost bepalen.

### Overheadkosten zijn:

- 1. Het gebruik (huur en onderhoud) van **interne** gebouwen en parkings, lokalen en vergaderzalen met inbegrip van de normale kantooruitrusting, -benodigdheden en apparatuur, de kosten voor verwarming, verlichting, gas, elektriciteit, water, internet, telefoon, fax, kopieën, correspondentie en postzegels, verzekering van de gebouwen en andere algemene verzekeringen.
- 2. Kosten van interne administratie, beheer, sociaal secretariaat.
- 3. De interne ontwikkeling- en onderhoudskosten van een website.
- 4. Algemene abonnementen, representatiekosten, beroepskledij, restaurantkosten.
- 5. Relatiegeschenken.
- 6. Andere kleine kosten of niet voor 100% aan het project of de gesubsidieerde activiteiten toewijsbare kosten voor zover ze rechtstreeks, direct en uitsluitend verband houden met, betrekking hebben op en te relateren zijn aan het project of de gesubsidieerde activiteiten.

Overheadkosten moeten, net als alle andere kosten, reële kosten betreffen en dus bewijsbaar zijn. Indien de aanvrager van de steun het berekende bedrag voor overhead meent niet te kunnen verantwoorden bij controle, dient hij het voor hem toepasselijke lagere bedrag per ingezet mensjaar op te nemen in de

projectbegroting. Het door de aanvrager gehanteerde bedrag per mensjaar wordt vastgelegd voor de volledige duur van het project.

Gezien het om een forfaitair bedrag gaat, dient de overhead niet verantwoord te worden bij de eindafrekening. VLAIO behoudt zich wel het recht voor om over te gaan tot een controle van deze kosten.

### Werkingskosten

Algemene regel: alle betaalde **facturen** met een prestatiedatum binnen de projectperiode zijn subsidieerbaar, rekening houdend met het toegestane bedrag. De verwijzing naar het project dient te worden vermeld op de factuur. De datum van de factuur of andere aanvaardbare boekhoudkundige documenten wordt geacht te vallen binnen de 15 dagen na de maand waarin het project eindigt. Elke factuur moet immers in principe opgemaakt worden binnen de 15 dagen volgend op de maand van prestatie of levering, dus ten laatste 46 dagen na de prestatiedatum. De betaling moet gebeuren ten laatste drie maanden na de beëindiging van het project.

Werkingskosten zijn de rechtstreeks aan het project verbonden uitgaven die noodzakelijk zijn voor de algemene werking van het project. Het totale toegestane bedrag voor werkingskosten wordt bepaald bij de evaluatie van de projectaanvraag.

De werkingskosten dienen realistisch te zijn gelet op de aard van de activiteiten, dit wordt nagegaan bij de evaluatie van de projectaanvraag. Indien hieruit onvoldoende blijkt dat de gevraagde werkingskosten nodig zijn voor de goede uitvoering van het project, kan er bijkomende info worden opgevraagd.

Er wordt voor de werkingskosten een plafond ingesteld, te berekenen door het aantal ingezette mensjaren te vermenigvuldigen met een vastgesteld bedrag. Momenteel is dit bedrag **25.000,00 euro/mensjaar**. Binnen dat plafond kunnen werkingskosten eenvoudig geclaimd worden. Indien het plafond niet volstaat voor de voor het project benodigde werkingskosten, kan dit plafond bij indiening overschreden worden in de begroting en de aanvraag, mits extra toelichting en verantwoording. Het bedrag voor werkingskosten dat aanvaard wordt bij steuntoekenning ligt vast voor de volledige duur van het project. Dit betekent dat éénmaal een project loopt, een vraag tot wijziging van de inhoudelijke invulling van de werkingskosten wel nog kan worden toegestaan maar het maximaal goedgekeurde bedrag niet mag overschreden worden.

Indien de aanvrager niet btw-plichtig is of een gemengd btw-statuut heeft, kan de niet-terugvorderbare btw ook ingebracht worden in het daarvoor voorziene veld in het begrotingssjabloon. De aanvrager dient bij het indienen van de projectbegroting het bewijs van dit btw-statuut te leveren aan VLAIO.

Voor de eindafrekening kunnen er door VLAIO ter controle bewijsstukken van de gemaakte kosten opgevraagd worden. Indien het plafond voor de werkingskost overschreden wordt, dient er standaard een overzichtsborderel van de werkingskosten als verantwoording opgeleverd te worden. Werkingskosten zijn te bewijzen met facturen of andere boekhoudkundige documenten. Bij de indiening van het financieel eindverslag dient een uitdraai van de projectboekhouding meegestuurd te worden.

### Volgende werkingskosten komen in aanmerking:

- Rechtstreeks aan het project of de gesubsidieerde activiteiten verbonden uitgaven voor verbruiksmaterialen, hulpgoederen, grondstoffen en gereedschappen waarvan de levensduur de periode van het project zoals voorzien in het ministerieel besluit tot toekenning van de steun niet overschrijdt. Deze uitgaven worden in de boekhouding niet als investeringen op het vast actief geboekt en evenmin op de inventaris van duurzaam materieel, maar als verbruiksmateriaal, hulpgoed, grondstof of gereedschap.
- 2. Kosten voor het inrichten van cursussen, seminaries,... of het volgen van opleidingen of vorming ten behoeve van het project of de gesubsidieerde activiteiten.

- 3. Huur en/of leasing die aan derden moet worden betaald voor het gebruik van lokalen, apparatuur, infrastructuur,...
- 4. Kosten in verband met sensibilisering, distributie, marketing en reclame voor zover ze noodzakelijk zijn voor het project of de gesubsidieerde activiteiten.
- 5. Vergoeding van centrale beheerskosten en algemene exploitatiekosten aan universiteiten en hogescholen.
- 6. Octrooien, licenties en auteursrechten mits betrekking tot het project of de gesubsidieerde activiteiten.
- 7. Verplaatsingskosten gemaakt in functie van het project of de gesubsidieerde activiteiten en voor zover redelijk en verantwoord. Enkel personenwagens (gekocht of geleased), die aanvaard werden in de projectbegroting, mogen ingebracht worden als kost. Verplaatsingen met de wagen en het openbaar vervoer dienen verantwoord te worden via een maandelijkse, individuele onkostenstaat met vermelding van datum, bestemming, reden en aantal afgelegde kilometers en kilometervergoeding. Geen treintickets in eerste klas of vliegtuigtickets in business class. Enkel treintickets in tweede klas en vliegtuigtickets in economy class worden aanvaard.
- 8. Externe prestaties of prestaties door derden: voor zover deze het bedrag van 8.500,00 euro exclusief btw niet overstijgen, zoniet horen deze thuis onder de kostenrubriek Externe prestaties.

## Volgende werkingskosten komen niet in aanmerking:

- 1. Opportuniteitskosten: minderopbrengsten kunnen niet in aanmerking genomen worden voor subsidiëring.
- 2. Financiële kosten van allerlei aard.
- 3. Voorzieningen voor latere verliezen of verplichtingen van de begunstigde.
- Werkingskosten waarvan de link met het project of de gesubsidieerde activiteiten moeilijk aantoonbaar is (voorbeeld: verwaarloosbare gebruiksgraad).
- 5. Kosten voor geschenken en versnaperingen in goodiebags, verwenboxen en soortgelijke die bij online, digitale activiteiten en evenementen als incentive aan de deelnemers worden bezorgd.
- 6. Kosten aangerekend door een onderwijs- of onderzoekinstelling voor het gebruik van de bestaande basisuitrusting wanneer de begunstigde de onderwijs- of onderzoekinstelling zelf is.
- 7. Kosten voor geneeskundige verzorging.
- 8. Te betalen schadevergoeding ingevolge burgerlijke aansprakelijkheid.
- 9. Directe belastingen of taksen.
- 10. Boetes.
- 11. Historische kosten tenzij nominatief goedgekeurd bij de basisbeslissing.

## Externe prestaties

Indien de indiener onderworpen is aan de wet op de overheidsopdrachten dient hij deze te volgen voor de in deze rubriek besproken kosten.

Derden (bedrijven, zelfstandigen, freelancers, kenniscentra en onderzoeksinstellingen) die in opdracht van een project- of onderzoekspartner een dienst leveren als onderaannemer alsook managementvennootschappen, moeten factureren aan marktprijs volgens de Europese regelgeving. Als er geen marktprijs voorhanden is, moet de organisatie haar diensten leveren tegen een prijs die de volledige kosten dekt en een redelijke marge omvat. Deze diensten kunnen zowel slaan op dienstprestaties als op goederen op maat die niet geactiveerd worden. Onderzoeksinstellingen in onderaanneming factureren bij voorkeur aan de hand van eenheidskosten (bv. per test, staal, run). Onder derden wordt verstaan ondernemingen die geen partner of verbonden onderneming zijn zoals vermeld in bijlage I, artikel 3 van de Algemene Groepsvrijstellingsverordening.

Als de wet op de overheidsopdrachten van toepassing was voor de gemaakte uitgave, dan moeten alle relevante gunningsstukken worden bezorgd. Een kopie van de publicatie van de aankondiging van werken/diensten/leveringen, het bestek (algemeen deel), het proces-verbaal van de opening, het gunningsverslag, de gunningsbeslissing, de toewijzingsbrief, de overeenkomst en de eindafrekening (bij aanvraag saldo) moeten minimaal bij de bewijsstukken van de financiële rapportering gevoegd zijn. De subsidie kan niet volledig worden uitbetaald als bij controle blijkt dat de gunning niet gebeurde conform de wetgeving overheidsopdrachten. In dat geval wordt een financiële correctie uitgevoerd, die naargelang de ernst van de inbreuk kan oplopen tot 100%.

Voor wat de procedure van aanvaarde factuur betreft, dient een minimale controle te gebeuren waarbij wordt nagekeken of een opdracht niet bewust wordt opgesplitst om onder de drempel van 30.000,00 euro te blijven. <sup>5</sup>

Zowel bij de controle van de wet op de overheidsopdrachten als bij een eventuele controle van de procedure aanvaarde factuur, moeten de leverancierslijsten ter beschikking worden gesteld.

Enkel strikt noodzakelijke externe prestaties zijn aanvaardbaar. In de projectaanvraag moet elke externe prestatie gemotiveerd worden. De kost ervan moet onderbouwd zijn, hetzij via een offerte, hetzij via een factuur van een vergelijkbare opdracht of een gemotiveerde kostenschatting. De kost van de externe prestatie moet gespecifieerd zijn naar aantal mensmaanden of een andere beschikbare eenheid van kost. VLAIO kan inzage vragen in de onderaannemingsovereenkomst.

Om de administratieve last te beperken worden enkel externe prestaties groter dan 8.500,00 euro exclusief btw, onder deze post aanvaard. Externe prestaties die minder dan 8.500,00 euro exclusief btw bedragen, worden inbegrepen in de rubriek Werkingskosten (zie hierboven).

Indien de aanvrager niet btw-plichtig is of een gemengd btw-statuut heeft, kan de niet-terugvorderbare btw ook ingebracht worden in het daarvoor voorziene veld in het begrotingssjabloon. De aanvrager dient bij het indienen van de projectbegroting het bewijs van dit btw-statuut te leveren aan VLAIO.

Voor elke externe prestatie dient bij controle de factuur met tijdsprestatie en/of inhoudelijk advies aan VLAIO bezorgd te worden. Betalingsbewijzen dienen eveneens meegestuurd te worden.

Indien blijkt dat de uitvoerder van de externe prestatie een aan de aanvrager verwante onderneming is (via aandeelhouderschap), dan kan de winstopslag geen aanvaardbare kost zijn. De kosten van dergelijke externe prestatie kunnen dan typisch begroot en verantwoord worden aan de hand van het kostenmodel (en niet enkel via factuur).

Ook gelden aanvaardbare kosten voor externe prestaties enkel als die aan de begunstigde verrekend worden. Dat laatste betekent concreet ook dat o.a. de kosten van (buitenlandse) moeder-, dochter- of zusterorganisaties enkel aanvaard worden als ze daadwerkelijk worden verrekend (zonder ev. gefactureerde winsttoeslagen e.d.) aan de gesubsidieerde (Vlaamse) vestiging.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Opmerking: voor de procedure aanvaarde factuur is dit de markt bevragen en de concurrentie laten spelen door minstens 3 partijen te raadplegen. Achteraf moet de promotor hiervan het bewijs kunnen leveren aan VLAIO. Bij uitgaven < 30.000,00 euro excl. btw dient een minimale controle te gebeuren waarbij enerzijds wordt nagegaan op welke wijze de procedure van aanvaarde factuur door de promotor en eventueel de partners wordt toegepast en waarbij anderzijds wordt nagekeken of een opdracht niet bewust wordt opgesplitst om onder de drempel van 30.000,00 euro excl. btw te blijven.

## Investeringskosten

Indien de indiener onderworpen is aan de wet op de overheidsopdrachten dient hij deze te volgen voor de in deze rubriek besproken kosten. Naar bewijslast toe is hetgeen vermeld is bij de rubriek Externe prestaties (zie hierboven) dan ook van toepassing.

Algemene regel: enkel de afschrijvingen met betrekking tot investeringen die specifiek noodzakelijk zijn voor de uitvoering van het project of de gesubsidieerde activiteiten zijn subsidieerbaar.

Als investeringen worden aanzien: alle **geactiveerde** uitgaven (vaste activa onder de rekeningen klasse 2 in de ondernemingsbalans) van duurzame gebruiksgoederen en andere roerende of onroerende goederen. Investeringen moeten bij de projectaanvraag grondig gemotiveerd worden. Ze zijn duidelijk identificeerbaar in de projectbegroting.

Enkel de afschrijvingskosten van minimaal 1.000 euro exclusief btw komen in aanmerking om opgenomen te worden in deze rubriek. Voor lagere bedragen kan de volledige aanschaffingswaarde (exclusief btw) opgenomen worden onder de rubriek werkingskosten.

Deze afschrijvingen moeten volgens het ritme uit het boekhoudrecht afgeschreven worden:

- Immateriële vaste activa: 5 jaar
- Gebouwen: 33 jaar
- Installaties, machines en uitrusting: 5 jaar
- Rollend materiaal: 5 jaar

Indien hiervan volgens de geldende boekhoudregels voor specifieke investeringen mag worden afgeweken (bv. laptop op 3 jaar), worden deze afwijkende ritmes aanvaard.

De toewijzing gebeurt pro rata volgens de gebruiks-, benuttings- of bezettingsgraad en de gebruiksperiode van het investeringsgoed binnen de projectperiode.

Afschrijvingen van aangekochte goederen uit het verleden zijn aanvaardbaar als ze in de projectbegroting nominatief vermeld worden als te gebruiken voor het project en als ze tijdens het project nog als afschrijvend bestanddeel voorkomen.

Tweedehands materieel is aanvaardbaar indien aangekocht aan marktconforme voorwaarden van een derde.

Bij financiële leasing van een investering (on-balance) zal niet de globale som van het leasingcontract in aanmerking worden genomen maar wel de maandelijkse afbetalingen gerelateerd aan de duur van het project en de gebruiksgraad.

Bij de afrekening dienen de afschrijvingstabellen (= een verplicht boekhoudkundig document voor de uitgaven die geactiveerd worden) en het overzicht van de balansrekeningen (klasse 2) conform het rekeningenstelsel bezorgd te worden aan VLAIO.

## Aanvaardbare opbrengsten of ontvangsten

Opbrengsten of ontvangsten die voortvloeien uit het gesubsidieerde project of de gesubsidieerde activiteiten

Alle inkomsten inherent aan het project die gegenereerd worden binnen de projectperiode dienen te worden afgetrokken van de aanvaardbare uitgaven.

Indien nog opbrengsten of ontvangsten na de subsidieperiode worden gegenereerd dient de begunstigde VLAIO hiervan op de hoogte te brengen en zal de subsidie herberekend worden.

Opbrengsten of ontvangsten door derden die aan de begunstigde worden verstrekt en die geen verband houden met het gesubsidieerde project of de gesubsidieerde activiteiten worden niet in mindering gebracht.

## Inbreng in natura

Inbreng in natura is aanvaardbaar op voorwaarde dat deze zowel langs de kostenzijde als langs de ontvangstenzijde van de projectbegroting vermeld wordt, en op voorwaarde dat deze wordt becijferd tegen marktconforme prijzen.

Inbreng in natura wordt ook in beschouwing genomen om het vereiste minimale percentage aan private inbreng in de projectbegroting te berekenen.

## Verantwoording bereikte doelstellingen/realisaties van het project

In het ministerieel besluit of besluit van de Vlaamse Regering tot toekenning van de subsidie wordt naast een financiële verantwoording een kwalitatieve (inhoudelijke) verantwoording gevraagd. Op basis hiervan wordt bij de controle nagegaan of aan beide verantwoordingen werd voldaan.

Indien uit deze controle blijkt dat de oorspronkelijk vooropgestelde doelstellingen niet of slechts gedeeltelijk werden gerealiseerd of dat er niet werd voldaan aan de voorwaarden opgelegd in het ministerieel besluit of besluit van de Vlaamse Regering tot toekenning van de steun, dan zal de toegekende steun worden herbekeken.

VLAIO kan beslissen om niet over te gaan tot de uitbetaling van de subsidie dan wel om deze te herberekenen, de uitbetaling ervan stop te zetten of de terugbetaling te eisen indien:

- Het project niet voldoet aan alle wettelijke bepalingen.
- Eén of meer bepalingen van de oproepdocumenten en het besluit tot toekenning van de steun niet werden nageleefd.
- De subsidie niet wordt aangewend voor de doeleinden waarvoor ze is verleend.
- De begunstigde de controle verhindert of belemmert.
- Bewust valse of verkeerde informatie werd verschaft.
- Het project niet volledig werd uitgevoerd of voortijdig werd stopgezet waardoor het vooropgestelde resultaat niet werd bereikt.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 25 april 2025 tot het openstellen en het verlenen van steun binnen de oproep City of Things 2025.

Brussel, 25 april 2025

De minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Economie, Innovatie en Industrie, Buitenlandse Zaken, Digitalisering en Facilitair Management.

Matthias DIEPENDAELE

VLAIO Koning Albert II-laan 15 bus 331 1210 Brussel www.vlaio.be

Bijlage 3 – Aanmeldingsformulier

## Aanmelding shortlist projecten Oproep City of Things 2025

Implementatie van data-gebaseerde innovatieve oplossingen voor gedeelde maatschappelijke uitdagingen

## Waarvoor dient dit formulier?

Het indienen van een projectaanvraag voor de oproep City of Things 2025 verloopt in twee fasen. In de eerste, co-creatieve fase kan je met dit formulier een concreet projectidee aanmelden. Deze aanmelding dient om na te gaan of het potentiële projectvoorstel voldoende beantwoordt aan de doelstellingen van de oproep, om de aftoetsing met beleid te doorstaan en om de juiste partnerschappen met voldoende schaal te kunnen identificeren.

Op basis van deze vooraanmeldingen wordt door VLAIO beslist welke voorstellen verder kunnen worden uitgewerkt tot finale projectaanvragen. De criteria die hierbij gehanteerd worden zijn terug te vinden in de handleiding op de VLAIO-website.

Deze aanmelding is een verplichte tussenstap om een project finaal goedgekeurd te krijgen.

In de tweede fase kan je via het aanvraagformulier je volledig projectvoorstel indienen.

## Wie kan een project aanmelden voor de shortlist?

Vlaamse steden en gemeenten en de Vlaamse Gemeenschapscommissie kunnen **hoofdaanvrager** zijn. De indiener moet beschikken over rechtspersoonlijkheid (juridische vorm) en een inschrijvingsnummer hebben in de Kruispuntbank voor Ondernemingen (KBO).

Wat deze oproep betreft kunnen Vlaamse steden en gemeenten, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, intercommunales, provincies, VVSG en KCVS partners zijn. Kennisinstellingen kunnen onder de kaderregeling O&O&I ook partners zijn in een project. Ook entiteiten van de Vlaamse overheid kunnen in een beperkte mate deel uitmaken van het partnerschap, bv. wanneer een kleine ontwikkeling nodig is om een data-uitwisseling met lokale besturen mogelijk te maken of om andere ondersteunende taken aan het project op te nemen. Ook de partners moeten beschikken over rechtspersoonlijkheid (juridische vorm) en een inschrijvingsnummer hebben in de Kruispuntbank voor Ondernemingen (KBO). Ondernemingen kunnen enkel als onderaannemer bij het project betrokken worden.

## Wanneer dien je de aanmelding in?

Zorg dat je dit formulier voor <mark>8 september 2025</mark>, 12 uur naar VLAIO mailt.

## Aan wie bezorg je dit formulier?

Stuur dit ingevulde formulier per mail naar cityofthings@vlaio.be.

## Waar vind je meer informatie over de oproep?

In de handleiding bij de oproep 2025 vind je gedetailleerde informatie over het indienen van een project. Je vindt de handleiding, het wettelijk kader en alle templates op <a href="https://www.vlaio.be/nl/vlaio-netwerk/city-things-slimme-steden-en-gemeenten/hoe-een-aanvraag-indienen">https://www.vlaio.be/nl/vlaio-netwerk/city-things-slimme-steden-en-gemeenten/hoe-een-aanvraag-indienen</a>.

Als je vragen hebt, kan je contact opnemen met VLAIO: Evy Dooms en Nils Walravens (cityofthings@vlaio.be).

1.	Contactgegevens:
2.	Kruis aan op welke van volgende domeinen je projectidee inspeelt:
	Smart Economy (incl. smart ports) Smart Government Smart People Smart Living Smart Mobility Smart Environment
3.	Welke maatschappelijke uitdaging zou je willen aanpakken? Vertrek daarbij vanuit de uitdagingen die jouw lokaal bestuur bijvoorbeeld heeft opgenomen in het bestuursakkoord.
4.	Wat is er – voor zover je weet – al geprobeerd om een oplossing te vinden voor deze maatschappelijke uitdaging?  We denken hierbij aan voorgaande projecten, onderzoeken, ontwikkelingen, proof of concept, piloten, testopstellingen, Raadpleeg eventueel de lijst met goedkeurde City of Things projecten op <a href="https://www.vlaio.be/nl/projecten/city-of-things">https://www.vlaio.be/nl/projecten/city-of-things</a> .
5.	Waarop zijn deze initiatieven – voor zover je weet – vastgelopen? Waarom zijn die niet (op grote schaal) geïmplementeerd?
6.	Beschrijf het project. Wat denk je dat er nodig is om dit maatschappelijk probleem wel duurzaam en op basis van data aan te pakken? Geef een indicatie van de werkpakketten, deliverables, timing en budget die hiervoor nodig zouden zijn.
7.	Welke partners heb je al gesproken en is er engagement om betrokken te worden bij het project? Dit kunnen andere lokale besturen zijn, intercommunales, provincies, entiteiten van de Vlaamse overheid, enzovoort.
8.	Welke eindresultaten heeft het project voor ogen? Wat is de beoogde meerwaarde voor de partners binnen én buiten het project? Hoe kunnen de resultaten verduurzaamd worden na

afloop van het project?

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 25 april 2025 tot het openstellen en het verlenen van steun binnen de oproep City of Things 2025.

Brussel, 25 april 2025

De minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Economie, Innovatie en Industrie, Buitenlandse Zaken, Digitalisering en Facilitair Management.

Matthias DIEPENDAELE

Bijlage 4 – Aanvraagformulier



## Oproep City of Things 2025

**A**ANVRAAGFORMULIER

**VLAIO** 

www.vlaio.be

## Aanvraagformulier oproep City of Things 2025

## Waarvoor dient dit formulier?

Als jouw aanmelding op de shortlist staat, kan je met dit formulier een subsidieaanvraag indienen voor een project in de oproep City of Things 2025. Het formulier bestaat uit een aantal open vragen en moet onderaan (digitaal) ondertekend worden. Vergeet ook niet het kostenmodel voor de projectbegroting in te vullen.

Op basis van dit formulier worden de projectvoorstellen beoordeeld. De beoordelingscriteria kan je vinden in de handleiding. Als een subsidie wordt toegekend, wordt na afloop van het project aan de hand van deze aanvraag nagegaan of het project werd uitgevoerd zoals vooropgesteld. Hou er rekening mee dat je in dit aanvraagformulier je aanmelding diepgaander en gedetailleerder kan beschrijven maar dat het niet de bedoeling is om je idee – dat op de shortlist staat – erg aan te passen. De kern moet dezelfde blijven als bij de aanmelding.

## Wie kan een aanvraag indienen?

Vlaamse steden en gemeenten en de Vlaamse Gemeenschapscommissie kunnen **hoofdaanvrager** zijn. De indiener moet beschikken over rechtspersoonlijkheid (juridische vorm) en een inschrijvingsnummer hebben in de Kruispuntbank voor Ondernemingen (KBO).

Wat deze oproep betreft kunnen Vlaamse steden en gemeenten, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, intercommunales, provincies, VVSG en KCVS partners zijn. Kennisinstellingen kunnen onder de kaderregeling O&O&I ook partners zijn in een project. Ook entiteiten van de Vlaamse overheid kunnen in een beperkte mate deel uitmaken van het partnerschap, bv. wanneer een kleine ontwikkeling nodig is om een datauitwisseling met lokale besturen mogelijk te maken of om andere ondersteunende taken aan het project op te nemen. Ook de partners moeten beschikken over rechtspersoonlijkheid (juridische vorm) en een inschrijvingsnummer hebben in de Kruispuntbank voor Ondernemingen (KBO).

Ondernemingen kunnen enkel als onderaannemer bij het project betrokken worden.

## Wanneer en hoe dien je de aanvraag in?

De aanvraag, het kostenmodel en eventuele bijlagen moeten voor de start van het project en uiterlijk op 14 november 2025, 23.59 uur ingediend zijn via het online platform van VLAIO. Dat kan via de roze knop 'Aanvragen' op de VLAIO-website. Deze procedure is nieuw binnen de oproepen City of Things dus begin er tijdig aan!

## Waar is meer informatie over de oproep City of Things te vinden?

De handleiding bij de oproep 2025, alle sjablonen, het wettelijk kader, de controlerichtlijnen en een brochure over de wet op de overheidsopdrachten werden gepubliceerd op <a href="www.vlaio.be/city-of-things">www.vlaio.be/city-of-things</a>. Je kan in onze <a href="projectendatabank">projectendatabank</a> ook de fiches vinden van de goedgekeurde projecten uit de voorgaande oproepen. Bij de afgelopen projecten kan je een link naar de eindresultaten vinden.

Als je vragen hebt, kan je contact opnemen met VLAIO: Evy Dooms of Nils Walravens (cityofthings@vlaio.be).

## Titel project:

## Hoofdaanvrager:

## Omschrijving project in 200 woorden:

Deze omschrijving verduidelijkt het wat, hoe en waarom van het project. De samenvatting herleidt het project tot de essentie, is makkelijk te begrijpen en vlot leesbaar. VLAIO kan deze samenvatting gebruiken om over het project te communiceren.

...

## Toelichting van het project:

De aanvraag bestaat uit 9 vragen. De deelvragen (schuin gedrukt) geven telkens aan welke facetten aan bod dienen te komen in het antwoord.

TIP! Een goed geschreven aanvraag geeft concrete en heldere informatie en beslaat een 10 à 15-tal pagina's.

Welke maatschappelijke uitdaging zal worden aangepakt?

Omschrijf de maatschappelijke behoefte en geef aan onder welk van de 6 Smart City domeinen dit valt. Geef aan hoe actueel deze behoefte is en of dit een uitdaging is waar slechts enkele of net heel veel lokale besturen voor staan. Toon aan dat zowel de indiener als de partners het engagement aangaan om bij een succesvol project de oplossing ook effectief te gaan aankopen en implementeren (dit kan aan de hand van bestuursakkoorden, meerjarenbegrotingen en andere gelijkwaardige documenten).

•••

Wat is er al geprobeerd om een oplossing te vinden voor deze maatschappelijke uitdaging?

Welke projecten, onderzoeken, ontwikkelingen, proof of concept, piloten, testopstellingen, ... ken je die dezelfde uitdaging op basis van data wensten aan te pakken?

...

Wat maakte dat deze initiatieven zijn vastgelopen, beperkt zijn gebleven tot een onderzoek of een test of niet (op grote schaal) geïmplementeerd werden?

Beschrijf de zwaktes (weaknesses) en de bedreigingen (threaths) van voorgaande initiatieven.

•••

Wat willen jullie anders aanpakken om de kansen op succes te vergroten?

Beschrijf het project. Wat zijn de sterktes (strenghts) en kansen (opportunities) van jullie projectvoorstel?. Beschrijf ook de kritische succesfactoren. Beschrijf vooral hoe data zullen bijdragen aan de realisatie van jullie project.

...

## Werkpakketten en timing

Splits het project op in werkpakketten met een duidelijke omschrijving. Voeg een realistische timing toe.

•••

## Externe expertise

Een groot deel van de steun kan gebruikt worden om extern de nodige expertise in te kopen. Omschrijf welke ondersteuning en advies jullie nodig denken te hebben en welk type dienstverlener (profiel) deze ondersteuning zou kunnen bieden.

•••

## Quadruple helix

Beschrijf de mate van betrokkenheid van de quadruple helix (overheid, ondernemingen, kennisinstellingen en burgers) en dan vooral de manier en de intensiteit waarop jullie zullen samenwerken met één of meerdere ondernemingen die actief zijn in het smart city domein.

•••

## Schaalbaarheid

We mikken op projecten waarbij de indiener en de partners sowieso de wil hebben om aan te besteden, te gunnen en te implementeren. Projecten dienen een aantal 'eindresultaten' voort te brengen (een draaiboek, een businessmodel, een modelbestek, ...) waar andere geïnteresseerde lokale besturen later ook zelf mee aan de slag kunnen. Beschrijf welke eindresultaten het project voor ogen heeft, hoe die gedissemineerd zullen worden en wat de meerwaarde voor andere lokale besturen kan zijn. Beschrijf ook welke manieren jullie voorzien om niet-partners bij het aankopen te betrekken. We denken hierbij aan raamcontracten, groepsaankopen, ...

...

## Duurzaamheid

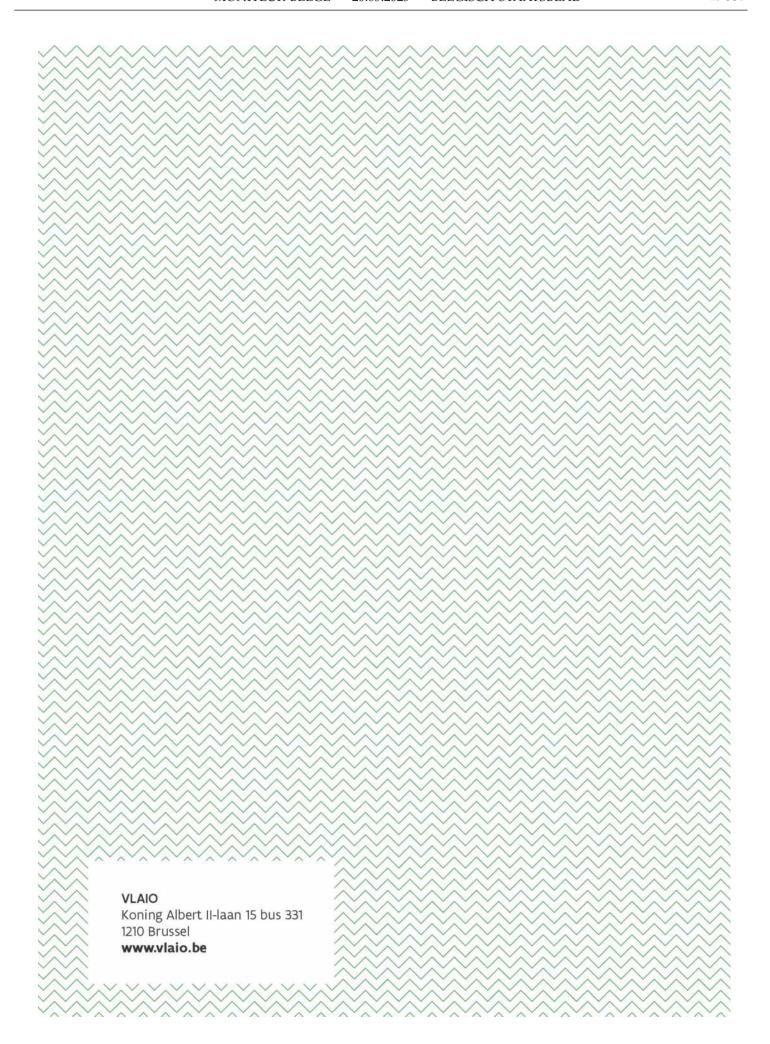
Beschrijf hoe het project na afloop een duurzame implementatie zal kennen. Welke langetermijnvisie of welk businessmodel zit achter jullie idee en de toepassing ervan? Welke impact zal jullie project hebben op Vlaanderen?

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 25 april 2025 tot het openstellen en het verlenen van steun binnen de oproep City of Things 2025.

Brussel, 25 april 2025

De minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Economie, Innovatie en Industrie, Buitenlandse Zaken, Digitalisering en Facilitair Management.

Matthias DIEPENDAELE



## Bijlage 5: het kostenmodel

# RICHTLIJNEN BIJ HET INVULLEN VAN DIT SJABLOON. Lees deze aandachtig voor u start.

Dit Excelbestand kan worden gebruikt voor de begrotingsopmaak en -aanvraag voor de project- of werkingssubsidie. Het bestaat uit volgende tabbladen:

- 1) tabblad 'Begrotingsaanvraag per partner', te kopiëren voor en in te vullen door elke afzonderlijke partner;
- 2) tabblad 'Toelichting begr.aanvraag', waarin een aantal tabellen zijn opgenomen om bepaalde kosten uit te werken en een overzicht wordt gegeven van de bijlagen en bewijsstukken die je dient te kunnen voorleggen aan VLAIO;
- 3) tabblad 'Totalen begroting', waarin je de cijfers uit de afzonderlijke tabbladen van 1) bij elkaar dient te voegen indien er meerdere partners zijn;
- 4) tabblad '**Berekening personeelsinzet**', dat een rekenhulp biedt om de personeelsinzet in mensmaande te berekenen

Enkel de witte en gele velden kunnen ingevuld worden. De grijze velden zijn ofwel informatief ofwel berekende velden die niet editeerbaar zijn.

Elke partner van het project dient een afzonderlijke versie van het tabblad 'Begrotingsaanvraag per partner' in te vullen. Je kan dit tabblad eenvoudig kopiëren door rechts te klikken op de naam van het tabblad. Door hierop te dubbelklikken kan je de naam aanpassen, wat nodig zal zijn bij meerdere partners.

De hoofdaanvrager dient ervoor te zorgen dat alle afzonderlijke tabbladen verzameld worden en vult de totalen van elk ervan in op het tabblad 'Totalen begroting!

Het tabblad 'Toelichting begr.aanvraag' dient te worden ingevuld door alle partners voor wie dit van toepassing is, indien dit niet overzichtelijk kan op één exemplaar kan dit tabblad ook gekopieerd en afzonderlijk per partner ingevuld worden. Alle tabbladen en het overzichtsblad dienen te worden verzameld in hetzelfde Excelbestand. Om foutboodschappen te vermijden is het aan te raden om telkens het originele tabblad van de aanvraagtemplate te kopiëren en geen kopie van een kopie te maken.

Dit Excelbestand (als excel, niet als pdf) wordt bezorgd aan VLAIO samen met de projectaanvraag en indien nodig, samen met de nodige bewijsstukken zoals gespecifieerd in het tabblad 'Toelichting begr.aanvraag'

Voor het tussentijds- en eindverslag is er een apart sjabloon voorzien, dat er grotendeels hetzelfde uitziet als dit sjabloon.

In dit sjabloon is er een korte toelichting opgenomen over bepaalde kosten en hun berekening. Deze kan niet los gezien worden van de Controlerichtlijnen die de verschillende kostenrubrieken in meer detail bespreken. De Controlerichtlijnen werden je als bijlage bij de oproep of afzonderlijk bezorgd.

Je dient deze Controlerichtlijnen in ieder geval te hanteren en in acht te nemen bij het invullen van dit sjabloon!

## BEGROTING projectsubsidie/werkingssubsidie:

	PROJECTGEGEVENS
Projecttitel/werkingssubsidie voor:	
Projectperiode (xx/xx/20xx - xx/xx/20xx)	
Naam organisatie, onderneming, instelling:	
Contactpersoon voor bijkomende informatie (naam, functie, telefoonnummer en e-mailadres):	

De aanvrager neemt er kennis van dat het Agentschap Innoveren en Ondernemen steeds de subsidie kan herzien en terugvorderen indien een partij met het oog op de subsidie enig ander aan de overeenkomst verbonden voordeel, onjuiste of onvolledige verklaringen heeft afgelegd.

	KO	KOSTENZIJDE					
	PERSO	<b>PERSONEELSKOSTEN</b>	TEN				
A - BEPALEN AANTAL UREN OP JAARBASIS		Projectjaar 1	Projectjaar 2	Projectjaar 3	'projectjaar 1'= de eerste 12 maanden van de	de eerste 12 ma	anden van de
Aantal gepresteerde uren op jaarbasis (1):		1.596	1.596	1.596	_	projectperiode	
B - PERSONEEL - INZET IN MENSMAANDEN		Ingezette r	Ingezette mensmaanden op het project	op het project	Totaal		Totaal
Naam of personeelscategorie	Code (2)	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	Ingezette mensmaanden		Aanvaarde mensmaanden
		0,0	0'0	0,0	0,0		0,0
		0,0	0,0	0,0	0,0		0,0
		0,0	0,0	0,0	0,0		0,0
		0,0	0,0	0,0	0,0		0,0
		0,0	0,0	0,0	0,0		0,0
		0,0	0,0	0,0	0,0		0,0
		0,0	0,0	0,0	0,0		0,0
		0,0	0,0	0,0	0,0		0,0
		0,0	0,0	0,0	0,0		0,0
		0,0	0,0	0,0	0,0		0,0
TOTAAL INGEZETTE MENSMAANDEN		0,0	0,0	0,0	0,0		
TOTAAL AANVAARDE MENSMAANDEN (3)		0,0	0,0	0,0			0,0

TOTAAL AANVAARDE MENSJAREN (3)		00'0	00'0	00'0	$\bigg/$		00'0
C - PERSONEEL - BEREKENING PERSONEELSKOST	Bruto ma	Bruto maandloon / Jaarloon (4)	oon (4)	Personeelsko	Personeelskost op het project per projectjaar	ver projectjaar	Totaal
Naam of personeelscategorie	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	Personeelskost
	9 00'0	€00'0	900'0	0,00€	9 00'0	9 00'0	0,00€
	9 00'0	9 00'0	9 00'0	0,00€	9 00'0	9 00'0	0,00€
	9 00'0	9 00'0	9 00'0	0,00€	9 00'0	9 00'0	0,00€
	9 00'0	9 00'0	9 00'0	9 00'00	9 00'0	9 00'0	0,00€
	9 00'0	9 00'0	9 00'0	9 00'00	9 00'0	9 00'0	0,00€
	9 00'0	€00'0	9 00'0	9 00'00	9 00'0	9 00'0	0,00€
	9 00'0	€00'0	9 00'0	9 00'00	9 00'0	9 00'0	0,00€
	9 00'0	9 00'0	9 00'0	9 00'00	9 00'0	9 00'0	0,00€
	9 00'0	9 00'0	9 00'0	9 00'00	9 00'0	9 00'0	0,00€
	9 00'00	9 00'0	0,00€	0,00 €	00'00 €	9 00'0	0,00 €
TOTAAL PERSONEELSKOST				9 00'0	00'0	9 00'0	0,00 €
(1) Voor hat soutal genrectaarda uran on isarbocic wordt door VI AIO uitnaasan van 1 506 uur Dit komt oversan met een 38 uran waak (of 7 u.36min nar doa) v 210 werkdoon	1 506 t acr	o the lowto	yorgan mot on	0) 466W deal 188 d	f 71136min per da	(p) v 210 workdag	20

ndien de aanvrager kan toelichten dat dit in werkelijkheid hoger ligt in één of meerdere projectjaren (deze toelichting dient in de projectaanvraag of in de tabel op het tabblad 'Toelichting oegr.aanvraag' te worden gegeven), mag het getal 1.596 door de aanvrager worden aangepast. Het maximum aantal aanvaardbare uren op jaarbasis is evenwel begrend op 1.720 uur. I) Voor het aantal gepresteerde uren op jaarbasis wordt door VLAIO uitgegaan van 1.596 uur. Dit komt overeen met een 38-uren week (of 7u36min per dag) x 210 werkdagen. ndien het aantal gepresteerde uren op jaarbasis lager ligt dan 1.596 uur kan dit door de aanvrager ook worden aangepast in de template.

(2) De kolom "Code" moet ingevuld worden met 1 van volgende codes:

w": voor projectleden met een werknemersstatuut (= met loonfiche en dus op payroll van de aanvrager). Zelfstandigen die factureren, inclusief bedrijfsleiders via managementovereenkomst,

b". (barema) voor aanvragers die voorafgaand afspraken hebben gemaakt rond het gebruik van brutolonen voor personeelscategorieën of werken op basis van barema's. Deze tarieven worden als Externe Prestaties' beschouwd en dienen in dat gedeelte van dit sjabloon te worden opgenomen.

worden op jaarbasis ingegeven.

Er wordt een herberekening gemaakt die het aantal aanvaarde mensmaanden in de definitie van VLAIO berekent. Voorbeeld: wanneer het bedrijf 1.550 uur op jaarbasis presteert en er worde berekend via de tool. Voor de bepaling van de personeelskost wordt steeds het aantal ingezette mensmaanden gehanteerd, de herberekening heeft enkel impact op de overheadkosten en he mensjaar = 12 mensmaanden = 210 dagen = 1.596 mensuren). Dit zou dan leiden tot een foutieve berekening van de overheadkost en plafond voor de werkingskosten verderop in dit sjabloo 3) Indien er in sectie A wordt aangegeven dat er minder dan 1.596 uur op jaarbasis worden gepresteerd, dan stemt dit niet overeen met 12 mensmaanden volgens de definitie van VLAIO (1 12 ingezette mensmaanden (mm) gerapporteerd, dan zal het totaal aanvaarde mensmaanden 11,7 mm bedragen (1.550 uur/1.596 uur x 12 mm = 11,7 mm). Dit wordt automatisch plafond voor de werkingskosten.

voor werknemers nog niet in dienst bij het begin van de projectperiode, het geraamde bruto maandloon van de eerste volledige maand van tewerkstelling). Dit gemiddelde bruto maandloon i vermenigvuldiging van het gemiddelde bruto maandloon over het eerste projectjaar (daarbij uitgaande van een voltijdse betrekking) van het betrokken personeelslid met de coëfficiënt 1,2% gebaseerd op het vaste maandloon/basismaandloon/periodieke vaste bezoldiging dus zonder allerhande toelagen of voordelen. Voor de mogelijks daarop volgende projectjaren kan een 4) De loonkosten worden berekend op basis van een standaard uurtarief (SUT) dat vermenigvuldigd wordt met de aan het project bestede tijd. Het SUT wordt forfaitair bepaald als de ndexatie van 2% worden toegepast

ngeval er met barema's wordt gewerkt (code 'b' ingevuld in sectie B, kolom D), dient hier het jaarloon te worden ingevuld

		OVER	OVERHEADKOSTEN	N EN				
		Aantal m	Aantal mensjaren per projectjaar	ojectjaar	Overhe	Overheadkosten per projectjaar	jectjaar	Totaal
	Overhead/ mensjaar (5)	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	Overheadkost
Berekende overheadkosten per jaar en in totaal	15.000,000€	00'0	0,00	0,00	0,00 €	€ 00'0	9 00'0	0,00 €
(5) Voor de overheadkosten wordt een maximaal bedrag van 15.000 €/mensjaar voorzien. Dit is in de tabel hierboven standaard ingevuld (gele markering). Deze kosten dienen echter te kunnen aangetoond worden indien er tijdens de financiële eindcontrole naar wordt gevraagd. Indien u verwacht dat de reële kosten lager zullen uitvallen, kan u het geel gemarkeerde bedrag aanpassen.	15.000 €/mens ndcontrole naar	jaar voorzien. wordt gevraag	Dit is in de tabe gd. Indien u ver	il hierboven sta wacht dat de re	ındaard ingevuld ( gële kosten lager :	(gele markering). zullen uitvallen, k	Deze kosten diene an u het geel gema	n echter te arkeerde bedrag
		WERK	WERKINGSKOSTEN	Z				
		Plafond werl	Plafond werkingskosten per projectjaar	r projectjaar	Ingediende	Ingediende werkingskost per projectjaar	projectjaar	Totaal
	Plafond werkingskost/ mensjaar (6)	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	Totaal Jaar 1 (7)	Totaal Jaar 2 (7)	Totaal Jaar 1 (7) Totaal Jaar 2 (7) Totaal Jaar 3 (7)	Werkingskost (excl. BTW)
Werkingskosten exclusief BTW per projectjaar en in totaal	25.000,000€	9 00'0	9 00'0	0,00€	0,00 €	9 00'0	9 00'0	0,00 €
Detail van de werkingskosten: omschrijving per kost					Detail Jaar 1	Detail Jaar 2	Detail Jaar 3	
								0,00€
								0,00 €
								0,00€
								0,00€
								0,00€
								0,00 €
								0,00€
								0,00 €
								0,00€
								0,00€
NIET-RECUPEREERBARE BTW (Indien van toepassing)(8)					0,00€	0,00€	0,00 €	0,00€
TOTALE WERKINGSKOST (houdt rekening met de niet-recupereerbare BTW, indien van toepassing)	ecupereerbare	BTW, indien	van toepassin	g)	0,00 €	0,00€	0,00 €	0,00 €

projectaanvraag. OPGELET: het betreft hier geen forfait! Bij de financiële eindcontrole kunnen de bewijzen van deze kosten door het Agentschap worden opgevraagd. Indien de verwachte 6) De werkingskosten kunnen tot een plafond van 25.000€/mensjaar excl BTW eenvoudig geclaimd worden mits summiere toelichting in de tabel op tabblad 'Toelichting begr.aanvraag' werkingskosten lager liggen dan het plafond, dienen deze lagere bedragen te worden ingevuld. Indien de begrote werkingskosten toch hoger liggen dan het plafond van 25.0@mensjaar moet dit grondig en gedetailleerdgemotiveerd worden in de tabel op het tabblad 'Toelichting begr.aanvraag' en in de projectaanvraag

7) In deze velden wordt de door u verwachte werkingskost getoond, dit is de som van de detailkosten exclusief BTW. Het jaarlijkse plafond wordt in de kolommen D t/m F weergegeven. Zie

BTW ook ingebracht worden in het daarvoor voorziene veld in het begrotingssjabloon. De aanvrager dient bij het indienen van de projectbegroting het bewijs van dit BTW-statuut te leveren aa 8) Werkingskosten dienen exclusief BTW in de begroting opgenomen te worden. Indien de aanvrager niet BTW-plichtig is of een gemengd BTW-statuut heeft, kan de niet-terugvorderbare net Agentschap ook (6)

		EXTERI	<b>EXTERNE PRESTATIES</b>	TIES				
					Kost externe pre	Kost externe prestaties per projectjaar (excl BTW)	jaar (excl BTW)	Totaal
Naam van leverancier/aanbieder Naam van managementvennootschap (9)	Ondernemings nummer (BExxx.xxx.xxx)	Omschrijving	Kostendriver (10)	Land	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	Externe prestaties (excl BTW) (11)
					9 00'0	9 00'00	9 00'00	9 00'0
					9 00'0	0,00€	0,00 €	9 00'0
					9 00'0	9 00'00 €	0,00 €	9 00'0
					9 00'0	0,00€	0,00 €	9 00'00
					9 00'0	0,00€	0,00 €	9 00'0
					9 00'0	9 00'00	0,00 €	9 00'0
					9 00'0	9 00'0	0,00 €	9 00'0
					€ 00'0	9 00'0	0,00 €	9 00'0
NIET-RECUPEREERBARE BTW (Indien van toepassing)(12)	van toepassing)(12)				€ 00'0	9 00'00	0,00 €	9 00'0
TOTALE KOST EXTERNE PRESTATIES					<b>300'0</b>	€ 00'0	9 00'0	00.00 €

Deze rubriek is voorzien voor derden (bedrijven, zelfstandigen, freelancers, kenniscentra en onderzoeksinstellingen) die in opdracht van de aanvrager of projectpartner een dienst leveren onderaannemer, alsook voor managementvennootschappen. LET OP: de wetgeving op de overheidsopdrachten dient gerespecteerd te worden! Elke externe prestatie moet gemotiveerd worden in de projectaanvraag. De kost ervan moet onderbouwd zijn, hetzij via een offerte, via een factuur van een vergelijkbare opdracht of via een gemotiveerde kostenschatting. 10) De kostendriver is de eenheid op basis waarvan de factuur van externe prestaties is opgemaakt. Bvb. aantal mensdagen, aantal exemplaren, aantal testen....

11) In deze rubriek komen zowel geleverde diensten als goederen op maat die niet geactiveerd worden in aanmerking, die in totaal een bedrag van 8.50@ exclusief BTW overstijgen (per ngevulde rij in de tabel). Externe prestaties die minder dan 8.50Œ exclusief BTW bedragen, dienen te worden opgenomen in de rubriek Werkingskosten. 12) Externe prestaties dienen exclusief BTW in de begroting opgenomen te worden. Indien de aanvrager niet BTW-plichtig is of een gemengd BTW-statuut heeft, kan de niet-terugvorderbare

BTW ook ingebracht worden in het daarvoor voorziene veld in het begrotingssjabloon. De aanvrager dient bij het indienen van de projectbegroting het bewijs van dit BTW-statuut te leveren aa net Agentschap

## INVESTERINGSKOSTEN

					lotaal	Arschrijvii	Atschrijvingskost per projectjaar (15)	ijaar (15)
Omschrijving van de geactiveerde uitgaven (13)	Aankoop- bedrag (excl BTW)	Economische levensduur (in maanden)	Gebruiks- periode in het project (in maanden)	Benuttings- graad ten laste van het project (%)	Totale afschrijvingskost (14)	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3
					0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
					0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
					0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
					0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
					0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
TOTALE INVESTERINGSKOSTEN					0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
(13) Enkel de afschrijvingskosten m.b.t. investeringen die specifiek noodzakelijk zijn voor de uitvoering van het project komen in aanmerking. Investeringen moeten bij de projectaanvraag	pecifiek noodza	akelijk zijn voor o	de uitvoering vai	n het project kα	men in aanmerkir	ng. Investeringen	moeten bij de proj	ectaanvraag

grondig gemotiveerd worden. Het afschrijvingsritme volgt de geldende (interne) boekhoudregels. De toewijzing gebeurt pro rata volgens de gebruiks-; benuttings- of bezettingsgraad en de gebruiksperiode van het investeringsgoed binnen de projectperiode. Indien het afschrijvingsritme niet lineair is, dient het afschrijvingsregime toegelicht te worden.

14) Onder de rubriek investeringskosten komen enkel afschrijvingskosten van in totaal minimaal 1.00€ in aanmerking (per rij in de tabel). Indien de afschrijvingskost lager ligt, wordt de aanschaffingswaarde exclusief BTW opgenomen onder de rubriek Werkingskosten.

15) In deze kolommen dient u zelf de totale afschrijvingskost te verdelen over de verschillende projectjaren (indien van toepassing)<u>LET ER OP</u> dat de som van de bedragen in de projectjaren

overeenkomt met de totale afschrijvingskost - omwille van verschillende ritmes en benuttingsgraad kan dit in het rekenblad niet automatisch gecontroleerd worden.

TOTAAL KOSTENZIJDE				
	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	Totaal
PERSONEELSKOSTEN	9 00'0	9 00'0	9 00'0	0,00 €
OVERHEADKOSTEN	9 00'0	9 00'0	9 00'00 €	9 00'0
WERKINGSKOSTEN	9 00'0	9 00'0	9 00'0	0,00 €
EXTERNE PRESTATIES	0,00 €	9 00'00	0,00 €	0,00€
INVESTERINGSKOSTEN	0,00 €	9 00'00	0,00 €	0,00€
TOTAAL PER PROJECTJAAR	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00€

	ONTVANGSTENZIJDE				
	PRIVATE INBRENG				
		Private	Private inbreng per projectjaar	ectjaar	Totaal
	Omschrijving (16)	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	Private inbreng
Eigen inbreng					

- cash		9 00'0	9 00'0	9 00'0	0,00 €
- in natura		0,00 €	9 00'00	0,00 €	0,00 €
Opbrengsten of ontvangsten					
- cash sponsoring		€ 00,00	9 00'0	9 00'0	0,00€
- sponsoring in natura		0,00 €	9 00'00	0,00 €	0,00 €
- projecteigen opbrengsten		€ 00,00	9 00'0	9 00'0	9 00'00 €
Andere private inbreng (specifieer nader):		€ 00,00	9 00'0	9 00'0	9 00'00 €
TOTAAL PRIVATE INBRENG		0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
(16) Geef in het veld Omschrijving een korte duiding, in het bijzonder bij de	bijzonder bij de 'projecteigen opbrengsten' en 'Andere private inbreng'	inbreng'			
	PUBLIEKE INBRENG				
		Publiek	Publieke inbreng per projectjaar	ectjaar	Totaal
	Omschrijving (17)	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	Publieke inbreng
Elders gevraagde of verkegen subsidies		0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Andere publieke inbreng (specifieer nader):		€ 00,00	9 00'0	9 00'0	9 00'00 €
TOTAAL PUBLIEKE INBRENG		0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
(17) Geef in het veld Omschrijving een korte duiding: lijst de	(17) Geef in het veld Omschrijving een korte duiding: lijst de 'Elders gevraagde of verkregen subsidies op' en/of omschrijf kort de 'Andere publieke inbreng'	f kort de 'Andere p	ublieke inbreng'		
TOTAAL ONTVANGSTEI	ITVANGSTENZIJDE (EXCLUSIEF NETTO TE FINANCIEREN SALDO)	<b>NANCIEREN S</b>	ALDO)		
		Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	Totaal
PRIVATE INBRENG		0,00 €	0,00 €	0,00€	0,00€
PUBLIEKE INBRENG		0,00€	0,00 €	0,00€	0,00€
TOTAAL PER I	TOTAAL PER PROJECTJAAR	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €

NETTO TE FINANCIEREN SALDO				
	Netto te fina	Netto te financieren saldo per projectjaar	r projectjaar	Totaal
	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	NFS
Bedrag van het Netto te Financieren Saldo (NFS) per projectjaar en in totaal (18) <mark>en maximaal 2.000.000 euro</mark>	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
NFS als aandeel van de totale projectkosten	##############	###############	##############	#############
140/11/2	and all many lands a	الماماء إمدر مدم بادال بالماء		

giften, eigen werk, eigen inbreng in natura) en de financiële middelen (zoals bv. cash) zoals voorzien in de begroting van het project. Het bedrag van de subsidie kan maximaal gelijk zijn aan h NFS. In deze oproep kan het NFS maximaal 2.000.000 euro bedragen, voor alle partners van het project samen. (18) Het netto te financieren saldo is het saldo van het aanvaardbare projectbedrag dat nog moet gefinancierd worden na aftrek van de beschikbare middelen in natura (zoals bv. sponsoring,

## TOELICHTING bij de begrotingsaanvraag

# TOTAALOVERZICHT BEGROTING Projectsubsidie/werkingssubsidie

Dit tabblad moet enkel ingevuld worden wanneer er meerdere partners betrokken zijn in het project

	PROJECTGEGEVENS
Projecttitel/werkingssubsidie voor:	
Projectperiode (xx/xx/20xx - xx/xx/20xx)	
Naam of instelling van <u>de hoofdaanvrager:</u> :	
Contactpersoon voor bijkomende informatie (naam, functie, telefoonnummer en e-mailadres):	

TOTALEN KOSTENZIJDE				
	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	Totaal
Hoofdaanvrager:	9 00'0	9 00'0	9 00'0	0,00 €
Partner 1:	9 00'0	€00'0	9 00'0	0,00 €
Partner 2:	9 00'0	9 00'0	9 00'0	0,00 €
Partner 3:	9 00'0	9 00'0	9 00'0	0,00 €
Partner 4:	9 00'0	9 00'0	9 00'0	0,00 €
Partner 5:	9 00'0	9 00'0	9 00'0	0,00 €
TOTAAL PER PROJECTJAAR	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €

TOTALEN ONTVANGSTENZIJDE (EXCLUSIEF NETTO TE FINANCIEREN SALDO)	NCIEREN SA	(LDO)		
	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	Totaal
Hoofdaanvrager:	€ 00'0	9 00'0	0,00 €	0,00 €
Partner 1:	9 00'0	9 00'00	9 00'0	0,00 €
Partner 2:	€ 00'0	9 00'0	9 00'0	0,00 €
Partner 3:	9 00'0	9 00'0	0,00 €	0,00 €
Partner 4:	9 00'0	9 00'00	9 00'0	0,00 €
Partner 5:	€ 00'0	9 00'0	00'00 €	0,00 €
TOTAAL PER PROJECTJAAR	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €

NETTO TE FINANCIEREN SALDO				
	Netto te fina	Netto te financieren saldo per projectjaar	r projectjaar	Totaal
	Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3	NFS
Bedrag van het Netto te Financieren Saldo (NFS) per projectjaar en in totaal (18 <del>)an maximaal 2.000.000 euro</del>	9 00'0	9 00'0	9 00'0	9 00'00 €
NFS als aandeel van de totale projectkosten	############	##############	##############	#############

## BEREKENING van personeelsinzet in mensmaanden

Hieronder vindt u een rekenhulp voor de berekening van het aantal mensmaanden dat medewerkers worden ingezet op het project. Opgelet: u dient het resultaat zelf handmatig over te kopiëren naar het tabblad 'Begrotingsaanvraag', tabel B bij personeelskosten.

Deze berekening dient per projectjaar uitgevoerd te worden.

De maximale personeelsinzet van de medewerker/functie die u berekent kan 12 mensmaanden zijn, aagezien dit overeenstemt met een voltijdse tewerksteling en een 100% tijdsbesteding aan het project, dat bovendien het volledige jaar loopt.

Indien de projectperiode meer dan 12 maanden bedraagt (bijvoorbeeld 16 maanden), voert u de berekening eerst uit voor de eerste 12 maanden (het eerste projectjaar),

dan voor de resterende 4 maanden (wat dan in de tabel B bij personeelskosten op tabblad 'Begrotingsaanvraag' bij projectjaar 2 dient ingevuld te worden).

PERSONEELSINZET in mensmaanden							
Prestaties voor het project in:	#maanden/	% van tewerkstelling:	% van inzet op het	Aantal maanden van de	Personeelsinzet in		
	#dagen:		project:	projectperiode (max. 12):	mensmaanden:		
OPTIE A - aantal maanden	0	100%	100%	12	0,0		
OF							
OPTIE B - aantal dagen	0	100%	100%	12	0,0		
Regime aantal werkdagen per jaar:	210			·			

### Legende:

Prestaties voor het project in aantal maanden OF aantal dagen: Vul hier het werkelijk aantal maanden of dagen in dat de medewerker prestaties levert voor het project.

Dit moet kleiner of gelijk zijn dan het Aantal maanden van de projectperiode, zoniet komt er een foutmelding.

Voor de berekening aan de hand van het aantal dagen wordt uitgegaan van een regime van 210 werkdagen/jaar, corrigeer dit in de tabel als dat in uw geval anders is. Conform de controlerichtlijnen kan dit max. 226 werkdagen/jaar zijn. U dient dan ook het aantal uren op jaarbasis aan te passen in tabel A van de personeelskost op het tabblad 'Begrotingsaanvraag'.

-% van tewerkstelling: Volgens de arbeidsovereenkomst. Bij voltijdse tewerkstelling: 100%, halftijdse tewerkstelling: 50%, enz.

-% van inzet op het project: De tijdsbesteding die de medewerker doet aan het project. Bvb. 2 dagen per week = 40% van zijn tijd. Volledige inzet = 100% van de tijd.
-Aantal maanden van de projectperiode: zie ook het kader boven de tabel. Indien een project langer dan 12 maanden loopt, dient de berekening per projectjaar te gebeuren. Het maximum aantal maanden is dus 12. Indien het project of de resterende maanden na aftrek van één of meerdere projectjaren, minder dan 12 maanden

loopt, vult u hier dat aantal maanden in. Bijvoorbeeld: voor een project van 16 maanden is er een berekening voor 12 maanden (projectjaar 1) en een berekening voor 4 maanden (projectjaar 2). Voor een project van minder dan een jaar (bijvoorbeeld 8 maanden) is er uiteraard maar één berekening, voor die 8 maanden. - Personeelsinzet in mensmaanden: het resultaat van de berekening, dit kan u overkopiëren naar het tabblad 'Begrotingsaanvraag', tabel B bij personeelskosten.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 25 april 2025 tot het openstellen en het verlenen van steun binnen de oproep City of Things 2025.

Brussel, 25 april 2025

De minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Economie, Innovatie en Industrie, Buitenlandse Zaken, Digitalisering en Facilitair Management.

Matthias DIEPENDAELE

## **TRADUCTION**

## **AUTORITE FLAMANDE**

[C - 2025/003602]

## 25 AVRIL 2025. — Arrêté du Gouvernement flamand portant ouverture et octroi d'une aide dans le cadre de l'appel City of Things 2025

## Fondement juridique

Le présent arrêté est fondé sur :

- le décret du 16 mars 2012 relatif à la politique d'aide économique, articles 25 et 26 ;
- l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 avril 2009 portant octroi d'aide aux projets visant à promouvoir l'entrepreneuriat, articles 21 et 22, alinéa 3.

## Formalités

- le ministre flamand ayant la politique budgétaire dans ses attributions a donné son accord le 23 avril 2025.

## Motivation

Le présent arrêté est fondé sur les motifs suivants :

- La note d'orientation Économie, Science, Innovation et Industrie 2024-2029 énonce l'ambition de renforcer notre position de leader en matière d'innovation et, par conséquent, de miser sur une valorisation économique accrue.
- La note d'orientation 2024-2029 précise en outre que le Gouvernement flamand ambitionne de faire de la Flandre un leader en matière de régions intelligentes et innovantes. Une région intelligente déploie des données et des technologies en tant que moyen de relever les défis sociétaux régionaux ou locaux tels que la mobilité, l'environnement, l'eau, la rénovation urbaine, l'inclusion, .... de manière plus efficace et davantage centrée sur l'utilisateur, à travers une collaboration adéquate au sein de l'écosystème. La VLAIO œuvrera dans le cadre du programme Smart Region afin de stimuler l'innovation dans l'écosystème flamand en fournissant un soutien et des conseils aux acteurs et en mettant l'accent sur l'innovation basée sur les données, en permettant la mise en relation de l'offre et de la demande, et en facilitant ou en stimulant le déploiement de nouvelles applications.

## Initiateur

Le présent arrêté est proposé par le ministre flamand de l'Économie, de l'Innovation et de l'Industrie, des Affaires étrangères, de la Numérisation et de la Gestion facilitaire.

Après délibération,

## LE GOUVERNEMENT FLAMAND ARRÊTE :

## Article 1er. Dans le présent arrêté, on entend par :

- 1° City of Things: l'appel dont le but et la signification sont explicités dans le guide;
- 2° guide: le but, la signification et les instructions concrètes pour City of Things, repris à l'annexe 1<sup>re</sup>jointe au présent arrêté;
- 3° proposant : la ville, la commune ou la Commission communautaire flamande qui sollicite l'aide ;
- 4° partenaire : la ville, la commune, la Commission communautaire flamande, l'intercommunale, la province, l'institution de la connaissance (sous l'encadrement RDI), l'entité de l'Autorité flamande et la VVSG qui n'est pas un proposant mais qui collabore avec le proposant ;
- 5° projet : l'initiative qui s'inscrit dans le cadre de City of Things et pour laquelle l'aide est sollicitée ;
- 6° VLAIO : l'agence, créée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2005 relatif à l'« Agentschap Innoveren en Ondernemen ».
- **Art. 2.** Le présent arrêté contient un appel à l'introduction de demandes d'aide pour des projets concernant City of Things.
- **Art. 3.** Le but de cet appel et la signification de City of Things, smart city et smart region pour la Flandre sont explicités dans le guide.
- Art. 4. Seuls les projets qui stimulent la transformation en smart city et smart region en Région flamande sont éligibles à l'aide.

Les projets introduits doivent être complémentaires des initiatives déjà en cours soutenues par le Gouvernement flamand et s'ajouter à l'offre existante d'outils, de services et d'instruments. Une double aide aux projets n'est pas autorisée.

**Art. 5.** Un projet est approuvé pour une période de 36 mois maximum et débute au plus tard 6 mois après l'approbation officielle de la demande d'aide. Les frais exposés par le proposant avant la date d'introduction du projet ne sont pas éligibles à l'aide.

Toute modification de la période visée à l'alinéa 1er, et du projet doit être approuvée par écrit par la VLAIO.

**Art. 6.** L'enveloppe d'aide pour cet appel est fixée à 5.000.000,00 EUR (cinq millions d'euros) maximum. Ce montant est prévu au Fonds de l'Innovation et de l'Entrepreneuriat pour l'année budgétaire 2025.

Dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, on entend par Fonds de l'Innovation et de l'Entrepreneuriat : le Fonds pour l'Innovation et l'Entrepreneuriat, créé par l'article 41, § 1<sup>er</sup>, du décret du 21 décembre 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2002.

Art. 7. L'aide par projet s'élève à 2.000.000 d'euros (deux millions d'euros) maximum.

Le taux d'aide est fixé à 80 % des coûts admissibles du projet, limités, le cas échéant, au solde net à financer. Les 20 % restants sont couverts par l'apport propre.

Les coûts admissibles sont mentionnés dans les directives de contrôle reprises à l'annexe 2 jointe au présent arrêté.

Si des membres du personnel dont les frais sont imputés au projet travaillent ou travailleront également pendant la même période sur d'autres projets financés de n'importe quelle autorité ou sur des projets dont les coûts seront facturés à des tiers, il y a lieu de joindre un relevé du temps que le membre du personnel consacrera à chacun de ces autres projets pendant cette période. Il ne peut être imputé qu'un maximum de 100 % du salaire sur l'ensemble des différents projets. Le même principe s'applique aux autres rubriques de frais.

**Art. 8.** Seules des villes et communes flamandes et la Commission communautaire flamande peuvent introduire une demande dans le cadre de City of Things. D'autres villes et communes flamandes, la Commission communautaire flamande, des intercommunales, des provinces, des institutions de la connaissance, des entités de l'Autorité flamande et la VVSG peuvent agir en tant que partenaires.

Des entreprises peuvent intervenir en tant que sous-traitant pour l'apport de connaissances externe, mais ne peuvent pas introduire elles-mêmes de demande ou participer à un projet en tant que partenaire.

Le proposant doit disposer de la personnalité juridique et être en possession d'un numéro d'inscription à la Banque-Carrefour des Entreprises (BCE).

- Art. 9. Seul le proposant et les partenaires sont éligibles à l'aide.
- **Art. 10.** L'appel se déroule en deux phases. Dans la première phase, un parcours de co-création est mis en place pour distiller les idées de projets qui bénéficient d'un large soutien et ont un potentiel d'expansion suffisamment important.

À l'issue de la première phase, les parties intéressées peuvent notifier une idée. Le formulaire de notification repris à l'annexe 3 jointe au présent arrêté, doit parvenir à la boîte aux lettres cityofthings@vlaio.be au plus tard le 8 septembre 2025 à 12 heures. La date et l'heure de réception sur les serveurs de la VLAIO font foi. Lors de l'introduction de la notification, il y a lieu de tenir compte des dispositions du guide.

Après la date limite de la première phase, une présélection d'idées admises à la deuxième phase sera établie.

Au cours de la deuxième phase, les idées présélectionnées peuvent être développées et les demandes d'aide proprement dites peuvent être soumises. Le formulaire de demande et le modèle de coûts, repris respectivement aux annexes 4 et 5 jointes au présent arrêté, doivent être introduits au plus tard le 14 novembre 2025 à 23h59 via la plateforme électronique de la VLAIO. Lors de l'introduction de la demande d'aide, il y a lieu de tenir compte des dispositions du guide.

Tous les documents sont disponibles sur www.vlaio.be/city-of-things à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 11.** Les critères d'évaluation de la recevabilité des propositions de projet introduites figurent dans le guide. Toutes les propositions de projet introduites sont examinées au regard de ces critères d'évaluation.

Les projets non recevables sont exclus de la procédure de sélection ultérieure.

- Art. 12. La VLAIO détermine la composition du jury et le mode de jugement.
- **Art. 13.** Chaque demande recevable sera évaluée suivant les critères repris dans le guide et reçoit un score sur 100. Les projets qui obtiennent un score de 60 ou plus sont classés par ordre décroissant selon leur score total. Une subvention est accordée aux projets les mieux notés jusqu'à épuisement de l'enveloppe.
  - **Art. 14.** L'aide est payée en trois tranches :
  - 1° 40 % après la décision d'octroi de l'aide, à condition que le proposant :
    - a) demande le paiement de la tranche via la plateforme électronique ;
    - b) déclare que le projet a débuté;
    - c) remplisse les conditions éventuelles imposées dans la lettre de décision ;
  - 2° 30 % au plus tôt à la moitié du projet, à condition que le proposant :
    - a) demande le paiement de la tranche via la plateforme électronique ;
    - *b*) introduise un état des lieux qualitatif et quantitatif, en utilisant le format fourni par la VLAIO, démontrant que le projet a été réalisé à 50 % sur le fond et sur le plan financier ;
  - 3° 30 % à l'issue du projet, à condition que le proposant :
    - a) demande le paiement de la tranche dans les 3 mois de l'achèvement du projet via la plateforme électronique ;
    - b) introduise un rapport final qualitatif et quantitatif, en utilisant le format fourni par la VLAIO, démontrant dans quelle mesure les objectifs postulés ont été atteints, justification à l'appui ;
    - c) présente un décompte signé de toutes les recettes réalisées et de tous les frais exposés ainsi que les pièces justificatives nécessaires ;
    - d) fournisse les résultats finaux qui peuvent être partagés avec d'autres administrations locales intéressées ;
    - e) dans la mesure où le solde est dû ainsi qu'il ressort d'un rapport d'inspection positif de la VLAIO.
- **Art. 15.** Sous réserve des compétences de l'Inspection des Finances et de la Cour des comptes , la VLAIO est chargée du contrôle de la subvention. Dès l'introduction de la demande de subvention, la VLAIO peut contrôler à tout moment le respect des conditions visées dans le décret du 16 mars 2012 relatif à la politique d'aide économique et ses arrêtés d'exécution. La VLAIO utilise à cet effet les directives de contrôle.

S'il apparaît que la mise en œuvre du projet ne se déroule pas conformément aux dispositions du présent arrêté, la VLAIO peut, à titre provisoire, imposer des conditions supplémentaires au bénéficiaire et éventuellement suspendre le versement de la subvention jusqu'à ce qu'il apparaisse que les conditions sont remplies.

En cas de non-respect des conditions visées au présent arrêté, la VLAIO recouvre la subvention ou ne la verse pas en application de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des Comptes, du décret du 29 mars 2019 relatif au Code flamand des Finances publiques et de l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations de toute nature, qui sont, en tout ou en partie, à charge de l'État.

- **Art. 16.** À l'issue de l'appel, l'impact des projets sélectionnés est évalué à l'aide des indicateurs suivants : la répartition entre les différents domaines Smart City, le nombre de partenaires atteints et les résultats obtenus par les projets sélectionnés.
- **Art. 17.** Les bénéficiaires sont tenus de se conformer aux directives de communication suivantes <a href="https://www.vlaio.be/nl/over-ons/communicatieverplichtingen-partners">https://www.vlaio.be/nl/over-ons/communicatieverplichtingen-partners</a>. En cas de non-respect de ces directives, le budget prévu pour la communication peut être supprimé.
  - Art. 18. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.
  - **Art. 19.** Le ministre flamand qui a l'économie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 25 avril 2025.

Le ministre-président du Gouvernement flamand, ministre flamand de l'Économie, de l'Innovation et de l'Industrie, des Affaires étrangères, de la Numérisation et de la Gestion facilitaire, M. DIEPENDAELE

## VLAAMSE OVERHEID

[C - 2025/003884]

2 MEI 2025. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het Energiebesluit van 19 november 2010, wat betreft de wijziging van de PV-verplichting voor grote afnemers en de vastlegging van een maximale bandingfactor voor nieuwe projecten met betrekking tot windenergie met een startdatum vanaf 1 januari 2026

## Rechtsgronden

Dit besluit is gebaseerd op:

- het Energiedecreet van 8 mei 2009, artikel 7.1.4/1, ingevoegd bij het decreet van 13 juli 2012 en het laatst gewijzigd bij het decreet van 4 december 2020, artikel 7.7.3, § 1, ingevoegd bij het decreet van 25 november 2022 en gewijzigd bij het decreet van 10 november 2023, artikel 8.2.1, artikel 8.3.1 en artikel 8.4.1, gewijzigd bij het decreet van 20 december 2013.

## Vormvereisten

De volgende vormvereisten zijn vervuld:

- De Vlaamse minister, bevoegd voor de bestuurszaken, heeft haar akkoord gegeven op 20 februari 2025.
- De Vlaamse minister, bevoegd voor het budgettair beleid, heeft zijn akkoord gegeven op 26 februari 2025.
- De Raad van State heeft advies nr. 77.570/1 gegeven op 4 april 2025, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

## Initiatiefnemer

Dit besluit wordt voorgesteld door de Vlaamse minister van Wonen, Energie en Klimaat, Toerisme en Jeugd.

Na beraadslaging,

## DE VLAAMSE REGERING BESLUIT:

HOOFDSTUK 1. — Wijzigingen van het Energiebesluit van 19 november 2010

- Artikel 1. In artikel 1.1.1, § 2, van het Energiebesluit van 19 november 2010, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 juni 2024, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
  - $1^{\circ}$  er wordt een punt  $41^{\circ}/2$  ingevoegd, dat luidt als volgt:
- $"41^{\circ}/2$  fotovoltaïsch-thermische installatie: een installatie die bestaat uit zonnepanelen die elektriciteit en nuttige warmte opwekt;";
  - 2° punt 45° wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing:
- "45° geconcentreerde zonnethermie-installatie: een installatie die ingestraalde zonne-energie concentreert voor nuttige toepassing door van reflecterende oppervlakken gebruik te maken;";
  - 3° er wordt een punt 86°/2 ingevoegd, dat luidt als volgt:
- "86°/2 repowering: het vernieuwen van hernieuwbare energie producerende elektriciteitscentrales, met inbegrip van de volledige of gedeeltelijke vervanging van installaties of exploitatiesystemen en apparatuur, teneinde de capaciteit te vervangen of de efficiëntie of capaciteit van de installatie te verhogen".
- **Art. 2.** In artikel 6.2/1.1 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012 en het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 juni 2024, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
- 1° in het eerste lid worden tussen de woorden "voor nieuwe projecten" en de zinsnede "met startdatum vanaf 1 januari 2026" de woorden "die geen groene stroom produceren uit windenergie" ingevoegd;
  - 2° tussen het zesde en zevende lid wordt een lid ingevoegd, dat luidt als volgt:
- "Voor groenestroomproductie-installaties die groene stroom produceren uit windenergie met een startdatum vanaf 1 januari 2026 tot en met 31 december 2029 is de maximale bandingfactor gelijk aan 0,4. Voor groenestroomproductie-installaties die groene stroom produceren uit windenergie met een startdatum vanaf 1 januari 2030 is de maximale bandingfactor gelijk aan 0."
- 3° in het twaalfde lid, dat het dertiende lid wordt, worden de woorden "vermeldt in het zevende en achtste lid" vervangen door de woorden "vermeld in het elfde en twaalfde lid".

- **Art. 3.** In artikel 6.2/1.2, eerste lid, 2° van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 2017 en het gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 7 september 2018 en 11 december 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
  - 1° punt a) wordt opgeheven;
  - 2° in punt b) wordt de zinsnede "vanaf 2,5 MWe" vervangen door de zinsnede "groter dan 300 kWe";
  - 3° er wordt een punt *c*) toegevoegd, dat luidt als volgt:
- "c) nieuwe installaties met betrekking tot windenergie op land, met een bruto nominaal vermogen per turbine groter dan 4.5 MWe tot en met 7.5 MWe:
  - 1) waarbij het project voorziet in burgerparticipatie;
  - 2) andere projecten;".
- **Art. 4.** In artikel 6.2/1.7, § 1, eerste lid van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012 en het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 2 december 2022, wordt de zinsnede "4,5 MWe" telkens vervangen door de zinsnede "7,5 MWe".
- Art. 5. In artikel 6.7.1 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 februari 2023 en gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 16 juni 2023 en 3 mei 2024, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
  - 1° tussen het tweede en derde lid wordt een lid ingevoegd, dat luidt als volgt:
- "Installaties waarvoor een subsidie, als vermeld in artikel 2, 34° van Vlaamse Codex Overheidsfinanciën van 29 maart 2019, is of wordt verkregen, worden niet in aanmerking genomen om aan de verplichting, vermeld in afdeling II en afdeling III, te voldoen. In afwijking hiervan worden de volgende installaties wel in aanmerking genomen om aan de verplichting, vermeld in afdeling II en afdeling III te voldoen:
  - 1° installaties waarvoor conform Titel VI, Hoofdstuk I of Hoofdstuk II van dit besluit een subsidie werd verkregen;
  - 2° installaties waarvoor conform Titel VII, Hoofdstuk XI, afdeling I van dit besluit een subsidie werd verkregen.";
- 2° in het zevende lid, dat het achtste lid wordt, worden de woorden "Het piekvermogen of het nominaal vermogen" vervangen door de zinsnede "Het piekvermogen, het nominaal of equivalent vermogen";
  - 3° aan het zevende lid, dat het achtste lid wordt, wordt de volgende zin toegevoegd:
  - "Het equivalent vermogen van een installatie wordt bepaald conform artikel 6.7.4, § 1 en 6.7.9, § 1.".
- Art. 6. In artikel 6.7.3 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 februari 2023 en gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 16 juni 2023 en 3 mei 2024, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
- 1° in paragraaf 1, eerste lid en paragraaf 2, eerste lid wordt de zinsnede "30 juni 2025" telkens vervangen door de zinsnede "1 april 2026";
- $2^{\circ}$  in paragraaf 1, eerste lid wordt na de zinsnede "tijdens het kalenderjaar 2021" de zinsnede "of het kalenderjaar 2022" toegevoegd;
- 3° in paragraaf 1, eerste lid wordt de zinsnede "vanaf het kalenderjaar 2022" vervangen door de zinsnede "vanaf het kalenderjaar 2023";
  - 4° in paragraaf 1 worden het derde en vierde lid vervangen door wat volgt:
  - "Aan de verplichting, vermeld in het eerste en tweede lid, kan worden voldaan door:
  - $1^{\circ}$  fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst te nemen op daken van gebouwen;
  - 2° fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst te nemen op gevels van gebouwen;
  - 3° fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst te nemen op carports;
  - 4° fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst te nemen op fietsenstallingen;
  - 5° fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst te nemen op gronden;
  - 6° drijvende fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst te nemen;
- 7° overkoepelende fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst te nemen binnen een agrarisch gebied, waarbij in het kader van de vergunningsaanvraag de mogelijke effecten van de inplanting ten aanzien van efficiënt bodemgebruik, eventuele verstoring van de uitbatingsmogelijkheden en landschappelijke kwaliteiten zijn onderzocht.
- De fotovoltaïsche zonnepanelen, vermeld in het derde lid, worden in dienst genomen op een van de volgende locaties om in aanmerking te worden genomen om te voldoen aan de verplichting, vermeld in het eerste en tweede lid:
- 1° op gebouwen die zijn aangesloten op het afnamepunt, vermeld in het eerste en tweede lid, van de site waar de gebouwen, vermeld in het eerste en tweede lid, liggen;
  - 2° op de eigen site waar de gebouwen, vermeld in het eerste en tweede lid, liggen;
- $3^{\circ}$  op een andere site dan de site, vermeld in punt  $1^{\circ}$  of  $2^{\circ}$ , als de productie-installatie levert aan een directe lijn die is aangesloten op het afnamepunt, vermeld in het eerste en tweede lid;
- $4^{\circ}$  op een andere eigen site dan de site, vermeld in punt  $1^{\circ}$  of  $2^{\circ}$ , van de eigenaar, erfpachter of opstalhouder, vermeld in het zevende lid, in het Vlaamse Gewest;

- 5° op een site, die in het Vlaamse Gewest ligt, van een met de eigenaar, erfpachter of opstalhouder, vermeld in het zevende lid, verbonden vennootschap, als vermeld in artikel 1:20 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.
  - 5° in paragraaf 1 wordt tussen het vierde en het vijfde lid een lid ingevoegd, dat luidt als volgt:
- "Als de fotovoltaïsche zonnepanelen worden geplaatst op een locatie vermeld in het vierde lid, 4° of 5°, worden enkel fotovoltaïsche zonnepanelen die in dienst genomen zijn na 1 januari 2023 in rekening genomen om te voldoen aan de verplichting, vermeld in het eerste en tweede lid.";
- Art. 7. In artikel 6.7.4 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 februari 2023 en gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 16 juni 2023 en 3 mei 2024, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
- 1° aan paragraaf 1, eerste lid, inleidende zin, wordt de zinsnede ", op een site van de eigenaar, erfpachter of opstalhouder van gebouwen als vermeld in artikel 6.7.2 van dit besluit in het Vlaamse Gewest of op een site van een met de eigenaar, erfpachter of opstalhouder van de gebouwen als vermeld in artikel 6.7.2 van dit besluit verbonden vennootschap, zoals bedoeld in artikel 1:20 van het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen, in het Vlaamse Gewest" toegevoegd;
- 2° in paragraaf 1, eerste lid, 3° worden tussen de woorden "het hernieuwbare energiegedeelte" en de woorden "van de warmteproductie" de woorden "en het gedeelte geproduceerd uit restwarmte" ingevoegd;
  - 3° aan paragraaf 1, eerste lid worden een punt 4° en een punt 5° toegevoegd, die luiden als volgt:
  - "4° een nieuwe fotovoltaïsch-thermische installatie;
  - 5° een nieuwe geconcentreerde zonnethermie-installatie.";
  - 4° in paragraaf 1, tweede lid, wordt de zinsnede ", 1° en 2°" telkens opgeheven;
  - 5° in paragraaf 1 worden het derde lid en het vierde lid vervangen door wat volgt:
- "De hernieuwbare energietechnologie, vermeld in het eerste lid, heeft minstens een nominaal vermogen dat een hoeveelheid energie uit hernieuwbare energiebronnen opwekt, die equivalent is aan de productie uit hernieuwbare energiebronnen die zou voortvloeien uit het voldoen aan de voorwaarden, vermeld in artikel 6.7.3, § 2. De equivalente hoeveelheid productie uit hernieuwbare energiebronnen wordt als volgt bepaald:
- 1° voor een windturbine, als vermeld in het eerste lid, 1°, wordt gerekend met het piekvermogen van de te plaatsen zonnepanelen en 900 vollasturen, en het nominaal vermogen van een windturbine en 2610 vollasturen;
- 2° voor een warmte-krachtinstallatie, als vermeld in het eerste lid, 2°, wordt gerekend met het piekvermogen van de te plaatsen zonnepanelen en 900 vollasturen, en het nominaal vermogen van een warmte-krachtinstallatie en 8150 vollasturen;
- 3° voor een warmtepomp voor ruimteverwarming, als vermeld in het eerste lid, 3°, een fotovoltaïsch-thermische installatie, als vermeld in het eerste lid, 4° of een geconcentreerde zonnethermie-installatie, als vermeld in het eerste lid, 5°, wordt gerekend met een equivalent warmtevermogen dat gelijk is aan het nominaal vermogen van de te plaatsen zonnepanelen;
- $4^{\circ}$  voor een warmtepomp die uitsluitend proceswarmte levert, als vermeld in het eerste lid,  $3^{\circ}$ , wordt gerekend met een equivalent warmtevermogen dat gelijk is aan het nominaal vermogen van de te plaatsen zonnepanelen vermenigvuldigd met 0.167.

Voor het verstrengingspad, vermeld in artikel 6.7.3, § 2, eerste lid,  $2^{\circ}$  en  $3^{\circ}$ , wordt rekening gehouden met paragraaf 3 voor het bepalen van het piekvermogen van de fotovoltaïsche zonnepanelen. De installatie, vermeld in het eerste lid,  $1^{\circ}$  tot en met  $5^{\circ}$ , wordt in dienst genomen na 1 januari 2023.";

- 6° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid opgeheven;
- 7° in paragraaf 2, eerste lid, 1° en paragraaf 2, derde lid 1° wordt het woord "marginale" opgeheven;
- $8^{\circ}$  in paragraaf 2, eerste lid,  $2^{\circ}/1$  wordt het woord "uitbatingenmogelijkheden" vervangen door het woord "uitbatingsmogelijkheden";
  - 9° aan paragraaf 2, eerste lid wordt een punt 5° tot en met 7° toegevoegd, die luiden als volgt:
- "5° een nieuwe warmtepomp. In geval van een warmtepomp wordt alleen rekening gehouden met het hernieuwbare energiegedeelte en het gedeelte geproduceerd uit restwarmte van de warmteproductie;
  - 6° een nieuwe fotovoltaïsch-thermische installatie;
  - 7° een nieuwe geconcentreerde zonnethermie-installatie.";
  - 10° aan paragraaf 2, derde lid worden de punten 5° tot en met 7° toegevoegd, die luiden als volgt:
- "5° een nieuwe warmtepomp. In geval van een warmtepomp wordt alleen rekening gehouden met het hernieuwbare energiegedeelte en het gedeelte geproduceerd uit restwarmte van de warmteproductie;
  - 6° een nieuwe fotovoltaïsch-thermische installatie;
  - $7^{\circ}$ een nieuwe geconcentreerde zonnethermie-installatie.";
  - 11° in paragraaf 2 wordt het zesde lid vervangen door wat volgt:
- "De participatie vermeld in het eerste lid, 3° tot en met 7°, is voor minstens een nominaal vermogen in deze technologie dat een hoeveelheid elektriciteit opwekt, die equivalent is aan de elektriciteitsproductie die zou voortvloeien uit het voldoen aan de voorwaarden, vermeld in artikel 6.7.3, § 2. Om de equivalente hoeveelheid elektriciteit te bepalen, wordt rekening gehouden met de bepalingen, vermeld in artikel 6.7.4, § 1, derde lid.";

12° in paragraaf 2, achtste lid, worden de zinnen "De nieuwe fotovoltaïsche zonnepanelen, de nieuwe windturbine of repowering van een windturbine of de nieuwe warmte-krachtinstallatie, vermeld in het eerste lid, worden in dienst genomen na 1 januari 2023 en uiterlijk op de datum waarop de fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst moeten worden genomen, vermeld in artikel 6.7.3, § 1. Als de nieuwe warmte-krachtinstallatie, vermeld in het eerste lid, geplaatst worden om te voldoen aan het verstrengingspad vermeld in artikel 6.7.3, § 2, eerste lid, 2° en 3°, moet de installatie uiterlijk op respectievelijk 1 januari 2030 en 1 januari 2035 in dienst worden genomen als de datum waarop de fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst moeten worden genomen, vermeld in artikel 6.7.3, § 1, voor 1 januari 2030 ligt. Als de nieuwe fotovoltaïsche zonnepanelen, de nieuwe windturbine of repowering van een windturbine of de nieuwe warmte-krachtinstallatie, vermeld in het eerste lid, geplaatst worden om te voldoen aan het verstrengingspad vermeld in artikel 6.7.3, § 2, eerste lid, 3°, moet de installatie uiterlijk op 1 januari 2035 in dienst worden genomen als de datum waarop de fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst moeten worden genomen, vermeld in artikel 6.7.3, § 1, tussen 1 januari 2030 en 31 december 2034 ligt." vervangen door de zinnen: "De nieuwe installatie, vermeld in het eerste lid, wordt in dienst genomen vanaf 1 januari 2023 en uiterlijk op de datum waarop de fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst moeten worden genomen, vermeld in artikel 6.7.3, § 1. Als de installatie, vermeld in het eerste lid, geplaatst wordt om te voldoen aan het verstrengingspad vermeld in artikel 6.7.3, § 2, eerste lid, 2° en 3°, wordt de installatie uiterlijk op respectievelijk op 1 januari 2030 en op 1 januari 2035 in dienst genomen als de datum waarop de fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst moeten worden genomen, vermeld in artikel 6.7.3, § 1, tussen 1 januari 2030 valt. Als de installatie, vermeld in het eerste lid, geplaatst wordt om te voldoen aan

- 13° in paragraaf 2, negende lid, wordt punt 4° vervangen door wat volgt:
- "4° het afnamepunt dat onder de verplichting, vermeld in artikel 6.7.3, § 1, valt en het afnamepunt van het project waarin wordt geparticipeerd;";
- 14° in paragraaf 2, negende lid, 6°, worden de woorden "het piekvermogen of het nominale vermogen" vervangen door de zinsnede "het piekvermogen, het nominale vermogen of het equivalent vermogen";
  - 15° in paragraaf 3, 1° en 2°, wordt het punt c) vervangen door wat volgt:
- "c) het equivalent vermogen van de hernieuwbare energietechnologie, vermeld in paragraaf 1, eerste lid, 1° tot en met 5°, om te voldoen aan de verplichting vermeld in paragraaf 1. De equivalentie wordt berekend conform paragraaf 1, derde lid;";
  - 16° in paragraaf 3, 2° wordt punt *d*) opgeheven.
- **Art. 8.** In artikel 6.7.8 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 februari 2023 en gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 16 juni 2023 en 3 mei 2024, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
- 1° in paragraaf 1, eerste lid en paragraaf 2, eerste lid wordt de zinsnede "30 juni 2025" telkens vervangen door de zinsnede "1 april 2026";
- $2^{\circ}$  in paragraaf 1, eerste lid wordt na de zinsnede "tijdens het kalenderjaar 2021" de zinsnede "of het kalenderjaar 2022" toegevoegd;
- 3° in paragraaf 1, eerste lid wordt de zinsnede "vanaf het kalenderjaar 2022" vervangen door de zinsnede "vanaf het kalenderjaar 2023";
  - $4^{\circ}$ het derde en vierde lid worden vervangen door wat volgt:
  - "Aan de verplichting, vermeld in het eerste en tweede lid, kan worden voldaan door:
  - 1° fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst te nemen op daken van gebouwen
  - 2° fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst te nemen op gevels van gebouwen;
  - 3° fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst te nemen op carports;
  - 4° fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst te nemen op fietsenstallingen;
  - 5° fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst te nemen op gronden;
  - 6° drijvende fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst te nemen;
- 7° overkoepelende fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst te nemen binnen een agrarisch gebied, waarbij in het kader van de vergunningsaanvraag de mogelijke effecten van de inplanting ten aanzien van efficiënt bodemgebruik, eventuele verstoring van de uitbatingsmogelijkheden en landschappelijke kwaliteiten zijn onderzocht.
- De fotovoltaïsche zonnepanelen, vermeld in het derde lid, worden in dienst genomen op een van de volgende locaties om in aanmerking te worden genomen voor het voldoen aan de verplichting, vermeld in het eerste en tweede lid:
- 1° op gebouwen die zijn aangesloten op het afnamepunt, vermeld in het eerste en tweede lid, van de site waar de gebouwen, vermeld in het eerste en tweede lid, liggen
  - 2° op de eigen site waar de gebouwen, vermeld in het eerste en tweede lid, liggen;
- $3^{\circ}$  op een andere site dan de site, vermeld in punt  $1^{\circ}$  of  $2^{\circ}$ , als de productie-installatie levert aan een directe lijn die is aangesloten op het afnamepunt, vermeld in het eerste en tweede lid;
- 4° op een andere eigen site dan de site, vermeld in punt 1° of 2°, van de eigenaar, erfpachter of opstalhouder, vermeld in het zevende lid, in het Vlaamse Gewest;

- 5° op een site, die in het Vlaamse Gewest ligt, van een met de eigenaar, erfpachter of opstalhouder, vermeld in het zevende lid, verbonden vennootschap, als vermeld in artikel 1:20 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.
  - $5^{\circ}$  er wordt tussen het vierde en het vijfde lid een lid ingevoegd, dat luidt als volgt:
- "Als de fotovoltaïsche zonnepanelen worden geplaatst op een locatie vermeld in het vierde lid, 4° of 5°, worden enkel fotovoltaïsche zonnepanelen die in dienst genomen zijn na 1 januari 2023 in rekening genomen om te voldoen aan de verplichting, vermeld in het eerste en tweede lid.";
- **Art. 9.** In artikel 6.7.9 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 februari 2023 en gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 16 juni 2023 en 3 mei 2024, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
- 1° aan paragraaf 1, eerste lid, inleidende zin, wordt de zinsnede ", op een site van de eigenaar, erfpachter of opstalhouder van gebouwen als vermeld in artikel 6.7.7, van dit besluit, in het Vlaamse Gewest of op een site van een met de eigenaar, erfpachter of opstalhouder van de gebouwen als vermeld in artikel 6.7.7, van dit besluit, verbonden vennootschap, zoals bedoeld in artikel 1:20 van het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen, in het Vlaamse Gewest" toegevoegd;
- 2° in paragraaf 1, eerste lid, 3° worden tussen de woorden "het hernieuwbare energiegedeelte" en de woorden "van de warmteproductie" de woorden "en het gedeelte geproduceerd uit restwarmte" ingevoegd;
  - 3° aan paragraaf 1, eerste lid worden een punt 4° en een punt 5° toegevoegd, die luiden als volgt:
  - "4° een nieuwe fotovoltaïsch-thermische installatie;
  - 5° een nieuwe geconcentreerde zonnethermie-installatie.";
  - 4° in paragraaf 1, tweede lid, wordt de zinsnede ", 1° en 2°" telkens opgeheven.
  - 5° in paragraaf 1 worden het derde lid en het vierde lid vervangen door wat volgt:
- "De hernieuwbare energietechnologie, vermeld in het eerste lid, heeft minstens een nominaal vermogen dat een hoeveelheid energie uit hernieuwbare energiebronnen opwekt, die equivalent is aan de productie uit hernieuwbare energiebronnen die zou voortvloeien uit het voldoen aan de voorwaarden, vermeld in artikel 6.7.3, § 2. De equivalente hoeveelheid productie uit hernieuwbare energiebronnen wordt als volgt bepaald:
- $1^{\circ}$  voor een windturbine, als vermeld in het eerste lid,  $1^{\circ}$ , wordt gerekend met het piekvermogen van de te plaatsen zonnepanelen en 900 vollasturen, en het nominaal vermogen van een windturbine en 2610 vollasturen
- 2° voor een warmte-krachtinstallatie, als vermeld in het eerste lid, 2°, wordt gerekend met het piekvermogen van de te plaatsen zonnepanelen en 900 vollasturen, en het nominaal vermogen van een warmte-krachtinstallatie en 8150 vollasturen;
- $3^{\circ}$  voor een warmtepomp voor ruimteverwarming, als vermeld in het eerste lid,  $3^{\circ}$ , een fotovoltaïsch-thermische installatie, als vermeld in het eerste lid,  $4^{\circ}$  of een geconcentreerde zonnethermie-installatie, als vermeld in het eerste lid,  $5^{\circ}$ , wordt gerekend met een equivalent warmtevermogen dat gelijk is aan het nominaal vermogen van de te plaatsen zonnepanelen;
- 4° voor een warmtepomp die uitsluitend proceswarmte levert, als vermeld in het eerste lid, 3°, wordt gerekend met een equivalent warmtevermogen dat gelijk is aan het nominaal vermogen van de te plaatsen zonnepanelen vermenigvuldigd met 0,167.

Voor het verstrengingspad, vermeld in artikel  $6.7.8, \S~2$ , eerste lid,  $2^{\circ}$  en  $3^{\circ}$ , wordt rekening gehouden met paragraaf 3 voor het bepalen van het piekvermogen van de fotovoltaïsche zonnepanelen. De installatie, vermeld in het eerste lid,  $1^{\circ}$  tot en met  $5^{\circ}$ , wordt in dienst genomen na 1 januari 2023.";

- 6° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid opgeheven;
- 7° in paragraaf 2, eerste lid, 1° en derde lid, 1° wordt het woord "marginale" opgeheven;
- 8° aan paragraaf 2, eerste lid wordt een punt 5° tot en met 7° toegevoegd, die luiden als volgt:
- "5° een nieuwe warmtepomp. In geval van een warmtepomp wordt alleen rekening gehouden met het hernieuwbare energiegedeelte en het gedeelte geproduceerd uit restwarmte van de warmteproductie;
  - 6° een nieuwe fotovoltaïsch-thermische installatie;
  - $7^{\circ}$ een nieuwe geconcentreerde zonnethermie-installatie.";
  - $9^{\circ}$  aan paragraaf 2, derde lid wordt een punt  $5^{\circ}$  tot en met  $7^{\circ}$  toegevoegd, die luiden als volgt:
- "5° een nieuwe warmtepomp. In geval van een warmtepomp wordt alleen rekening gehouden met het hernieuwbare energiegedeelte en het gedeelte geproduceerd uit restwarmte van de warmteproductie;
  - 6° een nieuwe fotovoltaïsch-thermische installatie;
  - 7° een nieuwe geconcentreerde zonnethermie-installatie.";
  - 10° in paragraaf 2 wordt het zesde lid vervangen door wat volgt:
- "De participatie vermeld in het eerste lid, 3° tot en met 7°, is voor minstens een nominaal vermogen in deze technologie dat een hoeveelheid elektriciteit opwekt, die equivalent is aan de elektriciteitsproductie die zou voortvloeien uit het voldoen aan de voorwaarden, vermeld in artikel 6.7.8, § 2. Om de equivalente hoeveelheid elektriciteit te bepalen, wordt rekening gehouden met de bepalingen, vermeld in artikel 6.7.9, § 1, derde lid.";

11° in paragraaf 2, achtste lid, worden zinnen "De nieuwe fotovoltaïsche zonnepanelen, de nieuwe windturbine of repowering van een windturbine of de nieuwe warmte-krachtinstallatie, vermeld in het eerste lid, worden in dienst genomen na 1 januari 2023 en uiterlijk op de datum waarop de fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst moeten worden genomen, vermeld in artikel 6.7.8, § 1. Als de nieuwe fotovoltaïsche zonnepanelen, de nieuwe windturbine of repowering van een windturbine of de nieuwe warmte-krachtinstallatie, vermeld in het eerste lid, geplaatst worden om te voldoen aan het verstrengingspad vermeld in artikel 6.7.8, § 2, eerste lid, 2° en 3°, moet de installatie uiterlijk op respectievelijk 1 januari 2030 en 1 januari 2035 in dienst worden genomen als de datum waarop de fotovoltaïsche zonnepanelen, de nieuwe windturbine of repowering van een windturbine of de nieuwe warmte-krachtinstallatie, vermeld in het eerste lid, geplaatst worden om te voldoen aan het verstrengingspad vermeld in artikel 6.7.8, § 2, eerste lid, 3°, moet de installatie uiterlijk op 1 januari 2035 in dienst worden genomen als de datum waarop de fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst moeten worden genomen, vermeld in artikel 6.7.8, § 1, tussen 1 januari 2030 en 31 december 2034 ligt." vervangen door de zinnen: "De nieuwe installatie, vermeld in het eerste lid, wordt in dienst genomen vanaf 1 januari 2023 en uiterlijk op de datum waarop de fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst moeten worden genomen, vermeld in artikel 6.7.8, § 2, eerste lid, 2° en 3°, wordt de installatie uiterlijk op respectievelijk op 1 januari 2030 en op 1 januari 2035 in dienst worden genomen als de datum waarop de fotovoltaïsche zonnepanelen in dienst moeten worden genomen, vermeld in artikel 6.7.8, § 1, vóór 1 januari 2030 valt. Als de installatie, vermeld in het eerste lid, geplaatst wordt om te voldoen aan het verstrengingspad vermeld in artikel 6.7.8, § 2, eerste lid, 3°, wordt de installatie uiterlijk op 1 januari 2035 in dienst genomen als de datum waarop de fotovol

12° in paragraaf 2, negende lid, wordt punt 4° vervangen door wat volgt:

"4° het afnamepunt dat onder de verplichting, vermeld in artikel 6.7.8, § 1 valt en het afnamepunt van het project waarin wordt geparticipeerd;";

 $13^{\circ}$  in paragraaf 2, negende lid,  $6^{\circ}$ , worden de woorden "het piekvermogen of het nominale vermogen" vervangen door de zinsnede "het piekvermogen, het nominale vermogen of het equivalent vermogen";

14° in paragraaf 3, 1° en 2°, wordt het punt c) vervangen door wat volgt:

"c) het equivalent vermogen van de hernieuwbare energietechnologie, vermeld in paragraaf 1, eerste lid, 1° tot en met 5°, om te voldoen aan de verplichting vermeld in paragraaf 1. De equivalentie wordt berekend conform paragraaf 1, derde lid;";

15° in paragraaf 3, 2° wordt punt *d*) opgeheven.

- **Art. 10.** In artikel 7.4.1, paragraaf 1, vijfde lid van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 2 juli 2021 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 2024, worden de woorden "van een ander project dat goedgekeurd is of goedgekeurd kan worden voor steun overeenkomstig deze paragraaf" vervangen door de zinsnede "van een ander goedgekeurd project dat recht heeft op steun of dat in gebruik genomen werd overeenkomstig artikel 7.4.3".
- **Art. 11.** Aan artikel 7.4.2, paragraaf 1, veertiende lid van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 2024 wordt de zinsnede "of de administratieve geldboete voor het niet-voldoen aan de EPB-eisen zoals vermeld in artikel 13.4.6 van het Energiedecreet van 8 mei 2009 bedraagt minder dan 250 euro" toegevoegd.
- **Art. 12.** In artikel 7.4.3 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 2 juli 2021 en het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 2024, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
  - 1° in paragraaf 1, tweede lid wordt punt 6° opgeheven;
  - 2° in paragraaf 1 wordt het zesde lid opgeheven;
- 3° in paragraaf 1 wordt in het zevende lid, dat het zesde lid wordt, de zin "De minister kan nadere regels vastleggen om te berekenen welke investeringskosten nodig zijn om de economisch aantoonbare vraag in te vullen." vervangen door wat volgt:

"De minister kan nadere regels vastleggen om te bepalen welke investeringskosten die nodig zijn om de economisch aantoonbare vraag in te vullen, vermeld in het tweede lid,  $2^{\circ}$ , derde lid,  $2^{\circ}$  en het vierde lid,  $1^{\circ}$ , in rekening moeten worden gebracht. De minister kan nadere regels vastleggen om te bepalen welke investeringskosten waarop een beroep kan worden gedaan in het kader van andere ondersteuningsmaatregelen of in het kader van artikel 7.4.1, 81, vermeld in het tweede lid,  $4^{\circ}$ , het derde lid,  $3^{\circ}$  en het vierde lid  $2^{\circ}$ , in rekening moeten worden gebracht."

4° in paragraaf 3, twaalfde lid worden de derde tot en met de zesde zin vervangen door wat volgt:

"Uiterlijk negentig dagen na de betekening van de beslissing, vermeld in het negende lid, stelt de begunstigde de bankwaarborg. Als de aanvrager de bankwaarborg niet stelt binnen de voormelde termijn, wordt het bedrag van de bankwaarborg verhoogd tot 15% van het steunbedrag dat is opgenomen in de beslissing, vermeld in het negende lid, en bedraagt de bankwaarborg minstens 4000 euro. Uiterlijk honderdvijftig dagen na de betekening van de beslissing, vermeld in het negende lid, stelt de begunstigde de verhoogde bankwaarborg. Als de aanvrager de verhoogde bankwaarborg niet stelt binnen de voormelde termijn wordt hij uitgesloten van deelname aan de volgende vijf calls voor de ondersteuning van nuttige groene warmte, restwarmte en energie-efficiënte stadsverwarming of -koeling."

- **Art. 13.** In artikel 7.11.3, paragraaf 4 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 september 2018 en het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 juni 2023, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
- $1^{\circ}$  de woorden "bezorgt de begunstigde de borg digitaal" worden vervangen door de woorden "stelt de begunstigde de borg en bezorgt deze digitaal";
- 2° de woorden "Als de aanvrager het gevraagde bewijs niet bezorgt" worden vervangen door de woorden "Als de aanvrager de borg niet stelt".
- **Art. 14.** In bijlage III/1, punt 3 bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012 en het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 10 juli 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
  - 1° in punt 2° wordt punt a) opgeheven;
  - 2° in punt 2°, b), wordt de zinsnede "vanaf 2,5 MWe" telkens vervangen door de zinsnede "groter dan 300 kWe";
  - 3° aan punt 2° wordt een punt *c*) toegevoegd, dat luidt als volgt:
- "c) cat. 4/2a: nieuwe installaties met betrekking tot windenergie op het land, met een bruto nominaal vermogen per turbine groter dan 4,5 MWe tot en met 7,5 MWe, waarbij het project voorziet in burgerparticipatie;
- cat. 4/2b: nieuwe installaties met betrekking tot windenergie op het land, met een bruto nominaal vermogen per turbine groter dan 4,5 MWe tot en met 7,5 MWe die niet vallen onder cat. 4/2a;";
  - 4° in de tabel wordt de zinsnede "cat. 4a" vervangen door de zinsnede "cat. 4/1a en 4/2a";
  - 5° in de tabel wordt de zinsnede "cat. 4b" vervangen door de zinsnede "cat. 4/1b en 4/2b";
- 6° na de woorden "binnen de vermogensvork van de betreffende projectcategorie vallen" wordt de zinsnede ", of bij gebrek aan voldoende data, zo dicht mogelijk bij de vermogensvork" toegevoegd.
- Art. 15. In bijlage III/3, punt 3 bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012 en het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 2 december 2022, wordt de zinsnede "4,5 MWe" telkens vervangen door de zinsnede "7,5 MWe".

## HOOFDSTUK 2. — Slotbepalingen

- Art. 16. § 1. Artikel 6.2/1.2, eerste lid van het Energiebesluit van 19 november 2010, zoals gewijzigd bij artikel 3 van dit besluit, en bijlage III/1, punt 3, zoals gewijzigd bij artikel 14 van dit besluit, zijn voor het eerst van toepassing op nieuwe projecten met startdatum vanaf 1 januari 2026.
- § 2. Artikel 6.2/1.7, eerste lid van het Energiebesluit van 19 november 2010, zoals gewijzigd bij artikel 4 van dit besluit, en bijlage III/3 bij het Energiebesluit van 19 november 2010, zoals gewijzigd bij artikel 15 van dit besluit, zijn voor het eerst van toepassing op projecten waarvoor op datum van inwerkingtreding van dit besluit nog geen voorlopige of definitieve projectspecifieke bandingfactor is aangevraagd, conform artikel 6.2/1.7, § 1 of § 2 van het Energiebesluit van 19 november 2010, zoals van kracht voor de datum van de inwerkingtreding van dit besluit.
- Art. 17. Artikel 6.7.4, § 2, negende lid en artikel 6.7.9, § 2, negende lid van het Energiebesluit van 19 november 2010, zoals gewijzigd bij artikel 7, punt 13° en 14° en artikel 9, punt 12° en 13° van dit besluit, zijn voor het eerst van toepassing op participatieovereenkomsten die worden aangegaan vanaf de inwerkingtreding van dit besluit.
- Art. 18. Dit besluit treedt in werking op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 3 en 14, die in werking treden op 1 januari 2026.
  - Art. 19. De Vlaamse minister, bevoegd voor de energie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 mei 2025.

De minister-president van de Vlaamse Regering, M. DIEPENDAELE

De Vlaamse minister van Wonen, Energie en Klimaat, Toerisme en Jeugd, M. DEPRAETERE

## TRADUCTION

## **AUTORITE FLAMANDE**

[C - 2025/003884]

2 MAI 2025. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010, en ce qui concerne l'obligation PV pour les gros clients et l'établissement d'un facteur de banding maximal pour les nouveaux projets d'énergie éolienne ayant une date de début à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2026

## Fondement juridique

Le présent arrêté est fondé sur :

- le Décret Énergie du 8 mai 2009, article 7.1.4/1, inséré par le décret du 13 juillet 2012 et modifié en dernier lieu par le décret du 4 décembre 2020, article 7.7.3, § 1<sup>er</sup>, inséré par le décret du 25 novembre 2022 et modifié par le décret du 10 novembre 2023, article 8.2.1, article 8.3.1 et article 8.4.1, modifié par le décret du 20 décembre 2013.

## Formalités

Les formalités suivantes ont été remplies :

- Le ministre flamand qui a la gouvernance publique dans ses attributions a donné son accord le 20 février 2025.
- Le ministre flamand qui a la politique budgétaire dans ses attributions a donné son accord le 26 février 2025.
- Le Conseil d'État a rendu l'avis n° 77.570/1 le 4 avril 2025, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

## Initiateur

Le présent arrêté est proposé par la ministre flamande du Logement, de l'Énergie et du Climat, du Tourisme et de la Jeunesse.

Après délibération,

## LE GOUVERNEMENT FLAMAND ARRÊTE:

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Modifications de l'arrêté relatif à l'Énergie du 19 novembre 2010

- **Article 1<sup>er</sup>.** À l'article 1.1.1, § 2, de l'arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 juin 2024, les modifications suivantes sont apportées :
  - 1° il est inséré un point 41°/2, rédigé comme suit :
- < <  $41^{\circ}/2$  installation photovoltaïque-thermique : une installation composée de panneaux solaires produisant de l'électricité et de la chaleur utile ; » ;
  - 2° le point 45° est rétabli dans la rédaction suivante :
- $^{\prime\prime}$  45° installation solaire thermique à concentration : une installation qui concentre le rayonnement d'énergie solaire pour une application utile en utilisant des surfaces réfléchissantes ; » ;
  - 3° il est inséré un point 86°/2, rédigé comme suit :
- « 86°/2 repowering : le remplacement de centrales électriques produisant de l'énergie renouvelable, y compris le remplacement intégral ou partiel d'installations ou de systèmes d'exploitation et de l'équipement, afin de remplacer la capacité ou d'augmenter l'efficacité ou la capacité de l'installation ».
- Art. 2. À l'article 6.2/1.1 du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 et modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 juin 2024, les modifications suivantes sont apportées :
- 1° dans l'alinéa 1er, le membre de phrase « qui ne produisent pas d'électricité verte à partir d'énergie éolienne, » est inséré entre les mots « Pour de nouveaux projets » et le membre de phrase « dont la date de début se situe à partir du 1er janvier 2026 » ;
  - 2° entre l'alinéa 6 et l'alinéa 7, il est inséré un alinéa, rédigé comme suit :
- « Pour les installations de production d'électricité verte qui produisent de l'électricité verte à partir d'énergie éolienne, dont la date de début se situe entre le 1<sup>er</sup> janvier 2026 et le 31 décembre 2029, le facteur de banding maximal est égal à 0,4. Pour les installations de production d'électricité verte qui produisent de l'électricité verte à partir d'énergie éolienne, dont la date de début se situe à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2030, le facteur de banding maximal est égal à 0, » :
- $3^{\circ}$  dans l'alinéa 12, qui devient l'alinéa 13, le membre de phrase « visées aux alinéas 7 et 8 » est remplacé par le membre de phrase « visées aux alinéas 11 et 12 ».
- **Art. 3.** À l'article 6.2/1.2, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 2017 et modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 7 septembre 2018 et 11 décembre 2020, les modifications suivantes sont apportées :
  - $1^{\circ}$  le point a) est abrogé ;
  - 2° au point b), le membre de phrase « de 2,5 MWe » est remplacé par le membre de phrase « supérieure à 300kWe » ;
  - $3^{\circ}$  il est ajouté un point c), rédigé comme suit :
- « mdit c) nouvelles installations dans le domaine de l'énergie éolienne terrestre, d'une puissance nominale brute par turbine supérieure à 4,5 MWe jusqu'à 7,5 MWe :
  - 1) dont le projet prévoit la participation citoyenne ;
  - 2) autres projets; ».
- **Art. 4.** Dans l'article 6.2/1.7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 et modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 décembre 2022, le membre de phrase « 4,5 MWe » est chaque fois remplacé par le membre de phrase « 7,5 MWe ».
- Art. 5. À l'article 6.7.1 du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 février 2023 et modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 16 juin 2023 et 3 mai 2024, les modifications suivantes sont apportées :
  - 1° entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3, il est inséré un alinéa, rédigé comme suit :
- « Les installations pour lesquelles une subvention telle que visée à l'article 2, 34°, du Code flamand des Finances publiques du 29 mars 2019 a été ou est obtenue, ne sont pas prises en considération pour satisfaire à l'obligation visée aux sections II et III. Par dérogation à cette disposition, les installations suivantes sont toutefois prises en considération pour satisfaire à l'obligation visée aux sections II et III :
- $1^\circ$  les installations pour lesquelles une subvention a été obtenue conformément au Titre VI, Chapitre I ou Chapitre II du présent arrêté ;
- 2° les installations pour lesquelles une subvention a été obtenue conformément au Titre VII, Chapitre XI, section I du présent arrêté. » ;
- 2° dans l'alinéa 7, qui devient l'alinéa 8, les mots « La puissance de crête ou la puissance nominale » sont remplacés par le membre de phrase « La puissance crête, la puissance nominale ou équivalente » ;
  - 3° l'alinéa 7, qui devient l'alinéa 8, est complété par la phrase suivante :
- « La puissance équivalente d'une installation est déterminée conformément aux articles 6.7.4, §  $1^{\rm er}$ , et 6.7.9, §  $1^{\rm er}$ . ».

- **Art. 6.** À l'article 6.7.3 du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 février 2023 et modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 16 juin 2023 et 3 mai 2024, les modifications suivantes sont apportées :
- $1^{\circ}$  au paragraphe  $1^{\rm er}$ , alinéa  $1^{\rm er}$ , et au paragraphe 2, alinéa  $1^{\rm er}$ , le membre de phrase « 30 juin 2025 » est chaque fois remplacé par le membre de phrase «  $1^{\rm er}$  avril 2026 » ;
- $2^{\circ}$  au paragraphe  $1^{\text{er}}$ , alinéa  $1^{\text{er}}$ , le membre de phrase « ou l'année calendaire 2022 » est ajouté après le membre de phrase « pendant l'année calendaire 2021 » ;
- $3^{\circ}$  au paragraphe  $1^{\rm er}$ , alinéa  $1^{\rm er}$ , le membre de phrase « à partir de l'année calendaire 2022 » est remplacé par le membre de phrase « à partir de l'année calendaire 2023 » ;
  - 4° au paragraphe 1er, les alinéas 3 et 4 sont remplacés par ce qui suit :
  - « L'obligation visée aux alinéas 1er et 2 peut être remplie par :
  - 1° la mise en service de panneaux solaires photovoltaïques sur des toits de bâtiments ;
  - 2° la mise en service de panneaux solaires photovoltaïques sur des façades de bâtiments ;
  - 3° la mise en service de panneaux solaires photovoltaïques sur des abris-garages ;
  - 4° la mise en service de panneaux solaires photovoltaïques sur des abris vélos ;
  - 5° la mise en service de panneaux solaires photovoltaïques sur des terrains ;
  - 6° la mise en service de panneaux solaires photovoltaïques flottants ;
- 7° la mise en service de panneaux solaires photovoltaïques en parapluie dans une zone agricole, sachant que, dans le cadre de la demande de permis, les effets possibles de l'implantation par rapport à une utilisation efficiente du sol, la perturbation éventuelle des possibilités d'exploitation et les qualités rurales ont été examinés.

Les panneaux solaires photovolta $\ddot{q}$ ques, visés à l'alinéa 3, sont mis en service à l'un des endroits suivants pour entrer en ligne de compte afin de satisfaire à l'obligation visée aux alinéas  $1^{er}$  et 2 :

- $1^{\circ}$  sur les bâtiments raccordés au point de prélèvement, visé aux alinéas  $1^{\rm er}$  et 2, du site où sont situés les bâtiments visés aux alinéas  $1^{\rm er}$  et 2 ;
  - 2° sur le propre site où sont situés les bâtiments visés aux alinéas 1er et 2;
- $3^\circ$  sur un site autre que celui visé au point  $1^\circ$  ou  $2^\circ$ , si l'installation de production alimente une ligne directe qui est raccordée au point de prélèvement visé aux alinéas  $1^{\rm er}$  et 2;
- $4^\circ$  sur un site autre que celui visé au point  $1^\circ$  ou  $2^\circ$ , du propriétaire, de l'emphytéote ou du superficiaire, visés à l'alinéa 7, en Région flamande ;
- 5° sur un site, en Région flamande, d'une société liée au propriétaire, à l'emphytéote ou au superficiaire, visés à l'alinéa 7, telle que visée à l'article 1:20 du Code des sociétés et des associations.
  - $5^\circ$  au paragraphe  $1^{\rm er}$  , entre les alinéas 4 et 5, il est inséré un alinéa rédigé comme suit :
- « Si les panneaux solaires photovoltaïques sont installés à un endroit visé à l'alinéa 4,  $4^{\circ}$  ou  $5^{\circ}$ , seuls les panneaux solaires photovoltaïques mis en service après le  $1^{\rm er}$  janvier 2023 sont pris en compte pour satisfaire à l'obligation visée aux alinéas  $1^{\rm er}$  et 2.»;
- Art. 7. À l'article 6.7.4 du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 février 2023 et modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 16 juin 2023 et 3 mai 2024, les modifications suivantes sont apportées :
- 1° le paragraphe 1er, alinéa 1er, phrase introductive, est complété par le membre de phrase «, sur un site du propriétaire, de l'emphytéote ou du superficiaire de bâtiments tels que visés à l'article 6.7.2 du présent arrêté en Région flamande ou sur un site d'une société liée au propriétaire, à l'emphytéote ou au superficiaire des bâtiments tels que visés à l'article 6.7.2 du présent arrêté, telle que visée à l'article 1:20 du Code des sociétés et des associations, en Région flamande » ;
- $2^{\circ}$  au paragraphe  $1^{er}$ , alinéa  $1^{er}$ ,  $3^{\circ}$ , les mots « et la part produite à partir de chaleur résiduelle » sont insérés entre les mots « la part d'énergie renouvelable » et les mots « de la production de chaleur » ;
  - $3^\circ$  le paragraphe  $1^{\rm er}$ , alinéa  $1^{\rm er}$ , est complété par un point  $4^\circ$  et un point  $5^\circ$ , rédigés comme suit :
  - «  $4^{\circ}$  une nouvelle installation photovoltaïque-thermique ;
  - 5° une nouvelle installation solaire thermique à concentration. »;
  - 4° au paragraphe 1er, alinéa 2, le membre de phrase « , 1° et 2° » est chaque fois abrogé ;
  - $5^{\circ}$  au paragraphe  $1^{\rm er}$  , les alinéas 3 et 4 sont remplacés par ce qui suit :
- « La technologie d'énergie renouvelable, visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, a au moins une puissance nominale qui génère une quantité d'énergie à partir de sources d'énergie renouvelables, équivalente à la production à partir de sources d'énergie renouvelables qui résulterait du respect des conditions visées à l'article 6.7.3, § 2. La quantité équivalente de production à partir de sources d'énergie renouvelables est déterminée comme suit :
- $1^{\circ}$  pour une éolienne, telle que visée à l'alinéa  $1^{\rm er}$ ,  $1^{\circ}$ , l'on utilise la puissance crête des panneaux solaires à installer et 900 heures de pleine charge, et la puissance nominale d'une éolienne et 2610 heures de pleine charge ;
- $2^{\circ}$  pour une installation de cogénération, telle que visée à l'alinéa  $1^{\rm er}$ ,  $2^{\circ}$ , l'on utilise la puissance crête des panneaux solaires à installer et 900 heures de pleine charge, et la puissance nominale d'une éolienne et 8150 heures de pleine charge ;
- $3^{\circ}$  pour une pompe à chaleur pour le chauffage de locaux, telle que visée à l'alinéa  $1^{\rm er}$ ,  $3^{\circ}$ , une installation photovoltaïque-thermique, telle que visée à l'alinéa  $1^{\rm er}$ ,  $4^{\circ}$ , ou une installation solaire thermique à concentration, telle que visée à l'alinéa  $1^{\rm er}$ ,  $5^{\circ}$ , l'on utilise une puissance calorifique équivalente qui égale la puissance nominale des panneaux solaires à installer ;

4° pour une pompe à chaleur qui fournit exclusivement de la chaleur industrielle, telle que visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, l'on utilise une puissance calorifique équivalente qui égale la puissance nominale des panneaux solaires à installer, multipliée par 0,167.

Pour le renforcement progressif des conditions, visé à l'article 6.7.3,  $\S$  2, alinéa  $1^{\rm er}$ ,  $2^{\circ}$  et  $3^{\circ}$ , il est tenu compte du paragraphe 3 pour déterminer la puissance crête des panneaux solaires photovoltaïques. L'installation visée à l'alinéa  $1^{\rm er}$ ,  $1^{\circ}$  à  $5^{\circ}$ , est mise en service après le  $1^{\rm er}$  janvier 2023. » ;

- 6° au paragraphe 1<sup>er</sup>, l'alinéa 5 est abrogé;
- 7° au paragraphe 1er, alinéa 1er, 1°, et au paragraphe 2, alinéa 3, 1°, le mot « marginales » est abrogé ;
- $8^{\circ}$  dans le texte néerlandais du paragraphe 2, alinéa 1,  $2^{\circ}/1$ , le mot « uitbatingenmogelijkheden » est remplacé par le mot « uitbatingsmogelijkheden » ;
  - 9° le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, est complété par les points 5° à 7°, rédigés comme suit :
- « 5° une nouvelle pompe à chaleur. Dans le cas d'une pompe à chaleur, seules la part d'énergie renouvelable et la part produite à partir de chaleur résiduelle de la production de chaleur sont prises en compte ;
  - 6° une nouvelle installation photovoltaïque-thermique;
  - 7° une nouvelle installation solaire thermique à concentration. »;
  - 10° le paragraphe 2, alinéa 3, est complété par les points 5° à 7°, rédigés comme suit :
- « 5° une nouvelle pompe à chaleur. Dans le cas d'une pompe à chaleur, seules la part d'énergie renouvelable et la part produite à partir de chaleur résiduelle de la production de chaleur sont prises en compte ;
  - 6° une nouvelle installation photovoltaïque-thermique ;
  - 7° une nouvelle installation solaire thermique à concentration. »;
  - 11° au paragraphe 2, l'alinéa 6 est remplacé par ce qui suit :
- « La participation visée à l'alinéa  $1^{\rm er}$ ,  $3^{\circ}$  à  $7^{\circ}$ , porte au moins sur une puissance nominale dans cette technologie qui génère une quantité d'électricité équivalente à la production d'électricité qui résulterait du respect des conditions visées à l'article 6.7.3, § 2. Pour déterminer la quantité d'électricité équivalente, il est tenu compte des dispositions visées à l'article 6.7.4, §  $1^{\rm er}$ , alinéa 3. » ;
- 12° au paragraphe 2, alinéa 8, les phrases « Les nouveaux panneaux solaires photovoltaïques, la nouvelle éolienne ou le repowering d'une éolienne ou la nouvelle installation de cogénération, visés à l'alinéa 1er, sont mis en service après le 1er janvier 2023 et au plus tard à la date de mise en service des panneaux solaires photovoltaïques, visée à l'article 6.7.3, § 1er. Si les nouveaux panneaux solaires photovoltaïques, la nouvelle éolienne ou le repowering d'une éolienne ou la nouvelle installation de cogénération, visés à l'alinéa 1er, sont installés de manière à répondre au renforcement progressif des conditions, visé à l'article 6.7.3, § 2, alinéa 1er, 2° et 3°, l'installation doit être mise en service au plus tard le 1er janvier 2030 et le 1er janvier 2035, respectivement, si la date de mise en service des panneaux solaires photovoltaïques visée à l'article 6.7.3, § 1er, est antérieure au 1er janvier 2030. Si les nouveaux panneaux solaires photovoltaïques, la nouvelle éolienne ou le repowering d'une éolienne ou la nouvelle installation de cogénération, visés à l'alinéa 1er, 2° et 3°, l'installation doit être mise en service au plus tard le 1er janvier 2035, si la date de mise en service des panneaux solaires photovoltaïques visée à l'article 6.7.3, § 2, alinéa 1er, 2° et 3°, l'installation doit être mise en service au plus tard le 1er janvier 2035, si la date de mise en service des panneaux solaires photovoltaïques visée à l'article 6.7.3, § 1er, se situe entre le 1er janvier 2030 et le 31 décembre 2034. » sont remplacées par les phrases : « La nouvelle installation, visée à l'alinéa 1er, est mise en service à partir du 1er janvier 2023 et au plus tard à la date de mise en service des panneaux solaires photovoltaïques, telle que visée à l'article 6.7.3, § 1er, sei installation, visée à l'article 6.7.3, § 2, alinéa 1er, 2° et 3°, l'installation est mise en service au plus tard le 1er janvier 2030. Si l'installation, visée à l'alinéa 1er, est installée afin de répondre au renforcement progressif des condit
  - 13° au paragraphe 2, alinéa 9, le point 4° est remplacé par ce qui suit :
- «  $4^{\circ}$  le point de prélèvement relevant de l'obligation, visée à l'article 6.7.3, §  $1^{\rm er}$ , et le point de prélèvement du projet auquel il est participé ; » ;
- 14° au paragraphe 2, alinéa 9, 6°, les mots « la puissance crête ou la puissance nominale » sont remplacés par le membre de phrase « la puissance crête, la puissance nominale ou la puissance équivalente » ;
  - $15^{\circ}$  au paragraphe 3,  $1^{\circ}$  et  $2^{\circ},$  le point c) est remplacé par ce qui suit :
- « mdit c) la puissance équivalente de la technologie d'énergie renouvelable, visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 5°, afin de satisfaire à l'obligation visée au paragraphe 1<sup>er</sup>. L'équivalence est calculée conformément au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3; »;
  - 16° au paragraphe 3, 2°, le point d) est abrogé.
- **Art. 8.** À l'article 6.7.8 du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 février 2023 et modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 16 juin 2023 et 3 mai 2024, les modifications suivantes sont apportées :
- $1^{\circ}$  au paragraphe  $1^{\rm er}$ , alinéa  $1^{\rm er}$ , et au paragraphe 2, alinéa  $1^{\rm er}$ , le membre de phrase « 30 juin 2025 » est chaque fois remplacé par le membre de phrase «  $1^{\rm er}$  avril 2026 » ;
- $2^{\circ}$  au paragraphe  $1^{\rm er}$ , alinéa  $1^{\rm er}$ , le membre de phrase « ou l'année calendaire 2022 » est ajouté après le membre de phrase « pendant l'année calendaire 2021 » ;
- $3^{\circ}$  au paragraphe  $1^{\rm er}$ , alinéa  $1^{\rm er}$ , le membre de phrase « à partir de l'année calendaire 2022 » est remplacé par le membre de phrase « à partir de l'année calendaire 2023 » ;

- 4° les alinéas 3 et 4 sont remplacés par ce qui suit :
- « L'obligation visée aux alinéas 1er et 2 peut être remplie par :
- 1° la mise en service de panneaux solaires photovoltaïques sur des toits de bâtiments ;
- 2° la mise en service de panneaux solaires photovoltaïques sur des façades de bâtiments ;
- 3° la mise en service de panneaux solaires photovoltaïques sur des abris-garages ;
- 4° la mise en service de panneaux solaires photovoltaïques sur des abris vélos ;
- 5° la mise en service de panneaux solaires photovoltaïques sur des terrains ;
- 6° la mise en service de panneaux solaires photovoltaïques flottants ;
- 7° la mise en service de panneaux solaires photovoltaïques en parapluie dans une zone agricole, sachant que, dans le cadre de la demande de permis, les effets possibles de l'implantation par rapport à une utilisation efficiente du sol, la perturbation éventuelle des possibilités d'exploitation et les qualités rurales ont été examinés.

Les panneaux solaires photovoltaïques, visés à l'alinéa 3, sont mis en service à l'un des endroits suivants pour entrer en ligne de compte afin de satisfaire à l'obligation visée aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

- $1^{\circ}$  sur les bâtiments raccordés au point de prélèvement, visé aux alinéas  $1^{er}$  et 2, du site où sont situés les bâtiments visés aux alinéas  $1^{er}$  et 2;
  - $2^{\circ}$  sur le propre site où sont situés les bâtiments visés aux alinéas  $1^{\rm er}$  et 2 ;
- $3^\circ$  sur un site autre que celui visé au point  $1^\circ$  ou  $2^\circ$ , si l'installation de production alimente une ligne directe qui est raccordée au point de prélèvement visé aux alinéas  $1^{\rm er}$  et 2;
- $4^{\circ}$  sur un site autre que celui visé au point  $1^{\circ}$  ou  $2^{\circ}$ , du propriétaire, de l'emphytéote ou du superficiaire, visés à l'alinéa 7, en Région flamande ;
- 5° sur un site, en Région flamande, d'une société liée au propriétaire, à l'emphytéote ou au superficiaire, visés à l'alinéa 7, telle que visée à l'article 1:20 du Code des sociétés et des associations.
  - 5° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, entre les alinéas 4 et 5, il est inséré un alinéa rédigé comme suit :
- « Si les panneaux solaires photovoltaïques sont installés à un endroit visé à l'alinéa 4,  $4^{\circ}$  ou  $5^{\circ}$ , seuls les panneaux solaires photovoltaïques mis en service après le  $1^{\rm er}$  janvier 2023 sont pris en compte pour satisfaire à l'obligation visée aux alinéas  $1^{\rm er}$  et 2. » ;
- **Art. 9.** À l'article 6.7.9 du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 février 2023 et modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 16 juin 2023 et 3 mai 2024, les modifications suivantes sont apportées :
- 1° le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, phrase introductive, est complété par le membre de phrase « , sur un site du propriétaire, de l'emphytéote ou du superficiaire de bâtiments tels que visés à l'article 6.7.7 du présent arrêté en Région flamande ou sur un site d'une société liée au propriétaire, à l'emphytéote ou au superficiaire des bâtiments tels que visés à l'article 6.7.7 du présent arrêté, telle que visée à l'article 1:20 du Code des sociétés et des associations, en Région flamande » ;
- $2^{\circ}$  au paragraphe  $1^{\rm er}$ , alinéa  $1^{\rm er}$ ,  $3^{\circ}$ , les mots « et la part produite à partir de chaleur résiduelle » sont insérés entre les mots « la part d'énergie renouvelable » et les mots « de la production de chaleur » ;
  - 3° le paragraphe 1er, alinéa 1er, est complété par un point 4° et un point 5°, rédigés comme suit :
  - « 4° une nouvelle installation photovoltaïque-thermique ;
  - $5^{\circ}$  une nouvelle installation solaire thermique à concentration. » ;
  - $4^\circ$  au paragraphe  $1^{\rm er}$  , alinéa 2, le membre de phrase « ,  $1^\circ$  et  $2^\circ$  » est chaque fois abrogé ;
  - 5° au paragraphe 1er, les alinéas 3 et 4 sont remplacés par ce qui suit :
- « La technologie d'énergie renouvelable, visée à l'alinéa 1er, a au moins une puissance nominale qui génère une quantité d'énergie à partir de sources d'énergie renouvelables, équivalente à la production à partir de sources d'énergie renouvelables qui résulterait du respect des conditions visées à l'article 6.7.3, § 2. La quantité équivalente de production à partir de sources d'énergie renouvelables est déterminée comme suit :
- 1° pour une éolienne, telle que visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, l'on utilise la puissance crête des panneaux solaires à installer et 900 heures de pleine charge, et la puissance nominale d'une éolienne et 2610 heures de pleine charge ;
- $2^{\circ}$  pour une installation de cogénération, telle que visée à l'alinéa  $1^{\rm er}$ ,  $2^{\circ}$ , l'on utilise la puissance crête des panneaux solaires à installer et 900 heures de pleine charge, et la puissance nominale d'une éolienne et 8150 heures de pleine charge ;
- 3° pour une pompe à chaleur pour le chauffage de locaux, telle que visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, une installation photovoltaïque-thermique, telle que visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, ou une installation solaire thermique à concentration, telle que visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, l'on utilise une puissance calorifique équivalente qui égale la puissance nominale des panneaux solaires à installer ;
- $4^{\circ}$  pour une pompe à chaleur qui fournit exclusivement de la chaleur industrielle, telle que visée à l'alinéa  $1^{\rm er}$ ,  $3^{\circ}$ , l'on utilise une puissance calorifique équivalente qui égale la puissance nominale des panneaux solaires à installer, multipliée par 0,167.

Pour le renforcement progressif des conditions, visé à l'article 6.7.8, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° et 3°, il est tenu compte du paragraphe 3 pour déterminer la puissance crête des panneaux solaires photovoltaïques. L'installation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 5°, est mise en service après le 1<sup>er</sup> janvier 2023. » ;

- 6° au paragraphe 1er, l'alinéa 5 est abrogé;
- 7° au paragraphe 2, alinéa 1er, 1°, et alinéa 3, 1°, le mot « marginales » est abrogé ;
- 8° le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, est complété par les points 5° à 7°, rédigés comme suit :
- « 5° une nouvelle pompe à chaleur. Dans le cas d'une pompe à chaleur, seules la part d'énergie renouvelable et la part produite à partir de chaleur résiduelle de la production de chaleur sont prises en compte ;
  - 6° une nouvelle installation photovoltaïque-thermique;
  - 7° une nouvelle installation solaire thermique à concentration. » ;
  - 9° le paragraphe 2, alinéa 3, est complété par les points 5° à 7°, rédigés comme suit :
- « 5° une nouvelle pompe à chaleur. Dans le cas d'une pompe à chaleur, seules la part d'énergie renouvelable et la part produite à partir de chaleur résiduelle de la production de chaleur sont prises en compte ;
  - 6° une nouvelle installation photovoltaïque-thermique;
  - 7° une nouvelle installation solaire thermique à concentration. » ;
  - 10° au paragraphe 2, l'alinéa 6 est remplacé par ce qui suit :

La participation visée à l'alinéa  $1^{\rm er}$ ,  $3^{\circ}$  à  $7^{\circ}$ , porte au moins sur une puissance nominale dans cette technologie qui génère une quantité d'électricité équivalente à la production d'électricité qui résulterait du respect des conditions visées à l'article 6.7.8, § 2. Pour déterminer la quantité d'électricité équivalente, il est tenu compte des dispositions visées à l'article 6.7.9, §  $1^{\rm er}$ , alinéa 3. » ;

11° au paragraphe 2, alinéa 8, les phrases « Les nouveaux panneaux solaires photovoltaïques, la nouvelle éolienne ou le repowering d'une éolienne ou la nouvelle installation de cogénération, visés à l'alinéa 1er, sont mis en service après le 1er janvier 2023 et au plus tard à la date de mise en service des panneaux solaires photovoltaïques, visée à l'article 6.7.8, § 1er. Si les nouveaux panneaux solaires photovoltaïques, la nouvelle éolienne ou le repowering d'une éolienne ou la nouvelle installation de cogénération, visés à l'alinéa 1er, sont installés de manière à répondre au renforcement progressif des conditions, visé à l'article 6.7.8, § 2, alinéa 1er, 2° et 3°, l'installation doit être mise en service au plus tard le 1er janvier 2030 et le 1er janvier 2035, respectivement, si la date de mise en service des panneaux solaires photovoltaïques visée à l'article 6.7.8, § 1er, est antérieure au 1er janvier 2030. Si les nouveaux panneaux solaires photovoltaïques, la nouvelle éolienne ou le repowering d'une éolienne ou la nouvelle installation de cogénération, visés à l'alinéa 1er, sont installés de manière à répondre au renforcement progressif des conditions, visé à l'article 6.7.8, § 2, alinéa 1er, sont installés de manière à répondre au renforcement progressif des conditions, visé à l'article 6.7.8, § 2, alinéa 1er, se situe entre le 1er janvier 2030 et le 31 décembre 2034. » sont remplacées par les phrases : « La nouvelle installation, visée à l'alinéa 1er, est mise en service à partir du 1er janvier 2023 et au plus tard à la date de mise en service des panneaux solaires photovoltaïques, telle que visée à l'article 6.7.8, § 2, alinéa 1er, 2° et 3°, l'installation est mise en service au plus tard le 1er janvier 2030 et le 1er janvier 2035, respectivement, si la date à laquelle les panneaux solaires photovoltaïques doivent être mis en service telle que visée à l'article 6.7.8, § 1er, est installée alinée les panneaux solaires photovoltaïques doivent être mis en service au plus tard le 1er janvier 2035, si la d

- 12° au paragraphe 2, alinéa 9, le point 4° est remplacé par ce qui suit :
- « 4° le point de prélèvement relevant de l'obligation, visée à l'article 6.7.8, § 1<sup>er</sup>, et le point de prélèvement du projet auquel il est participé ; » ;
- 13° au paragraphe 2, alinéa 9, 6°, les mots « la puissance crête ou la puissance nominale » sont remplacés par le membre de phrase « la puissance crête, la puissance nominale ou la puissance équivalente » ;
  - 14° au paragraphe 3, 1° et 2°, le point c) est remplacé par ce qui suit :
- « mdit c) la puissance équivalente de la technologie d'énergie renouvelable, visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 5°, afin de satisfaire à l'obligation visée au paragraphe 1<sup>er</sup>. L'équivalence est calculée conformément au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3;»;
  - 15° au paragraphe 3, 2°, le point *d*) est abrogé.
- **Art. 10.** Dans l'article 7.4.1, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 5, du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 juillet 2021 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2024, les mots « d'un autre projet qui a été ou peut être approuvé pour des aides conformément au présent paragraphe » sont remplacés par le membre de phrase « d'un autre projet approuvé qui a droit aux aides ou qui a été mis en service conformément à l'article 7.4.3 ».
- **Art. 11.** L'article 7.4.2, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 14, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2024, est complété par le membre de phrase « si l'amende administrative pour non-respect des exigences PEB telles que visées à l'article 13.4.6 du décret sur l'énergie du 8 mai 2009 est inférieure à 250 euros ».
- Art. 12. À l'article 7.4.3 du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 juillet 2021 et modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2024, les modifications suivantes sont apportées :
  - 1° au paragraphe 1er, alinéa 2, le point 6° est abrogé;
  - $2^{\circ}$  au paragraphe  $1^{\mathrm{er}}$ , l'alinéa 6 est abrogé ;

- 3° au paragraphe 1er, à l'alinéa 7, qui devient l'alinéa 6, la phrase « Le ministre peut arrêter les modalités de calcul des coûts d'investissement qui sont nécessaires pour répondre à la demande économiquement justifiable. » est remplacée par ce qui suit :
- « Le ministre peut arrêter des modalités pour déterminer les coûts d'investissement nécessaires pour répondre à la demande économiquement justifiable, visée à l'alinéa 2, 2°, à l'alinéa 3, 2°, et à l'alinéa 4, 1°, qui doivent être portés en compte. Le ministre peut arrêter des modalités pour déterminer les coûts d'investissement pouvant être sollicités dans le cadre d'autres mesures d'aide ou dans le cadre de l'article 7.4.1, § 1<sup>er</sup>, visés à l'alinéa 2, 4°, à l'alinéa 3, 3°, et à l'alinéa 4, 2°, qui doivent être portés en compte. » ;
  - 4° au paragraphe 3, alinéa 12, les troisième à sixième phrases sont remplacées par ce qui suit :
- « Au plus tard nonante jours après la notification de la décision, visée à l'alinéa 9, le bénéficiaire constitue la garantie bancaire. Si le demandeur ne constitue pas la garantie bancaire dans le délai précité, le montant de la garantie bancaire est augmentée à 15% du montant d'aide repris dans la décision visée à l'alinéa 9, et la garantie bancaire s'élève à au moins 4000 euros. Au plus tard cent cinquante jours après la notification de la décision, visée à l'alinéa 9, le bénéficiaire constitue la garantie bancaire augmentée. Si le demandeur ne constitue pas la garantie bancaire augmentée dans le délai précité, il sera exclu de la participation aux cinq prochains appels au soutien à la chaleur verte utile, à la chaleur résiduelle et au chauffage ou refroidissement urbain à haut rendement énergétique. ».
- **Art. 13.** À l'article 7.11.3, paragraphe 4, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 septembre 2018 et modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 2023, les modifications suivantes sont apportées :
- 1° les mots « Le bénéficiaire transmet via un formulaire électronique sur le site internet de la VEKA la garantie » sont remplacés par les mots « Le bénéficiaire constitue la garantie et la transmet via un formulaire électronique sur le site internet de la VEKA » ;
- $2^{\circ}$  les mots « Si le demandeur ne transmet pas la preuve demandée » sont remplacés par les mots « Si le demandeur ne constitue pas la garantie ».
- Art. 14. À l'annexe III/1, point 3, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 et modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juillet 2020, les modifications suivantes sont apportées :
  - 1° au point 2°, le point a) est abrogé;
- $2^{\circ}$  au point  $2^{\circ}$ , b), le membre de phrase « à partir de 2.5 MWe » est chaque fois remplacé par le membre de phrase « supérieure à 300 kWe » ;
  - 3° le point 2° est complété par un point c), rédigé comme suit :
- « mdit c) cat. 4/2a : nouvelles installations dans le domaine de l'énergie éolienne terrestre, d'une puissance nominale brute par turbine supérieure à 4,5 MWe jusqu'à 7,5 MWe, où le projet prévoit la participation citoyenne ;
- cat. 4/2b: nouvelles installations dans le domaine de l'énergie éolienne terrestre, d'une puissance nominale brute par turbine supérieure à 4,5 MWe jusqu'à 7,5 MWe, qui ne relèvent pas de la cat. 4/2a; »; :
  - $4^{\circ}$  dans le tableau, le membre de phrase « cat. 4a » est remplacé par le membre de phrase « cat. 4/1a et 4/2a » ;
  - $5^{\circ}$  dans le tableau, le membre de phrase « cat. 4/1b et 4/2b » est remplacé par le membre de phrase « cat. 4/1b et 4/2b » ;
- 6° le membre de phrase « ou, à défaut de données suffisantes, le plus près possible de la fourchette de puissance » est ajouté après les mots « dans la fourchette de puissance de la catégorie de projet concernée ».
- **Art. 15.** Dans l'annexe III/3, point 3, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 et modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 décembre 2022, le membre de phrase « 4,5 MWe » est chaque fois remplacé par le membre de phrase « 7,5 MWe ».

# CHAPITRE 2. — Dispositions finales

- **Art. 16.** § 1<sup>er</sup>. L'article 6.2/1.2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010, tel que modifié par l'article 3 du présent arrêté, et l'annexe III/1, point 3, tel que modifié par l'article 14 du présent arrêté, s'appliquent pour la première fois aux nouveaux projets dont la date de début se situe à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2026.
- § 2. L'article 6.2/1.7, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010, tel que modifié par l'article 4 du présent arrêté, et l'annexe III/3 à l'arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010, telle que modifiée par l'article 15 du présent arrêté, s'appliquent pour la première fois aux projets pour lesquels, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, aucun facteur de banding provisoire ou définitif spécifique au projet n'a encore été demandé, conformément à l'article 6.2/1.7, § 1<sup>er</sup> ou § 2, de l'arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010, tel qu'en vigueur avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.
- **Art. 17.** L'article 6.7.4, § 2, alinéa 9, et l'article 6.7.9, § 2, alinéa 9, de l'arrêté relatif à l'énergie du 19 novembre 2010, tels que modifiés par l'article 7, points 13° et 14°, et l'article 9, points 12° et 13°, du présent arrêté, s'appliquent pour la première fois aux conventions de participation conclues à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.
- **Art. 18.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 3 et 14, qui entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2026.
  - Art. 19. Le ministre flamand qui a l'énergie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 mai 2025.

Le ministre-président du Gouvernement flamand, M. DIEPENDAELE

# **AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN**

# SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 2025/003472]

16 JUIN 2019. — Arrêté royal portant nomination d'un Gouverneur et d'un Gouverneur suppléant pour la Belgique auprès de la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 juin 2018 portant approbation des statuts et de la résolution n°24 du Conseil des Gouverneurs de la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures ;

Vu l'article 22, 1 de l'Accord portant création de la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures ;

Sur la proposition du Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

- Article 1<sup>er</sup>. Le ministre des Finances exerce la fonction de Gouverneur pour la Belgique auprès de la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures.
- **Art. 2.** Monsieur Ronald De Swert, conseiller général, exerce la fonction de Gouverneur suppléant pour la Belgique auprès de la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures.
  - **Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2019.
- **Art. 4.** Le ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juin 2019.

# **PHILIPPE**

Par le Roi:

Le Ministre des Affaires étrangères, D. REYNDERS

# FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C - 2025/003472]

16 JUNI 2019. — Koninklijk besluit houdende benoeming van een Gouverneur en van een Plaatsvervangend Gouverneur voor België bij de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 juni 2018 houdende goedkeuring van de statuten en van de resolutie nr. 24 van de Raad van Gouverneurs van de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank;

Gelet op artikel 22, 1 van het Verdrag betreffende de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank;

Op de voordracht van de minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

- **Artikel 1.** De minister van Financiën treedt op als Gouverneur voor België bij de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank.
- **Art. 2.** De heer Ronald De Swert, adviseur-generaal, treedt op als Plaatsvervangend Gouverneur voor België bij de Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank.
  - Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2019.
- Art. 4. De minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juni 2019.

# **FILIP**

Van Koningswege : De Minister van Buitenlandse Zaken, D. REYNDERS

# SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C - 2025/003837]

25 AVRIL 2025. — Arrêté ministériel portant désignation de directeurs de l'Aide médicale

Le Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, l'article 1<sup>er</sup> , alinéa 3, remplacé par la loi du 22 février 1998;

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l' exercice des professions des soins de santé, l'article 37 bis, inséré par la loi du 10 août 2001;

Vu l'arrêté royal du 2 février 2007 définissant la fonction de directeur de I' Aide médicale et son champ d'application, les articles 5 et 6, § 1er.

Vu l'arrêté ministériel du 5 janvier 2009 fixant les modalités de candidature et de désignation en tant que directeur de l'Aide médicale;

# FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C - 2025/003837]

25 APRIL 2025 . — Ministerieel besluit tot aanwijzing van directeurs Medische Hulpverlening

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening, artikel 1, derde lid, vervangen bij de wet van 22 februari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit nr.78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, artikel 37bis, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 februari 2007 tot bepaling van de functie van directeur Medische Hulpverlening en het toepassingsgebied ervan, artikelen 5 en 6,§ 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 januari 2009 tot vaststelling van de modaliteiten voor de kandidaatstelling en de aanwijzing als directeur Medische Hulpverlening;

Vu !'avis favorable de la Commission d' Aide médicale urgente de !'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale,

Arrête:

Article unique. Est désigné en tant que directeur de  $I^\prime$  Aide médicale :

Pour !'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale: Collot Vincent, Waterloo

Bruxelles, Ie 25 avril 2025.

Le Ministre de la Sant publique, F. VANDENBROUCKE Gelet op het gunstige advies van de Commissie voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad,

Besluit:

Enig artikel. Wordt als directeur Medische Hulpverlening aangewezen:

 $Voor\ het\ administratief\ arrondissement\ Brussel-Hoofdstad:$ 

Collot Vincent, Waterloo.

Brussel, 25 april 2025.

De Minister van Volksgezondheid, F. VANDENBROUCKE

# SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2025/003882]

5 MAI 2025. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 décembre 2024 portant nomination des membres effectifs et des membres suppléants du comité de gestion de la BAEC

La Ministre de la Justice,

Vu l'ancien Code civil, l'article 74, § 4, alinéa 3, rétabli par la loi du 18 juin 2018 et remplacé par la loi du 13 septembre 2023 portant des dispositions diverses en matière de modernisation de l'état civil ;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 2024 fixant les modalités de composition et de fonctionnement du comité de gestion de la BAEC ;

Vu l'arrêté ministériel du 12 décembre 2024 portant nomination des membres effectifs et des membres suppléants du comité de gestion de la BAEC ;

#### Arrête:

**Article 1**er. Dans l'article 1er de l'arrêté ministériel du 12 décembre 2024 portant nomination des membres effectifs et des membres suppléants du comité de gestion de la BAEC, le 8° est remplacé par ce qui suit :

« 8° Mme Evy Demiddelaer, représentante du Service Public Fédéral Affaires étrangères. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2025.

Bruxelles, le 5 mai 2025.

A. VERLINDEN

# FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2025/003882]

5 MEI 2025. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 december 2024 tot benoeming van de effectieve leden en de plaatsvervangende leden van het beheerscomité van de DABS

De Minister van Justitie,

Gelet op het oud Burgerlijk Wetboek, artikel 74, § 4, derde lid, hersteld bij de wet van 18 juni 2018 en vervangen bij de wet van 13 september 2023 houdende diverse bepalingen inzake modernisering van de burgerlijke stand;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 2024 tot vaststelling van de nadere regels voor de samenstelling en de werking van het beheerscomité van de DABS;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 december 2024 tot benoeming van de effectieve leden en de plaatsvervangende leden van het beheerscomité van de DABS;

#### Besluit:

**Artikel 1.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 12 december 2024 tot benoeming van de effectieve leden en de plaatsvervangende leden van het beheerscomité van de DABS wordt de bepaling onder 8° vervangen als volgt:

"8° Mevrouw Evy Demiddelaer, vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken."

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2025.

Brussel, 5 mei 2025.

A. VERLINDEN

# AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS ET DES PRODUITS DE SANTE

[C - 2025/003842]

15 MAI 2025. — Arrêté ministériel portant modification de la composition de la commission pour les medicaments a usage humain

Le Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, l'article 6, §  $1^{\rm er}$ , alinéa 11, remplacé par la loi du  $1^{\rm er}$  mai 2006 et modifié par la loi du 3 août 2012 ;

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, modifiée par les lois du 17 juillet 1997 et du 3 mai 2003 ;

Vu l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain, les articles 122, §  $1^{\rm er}$ , premier tiret, 124, §  $1^{\rm er}$ , remplacé par l'arrêté royal du 25 novembre 2015 et 125, remplacé par l'arrêté royal du 25 novembre 2015 et modifié par l'arrêté royal du 6 juin 2018 ;

# FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C - 2025/003842]

15 MEI 2025. — Ministerieel besluit houdende wijziging van de samenstelling van de commissie voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, het artikel 6, § 1, elfde lid, vervangen bij de wet van 1 mei 2006 en gewijzigd bij de wet van 3 augustus 2012;

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1997 en van 3 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik, de artikelen 122, § 1, eerste streepje, 124, § 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 november 2015 en 125, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 november 2015 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 juni 2018;

Vu l'arrêté ministériel du 21 décembre 2021 portant nomination des membres de la Commission pour les médicaments à usage humain ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 31 mars 2025 ;

#### Arrête:

Article 1<sup>er</sup>. Madame An De Sutter est remplacée en tant que membre effectif de la Commission pour les médicaments à usage humain par Madame Kristien De Paepe, pour la durée du mandat restant à courir.

Art. 2. Madame Kristien De Paepe est remplacée en tant que membre suppléant de la Commission pour les médicaments à usage humain par Madame An De Sutter, pour la durée du mandat restant à courir.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 2025.

Le Ministre de la Santé publique, F. VANDENBROUCKE Gelet op het ministerieel besluit van 21 december 2021 houdende benoeming van de leden van de Commissie voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 31 maart 2025;

#### Besluit:

Artikel 1. Mevrouw An De Sutter wordt in haar hoedanigheid van effectief lid van de Commissie voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik vervangen door mevrouw Kristien De Paepe, voor de resterende duur van haar mandaat.

Art. 2. Mevrouw Kristien De Paepe wordt in haar hoedanigheid van plaatsvervangend lid van de Commissie voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik vervangen door mevrouw An De Sutter, voor de resterende duur van haar mandaat.

Gegeven te Brussel, op 15 mei 2025.

De Minister van Volksgezondheid, F. VANDENBROUCKE

# SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2025/201290]

#### Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 11/05/2025, démission honorable de ses fonctions de conseiller social effectif au titre d'employeur à la Cour du travail de Bruxelles est accordée, à Monsieur POWIS DE TENBOSSCHE Michaël à la fin du mois de juin 2025, le mois de son soixante-septième anniversaire.

La personne intéressée est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

# FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2025/201290]

#### Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 11/05/2025, wordt aan de heer POWIS DE TENBOSSCHE Michaël op het einde van de maand juni 2025, de maand van de zevenenzestigste verjaardag van voornoemde, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend raadsheer in sociale zaken, als werkgever bij het Arbeidshof van Brussel.

Belanghebbende wordt ertoe gemachtigd de eretitel van het ambt te voeren.

# SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2025/201292]

#### Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 11/05/2025, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail francophone de Bruxelles est accordée, à sa demande, à Madame CLAEYS Sarah.

# FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2025/201292]

#### Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 11/05/2025, wordt aan mevrouw CLAEYS Sarah, op haar verzoek, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de Franstalige arbeidsrechtbank van Brussel.

# SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2025/201350]

#### Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 11/05/2025, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre de travailleur ouvrier au Tribunal du travail du Hainaut est accordée, à sa demande, à Monsieur DOULIEZ Pascal.

# FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2025/201350]

#### Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 11/05/2025, wordt aan de heer DOULIEZ Pascal, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij de Arbeidsrechtbank van Henegouwen.

# SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2025/003808]

# Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 13 avril 2025, Monsieur Wouter NEVEN , est nommé agent de l'Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Intérieur dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du  $1^{\rm er}$  mars 2025.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science, 33 à 1040 BRUXELLES.

# FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2025/003808]

#### Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 13 april 2025 wordt de heer Wouter NEVEN benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken in een betrekking van het Nederlandse taalkader, met ingang van 1 maart 2025.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat, 33 te 1040 BRUSSEL te worden toegezonden.

# SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2025/003828]

#### Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 27 avril 2025 Monsieur David HUBLE, est nommé agent de l'Etat en qualité d'attaché classe A1 au SPF Emploi, Travail et Concertation Sociale à partir du 1 mars 2025.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science, 33 à 1040 BRUXELLES.

# FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2025/003828]

#### Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 27 april 2025, wordt de heer David HUBLE benoemd tot rijksambtenaar in de hoedanigheid van attaché klasse A1 bij de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg met ingang van 1 maart 2025.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat, 33 te 1040 BRUSSEL te worden toegezonden.

# SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2025/201581]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 12 mai 2025, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant du Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme DE SCHAUWER Alexandra.

Par le même arrêté, M. MICHIELS Pieter, est nommé en qualité de membre suppléant audit Comité de gestion, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de Mme DE SCHAUWER Alexandra, dont il achèvera le mandat.

# FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2025/201581]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 12 mei 2025, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit haar functies van plaatsvervangend lid van het Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan Mevr. DE SCHAUWER Alexandra.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer MICHIELS Pieter, benoemd in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid bij voornoemd Beheerscomité, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van Mevr. DE SCHAUWER Alexandra, wier mandaat hij zal voleindigen.

# SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2025/201586]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de l'assurance soins de santé. — Nomination d'un membre

Par arrêté royal du 12 mai 2025, M. DIELEMAN Lucas, est nommé en qualité de membre effectif auprès du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au titre de représentant de l'organisation professionnelle représentative des kinésithérapeutes, à partir du 30 septembre 2024.

# FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2025/201586]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeits-verzekering. — Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 12 mei 2025, wordt de heer DIELEMAN Lucas, benoemd in de hoedanigheid van werkend lid bij het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordiger van de representatieve beroepsorganisatie van de kinesitherapeuten, vanaf 30 september 2024.

# SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2025/003855]

Désignation des membres de la commission pour l'agrément des formations et le suivi de la formation continue et de la commission pour l'agrément des médiateurs belges et étrangers et des assesseurs de la commission disciplinaire et de traitement des plaintes de la Commission fédérale de médiation

Par arrêtés ministériels du 12 mai 2025, entrant en vigueur le jour de leurs publications au *Moniteur belge*, sont désignés :

A. en qualité de membres effectifs de la commission pour l'agrément des formations et le suivi de la formation continue de la Commission fédérale de médiation :

- $1^{\circ}$  madame Sophie BORNSTEIN, d'expression française ;
- $2^{\circ}$  madame Joëlle TROEDER, d'expression néerlandaise.

# FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2025/003855]

Aanwijzing van de leden van de commissie voor de erkenning van opleidingen en de opvolging van de permanente vorming en de commissie voor de erkenning van de Belgische en buitenlandse bemiddelaars en de assessoren van de commissie voor de tuchtregeling en de klachtenbehandeling van de Federale bemiddelingscommissie

Bij ministerieel besluiten van 12 mei 2025 dat in werking treden op de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt, zijn aangewezen:

- A. als vaste leden van de commissie voor de erkenning van opleidingen en de opvolging van de permanente vorming van de Federale bemiddelingscommissie:
  - 1° mevrouw Sophie BORNSTEIN, Franstalig;
  - $2^{\circ}$  mevrouw Joëlle TROEDER, Nederlandstalig.

- B. en qualité de membres effectifs de la commission pour l'agrément des médiateurs belges et étrangers de la Commission fédérale de médiation :
  - 1° madame Clémentine CAILLET, d'expression française ;
  - 2° madame An BILLEN, d'expression néerlandaise.
- C. en qualité d'assesseurs suppléants de la commission disciplinaire et de traitement des plaintes de la Commission fédérale de médiation :
  - 1° monsieur Fabien HANS, d'expression française;
  - 2° monsieur Willem MEUWISSEN, d'expression néerlandaise.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

- B. als vaste leden van de commissie voor de erkenning van Belgische en buitenlandse bemiddelaars van de Federale bemiddelingscommissie:
  - 1° mevrouw Clémentine CAILLET, Franstalig;
  - 2° mevrouw An BILLEN, Nederlandstalig.
- C. als plaatsvervangende assessoren van de commissie voor de tuchtregeling en de klachtenbehandeling van de Federale bemiddelingscommissie:
  - 1° de heer Fabien HANS, Franstalig;
  - 2° de heer Willem MEUWISSEN, Nederlandstalig.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

# AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS ET DES PRODUITS DE SANTE

[C - 2025/003744]

#### Personnel. — Nomination

Par arrêté ministériel du 25 avril 2025, Madame Céline VAN BELLINGEN, est nommée agent définitif dans la classe A1 à l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2025.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science, 33 à 1040 BRUXELLES.

# FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C - 2025/003744]

#### Personeel. — Benoeming

Bij ministerieel besluit van 25 april 2025, wordt mevrouw Céline VAN BELLINGEN benoemd tot vast ambtenaar in de klasse A1 bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, in een betrekking van het Franse taalkader, met ingang van 1 april 2025.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient te worden verzonden bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat, 33 te 1040 BRUSSEL.

# SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2025/003807]

#### Agrément

Par arrêté ministériel du 13 mai 2025 l'association sans but lucratif ACA, ayant son siège à 8800 ROESELARE, Meensesteenweg 338, dont le numéro d'entreprise est 0811.407.869, est agréée pour le contrôle des installations électriques à haute tension à l'exclusion des lignes à haute tension et des installations électriques dans des zones avec risques d'explosion visées dans les Livres 2 et 3 de l'arrêté royal du 8 septembre 2019 établissant le Livre 1 sur les installations électriques à basse tension et à très basse tension, le Livre 2 sur les installations delectriques à haute tension et le Livre 3 sur les installations pour le transport et la distribution de l'énergie électrique. L'agrément accordé prend fin cinq ans après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

# FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2025/003807]

# Erkenning

Bij ministerieel besluit van 13 mei 2025 wordt de vereniging zonder winstoogmerk ACA, met zetel te 8800 ROESELARE, Meensesteenweg 338, met ondernemingsnummer 0811.407.869, erkend voor de controle van elektrische installaties op hoogspanning uitgezonderd hoogspanningsluchtlijnen en elektrische installaties in zones met ontploffingsgevaar bedoeld in Boeken 2 en 3 van het koninklijk besluit van 8 september 2019 tot vaststelling van Boek 1 betreffende de elektrische installaties op laagspanning en op zeer lage spanning, Boek 2 betreffende de elektrische installaties op hoogspanning en Boek 3 betreffende de installaties voor transmissie en distributie van elektrische energie. De verleende erkenning eindigt vijf jaar na de inwerkingtreding van dit besluit.

# GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

# VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### VLAAMSE OVERHEID

#### **Omgeving**

[C - 2025/003880]

14 MEI 2025. — Besluit van de administrateur-generaal houdende het verlenen van uitstel van de erkenning van de airco-energiedeskundigen

#### Rechtsgronden

Dit besluit is gebaseerd op:

- het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, artikel 5.6.5, ingevoegd bij het decreet van 25 april 2014 en gewijzigd bij het decreet van 8 december 2017;
- het besluit van de Vlaamse Regering van 19 november 2010 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake erkenningen met betrekking tot het leefmilieu, artikel 6, 1°, f), ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 1 maart 2013 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 8 januari 2021 en artikel 55, § 3/0, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 28 februari 2025,

#### Motivering

Dit besluit is gebaseerd op de volgende motieven:

- In Vlaanderen is er een verplichting tot het laten uitvoeren van een energetische keuring voor airconditioningsystemen met een nominaal koelvermogen van meer dan 12 kW op gebouwniveau. Deze energetische keuring dient iedere 5 jaar te gebeuren en mag alleen gebeuren door een erkende airco-energiedeskundige. De verplichtingen opgelegd aan de airco-energiedeskundige zijn beschreven in artikel 34 en artikel 39/1 van het VLAREL. Om te kunnen voldoen aan deze verplichtingen, stelt de Vlaamse Overheid een webapplicatie ter beschikking.
- De erkenning als airco-energiedeskundige is geldig voor onbepaalde duur, op voorwaarde dat er vijfjaarlijks een bijscholing wordt gevolgd in een erkende opleidingsinstelling. De erkenningsvoorwaarden van de airco-energiedeskundige zijn te vinden in artikel 8 en artikel 13/1 van VLAREL.
- In het kader van de lopende omzetting van de vernieuwde herziene Europese Richtlijn energieprestaties van gebouwen, EPBD 2024 (Richtlijn (EU) 2024/1275), zal de Vlaamse overheid de bestaande webapplicatie en procedures voor de airco-energiekeuring eerst herbekijken, in overleg met erkende opleidingscentra en airco-energiedeskundigen. Momenteel worden er bijgevolg tijdelijk geen bijscholingen georganiseerd voor airco-energiedeskundigen. In de tussentijd vervalt de erkenning van deze airco-energiedeskundigen omwille van overmacht niet van rechtswege.

# DE ADMINISTRATEUR-GENERAAL VAN HET VLAAMS ENERGIE- EN KLIMAATAGENTSCHAP BESLUIT:

- **Artikel 1.** Conform artikel 55, § 3/0, van het VLAREL vervalt de erkenning van de airco-energiedeskundigen, vermeld in artikel 6, 1°, f), van het VLAREL niet. Er wordt uitstel verleend voor het volgen van de bijscholing tot en met 30 juni 2027.
  - **Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de dag die volgt op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*. Brussel, 14 mei 2025.

De administrateur-generaal van het Vlaamse Energie- en Klimaatagentschap, S. LOUENCHI

# VLAAMSE OVERHEID

#### Omgeving

[C - 2025/003844]

29 APRIL 2025. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het compendium voor de monsterneming, meting en analyse van water (WAC) en tot wijziging van bijlage 4.2.5.2 bij het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne en het VLAREL van 19 november 2010. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 7 mei 2025 werd er op blz. 46517 het bovenstaande ministerieel besluit gepubliceerd. In artikel 2, 3°, werden de parameters "perfluoroctaanzuur" en "perfluoroctaansulfonzuur" met een hoofdletter gepubliceerd. Dit is echter niet correct en moet met een kleine letter gepubliceerd worden.

De correcte versie volgt hieronder:

perfluoroctaanzuur (totaal van lineaire en vertakte vormen) (PFOAtotaal)	20 ng/l	50%	WAC/IV/A/025
perfluoroctaansulfonzuur (totaal van lineaire en vertakte vormen) (PFOStotaal)	20 ng/l	50%	WAC/IV/A/025

#### VLAAMSE OVERHEID

#### **Omgeving**

[C - 2025/003849]

29 APRIL 2025. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het compendium voor de monsterneming, meting en analyse van lucht (LUC) en tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 mei 2024 tot goedkeuring van het compendium voor de monsterneming, meting en analyse van lucht (LUC) en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 november 2010 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake erkenningen met betrekking tot het leefmilieu. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 7 mei 2025 werd er op blz. 46511 het bovenstaande ministerieel besluit gepubliceerd. In artikel 2 ontbreekt er in de eerste alinea het eerste deel van de zin. De correcte alinea luidt:

"Art. 2. Aan artikel 1 van het ministerieel besluit van 7 mei 2024 tot goedkeuring van het compendium voor de monsterneming, meting en analyse van lucht (LUC) en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 november 2010 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake erkenningen met betrekking tot het leefmilieu, wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt:".

#### **VLAAMSE OVERHEID**

Kabinet van de viceminister-president van de Vlaamse Regering en Kabinet van de Vlaamse minister van Wonen, Energie en Klimaat, Toerisme en Jeugd

[C - 2025/003819]

5 MEI 2025. — Benoeming van een raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef

Bij ministerieel besluit van 05/05/2025 van de viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Wonen, Energie en Klimaat, Toerisme en Jeugd, wordt Liselotte MORTIER met ingang van 01/05/2025 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef (100% prestaties).

Bij ministerieel besluit van 05/05/2025 van de viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Wonen, Energie en Klimaat, Toerisme en Jeugd, wordt Tom VANDERREYDT met ingang van 01/05/2025 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef (100% prestaties).

# AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

# CHAMBRES LEGISLATIVES CHAMBRE DES REPRESENTANTS

[C - 2025/003839]

Appel à candidats pour deux mandats de membre suppléant francophone du Conseil central de surveillance pénitentiaire

Vu que la Chambre des représentants n'a pas rempli tous les mandats de membre suppléant du Conseil central de surveillance pénitentiaire (CCSP) par manque de candidatures, un nouvel appel à candidats est publié pour deux mandats de membre suppléant francophone conformément à la décision de la séance plénière du 23 janvier 2025.

# Composition

Conformément à l'article 24 de la loi du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus, le CCSP se compose de 12 membres effectifs (6F + 6N) et 12 membres suppléants (6F + 6N) qui sont nommés par la Chambre à la majorité des deux tiers des suffrages émis.

Les membres effectifs du CCSP sont nommés pour une période de cinq ans, renouvelable deux fois et prenant cours au moment de la prestation de serment. Après cette période, les membres continuent à exercer leur fonction jusqu'à la prestation de serment de leur successeur.

Les suppléants sont nommés pour une période de cinq ans, renouvelable deux fois et prenant cours au moment de la prestation de serment du membre dont ils assurent la suppléance.

Le membre dont le mandat prend fin avant l'expiration de la période de cinq ans est remplacé par son suppléant pour la période restante du mandat. Si la durée restante du mandat est inférieure à un an, celui-ci n'entre pas en ligne de compte pour l'application de la limitation du nombre de mandats.

# WETGEVENDE KAMERS KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

[C - 2025/003839]

Oproep tot kandidaten voor twee mandaten van Franstalig plaatsvervangend lid van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen

Aangezien de Kamer van volksvertegenwoordigers wegens een gebrek aan kandidaturen nog niet alle mandaten van plaatsvervangend lid van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen (CTRG) heeft ingevuld, wordt, overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 23 januari 2025, een nieuwe oproep tot kandidaten bekendgemaakt voor twee mandaten van Franstalig plaatsvervangend lid

Samenstelling

Overeenkomstig artikel 24 van de Basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden, bestaat de CTRG uit 12 effectieve (6N + 6F) en 12 plaatsvervangende (6N + 6F) leden die door de Kamer worden benoemd met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen.

De effectieve leden van de CTRG worden benoemd voor een termijn van vijf jaar, die tweemaal hernieuwd kan worden, en die begint te lopen vanaf de eedaflegging. Na afloop van die termijn blijven de leden hun functie uitoefenen tot de eedaflegging van hun opvolger.

De plaatsvervangers worden benoemd voor een termijn van vijf jaar, die tweemaal hernieuwd kan worden, en die begint te lopen vanaf de eedaflegging van het lid van wie ze de plaatsvervanging verzekeren.

Het lid wiens mandaat een einde neemt voor het verstrijken van de termijn van vijf jaar, wordt voor de resterende duur van het mandaat vervangen door zijn plaatsvervanger. Indien de resterende duur van het mandaat minder dan een jaar bedraagt, geldt dit niet als een mandaat voor de toepassing van de beperking van het aantal mandaten.

Le CCSP compte, parmi ses membres effectifs et suppléants, au moins:

- 2 néerlandophones et 2 francophones titulaires d'un diplôme de master en droit, parmi lesquels au moins un magistrat francophone du siège et un magistrat néerlandophone du siège;
  - un médecin francophone et un médecin néerlandophone.

Vu la composition actuelle du CCSP, il est déjà satisfait à ces conditions.

La Chambre désigne parmi les membres effectifs un bureau composé de 2 membres francophones et de 2 membres néerlandophones, dont au moins un membre par rôle linguistique est titulaire d'un diplôme en droit

Les membres du bureau exercent leurs fonctions à temps plein et ne peuvent exercer aucune autre activité professionnelle pendant la durée de leur mandat. La Chambre des représentants peut accorder des dérogations à cette interdiction à condition qu'elles n'empêchent pas l'intéressé de s'acquitter dûment de sa mission.

La Chambre des représentants désigne un des membres du bureau en qualité de président et un autre en qualité de vice-président, chacun appartenant à un rôle linguistique différent.

Conditions de nomination

Les membres sont nommés sur la base de leur compétence ou de leur expérience en rapport avec les missions qui sont confiées au CCSP.

Ils doivent jouir des droits civils et politiques.

Incompatibilités

Pendant la durée du mandat, l'appartenance au CCSP est incompatible avec:

- l'appartenance à une Commission de surveillance;
- l'exercice d'une fonction auprès de l'administration pénitentiaire ou l'exécution d'une mission pour celle-ci;
- l'exercice d'une fonction au sein de la cellule stratégique d'un membre du gouvernement;
- l'exercice d'un mandat électif ou l'appartenance à un organe exécutif européen, fédéral, communautaire ou régional;
- l'exercice d'une fonction auprès du tribunal de l'application des peines.

Missions

Le CCSP a pour mission:

- 1. d'exercer un contrôle indépendant sur les prisons, sur le traitement réservé aux détenus et le respect des règles les concernant;
- 2. de soumettre à la Chambre des représentants, au ministre qui a la Justice dans ses attributions et au ministre qui a les soins de santé pénitentiaires dans ses attributions, soit d'office, soit à la demande de ceux-ci, des avis sur l'administration des établissements pénitentiaires et sur l'exécution des peines et mesures privatives de liberté;
- 3. de créer des Commissions de surveillance telles que visées à l'article 26 et d'en assurer l'appui, la coordination et le contrôle de fonctionnement;
- 4. de rédiger pour la Chambre des représentants et le ministre qui a la Justice dans ses attributions et le ministre qui a les soins de santé pénitentiaires dans ses attributions un rapport annuel concernant les prisons, le traitement réservé aux détenus et le respect des règles les concernant. Le rapport contient notamment tous les avis rendus conformément à la disposition au 2°, un plan stratégique et les rapports annuels prévus à l'article 26, § 2, 4°.

Rémunération

Le traitement annuel des membres du CCSP, membres du bureau s'élève à 54.990 euros. Les magistrats et fonctionnaires membres du bureau conservent au moins le traitement lié à ces fonctions, ainsi que les augmentations et avantages y afférents.

Les membres du CCSP et de la commission d'appel qui ne sont pas membres du bureau ont droit à un jeton de présence dont le montant s'élève à 150 euros par jour de prestation. Les activités d'une durée inférieure à quatre heures par jour donnent droit à la moitié du jeton de présence fixé.

Le traitement visé au premier alinéa et le jeton de présence visé au deuxième alinéa sont soumis aux règles d'indexation applicables aux traitements du personnel des services publics fédéraux. Ils sont rattachés à l'indice-pivot 138,01.

De CTRG telt onder haar effectieve en plaatsvervangende leden ten minste:

- 2 Nederlandstaligen en 2 Franstaligen die houder zijn van een diploma master in de rechten, waaronder minstens één Nederlandstalige en één Franstalige magistraat van de zetel;
  - één Nederlandstalige en één Franstalige arts.

Gelet op de huidige samenstelling van de CTRG is aan deze voorwaarden reeds voldaan.

De Kamer wijst onder de effectieve leden een bureau aan, bestaande uit 2 Nederlandstalige en 2 Franstalige leden, waarvan minstens één lid per taalrol houder is van een diploma in de rechten.

De leden van het bureau oefenen hun ambt voltijds uit en kunnen geen enkele andere beroepsactiviteit uitoefenen tijdens de duur van hun mandaat. De Kamer van volksvertegenwoordigers kan afwijkingen op dat verbod toestaan op voorwaarde dat zij de betrokkene niet hinderen bij de behoorlijke uitoefening van zijn opdracht.

De Kamer wijst één lid van het bureau aan als voorzitter en één lid als ondervoorzitter. Zij zijn van een verschillende taalrol.

Benoemingsvoorwaarden

De leden worden benoemd op grond van hun deskundigheid of ervaring met betrekking tot de taken die aan de CTRG worden toevertrouwd.

Zij dienen de burgerlijke en de politieke rechten te genieten.

Onverenigbaarheden

Het lidmaatschap van de CTRG is tijdens de duur van het mandaat onverenigbaar met:

- het lidmaatschap van een Commissie van toezicht;
- de uitoefening van een ambt bij of de uitvoering van een opdracht voor de penitentiaire administratie;
  - het uitoefenen van een functie bij de Beleidcel van een regeringslid;
- het uitoefenen van een verkozen mandaat of het lidmaatschap van een uitvoerend orgaan op Europees niveau, federaal niveau, gemeenschapsniveau of gewestniveau;
  - de uitoefening van een ambt bij de strafuitvoeringsrechtbank.

Opdrachten

De CTRG heeft tot taak:

- 1. een onafhankelijk toezicht te houden op de gevangenissen, op de bejegening van de gedetineerden en op de naleving van de hen betreffende voorschriften;
- 2. aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, aan de minister bevoegd voor Justitie en aan de minister bevoegd voor de penitentiaire gezondheidszorg, hetzij ambtshalve, hetzij op hun verzoek, advies te verlenen over het gevangeniswezen en de uitvoering van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen;
- 3. Commissies van toezicht, zoals bedoeld in artikel 26, op te richten en de werking ervan te ondersteunen, te coördineren en te controleren;
- 4. jaarlijks ten behoeve van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de minister bevoegd voor Justitie en de minister bevoegd voor de penitentiaire gezondheidszorg, een verslag op te stellen betreffende de gevangenissen, de bejegening van gedetineerden en de naleving van de hen betreffende voorschriften. Het verslag omvat onder meer alle adviezen die conform de bepaling onder 2° zijn uitgebracht, een beleidsplan en de jaarverslagen zoals bepaald in artikel 26, § 2, 4°.

Bezoldiging

De leden van de CTRG die lid zijn van het bureau genieten een jaarlijkse wedde van 54.990 euro. De magistraten en ambtenaren die lid zijn van het bureau behouden tenminste hun wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

De leden van de CTRG en van de Beroepscommissie die geen lid zijn van het bureau hebben recht op een presentiegeld waarvan het bedrag per gepresteerde dag 150 euro bedraagt. Werkzaamheden die per dag minder dan vier uur bestrijken, geven recht op de helft van het vastgesteld presentiegeld.

De wedde bedoeld in het eerste lid en het presentiegeld bedoeld in het tweede lid vallen onder de indexeringsregeling die geldt voor de wedden van het personeel van de federale overheidsdiensten. Zij worden gekoppeld aan de spilindex 138,01.

Candidatures

Les candidatures doivent être adressées par pli recommandé contre accusé de réception au plus tard dans les trente jours qui suivent la publication du présent avis au Président de la Chambre des représentants, Palais de la Nation, 1008 Bruxelles.

Les candidatures doivent être accompagnées des documents attestant que les candidats satisfont aux conditions précitées.

Il s'agit précisément des documents suivants:

- un extrait du casier judiciaire délivré après la publication du présent avis;
- un curriculum vitæ étayant les aptitudes ou l'expérience relatives aux missions confiées au CCSP;
- le cas échéant, une preuve de la qualité de médecin ou une copie du diplôme de master en droit;
  - le cas échéant, une preuve de la qualité de magistrat du siège.

Des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès du Secrétariat général de la Chambre des représentants, tél.: 02 549 84 21, courriel: secretariat.general@lachambre.be.

Les données à caractère personnel des candidats sont traitées conformément à la déclaration de confidentialité figurant sur le site internet de la Chambre.

Voir

https://www.lachambre.be/kvvcr/pdf\_sections/declconf/Privacyverklaring\_benoemingen\_FR.pdf

Kandidaturen

De kandidaturen dienen uiterlijk dertig dagen na bekendmaking van dit bericht te worden ingediend bij een aangetekende zending tegen ontvangstbewijs gericht aan de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, Paleis der Natie, 1008 Brussel.

De kandidaturen moeten vergezeld zijn van de documenten die het bewijs leveren dat de kandidaten aan de voornoemde voorwaarden voldoen.

Het betreft m.n. de volgende documenten:

- een uittreksel uit het strafregister uitgereikt na de bekendmaking van dit bericht;
- een curriculum vitæ ter staving van de deskundigheid of ervaring met betrekking tot de taken die aan de CTRG worden toevertrouwd;
- in voorkomend geval, een bewijs van de hoedanigheid van arts of een kopie van het diploma van master in de rechten;
- in voorkomend geval, een bewijs van de hoedanigheid van magistraat van de zetel.
   Meer inlichtingen kunnen worden verkregen bij het Secretariaat-

Generaal van de Kamer van volksvertegenwoordigers, tel.: 02 549 84 21, e-mail: secretariaat.generaal@dekamer.be.

De persoonsgegevens van de kandidaten worden verwerkt overeenkomstig de privacyverklaring vermeld op de website van de Kamer.

Zie

https://www.dekamer.be/kvvcr/pdf\_sections/declconf/Privacyverklaring\_benoemingen\_NL.pdf

#### CHAMBRES LEGISLATIVES CHAMBRE DES REPRESENTANTS

[C - 2025/003841]

Appel à candidats pour un mandat de membre de la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'application de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie

Vu la décision de la séance plénière du 15 mai 2025, la Chambre des représentants doit procéder à un nouvel appel à candidats pour un mandat de membre suppléant francophone pour la catégorie 'professeur (émérite) ou chargé de cours en droit ou avocat' de la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation euthanasie.

Les personnes qui se sont déjà portées candidats lors des précédents appels, ne doivent plus introduire leur candidature.

Composition

La Commission se compose de seize membres:

- huit membres sont docteur en médecine, dont quatre au moins sont chargé de cours, professeur ou professeur émérite dans une université belge;
- quatre membres sont chargé de cours, professeur ou professeur émérite de droit dans une université belge ou avocat;
- quatre membres sont issus des milieux chargés de la problématique des patients atteints d'une maladie incurable.
- La Commission est composée dans le respect de la parité linguistique, chaque groupe linguistique comptant au moins trois candidats de chaque sexe.

Les membres sont désignés sur la base de leurs connaissances et de leur expérience dans les matières qui relèvent de la compétence de la Commission.

Incompatibilités

La qualité de membre de la Commission est incompatible avec le mandat de membre d'une des assemblées législatives et avec celui de membre du gouvernement fédéral ou d'un gouvernement de communauté ou de région.

Compétences et tâches

Pour ce qui concerne les compétences et tâches de la commission, il est fait référence aux articles 7 et suivants de la loi précitée du 28 mai 2002.

Nomination

Les membres de la commission sont nommés, sur base d'une représentation pluraliste, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur une liste double présentée par la Chambre, pour un terme renouvelable de quatre ans.

Les candidats présentés qui n'ont pas été désignés comme membre effectif sont nommés en qualité de membre suppléant.

#### WETGEVENDE KAMERS KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

[C - 2025/003841]

Oproep tot kandidaten voor een mandaat van lid van de Federale Controle- en evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie

Gelet op de beslissing van de plenaire vergadering van 15 mei 2025 dient de Kamer van volksvertegenwoordigers over te gaan tot een nieuwe oproep tot kandidaten voor één mandaat van Franstalig plaatsvervangend lid voor de categorie '(emeritus) hoogleraar of docent in de rechten of advocaat' van de Federale Controle- en evaluatiecommissie Euthanasie.

De personen die zich ingevolge de vorige oproepen reeds kandidaat stelden, dienen hun kandidatuur niet opnieuw in te dienen.

Samenstelling

De Commissie bestaat uit zestien leden:

- acht leden zijn doctor in de geneeskunde, van wie er minstens vier docent, hoogleraar of emeritus hoogleraar zijn aan een Belgische universiteit;
- vier leden zijn docent, hoogleraar of emeritus hoogleraar in de rechten aan een Belgische universiteit of advocaat;
- vier leden komen uit kringen die belast zijn met de problematiek van ongeneeslijk zieke patiënten.

De Commissie wordt samengesteld met inachtneming van de taalpariteit, waarbij elke taalgroep minstens drie leden van elk geslacht telt.

De leden worden aangewezen op grond van hun kennis en ervaring inzake de materies die tot de bevoegdheid van de Commissie behoren.

Onverenigbaarheden

Het lidmaatschap van de Commissie is onverenigbaar met het mandaat van lid van een van de wetgevende vergaderingen en met het mandaat van lid van de federale regering of van een gemeenschaps- of gewestregering.

Bevoegdheden en taken

Wat de bevoegdheden en taken van de commissie betreft, wordt verwezen naar de artikelen 7 en volgende van voornoemde wet van 28 mei 2002.

Benoeming

De leden van de commissie worden, op grond van een pluralistische vertegenwoordiging, bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, benoemd uit een dubbele lijst, voorgedragen door de Kamer, voor een termijn van vier jaar die kan worden verlengd.

De voorgedragen kandidaten die niet als effectief lid zijn aangewezen, worden tot plaatsvervangend lid benoemd. Candidatures

Les candidatures, accompagnées d'un cv, doivent être introduites par lettre recommandée au plus tard trente jours après la publication de cet avis et adressées au Président de la Chambre des représentants, Palais de la Nation, 1008 Bruxelles.

Les candidatures doivent être accompagnées des documents dont il ressort que les candidats appartiennent à la catégorie à laquelle se rapporte cet appel.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du Secrétariat général de la Chambre des représentants,

tél.: 02 549 84 21,

courriel: secretariat.general@lachambre.be.

Les données à caractère personnel des candidats sont traitées conformément à la déclaration de confidentialité figurant sur le site internet de la Chambre.

Voir:

https://www.lachambre.be/kvvcr/pdf\_sections/declconf/ Privacyverklaring\_benoemingen\_FR.pdf Kandidaturen

De kandidaturen, met cv, dienen uiterlijk dertig dagen na bekendmaking van dit bericht te worden ingediend bij ter post aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, Paleis der Natie, 1008 Brussel.

Bij de kandidaturen dienen de bewijsstukken te worden gevoegd waaruit blijkt dat de kandidaten behoren tot de categorie waarop deze oproep betrekking heeft.

Meer inlichtingen kunnen worden verkregen bij het Secretariaatgeneraal van de Kamer van volksvertegenwoordigers,

tel.: 02 549 84 21,

e-mail: secretariaat.generaal@dekamer.be.

De persoonsgegevens van de kandidaten worden verwerkt overeenkomstig de privacyverklaring vermeld op de website van de Kamer.

Zie

https://www.dekamer.be/kvvcr/pdf\_sections/declconf/ Privacyverklaring\_benoemingen\_NL.pdf

# CHAMBRES LEGISLATIVES CHAMBRE DES REPRESENTANTS

[C - 2025/003898]

# Commission fédérale de déontologie

Conformément à l'article 7 de la loi du 6 janvier 2014 portant création d'une Commission fédérale de déontologie, la Chambre des représentants a, lors de sa séance plénière du 15 mai 2025, nommé M. Dirk Van der Maelen en qualité de membre néerlandophone de la Commission fédérale de déontologie, pour la catégorie 'anciens membres Chambre/Sénat' (en remplacement de Mme Monica De Coninck).

# WETGEVENDE KAMERS KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

[C - 2025/003898]

# Federale Deontologische Commissie

Overeenkomstig artikel 7 van de wet van 6 januari 2014 houdende oprichting van een Federale Deontologische Commissie heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers tijdens haar plenaire vergadering van 15 mei 2025 de heer Dirk Van der Maelen benoemd tot Nederlandstalig lid van de Federale Deontologische Commissie voor de categorie 'voormalige leden van de Kamer/Senaat' (ter vervanging van mevrouw Monica De Coninck).

### BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C - 2025/003870]

Autorisation de la fusion entre fusion entre les entreprises d'assurance Credendo. — Short-Term EU Risks úvěrová pojišťovna, a.s et Credendo. — Trade Credit Insurance SA

Conformément à l'article 102 de la loi du 13 mars 2016 relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance, le Comité de direction de la Banque nationale de Belgique a autorisé, en sa séance du 18 mars 2025, la fusion par absorption de l'entreprise d'assurance tchèque Credendo - Short-Term EU Risks úvěrová pojišt'ovna, a.s, dont le siège social est situé à Praha 4, Na Pankrâci 16831127, PSÖ 14000 (Républic Tchèque), par l'entreprise d'assurance de droit belge Credendo - Trade Credit Insurance SA (anciennement dénommée Credendo Short-Term Non-EU Risks) dont le siège social est situé rue Montoyer 3 à 1000 Bruxelles.

La cession de tous les droits et obligations découlant des contrats d'assurance en raison de la fusion susmentionnée, a été autorisée par l'autorité de contrôle tchèque Czech National Bank le 4 avril 2025.

La fusion susmentionnée prend effet le 11 avril 2025.

En application de l'article 106, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 13 mars 2016 précité et sans préjudice des articles 17 et 18 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, ou, le cas échéant, des dispositions équivalentes de droit étranger qui s'appliquent à ces contrats, ladite cession des droits et obligations résultant de cette opération est opposable aux tiers, notamment les preneurs d'assurance, les assurés et les bénéficiaires, en ce compris tout tiers titulaire d'un droit de préemption ou bénéficiaire d'une clause d'agrément à l'égard d'un actif faisant l'objet d'une telle cession et ce, que ce droit ou cette clause trouve sa source dans un contrat, dans des statuts ou dans la loi, dès la présente publication.

Bruxelles, le 15 mai 2025.

Le Gouverneur, P. Wunsch

### NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C - 2025/003870]

Toestemming voor de fusie tussen de verzekeringsondernemingen Credendo. — Short-Term EU Risks úvěrová pojišťovna, a.s. en Credendo. — Trade Credit Insurance NV

Overeenkomstig artikel 102 van de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen, heeft het Directiecomité van de Nationale Bank van België toestemming verleend, tijdens zijn zitting van 18 maart 2025, voor de de fusie door overneming van de Tsjechische verzekeringsonderneming Credendo - Short-Term EU Risks úvěrová pojišt'ovna, a.s., waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Praha 4, Na Pankrâci 16831127, PSÖ 14000, Tsjechische Republiek, door de Belgische verzekeringsonderneming Credendo – Trade Credit Insurance NV (voorheen genaamd Credendo Short-Term Non-EU Risks) waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Montoyerstraat 3 te 1000 Brussel.

De overdracht van alle rechten en verplichtingen die voortvloeien uit verzekeringsovereenkomsten ingevolge de bovengenoemde fusie, werd door de Tsjechische controleautoriteit Czech National Bank toegestaan op 4 april 2025.

De bovenvermelde fusie heeft uitwerking op 11 april 2025.

Overeenkomstig artikel 106, eerste lid van de voornoemde wet van 13 maart 2016 en onverminderd de artikelen 17 en 18 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen of, in voorkomend geval, de gelijkwaardige bepalingen van buitenlands recht die op deze overeenkomsten van toepassing zijn, maakt voorliggende publicatie deze overdracht van de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit deze verrichting tegenstelbaar aan derden, met name aan de verzekeringsnemers, de verzekerden en de begunstigden, met inbegrip van iedere derde die een recht van voorkoop heeft of de begunstigde is van een goedkeuringsclausule ten aanzien van een actief dat het voorwerp uitmaakt van een dergelijke overdracht, ongeacht of dit recht of deze clausule is vastgelegd in een overeenkomst, in statuten of in de wet.

Brussel, 15 mei 2025.

De Gouverneur, P. Wunsch

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[2025/201564]

Sélection comparative de System Engineers (m/f/x) (niveau A1) néerlandophones pour l'Institut National de Criminalistique et de Criminologie. — Numéro de sélection : ANG25078

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 03/06/2025 inclus via www.travaillerpour.be.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SPF BOSA via <a href="www.travaillerpour.be">www.travaillerpour.be</a>. Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Une liste de lauréats valable 1 an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable 4 ans) présentant un handicap est établie.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[2025/201564]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige System Engineers (m/v/x) (niveau A1) voor het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie. — Selectienummer: ANG25078

Solliciteren kan tot en met 03/06/2025 via www.werkenvoor.be.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) is beschikbaar bij FOD BOSA via <a href="https://www.werkenvoor.be">www.werkenvoor.be</a>. Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Een lijst van laureaten, geldig voor 1 jaar, zal na de selectie worden opgesteld.

Naast deze lijst van laureaten wordt een bijzondere lijst opgesteld (die 4 jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2025/003847]

#### Sélection comparative d'un Trader pour la salle des marchés (m/f/x)

L'Agence fédérale de la Dette (<u>www.debtagency.be</u>) est chargée du financement de l'État fédéral. Elle met en œuvre la stratégie de gestion de la dette visant à minimiser les coûts de financement tout en tenant compte des risques associés. L'Agence gère ainsi la dette publique fédérale (536 milliards d'euros en avril 2025). En tant qu'institution d'utilité publique, elle est placée sous l'autorité du ministre des Finances.

De plus, l'Agence assiste(ra) également l'organisme de droit public Hedera dans la gestion d'actifs qui seront investis sur les marchés financiers afin de couvrir à très long terme les besoins financiers liés à la gestion des déchets nucléaires. Les moyens déployés seront ceux de Hedera et seront strictement scindés de la caisse du Trésor public.

L'Agence fédérale de la Dette opère sur les marchés monétaires internationaux et marchés des capitaux, en utilisant un groupe de Primary Dealers composé de banques internationales de premier plan.

L'Agence, qui compte 38 personnes, souhaite recruter un trader. Le trader rapportera au directeur adjoint chargé de la direction Trésorerie et Marchés des Capitaux.

Les conditions d'admissibilité et de diplômes sont les suivantes :

 Être titulaire d'un diplôme de cycle long délivré par une haute école ou une université de préférence en économie, droit, informatique ou sciences appliquées;

Les candidatures doivent être introduites par email (hr@debtagency.be), au plus tard le  $1^{\rm er}$  juin 2025 et comprendre :

- Un curriculum-vitae ;
- Une lettre de motivation ;
- Une copie du diplôme et annexes (liste des points ECTS).

Les diplômes étrangers doivent être accompagnés d'une attestation d'équivalence.

La description de fonction est la suivante :

- Négocier et exécuter les transactions financières avec divers acteurs économiques dans le cadre du financement de la caisse de l'Etat et de la dette de l'État à court et à long terme, à l'aide de différents produits financiers, dont les obligations linéaires (OLO), les Euro Medium Term Notes (EMTN), les certificats de Trésorerie, les ECP, les (reverse) repos, et les emprunts/dépôts interbancaires;
- Négocier et exécuter des transactions financières dans le cadre de la gestion des actifs de Hedera, dans le respect de la politique d'investissement de Hedera;
- Suivre et analyser la position de liquidité, ainsi que les conditions de marché influençant les opportunités et charges de financement de l'Etat fédéral belge;
- Participer aux divers projets au sein de la Trésorerie et des marchés des capitaux ou à des projets plus larges de l'Agence;
- Rédiger des avis et faire des propositions, prendre les mesures nécessaires pour le financement à court et à long terme et en rendre compte régulièrement, de manière correcte et complète;

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2025/003847]

Vergelijkende selectie voor een Trader voor de marktenzaal (m/v/x)

Het Federaal Agentschap van de Schuld (<u>www.debtagency.be</u>) staat in voor de financiering van de federale Staat. Het voert de strategie van het schuldbeheer uit die gericht is op het bekomen van minimale financieringskosten, rekening houdend met de eraan verbonden risico's. Het Agentschap beheert aldus de federale staatschuld (536 miljard euro in april 2025). Als instelling van openbaar nut valt het onder het gezag van de Minister van Financiën.

Het Agentschap zal bovendien in de toekomst de publiekrechtelijke instelling Hedera bijstaan bij het beheer van activa die geïnvesteerd zullen worden op de financiële markten teneinde op zeer lange termijn de kosten met betrekking tot het beheer van nucleair afval te dekken. De middelen die hiertoe zullen worden ingezet zullen deze van Hedera zijn en strikt gescheiden zijn van de staatskas.

Het Federaal Agentschap van de Schuld opereert op de internationale geld- en kapitaalmarkten, met behulp van een groep Primary Dealers bestaande uit toonaangevende internationale banken.

Het Agentschap, dat een 38-tal medewerkers telt, wenst een trader aan te werven. De trader rapporteert aan de adjunct-directeur die verantwoordelijk is voor de directie Treasury & Capital Markets.

De toelaatbaarheidsvoorwaarden en de voorwaarden inzake de diploma zijn als volgt :

 Houder zijn van een diploma universitair onderwijs van het lange type afgeleverd door een hogeschool of een universiteit bij voorkeur in de domeinen van economie, juridische wetenschappen, informatica of toegepaste wetenschappen;

Aanvragen moeten uiterlijk op 1 juni 2025 via email (hr@debtagency.be), ingediend worden en omvatten :

- Een curriculum vitae ;
- · Een motivatiebrief;
- Een kopie van het diploma en bijlagen (lijst met ECTS-punten).

Buitenlandse diploma's dienen vergezeld te zijn van een gelijkwaardigheidsattest.

Het takenpakket van deze medewerker behelst o.m.:

- Het onderhandelen en uitvoeren van financiële transacties met diverse marktpartijen in het kader van de financiering van de staatskas en van de staatsschuld op korte en lange termijn door middel van verschillende financiële producten, waaronder interbancaire leningen, (reverse) repo transacties, ECP, EMTN, aanbestedingen en syndicaties van OLO's en schatkistcertificaten;
- Het onderhandelen en uitvoeren van financiële transacties in het kader van het beheer van activa van Hedera, dit binnen de krachtlijnen van het investeringsbeleid van Hedera;
- Opvolgen en analyseren van de marktomstandigheden die invloed hebben op de financieringsmogelijkheden en -kosten van de Belgische federale overheid;
- Meewerken aan diverse projecten binnen de directie Treasury & Capital Markets of aan bredere projecten van het Agentschap;
- Adviezen opstellen en voorstellen doen, de nodige voorbereidingen nemen voor de korte en lange termijnfinanciering en hierover op regelmatige basis correct en volledig rapporteren;

- Communiquer avec les autres parties : services publics fédéraux et institutions publiques, dealers, banques, investisseurs et autres parties prenantes ;
- Représenter l'Agence et la direction Trésorerie et Marchés des capitaux lors de réunions internes et externes, forums, roadshows et conférences.

#### Compétences comportementales

- Vous gérez l'information, intégrez les données, concevez des alternatives et tirez des conclusions;
- Vous définissez des objectifs, étayez des plans d'action et y impliquez les bonnes ressources, dans les délais;
- Vous accompagnez des clients internes et externes et leur fournissez un service personnalisé. Vous entretenez des contacts constructifs avec eux;
- Vous créez et améliorez l'esprit d'équipe en partageant vos avis et idées de manière constructive et structurée;
- Vous planifiez et gérez de manière active votre propre développement en vous enrichissant par de nouvelles idées et approches, compétences et connaissances;
- Vous vous impliquez et démontrez de la volonté et de l'ambition afin de générer des résultats et assumez la responsabilité de la qualité des actions entreprises. Vous montrez de l'engagement et de la flexibilité envers l'organisation, en adaptant, si nécessaire, votre manière de travailler aux exigences de l'Agence.

#### Compétences techniques

- Vous avez une compréhension des marchés financiers, avec une attention particulière pour le financement des États souverains;
- · Connaissance avancée d'Excel, Word, PowerPoint et Outlook.

#### Atouts

- Vous disposez d'une connaissance active de l'anglais, ainsi que des deux langues nationales (néerlandais / français - emploi dans un environnement international et fédéral bilingue);
- Vous connaissez les produits financiers et les techniques d'émission utilisés dans le cadre du financement de la dette.
- Vous disposez d'une expérience pertinente dans le secteur bancaire et/ou financier, de préférence dans une salle des marchés. Une expérience de stage dans le secteur financier peut également être prise en compte;
- · Expérience dans l'utilisation de Bloomberg.

#### Offre

Vous êtes engagé comme membre du personnel contractuel de l'État au sein de l'Agence fédérale de la Dette (contrat à durée indéterminée) .

- Vous recevez une rémunération attractive et une évolution de traitement aux échelles salariales A2. Votre expérience peut être valorisée :
- Allocation de fin d'année et pécule de vacances ;
- Chèques-repas ;
- · Possibilité d'obtenir une prime de bilinguisme ;
- · Assurance hospitalisation à un tarif avantageux ;
- · Assurance groupe (pension et invalidité);
- Possibilité de télétravailler jusqu'à 3 jours par semaine (pour une occupation à temps plein);
- 26 jours de vacances par an, auxquels peuvent s'ajouter jusqu'à 12 jours de compensation;
- Déplacements entre le domicile et le lieu de travail gratuits avec les transports en commun.

- Communiceren met andere partijen: federale overheidsdiensten en openbare instellingen, dealers, banken, investeerders en andere steakholders;
- Vertegenwoordigen van het Agentschap en de directie Treasury & Capital Markets op interne en externe vergaderingen, fora, roadshows en conferenties.

#### Gedragsvaardigheden

- Informatie verwerken, gegevens integreren, verschillende alternatieven bedenken en conclusies trekken;
- Proactief stellen van objectieven, nauwgezet uittekenen van actieplannen en daarbij de juiste middelen inschakelen, binnen de beschikbare tijd;
- Interne en externe klanten begeleiden, hen een persoonlijke dienstverlening leveren en constructieve contacten onderhouden;
- Groepsgeest creëren en bevorderen door meningen, informatie en ideeën te delen op een gestructureerde en onderbouwde manier;
- Uw eigen ontwikkeling op actieve wijze plannen en beheren door nieuwe ideeën en benaderingen toe te passen, en uw kennis en competenties bij te spijkeren;
- Beschikken over de inzet, de wil en de ambitie om resultaten te boeken en de verantwoordelijkheid op zich nemen voor de correctheid van ondernomen acties. Betrokkenheid en flexibiliteit tonen ten overstaan van de organisatie door, indien nodig, uw werkschema zo nodig aan te passen aan de vereisten van het Agentschap

#### Technische vaardigheden

- Interesse en inzicht in de financiële markten met bijzondere aandacht voor de financiering van soevereine Staten;
- Geavanceerde kennis van Excel, Word, PowerPoint en Outlook.

#### Troeven

- Actieve kennis van Engels, alsook van de beide landstalen (Nederlands/Frans - tewerkstelling in een internationale en federale tweetalige omgeving);
- U beschikt over kennis van financiële producten en uitgiftetechnieken in het kader van de financiering van de schuld;
- Bij voorkeur relevante ervaring in de bank- en/of financiële sector, liefst in een marktenzaal. Ervaring in het kader van een stage in de financiële sector kan eveneens in rekening genomen worden;
- · Gebruikservaring met Bloomberg.

# Aanbod

U wordt aangeworven als contractueel personeelslid van de Staat bij het Federale Agentschap van de Schuld (contract van onbepaalde duur):

- U ontvangt een aantrekkelijk beloningspakket en salarisontwikkeling in de weddeschalen A2. Uw ervaring kan worden gewaardeerd:
- Eindejaarspremie en vakantiegeld;
- · Maaltijdcheques;
- Mogelijkheid tot het verkrijgen van een tweetaligheidspremie;
- · Hospitalisatieverzekering aan voordelig tarief;
- · Groepsverzekering (pensioen en invaliditeit);
- Mogelijk tot maximaal 3 dagen per week te telewerken (voor een voltijdse tewerkstelling);
- 26 vakantiedagen per jaar die aangevuld worden met 12 compensatiedagen;
- Gratis woon-werkverkeer met het openbaar vervoer.

# SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2025/003850]

Examens de connaissance de la langue néerlandaise ou de la langue française pour candidats aux fonctions d'huissier de justice. Session ordinaire de mai 2025

Le Service public fédéral Justice organisera prochainement, conformément aux dispositions de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, des examens d'aptitude linguistique pour candidats aux fonctions d'huissier de justice.

Les examens susvisés portent sur la connaissance de la langue néerlandaise ou de la langue française.

L'examen linguistique doit être passé dans une autre langue que celle du diplôme.

# FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2025/003850]

Examens over de kennis van de Nederlandse of van de Franse taal voor kandidaten voor het ambt van gerechtsdeurwaarder. Gewone zittijd van mei 2025

De Federale Overheidsdienst Justitie zal binnenkort examens over taalkennis organiseren voor gegadigden voor het ambt van gerechtsdeurwaarder, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 15 juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken.

Voornoemde examens lopen over de kennis van de Nederlandse taal of van de Franse taal.

Het taalexamen dient te worden afgelegd in de andere taal dan deze waarin het diploma werd behaald. Les demandes d'inscription doivent être adressées par lettre recommandée, dans un délai de 30 jours à partir de la publication au *Moniteur belge*, au moyen du formulaire d'inscription ci-joint au Service public fédéral Justice - Service d'encadrement Personnel & Organisation, Direction P&O OJ, Service RH Magistrature, notaires, huissiers de justice, examens linguistiques -Boulevard de Waterloo 115, à 1000 Bruxelles. Celles qui seront introduites après cette date ne seront plus prises en considération, la date de la poste faisant foi. Le récipiendaire indiquera son identité complète (lieu et date de naissance, numéro de téléphone, une photocopie recto-verso de la carte d'identité) et la langue sur laquelle il désire être interrogé.

Les frais d'examen s'élèvent à 5 EUR. Cette somme doit être versée, au moment de l'inscription, au C.C.P. BE22 679-2005522-47 du Service public fédéral Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du personnel O.J./examens, huissier de justice, Divers Reçus.

La justification de la connaissance linguistique est faite par un examen comprenant une épreuve orale et une épreuve écrite.

L'épreuve orale est publique. Elle précède l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comporte :

- 1. Une conversation sur un sujet de la vie courante ;
- 2. la lecture à haute voix d'un acte judiciaire ou extrajudiciaire rédigé dans la langue sur laquelle porte l'examen, suivie d'une interrogation sur ce texte.

L'épreuve écrite consiste :

- 1. dans la rédaction d'un exposé d'une trentaine de lignes sur un sujet de la vie courante ;
  - 2. dans la version d'un acte judiciaire ou extrajudiciaire ;
  - 3. dans le thème d'un acte judiciaire ou extrajudiciaire.

De aanvragen tot inschrijving moeten binnen een termijn van dertig dagen vanaf bekendmaking in het Belgisch Staatblad, bij middel van het hierbij gevoegd inschrijvingsformulier opgestuurd worden bij aangetekende zending aan de Federale Overheidsdienst Justitie – Stafdienst Personeel & Organisatie, Directie P&O RO, Dienst HR Magistratuur, notarissen, gerechtsdeurwaarders, taalexamens - Waterloolaan 115 te 1000 Brussel, Waterloolaan 115 te 1000 Brussel. Aanvragen na deze termijn zijn ingediend, komen niet in aanmerking, de postdatum geldt als bewijs. De examinandus vermeldt zijn volledige identiteit (geboorteplaats en datum, telefoonnummer, een fotokopie, recto-verso, van de identiteitskaart) en de taal waarover hij ondervraagd wenst te worden.

Het examengeld bedraagt 5 EUR. Dit bedrag dient bij de inschrijving gestort te worden op prk. BE22 679-2005522-47 van de Federale Overheidsdienst Justitie, Directoraat-generaal, Rechterlijke Organisatie, dienst personeelszaken R.O./examens, gerechtsdeurwaarder, Diverse Ontvangsten.

Het bewijs van de taalkennis wordt geleverd door een examen dat een mondeling en een schriftelijk gedeelte omvat.

Het mondeling gedeelte vindt plaats in het openbaar. Het gaat het schriftelijk gedeelte vooraf.

Het mondeling gedeelte bestaat uit :

- 1. een onderhoud over een onderwerp uit het dagelijks leven ;
- 2. het luidop lezen van een gerechtelijke of buitengerechtelijke akte, gesteld in de taal waarover het examen loopt, gevolgd door een ondervraging over die tekst.

Het schriftelijk gedeelte omvat :

- 1. het opstellen van een uiteenzetting van ongeveer dertig regels over een onderwerp uit het dagelijks leven ;
  - 2. een versie van een gerechtelijke of buitengerechtelijke akte;
  - 3. een thema van een gerechtelijke of buitengerechtelijke akte.

# FORMULAIRE D'INSCRIPTION POUR L'EXAMEN LINGUISTIQUE (**NEERLANDAIS**) D **HUISSIER DE JUSTICE**, PORTEUR D'UN DIPLOME EN LANGUE FRANCAISE (envoi recommandé)

N°:

LIEU:

N° REGISTRE NATIONAL:

-	N	Ю	M	:

- PRENOMS:

- LIEU DE NAISSANCE : DATE DE NAISSANCE :

- RUE:

- CODE POSTAL :

- SEXE : M/F (\*)

- EMPLOI ACTÚEL:

- N°DE TELEPHONE PRIVE :

**BUREAU**:

0 J'AI VERSE LA SOMME DE 5 EUR SUR LE COMPTE BE22 679-2005522-47

**EN ANNEXE : -** photocopie de la carte d'identité -recto verso

- photocopie du diplôme de licencié en droit ou du certificat de candidat huissier de justice / diplôme humanités.

DATE, SIGNATURE

(	. )	DIL	. L C	= [	LA	IVI 🗆 I N	ПО	14 11.	101	ILE.	

/\*\ DIEEED I A MENTION INITIE

Pour tous renseignements: Veuillez contacter Mme Gavray Marie-Christine au 02/552 25 21

# INSCHRIJVINGSFORMULIER VOOR HET TAALEXAMEN (**FRANS**) VAN **GERECHTSDEURWAARDER**, HOUDER VAN EEN DIPLOMA IN DE NEDERLANDSE TAAL (aangetekend te verzenden)

- NAAM·

- VOORNAMEN:

- GEBOORTEPLAATS:

- ADRES:

- POSTNUMMER:

- GESLACHT: M/V(\*)

HUIDIGE TEWERKSTELLING :

TELEFOONNUMMER PRIVE:

WERK:

0 Ik heb 5 EUR gestort op prk. BE22 679-2005522-47

**BIJLAGEN**: 0 fotokopie identiteitskaart - recto verso

0 fotokopie licentiaatsdiploma of getuigschrift kandidaat-gerechtsdeurwaarder / diploma H.S.O.

> DATUM, HANDTEKENING.

**GEBOORTEDATUM:** 

RIJKSREGISTERNUMMER:

**GEMEENTE:** 

NR:

(\*) SCHRAPPEN WAT NIET PAST

Voor elke inlichting gelieve U te wenden tot mevr. Etienne Joëlle op 02/552.25.95

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2025/003856]

Oproep tot kandidaten: één mandaat bij de nationale raad en bij de Vlaamse raad van de Orde van architecten

# Wettelijke basis voor de benoeming:

De wet van 26 juni 1963 tot instelling van een orde van architecten, artikel 34, § 1, eerste lid, b), en artikel 35, derde lid.

#### Functie:

Lid zijn van de nationale raad en van de Vlaamse raad van de Orde van architecten. De leden worden door de Koning benoemd voor een termijn van zes jaar.

#### Context:

De nationale raad van de Orde van architecten heeft, overeenkomstig artikel 38 van de wet van 26 juni 1963, tot opdracht:

- 1. de voorschriften van de plichtenleer voor het beroep van architect vaststellen;
- 2. een stagereglement opmaken;
- 3. waken voor de toepassing van de voorschriften van de plichtenleer en van het stagereglement, die bij koninklijk besluit verplicht worden gesteld;
- 4. aan de openbare overheden alle voorstellen te doen aangaande wettelijke of bestuursrechtelijke maatregelen in verband met het beroep en advies uit brengen over alle kwesties inzake de uitoefening ervan;
  - 5. de huishoudelijke reglementen van de raden van de Orde en van hun bureaus vaststellen;
  - 6. toezicht houden op de bedrijvigheid van de raden van de Orde en hun uitspraken verzamelen.
  - 7. de onderdanen en de rechtspersonen van de lidstaten in het register van de dienstverrichting inschrijven;
  - 8. alle maatregelen treffen die nodig zijn voor de verwezenlijking van het doel van de Orde;
- 9. op haar internetsite de lijst publiceren van de architecten ingeschreven op één van de tabellen van de Orde en de lijst van stagiairs, die in regel zijn met hun bijdrage en die gerechtigd zijn het beroep van architect uit te oefenen;
- 10. nauw samenwerken en informatie uitwisselen met de bevoegde autoriteiten van, naar gelang het geval, de lidstaat van oorsprong of de ontvangende lidstaat volgens de bepalingen van titel V van de wet van 12 februari 2008 tot instelling van een nieuw algemeen kader voor de erkenning van EG-beroepskwalificaties.

#### Algemene deelnemingsvoorwaarden:

- u bent architect;
- u bent Nederlandstalig;
- minstens twee dagen per maand beschikbaar zijn om de vergadering van de Nationale Raad van de Orde van architecten en de vergadering van de Vlaamse Raad van de Orde van architecten bij te wonen. De vergaderingen vinden gewoonlijk plaats op vrijdag van 13.30 tot 17.30 uur.

#### Specifieke deelnemingsvoorwaarden:

- hoedanigheid van gemeentelijke of provinciale ambtenaar (één mandaat beschikbaar);

#### Kandidatuur

U stuurt uw kandidatuur binnen een termijn van **30 dagen** na deze publicatie in het *Belgisch Staatsblad* naar de Minister van Middenstand, Zelfstandigen en KMO's:

- hetzij per mail naar het volgend e-mail adres: info.intelber@economie.fgov.be
- hetzij per brief naar het volgend adres:

FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie KMO-beleid

Dienst Intellectuele Beroepen en Wetgeving

Vooruitgangstraat 50, 4de verd.

1210 Brussel

U ontvangt binnen de 10 werkdagen na indiening van uw kandidatuur een ontvangstbevestiging per mail. Werkdagen zijn de dagen van maandag tot vrijdag, met uitzondering van de wettelijke feestdagen.

De kandidatuur moet vergezeld zijn van een gedetailleerd cv en een pertinente motivatie, een verklaring op eer om beschikbaar te zijn om de vergaderingen bij te wonen zoals voorzien in de algemene deelnemingsvoorwaarden alsook alle elementen om aan te tonen dat de algemene voorwaarden en de specifieke deelnemingsvoorwaarden in acht zijn genomen.

Indien er meerdere kandidaten zijn, kan de Minister het advies inwinnen van een administratieve jury.

De Minister van Middenstand neemt de definitieve beslissing inzake de keuze van de kandidaat.

# PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Assemblées générales et avis aux actionnaires

Algemene vergaderingen en berichten aan aandeelhouders

EMD MUSIC SA, boulevard Général Wahis 16A – 1030 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0428.918.855

Convocation à l'assemblée générale ordinaire du 10 juin 2025

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale ordinaire de la société anonyme EMD MUSIC qui se tiendra le 10 juin 2025, à 18 heures, au siège social susmentionné, afin de délibérer et de voter sur l'ordre du jour de l'assemblée.

# ORDRE DU JOUR:

- Discussion du rapport de gestion du conseil d'administration et du rapport du commissaire sur l'exercice social 2024.
- Discussion et proposition d'approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2024, en ce compris l'affectation du résultat de la Société.
  - Décharge à l'administrateur unique pour l'exercice 2024.
  - Divers

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale extraordinaire, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 23*bis* des statuts de la Société.

Afin d'être admis à l'assemblée générale, les propriétaires d'actions doivent déposer leurs titres auprès de Belfius Banque, place Ch. Rogier 11, B-1210 Bruxelles (Corporate Actions | Customer Transaction Services – Securities & Financial Markets) pour le 2 juin 2025, au plus tard, et être en possession d'un certificat prouvant ce dépôt.

EMD MUSIC – Administrateur unique.

(1398)

COIL, Société anonyme Siège : rue de la Presse 4, B-1000 Bruxelles TVA BE 0448.204.633 (RPM Bruxelles)

Convocation assemblée générale ordinaire

Le conseil d'administration de la société anonyme Coil (la Société) invite les actionnaires de la Société à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 4 juin 2025, à 10 h 30 m au siège d'exploitation de la Société, à Roosveld 5, 3400 Landen, Belgique.

# ORDRE DU JOUR

- 1. Questions des actionnaires aux administrateurs et au commissaire conformément à l'article 7:139 du Code des Sociétés et des Associations
- 2. Lecture des rapports du conseil d'administration et du commissaire sur les comptes annuels et les comptes consolidés de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2024 et lecture des comptes annuels consolidés de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2024
- 3. Approbation des comptes annuels de l'exercice social clôturé au  $31\ \text{décembre}\ 2024$

Proposition de décision :

L'assemblée générale décide d'approuver les comptes annuels de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2024.

4. Décision concernant l'affectation du résultat

Proposition de décision :

Le résultat à affecter est le suivant :

Résultat reporté : EUR - 1.088.078,57
Résultat de l'exercice : EUR - 2.895.304,36
Résultat total à affecter : EUR - 3.983.382,93

L'assemblée générale décide d'affecter le solde du résultat comme suit :

- Perte à reporter : EUR - 3.983.382,93

5. Décharge aux administrateurs pour l'exercice de leur mandat pour l'exercice social clôturé au 31 décembre 2024

Proposition de décision :

L'assemblée générale décide de donner, par un vote spécial et individuel pour chacun d'eux, décharge aux administrateurs pour l'exercice de leur mandat pour l'exercice social clôturé au 31 décembre 2024.

6. Décharge au commissaire pour les actes posés dans le cadre de sa mission de contrôle pour l'exercice social clôturé au 31 décembre 2024 Proposition de décision :

L'assemblée générale décide de donner décharge au commissaire pour les actes posés dans le cadre de sa mission de contrôle durant l'exercice social clôturé au 31 décembre 2024.

7. Mandats d'administrateurs

Proposition de décision :

L'assemblée générale décide de mettre fin au mandat de Monsieur James Clarke en tant qu'administrateur et de nommer à sa place EMC Surface Technologies Limited, représentée par Monsieur James Clarke comme représentant permanent, en tant qu'administrateur de la Société avec effet immédiat et pour une durée expirant immédiatement après l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra en 2031 afin d'approuver les comptes annuels de l'exercice clôturé au 31 décembre 2030. EMC Surface Technologies Limited portera le titre de (Co-) Administrateur-Délégué ou (Co-) CEO.

L'assemblée générale décide que le mandat d'administrateur d' EMC Surface Technologies Limited sera non-rémunéré, sauf décision future de l'assemblée générale à cet égard. EMC Surface Technologies Limited élit domicile au siège de la Société aux fins de l'exercice de son mandat.

8. Procuration

Proposition de décision :

L'assemblée générale décide de conférer une procuration spéciale à Madame Florence Colpaert, Madame Maxine Daems et Madame Chaima Qnioun, c/o Lydian, Avenue du Port 86c b113, 1000 Bruxelles, chacune agissant seule et avec possibilité de substitution, afin de poser tous les actes nécessaires ou utiles au dépôt des décisions susmentionnés pour publication aux Annexes au *Moniteur belge* (en ce compris la signature de tous les formulaires de publication et autres documents).

# CONDITIONS D'ADMISSION ET COMMENT VOTER

L'actionnaire qui désire assister à cette assemblée doit, conformément à l'article 34 des statuts, informer la Société de son intention selon les modalités décrites ci-dessous :

- Les actionnaires détenant des actions dématérialisées déposeront à cette fin, au siège d'exploitation de la Société (Coil SA, Roosveld 5, 3400 Landen), cinq jours ouvrables au moins avant l'assemblée (soit au plus tard le 28 mai 2025), une attestation émanant du teneur de compte agréé ou de l'organisme de liquidation, constatant l'indisponibilité, jusqu'à la date de l'assemblée générale, des actions dématérialisées. Cette attestation peut également être envoyée au plus tard cinq jours ouvrables avant l'assemblée générale (soit au plus tard le 28 mai 2025) par e-mail à l'adresse suivante : legal.notices@coil.be.

- Les actionnaires détenant des actions nominatives doivent faire connaître leur intention de participer à l'assemblée précitée, et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote, par lettre missive adressée au conseil d'administration de la Société ou par e-mail à l'adresse suivante : legal.notices@coil.be, cinq jours ouvrables au moins avant l'assemblée (soit au plus tard le 28 mai 2025).
- Les actionnaires qui souhaitent se faire représenter et qui ont accompli les formalités d'admission mentionnées ci-dessus, doivent faire usage du modèle de procuration tenu à leur disposition au siège d'exploitation de la Société ainsi que sur le site web de la Société (http://investors.coil.be). Toute procuration doit parvenir au siège d'exploitation de la Société dans les meilleurs délais et au plus tard cinq jours ouvrables avant l'assemblée générale ou être envoyée au plus tard cinq jours ouvrables avant l'assemblée générale (soit au plus tard le 28 mai 2025) par e-mail à l'adresse suivante : legal.notices@coil.be.

#### EXERCICE DU DROIT D'INTERPELLATION

Outre la possibilité de poser des questions oralement lors de l'assemblée, les actionnaires auront également le droit de soumettre des questions écrites aux administrateurs et au commissaire concernant leurs rapports ou les points à l'ordre du jour avant l'assemblée générale ordinaire, et pour autant que la communication d'informations ou de faits ne soit pas de nature à porter préjudice aux intérêts commerciaux de la Société ou à la confidentialité à laquelle la Société, ses administrateurs ou le commissaire sont tenus.

Les questions posées ne recevront de réponse que si l'actionnaire en question a rempli les conditions d'admission susmentionnées. Toute question écrite doit parvenir au siège d'exploitation de la Société dans les meilleurs délais et au plus tard cinq jours francs avant l'assemblée générale ou être envoyée au plus tard cinq jours francs avant l'assemblée générale (soit au plus tard le 28 mai 2025) par e-mail à l'adresse suivante : legal.notices@coil.be.

Les administrateurs et respectivement le commissaire répondront à ces questions pendant l'assemblée générale des actionnaires.

Le conseil d'administration. (1399)

COIL, Naamloze vennootschap Zetel : Drukpersstraat 4, B-1000 Brussel BTW BE 0448.204.633 (RPR Brussel)

Oproeping gewone algemene vergadering

De raad van bestuur van de naamloze vennootschap Coil (de Vennootschap) nodigt de aandeelhouders van de Vennootschap uit deel te nemen aan de gewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op woensdag 4 juni 2025 om 10u30 op de exploitatiezetel Roosveld 5, 3400 Landen, België.

# AGENDA

- 1. Vragen van de aandeelhouders aan de bestuurders en aan de commissaris overeenkomstig artikel 7:139 van het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen
- 2. Voorlezing van de verslagen van de raad van bestuur en de commissaris met betrekking tot de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening over het boekjaar afgesloten op 31 december 2024 en voorlegging van de geconsolideerde jaarrekening over het boekjaar afgesloten op 31 december 2024
- $3.\ Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar afgesloten op <math display="inline">31\ december\ 2024$

Voorstel van beslissing:

De algemene vergadering besluit de jaarrekening over het boekjaar afgesloten op 31 december 2024 goed te keuren.

4. Beslissing met betrekking tot de bestemming van het resultaat Voorstel van beslissing :

Het te bestemmen resultaat bedraagt:

Overgedragen resultaat : EUR - 1.088.078,57
Resultaat van het boekjaar : EUR - 2.895.304,36
Totaal te bestemmen resultaat : EUR - 3.983.382,93

De algemene vergadering besluit over te gaan tot de volgende bestemming van het resultaat:

- Over te dragen verlies : EUR 3.983.382,93
- 5. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat over het boekjaar afgesloten op 31 december 2024

Voorstel van beslissing:

De algemene vergadering besluit om kwijting te verlenen aan elk van de bestuurders, per specifieke en individuele stemming voor elk van hen, voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2024.

6. Kwijting aan de commissaris voor de acties genomen in het kader van diens toezichtmandaat over het boekjaar afgesloten op 31 december 2024

Voorstel van beslissing:

De algemene vergadering besluit om kwijting te verlenen aan de commissaris voor de acties genomen in het kader van zijn toezichtmandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2024.

7. Mandaten van de bestuurders

Voorstel van beslissing:

De algemene vergadering besluit het mandaat van de heer James Clarke als bestuurder te beëindigen en in zijn plaats EMC Surface Technologies Limited, vast vertegenwoordigd door de heer James Clarke, te benoemen als bestuurder van de Vennootschap met onmiddellijke ingang en voor een periode die afloopt onmiddellijk na de gewone algemene vergadering die in 2031 zal worden gehouden om de jaarrekening van het boekjaar afgesloten op 31 december 2030 goed te keuren. EMC Surface Technologies Limited zal de titel van (co-)gedelegeerde bestuurder of (co-)CEO dragen.

De algemene vergadering besluit dat het mandaat van bestuurder van EMC Surface Technologies Limited onbezoldigd zal zijn, tenzij de algemene vergadering in de toekomst anders besluit. EMC Surface Technologies Limited kiest woonplaats op de zetel van de Vennootschap voor de uitoefening van zijn mandaat.

#### 8. Volmacht

Voorstel van beslissing:

De algemene vergadering besluit om een bijzondere volmacht te geven aan mevrouw Florence Colpaert, mevrouw Maxine Daems en mevrouw Chaima Qnioun, c/o Lydian, Havenlaan 86c, b113, 1000 Brussel, elk alleen handelend en met recht van indeplaatsstelling, teneinde alle noodzakelijke of nuttige formaliteiten te kunnen verrichten voor de neerleggen van bovengenoemde besluiten voor publicatie in de Bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* (met inbegrip van de ondertekening van alle publicatieformulieren en andere documenten).

#### TOELATINGSVOORWAARDEN EN HOE TE STEMMEN

De aandeelhouder die wenst aan deze vergadering deel te nemen, dient overeenkomstig artikel 34 van de statuten, de Vennootschap in te lichten over zijn intentie, volgens de hieronder beschreven voorwaarden:

- De houders van gedematerialiseerde aandelen, zullen ten dien einde, uiterlijk vijf werkdagen vóór de algemene vergadering (d.w.z. ten laatste op 28 mei 2025), een attest op de exploitatiezetel van de Vennootschap neer (Coil NV, Roosveld 5, 3400 Landen) neerleggen, opgesteld door de erkende rekeninghouder of door de vereffeninginstelling, die de onbeschikbaarheid van de gedematerialiseerde effecten tot aan de dag van de algemene vergadering vaststelt. Het attest kan ook verstuurd worden uiterlijk vijf werkdagen vóór de algemene vergadering (d.w.z. ten laatste op 28 mei 2025) via e-mail naar het volgende e-mailadres: legal.notices@coil.be.
- De houders van aandelen op naam dienen hun intentie tot deelname aan de voormelde algemene vergadering en het aantal aandelen voor dewelke ze deelnemen aan de stemming, kenbaar te maken, door middel van een brief gericht tot de raad van bestuur of een e-mail naar het volgende e-mailadres: legal.notices@coil.be, uiterlijk vijf werkdagen vóór de algemene vergadering (d.w.z. ten laatste op 28 mei 2025).

- De aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen en die bovenvermelde toelatingsformaliteiten hebben vervuld, dienen gebruik te maken van het model van volmacht dat voor hen ter beschikking wordt gehouden op de exploitatiezetel van de Vennootschap alsook op de website van de Vennootschap (http://investors.coil.be). Iedere volmacht dient zo spoedig mogelijk en uiterlijk vijf werkdagen vóór de algemene vergadering op de exploitatiezetel van de Vennootschap toe te komen of uiterlijk vijf werkdagen vóór de algemene vergadering (d.w.z. ten laatste op 28 mei 2025) via e-mail te worden verstuurd naar het volgende e-mailadres: legal.notices@coil.be.

UITOEFENING SCHRIFTELIJK VRAAGRECHT

Naast de mogelijkheid om mondeling vragen te stellen tijdens de vergadering, zullen aandeelhouders ook het recht hebben om vóór de gewone algemene vergadering schriftelijke vragen te stellen aan de bestuurders en aan de commissaris met betrekking tot hun verslagen of de agendapunten, en voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van dien aard is dat zij nadelig zou zijn voor de zakelijke belangen van de Vennootschap of voor de vertrouwelijkheid waartoe de Vennootschap, haar bestuurders of de commissaris zich hebben verbonden.

Vragen die worden gesteld zullen slechts worden beantwoord indien de aandeelhouder in kwestie de hierboven vermelde toelatingsvoorwaarden heeft vervuld. Iedere schriftelijke vraag dient zo spoedig mogelijk en uiterlijk vijf werkdagen vóór de algemene vergadering op de exploitatiezetel van de Vennootschap toe te komen of uiterlijk vijf werkdagen vóór de algemene vergadering (d.w.z. ten laatste op 28 mei 2025) via e-mail te worden verstuurd naar het volgende e-mailadres: legal.notices@coil.be.

Deze vragen zullen tijdens de algemene vergadering van aandeelhouders worden beantwoord door de bestuurders en respectievelijk door de commissaris.

De raad van bestuur. (1399)

# Places vacantes

# Openstaande betrekkingen

#### Gemeente Zandhoven

Het college van burgemeester en schepenen van het lokaal bestuur Zandhoven, brengt ter kennis dat volgende betrekkingen te begeven zijn:

- 1. Medewerker groendienst vervangingscontract voltijds niveau D1-D3
- 2. Bloemengieter tijdelijk vervangingscontract 19/38sten niveau E1-E3

Kandidaturen dienen samen met *curriculum vitae*, sollicitatiebrief, uittreksel strafregister en kopie rijbewijs B verzonden ten worden t.a.v. college van burgemeester en schepenen, Liersebaan 12, 2240 Zandhoven, uiterlijk 4 juni 2025.

Voor meer info over de functiebeschrijvingen, verwachte competenties kan men terecht op de personeelsdienst (03-410 16 42) of via www.zandhoven.be

#### Administrateurs

#### **Bewindvoerders**

# Betreuer

#### Tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai

Par jugement du 15 mai 2025, statuant en degré d'appel, le tribunal a dit l'appel fondé, a réformé l'ordonnance rendue par la justice de paix du premier canton de Tournai, en date du 11 avril 2023, et dit :

« Dit l'appel interjeté par Monsieur Théophile BROUEZ (RN 54.07.04-133.57) à l'encontre de l'ordonnance prononcée par Madame le juge de paix du canton d'Ath, le 11 avril 2023, sous le numéro de rôle général 23B134 partiellement fondé;

en conséquence :

- Quant à la personne : lève la mesure d'incapacité relativement à la personne de Monsieur Théophile BROUEZ.
- Quant aux biens : maintient la mesure d'incapacité sauf sur le point suivant : Monsieur BROUEZ, est capable de poser les actes relatifs à la gestion journalière de ses revenus (pensions et revenus locatifs).

Invite le greffe du tribunal de la Famille à opérer les formalités suivantes :

- Par application de l'article 1250 du Code judiciaire : un extrait de la décision est publié au *Moniteur belge*, le coût de cette formalité incombant à la personne protégée.
- Par application de l'article 1251 du Code judiciaire : un extrait de la décision est communiqué au Bourgmestre du domicile de la personne protégée.
- Par application de l'article 1249/2 du Code judiciaire : la présente décision est notifiée « (...) aux parties et, le cas échéant, aux administrateurs. Une copie non signée est, le cas échéant, communiquée à la personne protégée, aux personnes de confiance, et aux avocats des parties dans le même délai ».

Délaisse à la partie appelante le paiement du droit de la contribution au fonds budgétaire relatif à l'aide juridique de deuxième ligne d'un montant de 24 euros déjà versé lors de la mise au rôle du dossier due conformément à l'Arrêté royal du 26 avril 2017, portant exécution de la loi du 19 mars 2017, instituant un fonds budgétaire relatif à l'aide juridique de deuxième ligne, et délaisse à chacune des parties le surplus de leurs frais et dépens, vu la nature de la cause et la qualité des parties.

Ainsi jugé et prononcé en audience publique de la vingtquatrième chambre du tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai, section Famille, le jeudi quinze mai deux mille vingtcinq, où était présente Madame Florence LAYON, juge, assistée de Madame Anne-Sophie DUBOIS, greffier. »

Pour extrait conforme : délivré A Monsieur le directeur du *Moniteur belge*.

Le greffier, (signé) A.-S. DUBOIS.

(60050)

#### Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

Par jugement du 9 mai 2025, conformément à la loi du 17 mars 2013, réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le tribunal de première instance francophone de Bruxelles, statuant en degré d'appel :

- > Dit l'appel recevable et fondé dans la mesure ci-après précisée.
- > Réforme l'ordonnance du 29 septembre 2023, dont appel.
- > Met fin à la mission de Monsieur MUHADRI.
- > Désigne Me Guillaume DELAHAYE, administrateur des biens de M. Olivier DESMONS (NN 71.06.13-261.09), en remplacement de Monsieur MUHADRI.
- > Dit que chaque partie supporte ses dépens et qu'aucune indemnité de procédure n'est due.
  - > Renvoie le dossier au juge de paix du 1<sup>er</sup> canton de Schaerbeek.

Pour extrait conforme : (signé) C. FARIA DE VALERIO, greffier. (60051)

#### Justice de paix du canton d'Etterbeek

Désignation

Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du 15 mai 2025, le juge de paix du canton d'Etterbeek a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Arnaud Grégoire, né à Anvers le 21 juin 1965, domicilié à 1040 Etterbeek, Rue Général Henry 138 b168, personne protégée, a été placé sous un régime de représentation.

Maître Coralie Hertogs, domiciliée à 1180 Uccle, avenue Brugmann 406, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121201

# Justice de paix du canton d'Uccle

Remplacement

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du 13 mai 2025, (25B569-21W73) le juge de paix du canton d'Uccle a, conformément à l'article 492/4 de l'ancien Code civil, déchargé Madame Nicole ZIZZARI, domiciliée à 6224 Fleurus, Rue des Dames(WB) 50, en qualité d'administrateur de la personne et de biens de :

Gaëtan SALMON, né à Montignies-sur-Sambre le 10 septembre 1975, domicilié à 6224 Fleurus, Rue des Dames(WB) 50 et résidant au Centre d'Hébergement pour Sourds et Malentendants, à 1180 Uccle, Rue du Melkriek 100.

Madame Nicole ZIZZARI, a été remplacée par Monsieur Jörgen SIEVERT, domicilié à 6250 Aiseau-Presles, Rue du Centre, 156 bte 4, en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée préqualifiée.

Le Juge de Paix désigne comme personne de confiance :

Madame Laurianne LEFEBVRE, domiciliée à 6250 Aiseau-Presles, Rue du Centre, 156 bte 4.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

#### Justice de paix du canton de Dinant

Désignation

Justice de paix du canton de Dinant.

Par ordonnance du 13 mai 2025, le juge de paix du canton de Dinant a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Madame Jacqueline GAUX, né à le 28 mai 1952, domicilié à 5560 Houyet, Rue du Tchaurnia 32, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Madame Audrey Dogot, domiciliée à 5590 Ciney, Rue de Mivau(L-Y) 32, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121147

# Justice de paix du canton de Dinant

Désignation

Justice de paix du canton de Dinant

Par ordonnance du 13 mai 2025, le juge de paix du canton de Dinant a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Monsieur Philippe LEBAY, né à Annevoie-Rouillon le 22 juin 1950, domicilié à 5537 Anhée, MRS "Le Richmond", rue de l'Enclos 13, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Maître Jean-Grégoire SEPULCHRE, Avocat, dont les bureaux sont établis à 5570 Beauraing, Place de Seurre 34 B, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121162

# Justice de paix du canton de Fléron

Désignation

Justice de paix du canton de Fléron.

Par ordonnance du 13 mai 2025, le juge de paix du canton de Fléron a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Alfred VERSLEGERS, né à Wandre le 2 mars 1939, domicilié à 4610 Beyne-Heusay, Rue Fond Cohette 14, personne protégée, a été placé sous un régime de représentation.

Maître Françoise DE JONGHE, avocate dont le cabinet est établi à 4620 Fléron, Av. des Martyrs 302/2, a été désignée en qualité d'administratrice de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121244

#### Justice de paix du canton de Gembloux

Désignation

Justice de paix du canton de Gembloux

Par ordonnance du 15 mai 2025, le juge de paix du canton de Gembloux a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Danielle Romain, née à Uccle le 12 mars 1956, domiciliée à 5030 Gembloux, Rue Théo-Toussaint, n° 25 0011, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Yasser Elsayed Shafea Ali, domicilié à 5030 Gembloux, Rue Théo-Toussaint 25 0011, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121214

# Justice de paix du canton de Gembloux

Désignation

Justice de paix du canton de Gembloux

Par ordonnance du 15 mai 2025, le juge de paix du canton de Gembloux a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Jocelyne Genot, née à Namur le 9 décembre 1968, domiciliée à 5030 Gembloux, Rue de Mazy, n° 117, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Sandrine Thirion, avocate dont le cabinet est établi à 5100 Namur, Avenue Gouverneur Bovesse, n° 37 bte 3, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121229

# Justice de paix du canton de Jette

Désignation

Justice de paix du canton de Jette.

Par ordonnance du 13 mai 2025, le juge de paix du canton de Jette a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Robin Dezonne, né à le 30 mars 1969, domicilié à 1000 Bruxelles, Chaussée d'Anvers 345, résidant Avenue de l'Arbre Ballon 50/Home à 1090 Jette, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Eline Verhaeghe, avocat, dont le cabinet est établi à 1850 Grimbergen, Hoeveland 32, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

#### Justice de paix du canton de Jette

Désignation

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du 13 mai 2025, le juge de paix du canton de Jette a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Miguel Van Espen, né à le 18 novembre 1999, domicilié à 1090 Jette, Avenue de Jette 97/RCBV, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Patrick LECLERC, avocat, avocat, avec cabinet situé à 1030 Schaerbeek, avenue Ernest Cambier 39, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Immaculada Perez-Escaleras, domiciliée à 1702 Dilbeek, Nieuwe Gentsesteenweg 9 301, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121223

#### Justice de paix du canton de Jette

Remplacement

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du 13 mai 2025 (rép. 1529/2025), le Juge de Paix de la Justice de paix du canton de Jette a mis fin à la mission de Gilles Oliviers en sa qualité d'administrateur des biens de :

Josiane Degroote, née à Audenarde le 17 janvier 1959, ayant pour numéro de registre national 59011712430, domiciliée à 1731 Asse, Jozef Termoniastraat 44 0001,

En remplacement:

Xavier Rolin, avocat dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, rue Forestière 39, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121212

#### Justice de paix du canton de Jodoigne

Remplacement

Justice de paix du canton de Jodoigne

Par ordonnance du 13 mai 2025, le juge de paix du canton de Jodoigne a, conformément à l'article 492/4 de l'ancien Code civil, modifié les mesures de protection à l'égard des biens de l'intéressé.

Philippe Baccus, né à Aiseau le 29 août 1961, domicilié à 1370 Jodoigne, Chaussée de Tirlemont(Jod.) 58, résidant au sein de la résidence "Le Cèdre Bleu" Chaussée de Charleroi 136 à 1370 Jodoigne, a été placé sous un régime de représentation par ordonnance du 30/09/2004 du juge de paix du canton de Jodoigne.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Maître Marc MIKOLAJCZAK, avocat dont les bureaux sont sis à 1300 Wavre, Place Bosch 14 a été remplacé par Maître Héloïse FONTAINE, avocat dont les bureaux sont sis à 1350 Orp-Jauche, Rue Jules Hagnoul 65.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Maître Marc MIKOLAJCZAK, avocat dont les bureaux sont sis à 1300 Wavre, Place Bosch 14, a été déchargé de sa mission parmi les administrateurs des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121220

#### Justice de paix du canton de Jodoigne

Remplacement

Justice de paix du canton de Jodoigne

Par ordonnance du 13 mai 2025, le juge de paix du canton de Jodoigne a, conformément à l'article 492/4 de l'ancien Code civil, modifié les mesures de protection à l'égard des biens de l'intéressé.

Thierry VAN NIEUWENHOVE, né à Bruxelles le 6 décembre 1955, domicilié et résidant au sein de la "Résidence du Parc" à 1390 Grez-Doiceau, Avenue des Sapins 27 000H, a été placé sous un régime de représentation par ordonnance du 22/09/2023 du juge de paix du canton de Jodoigne.

Jessica Van Nieuwenhove, domiciliée à 1315 Incourt, Chaussée de Namur(Av. 01.03.1981 Grande Chaussée) 29 A, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Marie Van Nieuwenhove, domiciliée à 4217 Héron, Rue du Berger 7, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Sophie VAN NIEUWENHOVE, domiciliée à 5080 La Bruyère, Rue de Cognelée, Warisoulx 16 a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Didier Van Nieuwenhove, domicilié à 4280 Hannut, Rue du Marquat (MER) 1 a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121181

# Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne

Désignation

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne

Par ordonnance du 15 mai 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Willy VANDEN WYNGAERT, né à Bruxelles le 16 janvier 1943, domicilié à 6940 Durbuy, Inzès Prés 40, résidant Domaine de La Rose Blanche rue d'Andenne 13 à 6940 Durbuy, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Aurélie FOSSION, dont les bureaux sont sis à 6900 Marche-en-Famenne, Rue Notre Dame de Grâce, 43, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121144

# Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne

Désignation

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne.

Par ordonnance du 15 mai 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Marie SEMPOUX, née à Ophain-Bois-Seigneur-Isaac le 21 juin 1947, domiciliée à 6940 Durbuy, Inzès Prés 40, résidant Domaine de la Rose Blanche Rue d'Andenne 13 à 6940 Durbuy, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Aurélie FOSSION, dont les bureaux sont sis à 6900 Marche-en-Famenne, Rue Notre Dame de Grâce, 43, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121152

#### Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne

Désignation

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne.

Par ordonnance du 15 mai 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Jean-Marie DETHIER, né à Rendeux le 18 septembre 1954, domicilié à 6987 Rendeux, Pays de Liège, Chéoux, 37, personne protégée, a été placé sous un régime de représentation.

Lucienne DETHIER, domiciliée à 6987 Rendeux, Lavaux, Chéoux 17, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Bernadette LECLERE, domiciliée à 6987 Rendeux, Rue des Hêtres, 49, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121153

#### Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne

Désignation

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne.

Par ordonnance du 15 mai 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Albert SCHREINER, né à Namur le 28 janvier 1947, domicilié à 6940 Durbuy, Inzès Prés 25, personne protégée, a été placé sous un régime de représentation.

Aurélie FOSSION, dont les bureaux sont sis à 6900 Marche-en-Famenne, Rue Notre Dame de Grâce, 43, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Béatrice PAULIT domiciliée 4100 Seraing, Place Houillers 3/6, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121187

# Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne

Remplacement

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne

Par ordonnance du 15 mai 2025, le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne a, conformément à l'article 492/4 de l'ancien Code civil, modifié les mesures de protection à l'égard de la personne et/ou des biens de l'intéressé.

Christiane SOLOT, né à Pessoux le 7 septembre 1956, domicilié à 6951 Nassogne, Bonny 21, a été placée sous un régime de représentation par ordonnance du 29 août 2024 du juge de paix du canton de Marcheen-Famenne.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Maître Corentin LUCIFORA a été remplacé par Madame Valérie COEURDEROI, domiciliée à 6997 Erezée, Rue Ris-del-Val, Soy 8, administrateur des biens et de la personne.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121208

#### Justice de paix du canton de Neufchâteau

# Désignation

Justice de paix du canton de Neufchâteau.

Par ordonnance du 29 avril 2025, le juge de paix du canton de Neufchâteau a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Lysiane BOSARD, née à Ixelles le 25 février 1955, domiciliée à 6830 Bouillon, Résidence Saint-Charles - Rue des Champs 1, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Camille LISART, domicilié à 6830 Bouillon, rue Georges Lorand 11, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121196

#### Justice de paix du canton de Neufchâteau

#### Désignation

Justice de paix du canton de Neufchâteau.

Par ordonnance du 29 avril 2025, le juge de paix du canton de Neufchâteau a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Emilie PERE, née à Izel le 31 mai 1935, domiciliée à 6830 Bouillon, Rue des Hautes Voies 16, résidant Maison de Repos "Les Bastions", Rue des Bastions 11 à 6830 Bouillon, personne à protéger, a été placée sous un régime dereprésentation.

Christine CAVELIER, Avocate, dont le cabinet est établi à 6833 Bouillon, Rue du Champ de Tu 31-33, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121197

# Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

# Mainlevée

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode.

Par ordonnance du 12 mai 2025, le juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode a mis fin aux mesures de protection à l'égard des biens concernant :

Thierry BAES, né à Ixelles le 23 octobre 1972, domicilié à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue des Deux Tours 61/3ét, qui avait été placé sous un régime de représentation par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode du 18 mai 2017.

Sandrine VALVEKENS, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45, a été déchargée de sa mission de administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121134

#### Justice de paix du canton de Seneffe

# Désignation

Justice de paix du canton de Seneffe.

Par ordonnance du 13 mai 2025, le juge de paix du canton de Seneffe a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Christophe VICQUERAY, né à Verviers le 2 août 1977, domicilié à 6200 Châtelet, Rue Eudore Pirmez 8 0001, résidant au Campus Santé Mentale Saint-Bernard, Rue Jules Empain 43 à 7170 Manage, personne protégée, a été placé sous un régime de représentation.

Anne-Catherine SCIAMANNA, avocate dont le cabinet est situé à 6140 Fontaine-l'Evêque, Rue du Parc, 42, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121178

#### Justice de paix du canton de Seneffe

#### Désignation

Justice de paix du canton de Seneffe.

Par ordonnance du 13 mai 2025, le juge de paix du canton de Seneffe a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Béatrice CORNEZ, née à Mons le 5 septembre 1951, domiciliée à 7170 Manage, Rue de L'Epine du Prince 18 0001, résidant au Campus Santé Mentale Saint Bernard, Rue Jules Empain, 43 à 7170 Manage, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Arnaud SOORS, avocat, dont le cabinet est situé à 7170 Manage, Chaussée de Mons 52, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121188

# Justice de paix du canton de Seneffe

# Remplacement

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 13 mai 2025, le juge de paix du canton de Seneffe a, conformément à l'article 492/4 de l'ancien Code civil, modifié les mesures de protection à l'égard des biens de l'intéressé.

Samuel PIETQUIN, né à Sambreville le 27 août 1980, domicilié à 7100 La Louvière, Rue de Bouvy(L.L) 99, a été placé sous un régime de représentation par ordonnance du 26 septembre 2019 du juge de paix du canton de Seneffe.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Monsieur Geoffroy HUEZ a été remplacé par Madame Murielle DEVILLEZ, avocate, dont les bureaux sont situés à 7141 Morlanwelz, Rue de Namur 73.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121202

# Justice de paix du canton de Seraing

Désignation

Justice de paix du canton de Seraing.

Par ordonnance du 13 mai 2025, le juge de paix du canton de Seraing a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Alan Bourguignon, né à Seraing le 17 avril 2007, domicilié à 4100 Seraing, Rue de la Boverie 666, personne à protéger, a été placé/placée sous un régime de représentation.

Cédric Cuyvers, avocat, dont les bureaux sont établis à 4100 Seraing, rue des Ecoliers 62-64, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121133

#### Justice de paix du canton de Seraing

Désignation

Justice de paix du canton de Seraing

Par ordonnance du 13 mai 2025, le juge de paix du canton de Seraing a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Josiane Picard, née à Forêt le 7 mai 1951, domiciliée à 4101 Seraing, Rue des Kessales 63, personne à protéger, a été placé/placée sous un régime de représentation.

Tanguy Kelecom, avocat, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, rue des Écoliers 7, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121139

# Justice de paix du canton de Seraing

Désignation

Justice de paix du canton de Seraing.

Par ordonnance du 13 mai 2025, le juge de paix du canton de Seraing a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

DECLARONS que Madame Ida Di Maria, ayant pour numéro de registre national 34020720225, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, Rue Golet 2, qui réside à 4100 Seraing, Rue du Monastère 40, à la Seigneurie du Val St-Lambert, est, en raison de son état de santé et des circonstances propres à sa personne, incapable d'accomplir seule les formalités relatives à la vente des immeubles lui appartenant.

#### Et DESIGNONS dès lors:

Marilyn Triffaux, ayant pour numéro de registre national 69012525464, domiciliée à 4460 Grâce- Hollogne, Thier Saint Léonard 196, en qualité d'administrateur des biens chargée de représenter Madame DI MARIA Ida, préqualifiée, pour accomplir les formalités relatives à la vente des immeubles appartenant à cette dernière.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121156

# Justice de paix du canton de Sprimont

Désignation

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du 14 mai 2025, le juge de paix du canton de Sprimont a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

François DIMANCHE, né à Beauraing le 7 mai 1934, domicilié à 4171 Comblain-au-Pont, "LE CLOS DES ROSES", Rue des Ecoles 53, personne protégée, a été placé sous un régime de représentation.

Laurent DIMANCHE, domicilié au Grand-Duché de Luxembourg à 3348 Leudelange, Rue des Champs 26, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121131

# Justice de paix du canton de Sprimont

Désignation

Justice de paix du canton de Sprimont.

Par ordonnance du 14 mai 2025, le juge de paix du canton de Sprimont a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Gisèle PIROT, née à Poulseur le 11 décembre 1967, domiciliée à 4170 Comblain-au-Pont, Rue Large 54, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Stéphane ROBIDA, Avocat dont l'étude est établie à 4100 Seraing, route du Condroz 61-63, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121135

# Justice de paix du canton de Sprimont

Désignation

Justice de paix du canton de Sprimont.

Par ordonnance du 14 mai 2025, le juge de paix du canton de Sprimont a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Alice PENNAERTS, née à Liège le 21 mars 1932, domiciliée à 4141 Sprimont, Résidence CHC BANNEUX FAWES, Rue des Fawes 58, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Valérie GILLET, Avocate dont l'étude est établie à 4141 Sprimont, Hameau de Hotchamps 16, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121137

#### Justice de paix du canton de Sprimont

Désignation

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du 14 mai 2025, le juge de paix du canton de Sprimont a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Claude PALLEN, né à Esneux le 8 mars 1945, domicilié à 4130 Esneux, Lavaux 16, personne protégée, a été placé/placée sous un régime de représentation.

Ingrid PALLEN, domiciliée à 4130 Esneux, Vieux Thier 4, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121140

# Justice de paix du canton de Waremme

Désignation

Justice de paix du canton de Waremme

Par ordonnance du 14 mai 2025 (rép. 1312/2025), sur requête déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 18 avril 2025, le Juge de Paix de la Justice de paix du canton de Waremme a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Richard Demarthe, né à Jamioulx le 8 mai 1950, ayant pour numéro de registre national 50050803534, domicilié à 4100 Seraing, Rue du Marais 94, résidant Avenue de la Résistance 2 à 4300 Waremme

Tanguy KELECOM, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, rue des Ecoliers 7, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121129

# Justice de paix du canton de Waremme

Désignation

Justice de paix du canton de Waremme.

Par ordonnance du 14 mai 2025 (rép. 1321/2025), sur requête déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 1 avril 2025, le Juge de Paix de la Justice de paix du canton de Waremme a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Pierre Dessart, né à le 14 novembre 1948, ayant pour numéro de registre national 48111416119, domicilié à 4357 Donceel, Rue Joseph Joirkin 36, résidant Rue de la Gare 6 à 4317 Faimes

Laurent Rolans, dont l'étude est sise à 4280 Hannut, Rue Vasset 2, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121142

#### Justice de paix du canton de Waremme

Remplacement

Justice de paix du canton de Waremme

Par ordonnance du 14 mai 2025 (rép. 1320/2025), le Juge de Paix de la Justice de paix du canton de Waremme a mis fin à la mission de Christophe Charlier, domicilié à 4053 Chaudfontaine, Avenue du Parc 25, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Marie Charlier, née à Versailles le 26 avril 1994, ayant pour numéro de registre national 94042652419, domiciliée à 4300 Waremme, Rue de Huy 30 007,

Catherine LAMBERT, dont le cabinet est établi à 4300 Waremme, Avenue Emile Vandervelde 31, a été désignée en qualité de nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121150

#### Justice de paix du deuxième canton de Liège

Désignation

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance du 15 mai 2025, le juge de paix du deuxième canton de Liège a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Madame Maksude KARGI, née à Osmancik le 1 mai 1966, domiciliée à 4420 Saint-Nicolas, Rue Ciseleux 18/0033, résidant à l'ISoSL site Petit Bourgogne Rue Professeur Mahaim 84 à 4000 Liège, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Maître Olivier DEVENTER, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121210

# Justice de paix du premier canton de Charleroi

Désignation

Justice de paix du premier canton de Charleroi.

Par ordonnance du 14 mai 2025, le juge de paix du premier canton de Charleroi a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Yolande Hoebeke, née à Charleroi le 1 juin 1943, domiciliée à 6020 Dampremy, Rue de la Grande Armée 75, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Marylène Vissenaekens, domiciliée à 5620 Florennes, Allée du Douaire, Morialmé 18, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Jean-Luc Vissenaekens, domicilié à 6020 Charleroi, Ruelle Mahieu 29, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121218

# Justice de paix du premier canton de Charleroi

#### Désignation

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Par ordonnance du 14 mai 2025, le juge de paix du premier canton de Charleroi a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Edith Vaes, née à Charleroi le 3 septembre 1957, domiciliée à 6000 Charleroi, Boulevard Joseph II 13, résidant Résidence Raoul Hicguet, Rue du Poirier (MT) 127 à 6061 Montignies-sur-Sambre, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Pascale Carlier, avocat à 6000 Charleroi, Boulevard de l'Yser 13, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121219

# Justice de paix du premier canton de Namur

#### Désignation

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du 13 mai 2025 (25B526 - rép. 1677/2025 - 25R3994), le juge de paix du premier canton de Namur a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Vincent RENSON, né à Etterbeek le 10 octobre 1984, domicilié à 5000 Namur, Chaussée de Waterloo 31/0021, personne protégée, a été placé sous un régime de représentation pour ses biens.

Séverine GILLET, avocate, dont le cabinet est établi à 5101 Namur, chaussée de Marche 496/11, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Jean-Pierre RENSON, domicilié à 1367 Ramillies, Rue Grande Coyarde 47, a été désigné en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121227

#### Justice de paix du premier canton de Namur

# Désignation

Justice de paix du premier canton de Namur.

Par ordonnance du 12 mai 2025 (25B583 - rép 1568/2025 - 25R4385), le juge de paix du premier canton de Namur a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Christian JACQUES, né à Namur le 8 août 1968, domicilié à 5336 Assesse, Rue du Centenaire 5, résidant Foyer Saint-Antoine, Rue de Mozet 1 à 5340 Gesves, personne protégée, a été placé sous un régime de représentation.

Véronique DANCOT, avocat, dont le cabinet se situe à 5000 Namur, avenue de la Plante 11A, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Nadine Jacques, domiciliée à 5336 Assesse, Rue du Sart-Mathelet 1 A000, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121237

#### Justice de paix du premier canton de Verviers

#### Désignation

Justice de paix du premier canton de Verviers

Par ordonnance du 14 mai 2025, le juge de paix du premier canton de Verviers a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 du Code civil et/ou à l'article 499/7 du Code civil

Monsieur Jean HAGELSTEIN, né à Montzen le 3 décembre 1955, domicilié à 4820 Dison, rue Henri-Jacques Proumen 24, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Maître Christel SCHOONBROODT, avocate, dont le cabinet est établi à 4800 Petit-Rechain, chaussée de la Seigneurie, 79A, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121224

#### Justice de paix du quatrième canton de Liège

# Désignation

Justice de paix du quatrième canton de Liège

Par ordonnance du 14 mai 2025, le juge de paix du quatrième canton de Liège a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Madame Gisèle SMETS, née à Liège le 26 octobre 1947, domiciliée à 4430 Ans, Rue des Français 70, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Maître Anne-Charlotte JAMMAER, avocat, dont l'étude est établie à 4000 Liège, Rue Courtois 16, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121186

# Justice de paix du quatrième canton de Liège

# Désignation

Justice de paix du quatrième canton de Liège

Par ordonnance du 14 mai 2025, le juge de paix du quatrième canton de Liège a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Monsieur Alain THOMASSEN, né à Huy le 3 juillet 1967, domicilié à 4032 Liège, Rue des Grands-Prés 25, personne à protéger, a été placé sous un régime de représentation.

Maître Xavier MERCIER, avocat, dont les bureaux sont sis à 4500 Huy, Chaussée de Liège 33, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

#### Justice de paix du second canton de Namur

#### Désignation

Justice de paix du second canton de Namur.

Par ordonnance du 15 mai 2025, le juge de paix du second canton de Namur a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Walid CHAMI, né à Bruxelles le 3 mars 2007, domicilié à 1020 Laeken, Rue du Champ de la Couronne 23, résidant MG Health Care Chemin De La Caracole 4 à 5000 Namur, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Fatiha SAADI, domiciliée à 1700 Dilbeek, Warmoezeniersstraat 7, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121191

#### Justice de paix du second canton de Namur

#### Désignation

Justice de paix du second canton de Namur.

Par ordonnance du 15 mai 2025, le juge de paix du second canton de Namur a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Giuseppa GARAGOZZO, née à ADRANO le 26 octobre 1930, domiciliée à 5000 Namur, Rue Charles Wérotte 29, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Maria MESSINA, domiciliée à 5101 Namur, Chaussée de Marche 490 0028, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121209

# Justice de paix du second canton de Namur

# Désignation

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 15 mai 2025, le juge de paix du second canton de Namur a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

Wendy BLARIAUX, née à Charleroi le 13 octobre 1976, domiciliée au Foyer Saint-Anne à 5000 Namur, Rue du Belvédère 44, personne protégée, a été placée sous un régime de représentation.

Johanne BLARIAUX, domiciliée à 6200 Châtelet, Rue du pré del Coupe 19 000A, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Anny LEJOUR, dont les bureaux sont situés à 6200 Châtelet, rue du Rempart, 11, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

#### Justice de paix du second canton de Namur

#### Désignation

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 15 mai 2025, le juge de paix du second canton de Namur a prononcé les mesures de protection suivantes, conformément à l'article 492/1 de l'ancien Code civil et/ou à l'article 499/7 de l'ancien Code civil.

André BERNARD, né à Fosses-la-Ville le 21 octobre 1955, domicilié à 5100 Namur, "La Pairelle", Chaussée de Dinant(WP) 708, personne à protéger, a été placée sous un régime de représentation.

Séverine GILLET, avocat dont le cabinet est établi à 5101 Namur, Chaussée de Marche, 496/11, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Séverine GILLET, avocat dont le cabinet est établi à 5101 Namur, Chaussée de Marche, 496/11, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121238

#### Justice de paix du second canton de Namur

#### Mainlevée

Justice de paix du second canton de Namur.

Par ordonnance du 15 mai 2025, le juge de paix du second canton de Namur! met fin à dater du 1er juin 2025 aux mesures de protection à l'égard des biens concernant:

Jean BOSSIROY, né à Namur le 7 septembre 1947, domicilié à 5100 Namur, Av. du Bourg. Jean Materne(JB) 139 0031, placé sous un régime de représentation par notre ordonnance en date du 25 octobre 2023.

Sophie PIERRET, avocat dont le cabinet est établi à 5002 Namur, rue du Beau Vallon, 128, étant déchargée de sa mission d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121157

# Justice de paix du second canton de Namur

# Remplacement

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 15 mai 2025, le juge de paix du second canton de Namur a, conformément à l'article 492/4 de l'ancien Code civil, modifié les mesures de protection à l'égard des biens de l'intéressée.

Caroline GRAVY, née à Namur le 16 septembre 1978, domiciliée à 5170 Profondeville, Route des Crêtes 128, résidant Rue de l'Eglise de Boninne 26 à 5021 Boninne, placée sous un régime de représentation.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Monsieur Gérard Gravy, domicilié à 5021 Namur, Rue de l'Eglise de Boninne(BN) 26, en sa qualité d'administrateur des biens (il reste administrateur de la personne) a été remplacé par Maître Dominique RASQUIN, avocate dont le cabinet est établi à 5000 Namur, Rue Pepin 42, désignée en qualité de nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Conformément à l'article 496/7 de l'ancien Code civil, Monsieur Gérard Gravy, a été déchargé de sa mission parmi les administrateurs des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121232

# Justice de paix du troisième canton de Charleroi

#### Remplacement

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Par ordonnance du 15 mai 2025 (rép. 4234/2025), le Juge de Paix de la Justice de paix du troisième canton de Charleroi a mis fin à la mission de Monsieur Steven Dumarquez, domicilié à 6042 Lodelinsart, Chaussée de Châtelet 211, en sa qualité d'administrateur de la personne et des biens de :

Andrew De Moor, né à Charleroi le 13 février 2005, ayant pour numéro de registre national 05021301336, domicilié à 6042 Charleroi, Chaussée de Châtelet 211,

Maître Gaël D'HOTEl, Avocat dont le cabinet est établi à 6060 Charleroi, Chaussée Impériale 150, a été désigné en qualité de nouvel administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Les données à caractère personnel reprises dans cette publication ne peuvent être utilisées à d'autres fins que celle de porter la décision à la connaissance des personnes tierces.

2025/121222

#### Vredegerecht van het 3de kanton Antwerpen

#### Aanstelling

Vredegerecht van het 3de kanton Antwerpen

Bij beschikking van 12 mei 2025 heeft de vrederechter van het 3de kanton Antwerpen de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Monique Lamoen, geboren te Antwerpen op 18 september 1942, wonende te 2020 Antwerpen, Tentoonstellingslaan 40 1, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Patricia Van Gelder, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Antwerpen, Grotesteenweg 638, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121154

# Vredegerecht van het 3de kanton Antwerpen

#### Vervanging

Vredegerecht van het 3de kanton Antwerpen

Bij beschikking van 13 mei 2025 heeft de vrederechter van het 3de kanton Antwerpen overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en de goederen met betrekking tot

Mohamed Badi Abdellati, geboren te AL AAROUIT NADOR op 6 januari 1994, wonende te 2020 Antwerpen, Frans Hensstraat 44 4/7, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 13 mei 2025 van de vrederechter te van het 3de kanton Antwerpen.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is mevrouw Asma Mazouji, met rijksregisternummer 890113234488 vervangen door meester Verswijvel Manu, kantoorhoudende te Leopoldplaats 10/2, 2000 Antwerpen.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

#### Vredegerecht van het eerste kanton Gent

#### Aanstelling

Vredegerecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het eerste kanton Gent de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Manuel Meyvaert, geboren te Gent op 11 mei 1947, wonende te 9000 Gent, Sint-Coletastraat 4, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Lenny Van Tricht, met kantoor te 9000 Gent, Molenaarsstraat 111/1A, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121192

#### Vredegerecht van het eerste kanton Gent

# Aanstelling

Vredegerecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het eerste kanton Gent de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Sabine Van Daele, geboren te Gent op 30 oktober 1961, wonende te 9000 Gent, Spinmolenplein 25, verblijvend AZ Jan Palfijn, Watersportlaan 5 te 9000 Gent, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

An Verhoeven, met kantoor te 9820 Merelbeke-Melle, Berkenhof 13, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121213

# Vredegerecht van het eerste kanton Gent

# Aanstelling

Vredegerecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het eerste kanton Gent de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 en artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Hugo De ketele, geboren te Wetteren op 10 april 1956, wonende te 9230 Wetteren, Blauwe Paal 21, verblijvend UZ Gent, Corneel Heymanslaan 10 te 9000 Gent, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Koen De ketele, wonende te 9090 Merelbeke-Melle, Vijverwegel 46, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121190

#### Vredegerecht van het eerste kanton Oostende

# Aanstelling

Vredegerecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van 9 mei 2025 heeft de vrederechter van het eerste kanton Oostende de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Danny Ophals, geboren te Antwerpen op 21 februari 1968, wonende te 8400 Oostende, Hendrik Serruyslaan 76 0702, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Johan De Nolf, met kantoor te 8000 Brugge, Maagdenstraat 31, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon (beperkt) en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121185

#### Vredegerecht van het kanton Merksem

#### Vervanging

Vredegerecht van het kanton Merksem

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Merksem overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot:

Maria Dietvorst, geboren te Bergen-op-Zoom (Nederland) op 22 maart 1943, wonende te 2170 Antwerpen, WCZ Melgshof, De Lunden 2, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van de vrederechter te van het kanton Merksem.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is meester Ann pycke vervangen door meester Evelyn Manquoi, advocaat, kantoorhoudende te 2100 Deurne, Koningsarendlaan 7.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is meester An Pycke, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Kopstraat 50-52, ontheven van haar taak als bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121171

#### Vredegerecht van het kanton Bree

# Opheffing

Vredegerecht van het kanton Bree

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Bree een einde gemaakt aan de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot:

Jordi Tielemans, geboren te Bree op 21 augustus 1986, gedomicilieerd en verblijvende te 3960 Bree, Gerdingerpoort 4/001, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Katleen Van Hoef, advocaat, die kantoor houdt te 3960 Bree, Malta 9, aangesteld bij beschikking van het vredegerecht van het kanton Bree van 26 september 2024 inzake R.V. nr. 24B568 (Rep. nr. 1760/2024) werd vanaf 15 mei 2025 ontheven van haar opdracht als bewindvoerdervertegenwoordiger over de goederen van Tielemans Jordi voornoemd.

Jordi Tielemans, voornoemd, werd opnieuw bekwaam verklaard tot het stellen van alle handelingen in verband met zijn goederen.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

#### Vredegerecht van het kanton Bree

# Opheffing

Vredegerecht van het kanton Bree

Bij beschikking van 8 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Bree een einde gemaakt aan de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot:

Lindy Vanstraelen, geboren te Tongeren op 7 februari 1991, gedomicilieerd en verblijvende te 6415 HT Heerlen (Nederland), Kasteellaan 68F, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Elke Roebben, advocaat, die kantoor houdt te 3700 Tongeren-Borgloon, Hemelingenstraat 37 B0001, aangesteld bij beschikking van het vredegerecht van het kanton Tongeren - Voeren, zetel Tongeren, van 19.06.2015 inzake R.V. nr. 15B189 (Rep. nr. 2125/2015) werd vanaf 8 mei 2025 ontheven van haar opdracht als bewindvoerdervertegenwoordiger over de goederen van Vanstraelen Lindy voornoemd.

Lindy Vanstraelen, voornoemd, werd opnieuw bekwaam verklaard tot het stellen van alle handelingen in verband met haar goederen.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121236

# Vredegerecht van het kanton Eeklo

# Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van 20 januari 2025 heeft de vrederechter van het kanton Eeklo overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van:

Luc Vermoere, geboren te Oostende op 24 oktober 1957, met rijksregisternummer 57102420947, die woont te 9900 Eeklo, Abdijstraat 11, verblijvend PC Dr. Guislain, Fr. Ferrerlaan 88a, te 9000 Gent.

Karin De Muer, advocaat, die kantoor houdt te 9900 Eeklo, Visstraat 20, bewindvoerder over de goederen, werd bijkomend aangesteld als bewindvoerder over de persoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121160

#### Vredegerecht van het kanton Eeklo

# Opheffing

Denise Bracke, geboren te Watervliet op 8 juli 1933, wonende te 9900 Eeklo, Lekestraat 48 A000, verblijvend Huis Coppens, Schietspoelstraat 16 te 9900 Eeklo, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Roel Vandepitte, wonende te 9930 Lievegem, Alfons Sifferstraat 2 0001, blijft aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon zoals bepaald in de beschikking van 28 augustus 2024.

Evelyn Vandepitte, wonende te 9900 Eeklo, Raverschootstraat 123, werd ontslaan van haar opdracht als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden

2025/121235

#### Vredegerecht van het kanton Genk

# Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Genk

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Genk de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Comasia Ruggieri, geboren te Martina Franca op 24 april 1951, wonende te 3600 Genk, Stationsstraat 38 BU02, verblijvend WZC Toermalien, Welzijnscampus 15 te 3600 Genk, verblijvend ZOL Sint-Barbara, Bessemerstraat 478 te 3620 Lanaken, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Maria Fumarola, wonende te 3600 Genk, Reinpadstraat 3 BU08, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Michele Fumarola, wonende te 3011 XW Rotterdam, Wijnbrugstraat 184, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121226

#### Vredegerecht van het kanton Genk

#### Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Genk

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Genk de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Driss Laaraj, geboren te Beni Oukil op 1935, wonende te 3600 Genk, Talingpark 7, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging

David VANDENHOUDT, met burelen gevestigd te 3600 Genk, André Dumontlaan 210, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121234

# Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen

#### Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Geraardsbergen de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Yves Deruyck, geboren te Ronse op 4 juni 1959, wonende te 9600 Ronse, Bruul 7 0203, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Mr Baudouin Piessevaux, advocaat, kantoorhoudende te 9600 Ronse, Fostierlaan 50, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

#### Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen

#### Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Geraardsbergen de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Chloé Lisson, geboren te Eigenbrakel op 5 mei 2007, wonende te 9500 Geraardsbergen, Buizemontstraat 81, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Mr Pieter De Backer, advocaat, kantoorhoudende te 9700 Oudenaarde, Simon De Paepestraat 19, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Michaël Lisson, wonende te 9500 Geraardsbergen, Buizemontstraat 81, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Michaël Derumier, wonende te 9500 Geraardsbergen, Buizemontstraat 81, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121172

#### Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen

#### Opheffing

Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Geraardsbergen een einde gemaakt aan de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en/of de goederen met betrekking tot:

Patrick Vanslembrouck, geboren te Geraardsbergen op 24 september 1972, wonende te 9500 Geraardsbergen, Verbrandhofstraat 2, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 22/09/2022 van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen.

Mr Laurent Bouwen, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Pachtersstraat 122, is ontheven van zijn taak als bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121184

#### Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen

# Vervanging

Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Geraardsbergen overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en de goederen met betrekking tot

Koen Mollewinckel, geboren te Geraardsbergen op 30 maart 1982, wonende te 9500 Geraardsbergen, Rozenstraat 60, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 13/12/2017 van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is Mr Pieter De Backer, advocaat, kantoorhoudende te 9700 Oudenaarde, Simon De Paepestraat 19, als bewindvoerder over de persoon en de goederen vervangen door Mr. Hugo Vyls, advocaat, kantoorhoudende te 9700 Oudenaarde, Kerkgate 17.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121167

#### Vredegerecht van het kanton Hamme

# Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Hamme

Bij beschikking van 13 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Hamme de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Samia Izere, geboren te Bujumbura op 8 april 2007, wonende te 9470 Denderleeuw, Ten Kouter 20, verblijvend, Heikant 92 te 9240 Zele, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Francis De Decker, met kantoor te 9000 Gent, Steendam 77, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121163

# Vredegerecht van het kanton Houthalen-Helchteren

# Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Denise DENS, geboren te Grobbendonk op 20 juni 1941, wonende te 3520 Zonhoven, Stenenkruisweg 65, verblijvend, Engstegenseweg 3 te 3520 Zonhoven, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Alper DARICI, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Schansbeemdenweg 6, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Frans WOUTERS, wonende te 3520 Zonhoven, Stenenkruisweg 65, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121141

# Vredegerecht van het kanton Houthalen-Helchteren

#### Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Vincenzo PALERMO, geboren te Genk op 18 juni 2007, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Gagelstraat 58, verblijvend, Jacob Lenaertsstraat 33 te 3520 Zonhoven, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Daniela SCHILLACI, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Gagelstraat 58, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

#### Vredegerecht van het kanton Izegem

# Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van 8 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Izegem de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Noël Gheysen, geboren te Sint-Eloois-Winkel op 20 maart 1941, wonende te 8880 Ledegem, Smissestraat 18 A021, verblijvend, Rollegemstraat 17 te 8880 Ledegem, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Christine Gheysen, wonende te 8880 Ledegem, Klein-Harelbekestraat 32, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Stefaan Gheysen, wonende te 8880 Ledegem, Roeselarestraat 12, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121169

# Vredegerecht van het kanton Izegem

#### Vervanging

Vredegerecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van 16 april 2025 heeft de vrederechter van het kanton Izegem overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en de goederen met betrekking tot

Jean-Luc Hemelaere, geboren te Halluin op 19 augustus 1954, wonende te 8890 Moorslede, Pater Lievensstraat 20, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 14 februari 2024 van de vrederechter van het kanton I Kortrijk.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is Ines Van Helleputte, met kantoor te 8500 Kortrijk, Minister Tacklaan 51, vervangen door Marian Rapsaet, met kantoor te 8500 Kortrijk, Minister Tacklaan 51.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121161

#### Vredegerecht van het kanton Kontich

# Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Kontich de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Michel Malfet, geboren te Turnhout op 11 januari 1971, wonende te 2060 Antwerpen, Van Schoonhovenstraat 86/201, verblijvend, UZA - Drie Eikenstraat 655 te 2650 Edegem, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Manu Verswijvel, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Leopoldplaats 10 bus 2, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121148

#### Vredegerecht van het kanton Kontich

#### Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Kontich de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Freddy Depoortere, geboren te op 22 september 1945, wonende te 2000 Antwerpen, Prekersstraat 6/04, verblijvend, Deurnestraat 252 te 2640 Mortsel, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Wendy Fierens, kantoorhoudende te 2650 Edegem, Mechelsesteenweg 132, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121246

#### Vredegerecht van het kanton Kontich

#### Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Kontich de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Nathalie Olens, geboren te Antwerpen(Wilrijk) op 4 september 2000, wonende te 2500 Lier, Rolwagenstraat 23, verblijvend, Deurnestraat 252 te 2640 Mortsel, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Wendy Fierens, kantoorhoudende te 2650 Edegem, Mechelsesteenweg 132, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121247

# Vredegerecht van het kanton Lier

# Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Lier de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Tefik Abazi, geboren te Sarajevo op 18 juli 1988, wonende te 2830 Willebroek, Pastorijstraat 1, verblijvend UPC Duffel, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Fréderic Verpoorten, advocaat, met kantoor te 2200 Herentals, Grote Markt 1, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121205

#### Vredegerecht van het kanton Lier

#### Vervanging

Vredegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Lier overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en de goederen met betrekking tot

Frans Van de Velde, geboren te Emblem op 9 februari 1934 wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in WZC Huize Nazareth, 2500 Lier, Kriekenstraat 14, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 16 april 2025 van de vrederechter te van het kanton Lier

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is de heer Alain Van de Velde, wonende te 2500 Lier, Eeuwfeestlaan 224 E vervangen door Mr. Katrien Verwaest, advocaat met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121130

#### Vredegerecht van het kanton Lier

# Vervanging

Vredegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Lier overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en de goederen met betrekking tot

Jill Dorissen, geboren te Hasselt op 19 mei 2002, wonende te 2590 Berlaar, Molenlei 18 2, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 19 juni 2020 van de vrederechter te van het kanton Genk.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is de meester Marc Eycken vervangen door meester Tom Dillen, kantoorhoudende te 2560 Nijlen, August Hermansplein 1/1.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is meester Marc Eycken, gedomicilieerd te 3740 Bilzen-Hoeselt, Maastrichterstraat 32 bus 1, ontheven van zijn taak als bewindvoerders over de persoon en de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121221

# Vredegerecht van het kanton Lier

# Vervanging

Vredegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Lier overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot

Inge Peeters, geboren te Bonheiden op 19 maart 1990, wonende te 2570 Duffel, Wouwendonkstraat 112, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 18 oktober 2022 van de vrederechter te van het kanton Lier.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is mevrouw Marleen Dewilde vervangen door mevrouw Sarah Peeters, gedomicilieerd te 2570 Duffel, Wouwendonkstraat 112.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is mevrouw Marleen Dewilde, gedomicilieerd te 2570 Duffel, Zeelstraat 8, ontheven van haar taak als een van de bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121233

# Vredegerecht van het kanton Meise

#### Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Meise

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Meise de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Odetta Eeckelaert, geboren te Belsele op 13 december 1939, wonende te 1840 Londerzeel, Kloosterstraat 20, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Ivan Herreman, wonende te 1840 Londerzeel, Steenhuffelstraat 59, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Peter Herreman, wonende te 9160 Lokeren, Kerkelandstraat 7, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121230

# Vredegerecht van het kanton Meise

#### Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Meise

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Meise de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Johan Van Campfort, geboren te Mechelen op 30 april 1974, wonende te 1840 Londerzeel, Merelstraat 27, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Jürgen Verhoeven, wonende te 1840 Londerzeel, Korenbloemweg 10, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Karl Verhoeven, wonende te 1840 Londerzeel, Meerstraat 196, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Simonne Hermans, wonende te 1840 Londerzeel, Merelstraat 27, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

#### Vredegerecht van het kanton Menen

#### Opheffing

Vredegerecht van het kanton Menen

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Menen een einde gemaakt aan de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot:

Tatum Fowden, geboren te Oostende op 5 november 1994, wonende te 8890 Moorslede, Camille Coolsstraat 44, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 12 maart 2024 van de vrederechter van het kanton Menen.

Wendy Verstraete, advocaat die kantoor houdt te 8930 Menen, Bruggestraat 232, is ontheven van haar taak als bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121199

#### Vredegerecht van het kanton Oudenaarde

#### Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Oudenaarde

Bij beschikking van 29 april 2025 heeft de vrederechter van het kanton Oudenaarde de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Julien Mincke, geboren te Sint-Kornelis-Horebeke op 22 oktober 1929, wonende te 9688 Maarkedal, Stokstraat 12, verblijvend WZC Haagwinde, Hasselstraat 7 te 9680 Maarkedal, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Chantal Mincke, wonende te 9688 Maarkedal, Parkstraat 5, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121143

# Vredegerecht van het kanton Tielt

# Opheffing

Vredegerecht van het kanton Tielt

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Tielt een einde gemaakt aan de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en de goederen met betrekking tot:

Serge DE GROOTE, geboren te Knokke op 10 maart 1967, wonende te 8750 Wingene, De Schakel 12, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 6 februari 2018 van de vrederechter van het kanton Tielt.

Meester Peter D'ABSALMON, advocaat met kantoor te 8750 Wingene, Beernemsteenweg 120, is ontheven van zijn taak als bewindvoerder over de persoon en de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

#### Vredegerecht van het kanton Torhout

#### Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Torhout

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Torhout de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Colin Decocker, geboren te Oostende op 14 augustus 2007, wonende te 8580 Avelgem, Neerstraat 51, verblijvend Inspirant MFC, Sportlaan 20 te 8211 Zedelgem, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Melissa Daems, wonende te 8580 Avelgem, Neerstraat 51, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Daisy Schoos, wonende te 6990 Hotton, Rue de Melines,Ny 2, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121243

# Vredegerecht van het kanton Torhout

# Vervanging

Vredegerecht van het kanton Torhout

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Torhout overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon met betrekking tot

Dhr. Kris Dumortier, geboren te Izegem op 9 januari 1967, gedomicilieerd te 8870 Izegem, Vijfwegenstraat 19, verblijvend in het O.C. Cirkant te 8211 Zedelgem, Aartrijksestraat 77, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 16 februari 2018 van de vrederechter van het kanton Izegem.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is Mevr. Marie-Louise Verstraete vervangen door Mevr. Katelijne Dumortier, die woont te 8760 Tielt, Veldstraat 45.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121194

#### Vredegerecht van het kanton Veurne

# Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Veurne

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Veurne overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van:

Dylan TOUSSAINT, geboren te Doornik op 28 juni 2004, wonende te 8670 Koksijde, Middelkerkestraat 18/GV01, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 4 november 2024 van de vrederechter te van het kanton Veurne.

Lut GODDERIS, advocaat, kantoorhoudende te 8630 Veurne, Albert I-laan 8, aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

#### Vredegerecht van het kanton Veurne

#### Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Veurne

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Veurne de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Richard Cherry, geboren te Bournemouth op 18 januari 1949, wonende te 8630 Veurne, Kaaiplaats 2, verblijvend WZC Ter Linden, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Sherry DAYKIN, geboren te Brighton op 10 augustus 1970, wonende te 8630 Veurne, Gouden-Hoofdstraat 16 A000, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121228

# Vredegerecht van het kanton Veurne

### Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Veurne

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Veurne de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Hilda Vandekerckhove, geboren te Esen op 12 januari 1938, wonende te 8660 De Panne, Dynastielaan 42, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Nathalie Van Gheluwe, advocaat, kantoorhoudende te 8670 Koksijde, Strandlaan 295, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121239

# Vredegerecht van het kanton Veurne

# Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Veurne

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Veurne de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Ruth Lehmann, geboren te Wittenberge op 28 december 1935, wonende te 8620 Nieuwpoort, Albert I-laan 64 D101, verblijvend te WZC Ten Anker, Albert I-laan 71 te 8620 Nieuwpoort, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Ives Feys, advocaat, kantoorhoudende te 8670 Koksijde, Strandlaan 269, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121182

#### Vredegerecht van het kanton Veurne

Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Veurne

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Veurne de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Yolande DEBACKER, geboren te Elsene op 24 juli 1943, wonende te 8620 Nieuwpoort, Franslaan 91/0301, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Stefanie Allaert, advocaat, kantoorhoudende te 8600 Diksmuide, Maria Doolaeghestraat 8, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121241

# Vredegerecht van het kanton Vilvoorde

*Aanstelling* 

Vredegerecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van 13 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Vilvoorde de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

De heer Tristan DEWANDELEER, met rijksregisternummer 01122823925, geboren te Vilvoorde op 28 december 2001, die woont te 1980 Zemst, Zenneweg 22, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Mevrouw Eline VERHAEGHE, advocaat met kantoor te 1850 Grimbergen, Hoeveland 32, werd aangesteld als bijkomende bewindvoerder over de goederen naast de bestaande bewindvoerder over de persoon en de goederen, mevrouw Sandra DEWANDELEER, met rijksregisternummer 78091510876, die woont te 1980 Zemst, Zenneweg 22, van de voornoemde beschermde persoon.

Mevrouw Sandra DEWANDELEER, met rijksregisternummer 78091510876, die woont te 1980 Zemst, Zenneweg 22, blijft bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon, volgens de beschikking van 15 september 2022 met rep.nr. 2158/2022 uitgesproken door het vredegerecht van het kanton Vilvoorde.

Mevrouw Chantal DECOSTER, met rijksregisternummer 58050703043, die woont te 1980 Zemst, Zenneweg 22, blijft aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon, volgens de beschikking van 15 september 2022 met rep.nr. 2158/2022 uitgesproken door het vredegerecht van het kanton Vilvoorde.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121203

# Vredegerecht van het kanton Westerlo

Vervanging

Vredegerecht van het kanton Westerlo

Bij beschikking van 15 mei 2025 (25B450 - Rep. 1305/2025) heeft de vrederechter van het kanton Westerlo overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en de goederen met betrekking tot

Diana Verwimp, geboren te Herentals op 15 februari 1958, wonende te 2288 Grobbendonk, Cardijnlaan 17, verblijvend VZW Den Brand, Schoolstraat 50 te 2200 Herentals, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 9 Juni 2021 van de vrederechter te van het kanton Westerlo.

Overeenkomstig artikel 502 2, 2° van het Oud Burgerlijk Wetboek werd er vast gesteld dat de opdracht van Frans Verwimp, met als laatste woonplaats te 2288 Grobbendonk, Cardijnlaan 17, beëindigd is op 19 maart 2025, zijnde de datum van overlijden van de bewindvoerder.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek werd mevrouw Van de Poel Julia, die woont te 2288 Grobbendonk, Cardijnlaan 17, ontheven van haar taak als bewindvoerder over de persoon en goederen van voornoemde beschermde persoon.

Valerie Caers, die kantoor houdt te 2440 Geel, Bel 33/A werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de persoon en goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121189

# Vredegerecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Zandhoven de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Mevrouw Suzanne Michielsen, met rijksregisternummer 48101739675, die woont te 2640 Mortsel, Antwerpsestraat 14/2, die verblijft te 2980 Zoersel, Kapellei 133 (ZAS Joostens), beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Meester Jan Lodewijk Mertens, advocaat met kantoor te 2900 Schoten, Alfons Servaislei 18 bus 8, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121195

#### Vredegerecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Zandhoven de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

De heer Sean Weijts, met rijksregisternummer 05072318980, die woont te 2920 Kalmthout, Verbiststraat 23, thans zonder gekende verblijfplaats, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Meester Wilfried Joris, advocaat met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121225

# Vredegerecht van het kanton Zelzate

Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Zelzate de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Veronique Borgonie, geboren te Gent op 9 september 1964, wonende te 9940 Evergem, Polenstraat 59 0201, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Francis De Decker, met kantoor te 9000 Gent, Steendam 77, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121132

#### Vredegerecht van het kanton Zelzate

Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Zelzate de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Tom Hacquaert, geboren te Zelzate op 16 oktober 1953, wonende te 9185 Lochristi, Vinkenstraat 3, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Christine Borgie, wonende te 9185 Lochristi, Vinkenstraat 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121138

# Vredegerecht van het kanton Zelzate

Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Zelzate de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Etienne Zaman, geboren te Lokeren op 4 februari 1940, wonende te 9160 Lokeren, Kon. Albertlaan 2 W005, verblijvend WZC MOER-VAARTHEEM, Meersstraat 31 te 9185 Lochristi, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Ivan Zaman, wonende te 2950 Kapellen, Prinsendreef 36 B005, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Kim Zaman, wonende te 1785 Merchtem, Hunsberg 100, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Guy Zaman 2870 Puurs-Sint-Amands, St.-Katharinastraat 91 101, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121145

#### Vredegerecht van het kanton Zoutleeuw

Aanstelling

Vredegerecht van het kanton Zoutleeuw

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Zoutleeuw de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Lily-Claude Parsooramen, geboren te Port Louis op 19 januari 1951, wonende te 3400 Landen, J. Van Boendaelelaan 20, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Alex Lemmens, advocaat die kantoor houdt te 3440 Zoutleeuw, Grote Steenweg 54, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121146

# Vredegerecht van het kanton Zoutleeuw

Opheffing

Vredegerecht van het kanton Zoutleeuw

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Zoutleeuw een einde gemaakt aan de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en/of de goederen met betrekking tot:

Marie Paulus, geboren te Etterbeek op 30 januari 1954, wonende te 3400 Landen, St.-Norbertusstraat 27, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 28 maart 2024 van de vrederechter van het kanton Zoutleeuw.

Iris Heusdens, advocaat die kantoor houdt te 3400 Landen, Postlaan 8, is ontheven van haar taak als bewindvoerder over de persoon en de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121174

# Vredegerecht van het kanton Zoutleeuw

Opheffing

Vredegerecht van het kanton Zoutleeuw

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het kanton Zoutleeuw een einde gemaakt aan de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot:

André Lontie, geboren te Tervuren op 10 februari 1956, wonende te 3400 Landen, St.-Norbertusstraat 27, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 15 februari 2022 van de vrederechte van het kanton Zoutleeuw.

Iris Heusdens, advocaat die kantoor houdt te 3400 Landen, Postlaan 8, is ontheven van haar taak als bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121176

# Vredegerecht van het tweede kanton Aalst

Aanstelling

Vredegerecht van het tweede kanton Aalst

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het tweede kanton Aalst de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 en artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Patrick Herrebout, geboren te Knokke op 9 september 1959, wonende te 9473 Denderleeuw, Steenweg 167, verblijvend PC Ariadne, Reymeersstraat 13A te 9340 Lede, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Ann VAN DE STEEN, met kantoor te 9300 Aalst, Leopoldlaan 48, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121193

#### Vredegerecht van het tweede kanton Aalst

#### Aanstelling

Vredegerecht van het tweede kanton Aalst

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het tweede kanton Aalst de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 en artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Charlotte Dehaese, geboren te Aalst op 8 mei 2007, wonende te 9340 Lede, Papegemstraat 13, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Barbara VAN EECKHOUDT, met kantoor te 1082 Brussel, Zelliksesteenweg 12/1, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121200

# Vredegerecht van het tweede kanton Aalst

#### Aanstelling

Vredegerecht van het tweede kanton Aalst

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het tweede kanton Aalst de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 en artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Jimmy Luyckx, geboren te Dendermonde op 12 april 2007, wonende te 9300 Aalst, Sinte Gudulastraat 1, te beschermen persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Catherine GRYSOLLE, advocaat met kantoor te 9300 Aalst, Vrijheidstraat 8, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121211

# Vredegerecht van het tweede kanton Brugge

#### Aanstelling

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Wilfrieda Vrielynck, geboren te Brugge op 15 juni 1945, die woont en verblijft in het WZC De Vliedberg te 8000 Brugge, Ruddershove 1, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Patrick Vermeersch, wonende te 9472 Denderleeuw, Victor Witterzeelstraat 20, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

#### Vredegerecht van het tweede kanton Kortrijk

#### Aanstelling

Vredegerecht van het tweede kanton Kortrijk

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Nathalie Goesaert, geboren te Kortrijk op 18 maart 1974, wonende te 8552 Zwevegem, Rozenstraat 5, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Marie-Paule Snoeck, wonende te 8552 Zwevegem, Rozenstraat 5, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121151

#### Vredegerecht van het tweede kanton Kortrijk

#### Aanstelling

Vredegerecht van het tweede kanton Kortrijk

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Pascale Goesaert, geboren te Kortrijk op 18 maart 1974, wonende te 8552 Zwevegem, Rozenstraat 5, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Marie-Paule Snoeck, wonende te 8552 Zwevegem, Rozenstraat 5, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121155

# Vredegerecht van het tweede kanton Kortrijk

#### Aanstelling

Vredegerecht van het tweede kanton Kortrijk

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Maxime Packu, geboren te Waregem op 4 maart 2002, wonende te 8540 Deerlijk, Mezenlaan 13 C000, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Debby Vlaeminck, wonende te 8540 Deerlijk, Mezenlaan 13 C000, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121168

#### Vredegerecht van het tweede kanton Kortrijk

#### Aanstelling

Vredegerecht van het tweede kanton Kortrijk

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

André Delaere, geboren te Kortrijk op 26 december 1946, wonende te 8500 Kortrijk, Vlamingenstraat 31, verblijvend WZC 't Hoge, 'T Hoge 57 te 8500 Kortrijk, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Jonathan Huysentruyt, advocaat met kantoor te 8500 Kortrijk, Meiweg 24, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Eddy Amez, wonende te 8500 Kortrijk, Vlamingenstraat 31, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121166

#### Vredegerecht van het tweede kanton Kortrijk

#### Opheffing

Vredegerecht van het tweede kanton Kortrijk

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk een einde gemaakt aan de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de goederen met betrekking tot:

Johan Berton, geboren te Kortrijk op 31 juli 1966, wonende te 8580 Avelgem, Doorniksesteenweg 82 bus 0104, geplaatst in een stelsel van bijstand bij beschikking van 12 januari 2023 van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk.

Wim Mespreuve, advocaat met kantoor te 8580 Avelgem, Kerkstraat 7, is ontheven van zijn taak als bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121149

# Vredegerecht van het tweede kanton Kortrijk

# Opheffing

Vredegerecht van het tweede kanton Kortrijk

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk een einde gemaakt aan de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en de goederen met betrekking tot:

Nienke de Groene, geboren te Kortrijk op 19 juni 1994, wonende te 8582 Avelgem, Molenstraat 18 bus A, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging bij beschikking van 22 juni 2017 van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

#### Vredegerecht van het tweede kanton Leuven

#### Aanstelling

Vredegerecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het tweede kanton Leuven de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Julia Goossens, geboren te Broechem op 15 mei 1934, wonende te 3000 Leuven, Escoriallaan 8, verblijvende te 3060 Bertem, Egenhovenstraat 22, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Geert Demin, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Vaartstraat 42, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121173

#### Vredegerecht van het tweede kanton Leuven

# Aanstelling

Vredegerecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het tweede kanton Leuven de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Philippe Maertens, geboren te Wilrijk op 4 september 1962, wonende te 3000 Leuven, Hoegaardsestraat 64, verblijvende in het UZ Gasthuisberg te 3000 Leuven, Herestraat 49, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Paul Maertens, wonende te 2018 Antwerpen, Desguinlei 90 15K, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121175

#### Vredegerecht van het tweede kanton Leuven

# Aanstelling

Vredegerecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het tweede kanton Leuven de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Annelies Haasl, geboren te Leuven op 16 januari 1979, wonende te 3000 Leuven, Vlamingenstraat 74, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Jonathan Haasl, wonende te 3001 Leuven, Keibergstraat 9, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121158

#### Vredegerecht van het tweede kanton Leuven

# Aanstelling

Vredegerecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het tweede kanton Leuven de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Anna Goddé, geboren te Leuven op 2 februari 1950, wonende te 3018 Leuven, Remy Alloingstraat (V. 15.10.1998 Beekstraat) 19, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Janne Thuys, kantoorhoudende te 3010 Leuven, Diestsesteenweg 52, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121183

# Vredegerecht van het vierde kanton Brugge

#### Aanstelling

Vredegerecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking van 12 mei 2025 heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Agathe Servé, geboren te Eigenbrakel op 22 augustus 2006, wonende te 8000 Brugge, Sint-Jakobsstraat 2 A000, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Georgina Allan, wonende te 8000 Brugge, Sint-Jakobsstraat 2 A000, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon (alle handelingen met uitzondering van de ondertekening of gebruik met behulp van de elektronische identiteitskaart overeenkomstig art. 6, 7, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, identiteitskaarten, vreemdelingenkaarten, verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen) en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121170

# Vredegerecht van het vierde kanton Brugge

#### Aanstelling

Vredegerecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking van 12 mei 2025 heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 van het Oud Burgerlijk Wetboek en/of artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Patsy Dermul, geboren te Brugge op 26 december 1979, wonende te 8000 Brugge, Visspaanstraat 34, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Sofie Bollaert, advocaat, met kantoor te 8750 Wingene, Molenstraat 19, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

#### Vredegerecht van het vierde kanton Brugge

# Vervanging

Vredegerecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking van 30 april 2025 en 8 mei 2025 heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en de goederen met betrekking tot

Clara HUWEL, geboren te Brugge op 20 juni 1947, wonende te 8310 Brugge, Wederikmeers 17, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is Hilde VANHEE, advocaat, met kantoor te 8820 Torhout, Oude Gentweg 81, ontheven van haar taak als bewindvoerder over de persoon (enkel onbekwaam voor wat betreft de verwerking v/d persoonsgeg.) en over de goederen van voornoemde beschermde persoon en vervangen door Dieter DEWULF, advocaat, met kantoor te 8200 Brugge, 't Kloosterhof 15-17.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121165

# Vredegerecht van het vierde kanton Brugge

#### Vervanging

Vredegerecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking van 14 mei 2025 heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge overeenkomstig artikel 492/4 van het Oud Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht in de beschermingsmaatregelen ten aanzien van de persoon en de goederen met betrekking tot

Martin STRUBBE, geboren te Brugge op 7 juli 1946, wonende te 8000 Brugge, Koningin Elisabethlaan 3, geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Overeenkomstig artikel 496/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek is Jean-Luc LOMBAERTS, advocaat, met kantoor te 8301 Knokke-Heist, Invalidenlaan 14, ontheven van zijn taak als bewindvoerder over de persoon en de goederen van voornoemde beschermde persoon en vervangen door Bert BERT, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Komveet 29

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121215

# Vredegerecht van het vijfde kanton Gent

#### Aanstelling

Vredegerecht van het vijfde kanton Gent

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het vijfde kanton Gent de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 en artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Purificacion Cenizo Garcia Velasco, geboren te Madrid op 27 maart 1948, wonende te 9050 Gent, Walstraat 1, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Reinhard Van Hecke, met kantoor te 9040 Gent, Antwerpsesteenweg 283-283A, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121217

#### Vredegerecht van het vijfde kanton Gent

Aanstelling

Vredegerecht van het vijfde kanton Gent

Bij beschikking van 15 mei 2025 heeft de vrederechter van het vijfde kanton Gent de volgende beschermingsmaatregelen uitgesproken overeenkomstig artikel 492/1 en artikel 499/7 van het Oud Burgerlijk Wetboek.

Debora De Bolle, geboren te Geraardsbergen op 13 december 2000, wonende te 9000 Gent, Sportstraat 252, beschermde persoon, is geplaatst in een stelsel van vertegenwoordiging.

Maïté Velghe, met kantoor te 9040 Gent, Maalderijstraat 4, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

De persoonsgegevens vermeld in deze bekendmaking mogen niet gebruikt worden voor een ander doeleinde dan het ter kennis brengen van de beslissing aan derden.

2025/121206

# Acceptation sous bénéfice d'inventaire Code civil - article 4.49

# **Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving** Burgerlijk Wetboek - artikel 4.49

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun schuldvorderingen bij gewone aangetekende zending over te maken, gericht aan de woonplaats die de declarant gekozen heeft en die in de verklaring is vermeld, overeenkomstig artikel 4.49, §3, laatste lid van het Burgerlijk Wetboek

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving op 14 mei 2025 - Notaris VERDIN Lieselot - Woonplaatskeuze te VANLATUM VERDIN NOTARISVENNOOTSCHAP 8730 Oedelem, Bruggestraat 49, in de nalatenschap van Smessaert Godelieva Rachel Yolanda, geboren op 1935-02-11 te Knesselare, rijksregisternummer 35.02.11-232.90, wonende te 8730 Beernem, Kauter(V. 01.01.1980 ev. Knesselarestwg, Vaart-Noord) 65, overleden op 07/11/2024.

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving op 15 mei 2025 - Notaris CALUWÉ Raphael - Woonplaatskeuze te RAPHAËL CALUWÉ, NOTARISVENNOOTSCHAP 9050 Ledeberg (Gent), Brusselsesteenweg 53, in de nalatenschap van Bryssinck Dirk Frans August, geboren op 1951-05-08 te Temse, rijksregisternummer 51.05.08-159.28, overleden.

2025/121128

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs créances par avis recommandé, envoyé au domicile élu par le déclarant et mentionné dans la déclaration, conformément à l'article 4.49, §3, dernier alinéa du Code Civil.

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire du 14 mai 2025 - Notaire GHIGNY Jean-François - Election de domicile à Société Notariale Ghigny & Associés 6220 Fleurus, Rue du Collège 26, pour la succession de Deconninck Marie-Louise Emilie Léonce Ghislaine, né(e) le 1939-03-01 à Sart-Eustache, numéro registre national 39.03.01-020.14, domicilié(e) à 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve, Avenue des Villas 16, décédé(e) le 15/01/2025.

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire du 14 mai 2025 - Notaire GHIGNY Jean-François - Election de domicile à Société Notariale Ghigny & Associés 6220 Fleurus, Rue du Collège 26, pour la succession de Deconninck Marie-Louise Emilie Léonce Ghislaine, né(e) le 1939-03-01 à Sart-Eustache, numéro registre national 39.03.01-020.14, domicilié(e) à 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve, Avenue des Villas 16, décédé(e) le 15/01/2025.

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire du 15 mai 2025 - Notaire CASTERS Olivier - Election de domicile à OLIVIER CASTERS, NOTAIRE 4000 Liège, Rue Saint-Nicolas 47, pour la succession de Vandermeulen Anne-Marie Jeanne Raymonde, né(e) le 1967-12-08 à Dinant, numéro registre national 67.12.08-118.66, domicilié(e) à 6922 Wellin, Rue de Libin, Halma 45, décédé(e) le 24/03/2025.

2025/121128

# Administrateurs provisoires CDE - art.XX.32 et XX.33

# Voorlopig bewindvoerders WER - art. XX.32 en XX.33

#### Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel

Verbeterd bericht publicatie 202516609 van 17 april 2025

Bij beschikking van 11 april 2025 vervalt van rechtswege de aanstelling van mr. Bart DE MOOR, advocaat, te 1000 Brussel, Koningsstraat 145, als voorlopig bewindvoerder van de BV Hyperion Entertainment, met KBO 0466.380.552.

Voor eensluidend uittreksel: K. PROVEZ, hoofdgriffier.

(1400)

### **Faillite**

# **Faillissement**

### Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Dendermonde

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement van: MOMMENS XAVIER, KERK-STRAAT 7/102, 9280 LEBBEKE,

geboren op 08/11/1990 in MECHELEN.

Handelsactiviteit: DETAILHANDEL IN AUTO'S EN LICHTE BESTELWAGENS

Ondernemingsnummer: 0790.119.834

Referentie: 20250246.

Datum faillissement: 14 mei 2025.

Rechter Commissaris: MARC SPELIER.

Curator: FREDERIK NAENEN, GROTE BAAN 201, 9120 BEVEREN-KRUIBEKE-ZWIJNDRECHT- fn@naenen-advocaten.be. Voorlopige datum van staking van betaling: 08/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 27 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: NAENEN FREDERIK.

2025/121121

# Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement van: S & S BV SINT-ANNA-STRAAT 15, 9820 MERELBEKE-MELLE.

Handelsactiviteit: /

Ondernemingsnummer: 1017.537.126

Referentie: 20250294.

Datum faillissement: 13 mei 2025.

Rechter Commissaris: ISABELLE VAN VOOREN.

Curator: DIDIER BEKAERT, GERAARDSBERGSESTEENWEG 167, 9090 MERELBEKE-MELLE- didierbekaert@skynet.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 08/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 17 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: BEKAERT DIDIER.

2025/121086

#### Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement van: LA DORADA INTERNATIONAL S.A. RUE D'EICH 27, L-1461 LUXEMBOURG.

Handelsactiviteit: holding/participaties

Referentie: 20190111.

Datum faillissement: 5 maart 2019.

Rechter Commissaris: BERTIL REUNIS.

Curator: PETER VAN CAENEGEM, EINDE WERE 270, 9000 GENT-advocaat.pvc@telenet.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 05/03/2019

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 9 april 2019.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: VAN CAENEGEM PETER.

2025/121080

#### Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Ieper

RegSol

Ondernemingsrechtbank Gent, afdeling Ieper.

Opening van het faillissement van: DE ROUS NICK, DIKKEBUS-STRAAT(DE KLIJTE) 43, 8954 HEUVELLAND-DE KLYTE,

geboren op 27/12/1992 in IEPER.

Handelsactiviteit: gevelreiniging door middel van zandstralen, met behulp van stoom, overige reiniging van gebouwen

Handelsbenaming: NICK DE ROUS

Uitbatingsadres: DIKKEBUSSTRAAT 43, 8954 WESTOUTER

Ondernemingsnummer: 0644.833.828

Referentie: 20250025.

Datum faillissement: 13 mei 2025.

Rechter Commissaris: GEERT PYCK.

Curator: FILIP HOUVENAGHEL, DEKEN DE BOLAAN 57, 8970 POPERINGE- info@houvenaghel.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 27 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: HOUVENAGHEL FILIP.

2025/121087

#### Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai

RegSol

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai.

Ouverture de la faillite de: LAZAR COMPANY RUE DE LA MARLIERE 164/1, 7700 MOUSCRON.

Activité commerciale : construction

Numéro d'entreprise: 0550.774.116

Référence: 20250060.

Date de la faillite: 13 mai 2025.

Juge commissaire: KARIM BEN YAHIA.

Curateur: XAVIER LECLERCQ, RUE DE TOURCOING 98, 7700 MOUSCRON- x.leclercq@avocat.be.

Date provisoire de cessation de paiement : 13/05/2025

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 3 juillet 2025.

Pour extrait conforme : Le curateur : LECLERCQ XAVIER.

#### Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai

RegSol

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai.

Ouverture de la faillite de : HELLO UGO AVENUE DE MAIRE-(TOU) 44, 7500 TOURNAI.

Activité commerciale : la communication Numéro d'entreprise : 0768.368.573

Référence: 20250058.

Date de la faillite: 13 mai 2025.

Juge commissaire: MICHEL DELESCLUSE.

Curateur: AMANDINE LACROIX, RUE DE L'ATHENEE 12, 7500 TOURNAI- a.lacroix@avocat.be.

Date provisoire de cessation de paiement : 13/05/2025

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 3 juillet 2025.

Pour extrait conforme: Le curateur: LACROIX AMANDINE.

2025/121092

#### Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai

RegSol

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai.

Ouverture de la faillite de: WEDJI INVEST SRL PLACE 62, 7880 FLOBECO.

Activité commerciale : travaux de construction

Numéro d'entreprise: 0770.420.223

Référence: 20250061.

Date de la faillite : 13 mai 2025.

Juge commissaire: GILBERT DEGEYTER.

Curateur: MARTIN FRITZ, RUE DE BELŒIL 30, 7973 STAM-BRUGES- martinfritz@outlook.be.

Date provisoire de cessation de paiement : 13/05/2025

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 3 juillet 2025.

Pour extrait conforme : Le curateur : FRITZ MARTIN.

2025/121126

### Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai

RegSol

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai.

Ouverture de la faillite de: STEEL CONSTRUCT BOULEVARD INDUSTRIEL 82, 7700 MOUSCRON.

Activité commerciale : travaux de sanitaire

Numéro d'entreprise: 0866.006.397

Référence: 20250059.

Date de la faillite : 13 mai 2025.

Juge commissaire: PATRICK DECLERCK.

Curateur: DAMIEN CATFOLIS, DREVE GUSTAVE FACHE 3, 7700 MOUSCRON- damien.catfolis@ejavocats.be.

Date provisoire de cessation de paiement : 13/05/2025

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 3 juillet 2025.

Pour extrait conforme: Le curateur: CATFOLIS DAMIEN.

2025/121093

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: ANGLO - SOLUTIONS BV BREYDELSTRAAT 34-4, 1040 ETTERBEEK.

Handelsactiviteit: LOOTGIETER

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0480.519.984

Referentie: 20250568.

Datum faillissement: 13 mei 2025. Rechter Commissaris: KRIS GEYSELS.

Curator: CAROLINE DE LEPELEIRE, KUNSTLAAN 24/9A, 1000 BRUSSEL 1- secretary@drpadvocaten.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE LEPELEIRE CAROLINE.

2025/121116

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: INKO PARQUETS BV WATERTORENSTRAAT 12, 1501- HALLE.

Handelsactiviteit: BOUWBEDRIJF

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0660.568.515

Referentie: 20250539.

Datum faillissement: 13 mei 2025.

Rechter Commissaris: JORIS VAN DEN BRUEL.

Curator: JEAN-LOUIS DE CHAFFOY JL, SCHALIESTRAAT 18 BIS, 1602 VLEZENBEEK- falingen@dc-partners.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE CHAFFOY JL JEANLOUIS.

2025/121101

# Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: F & F COMMV MAAS-STRAAT 17, 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK.

Handelsactiviteit: EETGELEGENHEID

Handelsbenaming: COMMV

Ondernemingsnummer: 0664.920.548

Referentie: 20250540.

Datum faillissement: 13 mei 2025.

Rechter Commissaris: JORIS VAN DEN BRUEL.

Curator: JEAN-LOUIS DE CHAFFOY JL, SCHALIESTRAAT 18 BIS, 1602 VLEZENBEEK- falingen@dc-partners.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE CHAFFOY JL JEANLOUIS.

2025/121102

# Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: DGN BV ARTHUR MAES-STRAAT 100, 1130 HAREN.

Handelsactiviteit: POST EN KOERIER

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0677.962.593

Referentie: 20250570.

Datum faillissement: 13 mei 2025. Rechter Commissaris: KRIS GEYSELS.

Curator: CAROLINE DE LEPELEIRE, KUNSTLAAN 24/9A, 1000 BRUSSEL 1- secretary@drpadvocaten.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

 $Voor\ eensluidend\ uittreksel:\ De\ curator:\ DE\ LEPELEIRE\ CAROLINE.$ 

2025/121118

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: DIGITAL MIGRATIONS EUROPE BV CONGRESSTRAAT 35, 1000 BRUSSEL.

Handelsactiviteit: GROOTHANDEL DE SUIKER

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0686.773.955

Referentie: 20250562.

Datum faillissement: 13 mei 2025. Rechter Commissaris: KRIS GEYSELS.

Curator: CAROLINE DE LEPELEIRE, KUNSTLAAN 24/9A, 1000 BRUSSEL 1- secretary@drpadvocaten.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE LEPELEIRE CAROLINE. 2025/121100

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: INFINITY TRADE BV BROGNIEZSTRAAT 131, 1070 ANDERLECHT.

Handelsactiviteit: VOEDINGSWAREN

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0689.749.578

Referentie: 20250541.

Datum faillissement: 13 mei 2025.

Rechter Commissaris: JORIS VAN DEN BRUEL.

Curator: JEAN-LOUIS DE CHAFFOY JL, SCHALIESTRAAT 18 BIS, 1602 VLEZENBEEK- falingen@dc-partners.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE CHAFFOY JL JEAN-LOUIS.

2025/121103

# Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: RUKOHOZA JEAN-PIERRE, DIEGEMSTRAAT 100/11, 1930 ZAVENTEM,

geboren op 10/10/1974 in BURUNDI.

Handelsactiviteit: TAXI

Ondernemingsnummer: 0692.849.125

Referentie: 20250571.

Datum faillissement: 13 mei 2025. Rechter Commissaris: KRIS GEYSELS.

Curator: CAROLINE DE LEPELEIRE, KUNSTLAAN 24/9 A, 1000 BRUSSEL 1- secretary@drpadvocaten.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE LEPELEIRE CAROLINE. 2025/121119

# Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: RDC CONCEPT BV CHARLES DEMEERSTRAAT 83, 1020 LAKEN.

Handelsactiviteit: BOUW Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0697.970.626

Referentie: 20250564.

Datum faillissement: 13 mei 2025. Rechter Commissaris: KRIS GEYSELS.

Curator: CAROLINE DE LEPELEIRE, KUNSTLAAN 24/9 A, 1000 BRUSSEL 1- secretary@drpadvocaten.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE LEPELEIRE CAROLINE. 2025/121112

# $Nederland stalige\ onderneming srechtbank\ Brussel$

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: CORDEIRO CONSTRUCT BV BRUSSELSESTEENWEG 292, 3090 OVERIJSE.

Handelsactiviteit: BOUWBEDRIJF

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0747.794.279

Referentie: 20250565.

Datum faillissement: 13 mei 2025. Rechter Commissaris: KRIS GEYSELS.

Curator: CAROLINE DE LEPELEIRE, KUNSTLAAN 24/9 A, 1000 BRUSSEL 1- secretary@drpadvocaten.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 16 augustus 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE LEPELEIRE CAROLINE. 2025/121113

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: S&S AUTO BV EXCELSIOR-LAAN 36-3, 1930 ZAVENTEM.

Handelsactiviteit: MOTORVOERTUIGEN

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0765.851.622

Referentie: 20250566.

Datum faillissement: 13 mei 2025. Rechter Commissaris: KRIS GEYSELS.

Curator: CAROLINE DE LEPELEIRE, KUNSTLAAN 24/9 A, 1000 BRUSSEL 1- secretary@drpadvocaten.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE LEPELEIRE CAROLINE. 2025/121114

# Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: A A Z TRANS BV ALSEMBERGSESTEENWEG 34/144, 1630 LINKEBEEK.

Handelsactiviteit: POSTDIENSTEN

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0777.714.425

Referentie: 20250546.

Datum faillissement: 13 mei 2025.

Rechter Commissaris: JORIS VAN DEN BRUEL.

Curator: JEAN-LOUIS DE CHAFFOY JL, SCHALIESTRAAT 18 BIS, 1602 VLEZENBEEK- falingen@dc-partners.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE CHAFFOY JL JEAN-LOUIS.

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: KYELSEA M BV ITTERBEEK-SEBAAN 256, 1701- DILBEEK.

Handelsactiviteit: DETAILHANDEL IN KLEDING

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0779.453.693

Referentie: 20250561.

Datum faillissement: 13 mei 2025. Rechter Commissaris: KRIS GEYSELS.

Curator: CAROLINE DE LEPELEIRE, KUNSTLAAN 24/9 A, 1000 BRUSSEL 1- secretary@drpadvocaten.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE LEPELEIRE CAROLINE. 2025/121099

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: DESIGN DECOR GROUP VOF ACACIASSTRAAT 5, 1950 KRAAINEM.

Handelsactiviteit: BOUW Handelsbenaming: VOF

Ondernemingsnummer: 0780.369.750

Referentie: 20250572.

Datum faillissement: 13 mei 2025. Rechter Commissaris: KRIS GEYSELS.

Curator: CAROLINE DE LEPELEIRE, KUNSTLAAN 24/9A, 1000 BRUSSEL 1- secretary@drpadvocaten.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE LEPELEIRE CAROLINE. 2025/121120

# Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: OLIVIA BELGIUM BV WAYEZ-STRAAT 167, 1070 ANDERLECHT.

Handelsactiviteit: BROOD EN BANKET

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0780.590.276

Referentie: 20250545.

Datum faillissement: 13 mei 2025.

Rechter Commissaris: JORIS VAN DEN BRUEL.

Curator: JEAN-LOUIS DE CHAFFOY JL, SCHALIESTRAAT 18 BIS, 1602 VLEZENBEEK- falingen@dc-partners.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE CHAFFOY JL JEAN-LOUIS.

2025/121107

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: LG RENOVATION BV EXCELSIORLAAN 10, 1930 ZAVENTEM.

Handelsactiviteit: REPARATIES

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0783.344.185

Referentie: 20250538.

Datum faillissement: 13 mei 2025.

Rechter Commissaris: JORIS VAN DEN BRUEL.

Curator: JEAN-LOUIS DE CHAFFOY JL, SCHALIESTRAAT 18 BIS, 1602 VLEZENBEEK- falingen@dc-partners.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE CHAFFOY JL JEAN-LOUIS.

2025/121098

# Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: JOURITAL TRADING BV IMPERIASTRAAT 8, 1930 ZAVENTEM.

Handelsactiviteit: GROOTHANDEL TEXTIEL

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0787.932.780

Referentie: 20250569.

Datum faillissement: 13 mei 2025.

Rechter Commissaris: KRIS GEYSELS.

Curator: CAROLINE DE LEPELEIRE, KUNSTLAAN 24/9 A, 1000 BRUSSEL 1- secretary@drpadvocaten.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE LEPELEIRE CAROLINE. 2025/121117

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: AB COMPANY BV MOLEN-STRAAT 80, 1700 DILBEEK.

Handelsactiviteit: BROOD EN BANKETBAKKER

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0792.314.014

Referentie: 20250548.

Datum faillissement: 13 mei 2025.

Rechter Commissaris: JORIS VAN DEN BRUEL.

Curator: JEAN-LOUIS DE CHAFFOY JL, SCHALIESTRAAT 18 BIS, 1602 VLEZENBEEK- falingen@dc-partners.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE CHAFFOY JL JEANLOUIS.

2025/121110

### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: VIP K.M BV OUDESMIDSESTRAAT 20, 1700 DILBEEK.

Handelsactiviteit: CAFE EN BAR

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0797.119.769

Referentie: 20250543.

Datum faillissement: 13 mei 2025.

Rechter Commissaris: JORIS VAN DEN BRUEL.

Curator: JEAN-LOUIS DE CHAFFOY JL, SCHALIESTRAAT 18 BIS, 1602 VLEZENBEEK- falingen@dc-partners.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be. Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE CHAFFOY JL JEANLOUIS.

2025/121105

# Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: FD FACADE BV OUDESMIDSE-STRAAT 20, 1700 DILBEEK.

Handelsactiviteit: BOUWBEDRIJF

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0798.823.110

Referentie: 20250544.

Datum faillissement: 13 mei 2025.

Rechter Commissaris: JORIS VAN DEN BRUEL.

Curator: JEAN-LOUIS DE CHAFFOY JL, SCHALIESTRAAT 18 BIS, 1602 VLEZENBEEK- falingen@dc-partners.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE CHAFFOY JL JEANLOUIS.

2025/121106

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: BIKRA FRUTAS VERDURAS BV IMPERIASTRAAT 8, 1930 ZAVENTEM.

Handelsactiviteit: GROENTEN EN FRUIT

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0799.755.892

Referentie: 20250567.

Datum faillissement: 13 mei 2025. Rechter Commissaris: KRIS GEYSELS.

Curator: CAROLINE DE LEPELEIRE, KUNSTLAAN 24/9A, 1000 BRUSSEL 1- secretary@drpadvocaten.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE LEPELEIRE CAROLINE.

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: DIYAR BV OUDESMIDSE-STRAAT 20, 1700 DILBEEK.

Handelsactiviteit: EETGELEGENHEID

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0803.833.159

Referentie: 20250542.

Datum faillissement: 13 mei 2025.

Rechter Commissaris: JORIS VAN DEN BRUEL.

Curator: JEAN-LOUIS DE CHAFFOY JL, SCHALIESTRAAT 18 BIS, 1602 VLEZENBEEK- falingen@dc-partners.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE CHAFFOY JL JEAN-LOUIS.

2025/121104

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: FOUR STARS BV MECHELSE-STEENWEG 285, 1800 VILVOORDE.

Handelsactiviteit: VOEDINGSMIDDELEN

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0810.152.908

Referentie: 20250563.

Datum faillissement: 13 mei 2025. Rechter Commissaris: KRIS GEYSELS.

Curator: CAROLINE DE LEPELEIRE, KUNSTLAAN 24/9A, 1000 BRUSSEL 1- secretary@drpadvocaten.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE LEPELEIRE CAROLINE.

2025/121111

# Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Opening van het faillissement van: CHIHUAHUA II BV LANGE-STRAAT 85, 1620 DROGENBOS.

Handelsactiviteit: EETGELEGENHEID

Handelsbenaming: BV

Ondernemingsnummer: 0831.528.738

Referentie: 20250547.

Datum faillissement: 13 mei 2025.

Rechter Commissaris: JORIS VAN DEN BRUEL.

Curator: JEAN-LOUIS DE CHAFFOY JL, SCHALIESTRAAT 18 BIS, 1602 VLEZENBEEK- falingen@dc-partners.be.

Voorlopige datum van staking van betaling: 13/05/2025

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 18 juni 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DE CHAFFOY JL JEAN-LOUIS.

2025/121109

# Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Ouverture de la réorganisation judiciaire de :

BALDASSARI FOODS SA RUE DE LA CABLERIE 8, 4000 LIEGE 1.

Activité commerciale : Confection et production de plats préparés de type lasagnes

Siège d'exploitation : SCHEEPSTRAAT 3, 3630 MAASMECHELEN

Numéro d'entreprise: 0439.444.543 Date du jugement : 15/05/2025

Référence: 20250027

Objectif de la procédure : réorganisation judiciaire par accord collectif

délégué: ALAIN FIGAS - adresse électronique est: a.figas@consulaire.be.

Date d'échéance du sursis : 15/09/2025.

Vote des créanciers: le mardi 09/09/2025 à 09:15 en la salle d'audience du tribunal de l'entreprise sise à 4000 Liège, Place Saint-Lambert 30/0003.

Pour extrait conforme: Y. HESELMANS greffier.

2025/121079

# Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Intrekking van een gerechtelijk reorganisatieplan gehomologeerd op: 25/09/2024 van:

RENOGA BV VUURKRUISENSTRAAT 20/1, 1500 HALLE.

Ondernemingsnummer: 0455.394.907

Datum uitspraak: 13/05/2025

Referentie: 20240009

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier.

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Verlenging van de procedure van de gerechtelijke reorganisatie van:

SEOURE BV STEENVOORDESTRAAT 50, 1740 TERNAT.

Ondernemingsnummer: 0727.834.550

Datum uitspraak: 13/05/2025

Referentie: 20250013

Onderwerp van de procedure: gerechtelijke reorganisatie door

collectief akkoord

Gedelegeerd rechter: THEO RAEDSCHELDERS - met e-mailadres:

theo.raedschelders@just.fgov.be.

Einddatum: 30/07/2025.

Stemming van schuldeisers op: woensdag 23/07/2025 om 14:00 in de rechtszaal van de ondernemingsrechtbank te 1000 Brussel, Water-

loolaan 70.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier.

2025/120630

# Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: ROOFKING BVBA SALVIALEI 66, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN).

Geopend op 10 maart 2022.

Referentie: 20220217.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0436.309.067

Aangeduide vereffenaar(s):

BERT SIPS ZEGEPRAALSTRAAT 18 2140 BORGERHOUT

(ANTWERPEN)

Voor eensluidend uittreksel: De curator: MOORKENS IWEIN.

2025/121084

#### Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Faillissement van: LIKA BV MIDDELMOLENLAAN 175, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Geopend op 20 maart 2025.

Referentie: 20250328.

Datum vonnis: 15 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0660.724.111

Het faillissement werd ingetrokken.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, E. Van Laer.

2025/121074

#### Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Afsluiting faillissement door vereffening met gedeeltelijke kwijtschelding van: DE VRIES RUBEN, HENSBERGELEI 37, 2930 BRASSCHAAT,

geboren op 19/04/1965 in BUSSUM (NEDERLAND).

Geopend op 29 juni 2023.

Referentie: 20230754.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0679.982.470

Voor eensluidend uittreksel: De curator: VANHULLE STEFFI.

2025/121085

#### Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: LEMMENS INVEST BV DUBBELRIJ 50, 3920 LOMMEL.

Geopend op 14 december 2023.

Referentie: 20230382.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0500.580.970

Aangeduide vereffenaar(s):

LEMMENS GUNTER DUBBELRIJ 50 3920 LOMMEL

Voor eensluidend uittreksel: S. Geuns.

2025/120551

# Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Afsluiting faillissement door vereffening van: I-MEX COMM.V. SPARRENWEG 33, 3520 ZONHOVEN.

Geopend op 17 februari 2022.

Referentie: 20220068.

Datum vonnis: 1 april 2025.

Ondernemingsnummer: 0686.802.560

Aangeduide vereffenaar(s):

ONZIA KRISTIAAN SINT-TRUDOSTRAAT 27 BUS A000, 3560 LUMMEN

Voor eensluidend uittreksel: De curator: DRIESSEN HERMAN.

2025/121081

#### Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Faillissement van: YOUSUFZAY BV TULPENSTRAAT 14, 3590 DIEPENBEEK.

Geopend op 2 mei 2024.

Referentie: 20240160.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0741.994.966

DE ONDERNEMINGSRECHTBANK ANTWERPEN, AFDELING HASSELT.

LEGT AAN MOHAMMAD NOOR BASHIR, ZONDER GEKENDE WOON- EN/OF VERBLIJFPLAATS, ZONDER ONDERNEMINGSNUMMER, VOOR EEN TERMIJN VAN 10 JAAR EEN VERBOD OP OM PERSOONLIJK OF DOOR EEN TUSSENPERSOON EEN ONDERNEMING UIT TE BATEN ALSOOK OM PERSOONLIJK OF DOOR EEN TUSSENPERSOON EEN FUNCTIE UIT TE OEFENEN WAARBIJ MACHT WORDT VERLEEND OM EEN RECHTSPERSOON TE VERBINDEN.

Voor eensluidend uittreksel: S. Geuns.

2025/120549

# Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Faillissement van: DELTA HEATING BV BERINGERSTEENWEG 12, 3520 ZONHOVEN.

Geopend op 4 januari 2024.

Referentie: 20240004.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0750.835.428

DE ONDERNEMINGSRECHTBANK ANTWERPEN, AFDELING HASSELT.

LEGT AAN KARATAS MAHMUT, WONENDE TE 3550 HEUSDENZOLDER, HALSTRAAT 214, MET ONDERNEMINGSNUMMER: 1005.220.007, VOOR EEN TERMIJN VAN 10 JAAR EEN VERBOD OP OM PERSOONLIJK OF DOOR EEN TUSSENPERSOON EEN ONDERNEMING UIT TE BATEN ALSOOK OM PERSOONLIJK OF DOOR EEN TUSSENPERSOON EEN FUCNTIE UIT TE OEFENEN WAARBIJ MACHT WORDT VERLEEND OM EEN RECTSPERSOON TE VERBINDEN.

Voor eensluidend uittreksel: S. Geuns.

2025/120550

# Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Hasselt.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: QIAM BV STEENWEG 289, 3570 ALKEN.

Geopend op 21 maart 2024.

Referentie: 20240114.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0773.869.463

Aangeduide vereffenaar(s):

QIAM FARHATULLAH SPIEGELSTRAAT 6/0101 3800 SINT-TRUIDEN

Voor eensluidend uittreksel: S. Geuns.

2025/120552

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de: ETABLISSE-MENTS A. UBAGS ET FILS SRL RUE DE LA CABLERIE 7, 4000 LIEGE 1.

déclarée le 26 février 2024.

Référence: 20240148.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0417.013.391

Liquidateur(s) désigné(s):

M. NORDIN ABOUSSAID AVENUE DES ORMES 7 4000 LIEGE 1

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120558

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de: ANCIENS TRAVAILLEURS DE MARTIN FRERES SC RUE VICTOR BESME 33, 4800 VERVIERS.

déclarée le 19 février 2024.

Référence: 20240135.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0422.125.093

Liquidateur(s) désigné(s):

MAÎTRE PAUL THOMAS AVENUE DE SPA 17 4800 VERVIERS

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120557

### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de : SIR CHARLES SCRL PLACE DU TIGE 3, 4342 HOGNOUL.

déclarée le 14 octobre 2024.

Référence : 20240734.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0439.675.066

Liquidateur(s) désigné(s):

MAÎTRE LAURENT DELWAIDE RUE DES AUGUSTINS 16

4000 LIEGE 1

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120571

### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de : DEROANNE SA RUE SAINT LAURENT 4, 4970 STAVELOT.

déclarée le 20 décembre 2024.

Référence : 20240898.

Date du jugement : 13 mai 2025.

Numéro d'entreprise: 0450.810.369

Liquidateur(s) désigné(s):

M. ERWIN LANGER RUE SAINT LAURENT 4 4970 STAVELOT

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120554

# Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif sans effacement de la faillite de : HAMI KARWAN, RUE ROYALE 17/1, 4900 SPA,

né(e) le 01/01/1988 à SHEIKHAN-NINAWA.

déclarée le 11 décembre 2023.

Référence: 20230921.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0524.795.437

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120577

# Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Faillite de: HAMI KARWAN, RUE ROYALE 17/1, 4900 SPA,

né(e) le 01/01/1988 à SHEIKHAN-NINAWA.

déclarée le 11 décembre 2023.

Référence: 20230921.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0524.795.437 L'effacement est entièrement refusé

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120578

# Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : COLLIGNON FABIAN

déclarée le 11 février 2013 Référence : 20130097

Date du jugement : 13 mai 2025 Numéro d'entreprise : 0600.716.149 Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier

2025/120574

# Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture par liquidation de la faillite de : WOODEXBEL SA RUE DE L'AVENIR 2, 4890 THIMISTER.

déclarée le 29 janvier 2024.

Référence: 20240065.

Date du jugement : 13 mai 2025.

Numéro d'entreprise: 0633.780.083

Liquidateur(s) désigné(s):

KEULDERS CAROLINE RUE DES FUSILLÉS 38/2 4607 DALHEM

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120562

# Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif avec effacement de la faillite de : MARTENS ARNAUD, RUE DE FAYEMBOIS 93/1, 4610 BEYNE-HFUSAY

né(e) le 20/03/1990 à BEYNE-HEUSAY.

déclarée le 11 juillet 2024.

Référence: 20240538.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0647.650.885

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120581

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif avec effacement de la faillite de : DE GRAND RY EUGENE, CHAUSSEE DES FORGES 36, 4500 HUY,

né(e) le 05/02/1991 à ALEKSIN (URSS).

déclarée le 7 octobre 2024.

Référence: 20240717.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0653.727.144

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120576

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de : REAL BARCA ASBL RUE DU STALON 12, 4000 LIEGE 1.

déclarée le 25 mars 2024.

Référence: 20240231.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0659.797.265

Liquidateur(s) désigné(s):

M. ABDELAZIZ ZAOUIA RUE DES LILAS  $2/4\,4101$  JEMEPPE-SURMEUSE

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

RegSol

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture par liquidation sans statuer sur l'effacement de la faillite de : RAICK LAURENT, RUE DES FORGES 47/5, 4570 MARCHIN,

né(e) le 29/11/1988 à WAREMME.

déclarée le 17 avril 2023. Référence : 20230284.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0679.458.769

Pour extrait conforme: Le curateur: DEBOUCHE NATALIE.

2025/121090

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

RegSol

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Faillite de: RAICK LAURENT, RUE DES FORGES 47/5, 4570 MARCHIN.

né(e) le 29/11/1988 à WAREMME.

déclarée le 17 avril 2023. Référence : 20230284.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0679.458.769

L'effacement est accordé

Pour extrait conforme : Le curateur : DEBOUCHE NATALIE.

2025/121091

# Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture par liquidation de la faillite de: EKISM SPRL SRL RUE CAHORDAY 1/128, 4671 SAIVE.

déclarée le 20 novembre 2023.

Référence: 20230825.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0679.770.258

Liquidateur(s) désigné(s):

ROSCHECK SOPHIE RUE ROYALE 13/2 4900 SPA

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120560

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de : MOM DG SRL RUE DE VILLERS(VIN) 25/A, 4520 WANZE.

déclarée le 22 janvier 2024. Référence : 20240036.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0695.416.556 Liquidateur(s) désigné(s):

M. PIETRO BELLAVIA RUE ODET 46 4560 CLAVIER

M. GOOSENS NIEUWESTEENWEG 24/101 3850 NIEUWER-KERKEN (LIMB.)

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120570

### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de : LISSBEAUTY BY H SRL RUE GRETRY 166, 4020 LIEGE 2.

déclarée le 25 septembre 2023.

Référence: 20230672.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0697.833.836

Liquidateur(s) désigné(s):

AMAROUCHI NABILA RUE FOIDART 131 4020 LIEGE 2

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120572

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

RegSol

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de : CHERIFOULA-GLOBAL SNC RUE ALEX-BOUVY 30, 4020 LIEGE 2.

déclarée le 28 juin 2021.

Référence: 20210305.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0722.822.224

Liquidateur(s) désigné(s):

M.ALY CHERIF RUE ALEX BOUVY 30 4020 LIEGE 2 Pour extrait conforme : Le curateur : DEVYVER VIOLAINE.

2025/121088

# Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

RegSol

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Faillite de : JOYEUX LAURENT, NISSART(CLE) 241/B, 4480 ENGIS,

né(e) le 10/07/1970 à NAMUR.

déclarée le 26 juin 2023.

Référence : 20230477.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0725.407.075

L'effacement est accordé

Pour extrait conforme: Le curateur: DEBOUCHE NATALIE.

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de : K-J AUTO SRL CHAUSSEE DE WEGIMONT 191, 4460 GRACE-HOLLOGNE.

déclarée le 27 mai 2024. Référence : 20240411.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0729.725.753

Liquidateur(s) désigné(s):

M. KHALID QESSOURI RUE DE LA CHAUSSEE 29 4910 THEUX

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120555

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de : FESTY TOYS AVENUE GEORGES-TRUFFAUT 49, 4020 LIEGE 2.

déclarée le 13 mai 2024.

Référence: 20240373.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0732.792.339

Liquidateur(s) désigné(s):

M. WILLIAM WILKIN CHAUSSEE BRUNEHAULT 623 4042 LIERS

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120569

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif sans effacement de la faillite de : LAGRAVIERE STEVE C/O PROCUREUR DU ROI, RUE DE BRUXELLES 2, 4000 LIEGE 1,

né(e) le 02/07/1982 à LIEGE.

déclarée le 26 février 2024.

Référence: 20240149.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0734.451.930

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120579

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Faillite de : LAGRAVIERE STEVE C/O PROCUREUR DU ROI, RUE DE BRUXELLES 2, 4000 LIEGE 1,

né(e) le 02/07/1982 à LIEGE.

déclarée le 26 février 2024.

Référence: 20240149.

Date du jugement : 13 mai 2025.

Numéro d'entreprise : 0734.451.930 L'effacement est entièrement refusé

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120580

# Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de : BADMINE SRL CRAPAURUE 52, 4800 VERVIERS.

déclarée le 25 septembre 2023.

Référence: 20230675.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0736.375.696

Liquidateur(s) désigné(s):

MINE HERVÉ RUE DES CHARRONS 38 4800 VERVIERS

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120573

# Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de : MSN CARRO DESIGN SRL RUE R. DELBROUCK 16, 4102 OUGREE.

déclarée le 27 mai 2024.

Référence: 20240408.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0737.653.425

Liquidateur(s) désigné(s):

M. ABDLATIF EL MOKADEM RUE DES DAUPHINS 18 1080 BRUXELLES 8

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120556

# Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture par liquidation avec effacement de la faillite de : DEVILLERS RENAUD, RUE DE LA STATION 43/2, 4890 THIMISTER,

né(e) le 02/12/1986 à VERVIERS.

déclarée le 4 mars 2024.

Référence : 20240176.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0738.933.726

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture par liquidation avec effacement de la faillite de : PESSER ARNOLD, RUE DE MONT 298, 4820 DISON,

né(e) le 25/04/1958 à DISON.

déclarée le 4 décembre 2023.

Référence: 20230879.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0756.240.308

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120586

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de : LISS BARBER SRL RUE DU MOULIN 81, 4020 LIEGE 2.

déclarée le 8 août 2024. Référence : 20240593.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0759.407.951

Liquidateur(s) désigné(s):

CHETTAH MEHDI RUE DES GEAIS 16/21 4020 LIEGE 2

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120564

### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de : ILIRIAN SRL RUE WALTHERE JAMAR 143, 4430 ANS.

déclarée le 12 février 2024. Référence : 20240118.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0784.927.958

Liquidateur(s) désigné(s):

MME. SHPRESA BERISHA RUE DE LA POSTE 4 4050 CHAUDFONTAINE

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120559

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de : PAM PAM BAR SRL BOULEVARD DES COMBATTANTS 77, 4470 SAINT-GEORGES-SUR-MEUSE.

déclarée le 30 septembre 2024.

Référence : 20240704.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0800.913.855 Liquidateur(s) désigné(s):

VOLPE ENRICO BOULEVARD DES COMBATTANTS 3/2 4470 SAINT-GEORGES-SUR-MEUSE

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120563

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de: FLORAME BENELUX SRL AVENUE REINE ASTRID 22/24, 4900 SPA.

déclarée le 19 février 2024.

Référence: 20240138.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0816.764.249

Liquidateur(s) désigné(s):

M. CLAUDE BROUET AVENUE JEAN-BAPTISTE ROMAIN 62 4900 SPA

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120567

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture par liquidation sans effacement de la faillite de : DOGAN HAKAN, RUE SAINT-LAURENT 154/11, 4000 LIEGE 1,

né(e) le 04/09/1986 à LIEGE.

déclarée le 25 septembre 2023.

Référence: 20230696.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0823.177.335

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120582

# Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Faillite de: DOGAN HAKAN, RUE SAINT-LAURENT 154/11, 4000 LIEGE 1,

né(e) le 04/09/1986 à LIEGE.

déclarée le 25 septembre 2023.

Référence: 20230696.

Date du jugement : 13 mai 2025.

Numéro d'entreprise : 0823.177.335

L'effacement est entièrement refusé

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de : V AND P SPRL RUE DES BONNES-VILLES 64/0, 4020 LIEGE 2.

déclarée le 8 novembre 2024.

Référence: 20240803.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0839.652.388

Liquidateur(s) désigné(s):

MME. GEORGIANA-MARIANA MIHORDEA TONGERSE-STEENWAG A357 3840 TONGEREN-BORGLOON

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

2025/120566

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture, par liquidation, de la faillite de: VALENTINY PIERRE-MICHEL

déclarée le 29 avril 2013 Référence : 20130269

Date du jugement : 13 mai 2025 Numéro d'entreprise : 0849.660.909

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier

2025/120575

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture, par liquidation, de la faillite de: E.CUISINE, DETHIER, SCIBETTA ET CIE SCS "ELEGANCE CUISINE"

déclarée le 29 octobre 2007 Référence : 20070366

Date du jugement : 13 mai 2025 Numéro d'entreprise : 0861.769.477

Liquidateur(s) désigné(s): M. LUCIANO SCIBETTA, RUE CHAMPS

DE BEYNE 25, 4610 BEYNE-HEUSAY.

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier

2025/120561

# Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Liège.

Clôture par liquidation avec effacement de la faillite de : DEL COTTO STEPHANE, RUE JEAN JAURÈS 76, 4400 FLEMALLE,

né(e) le 01/06/1970 à SERAING.

déclarée le 11 mars 2024. Référence : 20240194.

Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0863.874.971

Pour extrait conforme: S. OZCELIK greffier.

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur

RegSol

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur.

Clôture par liquidation de la faillite de: RCM CONSTRUCTION SPRL RUE DE LA FABRIQUE 11, 5340 GESVES.

déclarée le 18 octobre 2018.

Référence : 20180208.

Date du jugement : 14 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0578.878.875

Liquidateur(s) désigné(s):

MICHEL THIRIONET RUE DE LA FABRIQUE, 11 5340 GESVES Pour extrait conforme : Le curateur : CASTAIGNE BERNARD.

2025/121123

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur

RegSol

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur.

Clôture par liquidation de la faillite de: TOTAL BLUE ENERGY SPRL AVENUE DE LA PAIRELLE 69, 5000 NAMUR.

déclarée le 16 juillet 2020.

Référence : 20200191.

Date du jugement : 14 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0666.413.160

Liquidateur(s) désigné(s):

MARC TOUSSAINT CHEMIN DES TROIS FORTINS, 64 5020 04

MALONNE

Pour extrait conforme: Le curateur: SOHET ISABELLE.

2025/121124

#### Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur

RegSol

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur.

Clôture par liquidation avec effacement de la faillite de : GRANIERI SALVATORE, RUE BERLANDOIS, 278, F 59530 VILLEREAU (FRANCE),

né(e) le 05/07/1961 à ITALIE.

déclarée le 1 décembre 2022.

Référence: 20220327.

Date du jugement : 14 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0692.719.263

Pour extrait conforme: Le curateur: DARMONT BENOIT.

2025/121125

# Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur

RegSol

Tribunal de l'entreprise de Liège, division Namur.

Clôture par liquidation de la faillite de : BIENO SPRL CHAUSSEE DE NAMUR 16, 5030 GEMBLOUX.

déclarée le 3 janvier 2019.

Référence: 20190001.

Date du jugement : 14 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0819.932.189

Liquidateur(s) désigné(s):

VALÉRIE NOEL RUE JULES DESTREE, 49/1 6220 02 WANGENIES

Pour extrait conforme : Le curateur : DAVID JEAN LOUIS.

2025/121122

#### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : MAISON INTERNA-TIONALE DES ETUDIANTS ASBL- AVENUE BOHY 51, 1300 WAVRE

Numéro d'entreprise : 0410.179.643 Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120448

#### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : MALBOROUGHJS CLUB CERCLE PRIVE ASBL- CHAUSSEE DE LOUVAIN 124, 1332 RIXENSART

Numéro d'entreprise : 0410.194.588 Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120447

#### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de: SYNDICAT D'INITIATIVE REGIONAL DU ROMAN PAIS- RUE DES BRASSEURS 28, 1400 NIVELLES

Numéro d'entreprise : 0410.371.168 Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120439

# Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : MANEGE LA CAMARGUE ASBL- RUE DERNIER PATARD 73, 1470 GENAPPE

Numéro d'entreprise : 0417.041.996 Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : MEDECINE ET COMMUNICATION - GENEESKUNDE EN- AVENUE DU VERT BOCAGE 13, 1410 WATERLOO

Numéro d'entreprise : 0421.911.101 Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120443

# Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : MEDIA ET DIFFU-SION COMMUNAUTAIRES ASBL- CHEMIN BERNARD CROIX, BONLEZ 9, 1325 CHAUMONT-GISTOUX

Numéro d'entreprise : 0424.376.384 Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120442

#### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : MAISON DU TIERS-MONDE ET DES DROITS DE

Numéro d'entreprise : 0432.370.570 Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120449

# Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : MEDIATOMIUM ASBL- ROUTE DE L'ETAT 303, 1380 LASNE

Numéro d'entreprise : 0435.729.839 Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120441

### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire de : ARVA - BURO SA- RUE DU TRY-BARA 10, 1380 LASNE

Numéro d'entreprise : 0441.755.915

Liquidateur:

1. CIERO MELISSA

- RUE DE NAMUR 180, 1400 NIVELLES

Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120457

#### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire de: CONCORDE INTERNATIONAL BELGIUM SRL- CHAUSSEE DE LOUVAIN 431E, 1380 LASNE

Numéro d'entreprise: 0453.177.664

Liquidateur:

1. LEONARD DOMINIQUE

- AVENUE DES COMMANDANTS BORLEE 43, 1370 JODOIGNE

Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120453

# Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : MANEGE LA BAYARDERIE ASBL- RUE DE LA TANNERIE(F) 30, 1350 ORP-JAUCHE

Numéro d'entreprise: 0455.328.391

Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120445

# Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : MANEGE ENCHANTE ASBL

Numéro d'entreprise: 0457.428.541

Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120446

#### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : MENOPAUSE ET ANDROPAUSE PAR LES MEDECINES- RUE DE LA LASNE 109, 1380 LASNE

Numéro d'entreprise: 0457.759.826

Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

#### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : MOUVEMENT POUR LE DEVELOPPEMENT ET LA- BOULEVARD CHARLES-VANPEE 133, 1400 NIVELLES

Numéro d'entreprise : 0459.325.385

Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120450

### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Clôture de la dissolution judiciaire de : ATTIS ENTERPRISE SPRL-PLACE DES CARMES 36/118, 1300 WAVRE

Numéro d'entreprise: 0464.155.688

Liquidateur:

1. GLINEUR POL

- RUE DES VIEILLES VOIES 18, 1495 VILLERS-LA-VILLE

Par jugement du : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120437

# Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire de: MATIERE GRISE CONSULT SRL-AVENUE DE LA BRIDE 19, 1300 WAVRE

Numéro d'entreprise: 0478.319.371

Liquidateur:

1. MALSCHALCK CLEMENTINE

- RUE DU PANIER VERT 70, 1400 NIVELLES

Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120455

# Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire de: GREEN CONCEPT HD SNC- RUE TREMOUROUX 78 A, 1360 PERWEZ

Numéro d'entreprise : 0553.898.803

Liquidateur:

1. CROCHELET NATHALIE

- AVENUE FERNAND CHARLOT 5A, 1370 JODOIGNE

Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120456

#### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire de: ECO & LOGIC SRL- RUE DE L'ANCIENNE GARE 2A/10, 1380 LASNE

Numéro d'entreprise: 0554.968.177

Liquidateur:

1. GLINEUR POL

- RUE DES VIEILLES VOIES 18, 1495 VILLERS-LA-VILLE

Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120452

#### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire de: STERINNOV SRL- RUE DU BOIS PAILLET 3F, 1315 INCOURT

Numéro d'entreprise: 0566.967.176

Liquidateur:

1. CLIP FLORENCE

- RUE DE CLAIRVAUX 40/202, 1348 LOUVAIN-LA-NEUVE

Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120454

#### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire de : 3T MANAGEMENT & ASSOCIATES SRL-CHAUSSEE DE WAVRE 85/3, 1360 PERWEZ

Numéro d'entreprise: 0629.926.116

Liquidateur:

1. CLIP FLORENCE

- RUE DE CLAIRVAUX 40/202, 1348 LOUVAIN-LA-NEUVE

Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120460

2025/120462

### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire de: TC RENOVATION SRL- RUE DES PONTS 23, 1480 TUBIZE

Numéro d'entreprise: 0669.502.809

Liquidateur:

1. CROCHELET NATHALIE

- AVENUE FERNAND CHARLOT 5/A, 1370 JODOIGNE

Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

#### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire de : MADNESS PRODUCTION SRL- RUE DE LA STATION 220, 1410 WATERLOO

Numéro d'entreprise: 0677.583.602

Liquidateur:

1. LEONARD DOMINIQUE

- AVENUE DES COMMANDANTS BORLEE 43, 1370 JODOIGNE

Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120459

#### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire de: HVS TECHNICAL SPRL- AVENUE DES PETITS CHAMPS 143, 1410 WATERLOO

Numéro d'entreprise: 0686.848.981

Liquidateur:

1. LEONARD DOMINIQUE

- AVENUE DES COMMANDANTS BORLEE 43, 1370 JODOIGNE

Date du jugement : 14 avril 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/116618

#### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire de: LEVIGO SRL- RUE AUGUSTE BEER-NAERT 1/7, 1480 TUBIZE

Numéro d'entreprise : 0759.614.324

Liquidateur:

1. MALSCHALCK CLEMENTINE

- RUE DU PANIER VERT 70, 1400 NIVELLES

Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120461

### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire de: AUTO-ATTITUDE CONSTRUCT SRL-AVENUE MARENGO 5, 1410 WATERLOO

Numéro d'entreprise : 0788.919.707

Liquidateurs:

1. CIERO MELISSA

- RUE DE NAMUR 180, 1400 NIVELLES

Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

#### Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon

Tribunal de l'entreprise du Brabant wallon.

Dissolution judiciaire de: INVEST MEAT SRL- CHAUSSEE DE BRUXELLES 536, 1410 WATERLOO

Numéro d'entreprise: 1003.557.842

Liquidateur:

1. GLINEUR POL

- RUE DES VIEILLES VOIES 18, 1495 VILLERS-LA-VILLE

Date du jugement : 12 mai 2025

Pour extrait conforme : La greffière, C. Chenot.

2025/120458

### Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Tongeren

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Tongeren-Borgloon.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: ALGEMENE BOUWWERKEN LATHOUWERS BENNY BV PANISVELD 27, 3770 RIEMST.

Geopend op 5 december 2023.

Referentie: 20230296.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0473.555.681

Aangeduide vereffenaar(s):

LATHOUWERS BENNY OPHEMMERSTRAAT 20 3770 RIEMST

Voor eensluidend uittreksel: S. Geuns.

2025/120587

#### Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Tongeren

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Tongeren-Borgloon.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief met kwijtschelding van: DEVOS LINDA, SIEMKENSHEUVEL 53, 3680 MAASEIK,

geboren op 29/08/1974 in BREE.

Geopend op 21 november 2023.

Referentie: 20230272.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0767.437.967 Voor eensluidend uittreksel: S. Geuns.

2025/120588

#### Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai

Tribunal de l'entreprise du Hainaut, division Tournai.

Effacement avant clôture de la faillite de : WOUTERS DAVID, RUE EMILE VANDERVELDE 108, 7033 CUESMES,

né(e) le 24/07/1982 à SOIGNIES.

déclarée le 15 mai 2018. Référence : 20180075. Date du jugement : 13 mai 2025. Numéro d'entreprise : 0635.760.764

Pour extrait conforme: Le curateur: CHEVALIER NICOLAS.

2025/121127

# Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Turnhout

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting faillissement door vereffening met kwijtschelding van: VERHAEGEN KENNY, KLEERROOS 47, 2200 HERENTALS,

geboren op 06/07/1993 in HERENTALS.

Geopend op 5 januari 2021.

Referentie: 20210005.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0598.889.579

Voor eensluidend uittreksel: De curator: ARNAUTS-SMEETS

JACQUES.

2025/121096

# Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Turnhout

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Turnhout.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief zonder kwijtschelding van: KENIS ANDRE, ZEGEPRAALSTRAAT 18, 2140 BORGER-HOUT (ANTWERPEN).

geboren op 17/02/1965 in MOL.

Geopend op 20 oktober 2020.

Referentie: 20200209.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0728.161.182

Voor eensluidend uittreksel: De curator: CEUSTERS RONNY.

2025/121097

# Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Turnhout

RegSol

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Turnhout.

Afsluiting faillissement door vereffening van: BELGIAN INDUSTRIAL MACHINES NV BEVRIJDINGSLAAN 17 A, 2450 MEERHOUT.

Geopend op 4 juni 2019.

Referentie: 20190198.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0830.123.327

Aangeduide vereffenaar(s):

MRS. ARNAUTS-SMEETS J. & PEETERS G. AARSCHOTSESTEENWEG 7 2230 HERSELT

Voor eensluidend uittreksel: De curator: ARNAUTS-SMEETS JACQUES.

#### Unternehmensgericht Eupen

RegSol

Unternehmensgericht EUPEN.

Konkurs: RECYCLE MARTIN DENTAIRE GMBH MARKTPLATZ 3, 4700 EUPEN.

Eröffnet durch Urteil vom 11 Mai 2023.

Akz.: 20230009.

Urteil vom: 8 Mai 2025. ZUD Nr.: 0722.568.440

Festlegung des Zahlungseinstellungsdatums auf den: 11/11/2022 Für gleichlautenden Auszug: Konkursverwalter:DUYSTER EDGAR.

2025/121082

#### Tribunal de l'entreprise d'Eupen

RegSol

Tribunal de l'entreprise de EUPEN.

Faillite de: RECYCLE MARTIN DENTAIRE GMBH MARKT-PLATZ 3, 4700 EUPEN.

déclarée le 11 mai 2023. Référence: 20230009.

Date du jugement : 8 mai 2025. Numéro d'entreprise: 0722.568.440

Report de la date de cessation des paiements au 11/11/2022

Pour extrait conforme: Le curateur: DUYSTER EDGAR.

2025/121083

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Afsluiting door vereffening van: MEGA-TRADE BVBA

Geopend op 15 december 1998

Referentie: 19981352

Datum vonnis: 13 mei 2025

Ondernemingsnummer: 0462.371.581

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens

2025/121059

2025/121051

### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: JON CLEAR BV LT. GRAFFPLEIN 15, 1780 WEMMEL.

Geopend op 17 september 2024.

Referentie: 20240965.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0567.876.701

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: NB MOTOR BV LT. GRAFFPLEIN 15, 1780 WEMMEL.

Geopend op 12 december 2023.

Referentie: 20231128.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0699.943.684

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/121050

### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: AQUAPART-NERS BV DRUKPERSSTRÄAT 4, 1000 BRUSSEL.

Geopend op 16 april 2024.

Referentie: 20240440.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0713.869.322

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/121052

# Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: ADRET BV KOLONEL BOURGSTRAAT 127/16, 1140 EVERE.

Geopend op 28 november 2023.

Referentie: 20231063.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0748.488.721

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: DELI DEMI BV STALINGRADLAAN 52, 1000 BRUSSEL.

Geopend op 29 oktober 2024.

Referentie: 20241117.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0752.719.406

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/121055

# Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Afsluiting faillissement door vereffening van: SMILE SAFARI BV ADOLPHE MAXLAAN 30/4, 1000 BRUSSEL.

Geopend op 6 februari 2024.

Referentie: 20240146.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0753.969.023

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/121060

### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: THE AVOCADO SHOW RUE JEAN BV JEAN STASSTRAAT 6, 1060 SINT-GILLIS.

Geopend op 17 september 2024.

Referentie: 20240961.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0764.525.195

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/121056

### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: BOSSFORT HOLDING BV NEKKEDELLE 22, 3090 OVERIJSE.

Geopend op 26 december 2023.

Referentie: 20231162.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0765.243.193

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/121053

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief van: SOLINA EXPRESS VOF LOUIS GUNSSTRAAT 56, 3090 OVERIJSE.

Geopend op 26 december 2023.

Referentie: 20231160.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0765.988.214

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/121054

### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Afsluiting faillissement door vereffening van: TRIPLEPLUS BV KATTESTRAAT 29/201, 1785 MERCHTEM.

Geopend op 5 december 2023.

Referentie: 20231096.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0767.972.556

Aangeduide vereffenaar(s):

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/121061

### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief met kwijtschelding van: LA MONICA GIORGIO (VENNOOT VOF FGSM), RUE DE LA STATION 66, 4287 LINSENT,

geboren op 22/08/1977 in ITALIE.

Geopend op 19 september 2023.

Referentie: 20230770.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Ondernemingsnummer: 0884.917.637

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Afsluiting door vereffening van: MEN BVBA

Geopend op 23 juli 2013 Referentie: 20131673

Datum vonnis: 13 mei 2025

Ondernemingsnummer: 0887.652.542

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens

2025/121062

#### Nederlandstalige ondernemingsrechtbank Brussel

RegSol

Ondernemingsrechtbank Brussel.

Sluiting faillissement wegens ontoereikend actief met kwijtschelding van: THIELEMANS HILDA (ZIE THIELTRANS), BEERTSE-STRAAT 77/21, 1500 HALLE,

geboren op 15/04/1958 in BRUSSEL.

Geopend op 13 februari 2024.

Referentie: 20240173.

Datum vonnis: 13 mei 2025.

Voor eensluidend uittreksel: De afg.-griffier, K. Nevens.

2025/121057

# Dissolution judiciaire

# Gerechtelijke ontbinding

# Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Turnhout

Bij vonnis, d.d. 18 september 2012:

Spreekt de sluiting van de vereffening uit van HOOGHUIS BVBA (ondernemingsnummer 0438.128.907) en zegt voor recht dat de opdracht van de vereffenaar, Mr. W. Beirinckx, voornoemd, een einde heeft genomen.

Zegt dat de publicatie van de sluiting van de vereffening in de Bijlagen van het Belgisch Staatsblad zal gebeuren door de vereffenaar op kosten van de Belgische Staat.

Zegt dat de kosten van dagvaarding tot ontbinding, zoals uitgebracht door het Openbaar Ministerie ad 33,26 euro ten laste zijn van de Belgische Staat.

Begroot het ereloon van de vereffenaar op 270,79 euro en de kosten van de vereffenaar op 150,00 euro en legt deze ten laste van de Belgische Staat.

De voorlopige tenuitvoerlegging wordt toegestaan.

(1401)

### Succession vacante

# Onbeheerde nalatenschap

# Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk, sectie Familierechtbank, 25e kamer, met één rechter, verleend in raadkamer op 25/04/2025, wordt meester BATTHEU, Michiel, advocaat te 8560 MOORSELE, Secretaris Vanmarckelaan 3, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen André GILBERT, geboren te Zulte op 29/03/1928, in leven laatst wonend te 8570 Anzegem, Schellebellestraat 8, en overleden te Kortrijk op 16/04/2022.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Michiel BATTHEU, advocaat.

(1402)

### Tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai

Par ordonnance prononcée le 03/04/2025, Maître Delphine VANHOUTTE, avocat, dont le cabinet est situé à 7700 Mouscron, rue Saint-Achaire 86b/1, a été désignée en qualité de curateur à la succession vacante de Monsieur Frédéric Pierre Guy MAHIEU, né à Roubaix-Nord (France) le 29 novembre 1969 (NN 69.11.29-399.63), domicilié en son vivant à Comines-Warneton, rue du Fort 16, décédé à Roulers le 24 novembre 2021.

Les éventuels héritiers et créanciers sont priés de prendre contact avec le curateur.

Delphine VANHOUTTE, avocat.

(1403)

# Tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai

Par ordonnance prononcée le 08/05/2025, Maître Delphine VANHOUTTE, avocat, dont le cabinet est situé à 7700 Mouscron, rue Saint-Achaire 86b/1, a été désignée en qualité de curateur à la succession vacante de Monsieur Pascal VERRAEST, né à Mouscron le 16 juillet 1973 (NN 73.07.16-153.76), domicilié de son vivant à Mouscron, rue de Roubaix 86, et décédé à Mouscron le 12 septembre 2023.

Delphine VANHOUTTE, avocat.

(1404)